

Aujourd'hui dans le Républicain Lorrain
La Centrale de Cattenom
spécial 20 ans
EDF

EDITION DE SARREGUEMINES
www.republicain-lorrain.fr
R 20730 - 1027
0 956

Le Républicain Lorrain

FRANCE JOURNAL
Fondateur Victor DEMANGE
87^e année - N° 254
vendredi 27 octobre 2006
0,85 €
LA PLUS FORTE DIFFUSION DE LORRAINE

Villepin aux jeunes : un peu de patience



« J'entends dire que rien ne change. Cela, je ne peux l'accepter », a déclaré hier Villepin qui tenait sa conférence de presse mensuelle en banlieue, à Cergy-Pontoise. Le Premier ministre a défendu « l'action de fond » engagée par le gouvernement en faveur des cités. Concernant l'emploi, notamment chez les jeunes, le Premier ministre a affirmé que le plan Borloo de rénovation urbaine pour les quartiers sensibles commence à porter ses fruits. Mais il demande un peu de patience. Villepin a également mis en avant sa volonté de brancher l'université sur le monde du travail.

EN « FRANCE »

LE FAIT DU JOUR

Villerupt : une belle aventure



Créé en 1976, le Festival du film italien de Villerupt dont la 29^e édition s'ouvre ce soir, est devenu au fil des ans un rendez-vous incontournable du cinéma transalpin. Porté à l'origine par l'enthousiasme d'une poignée de copains, il a su faire apprécier son ambiance à de nombreuses stars, comme ici Ettore Scola, en compagnie du président du festival Orreste Sacchelli en 2002.

NOTRE PAGE SPÉCIALE

Trio socialiste au Zénith



Six mille Parisiens ont accueilli hier au Zénith les trois candidats à l'investiture socialiste, pour un meeting hors caméras. Laurent Fabius (ci-contre à son arrivée) a ouvert leur quatrième débat en dénonçant « l'échec total » de Sarkozy dans les banlieues. Mais il a aussi critiqué, tout comme Dominique Strauss-Kahn, les jurys populaires avancés par Ségolène Royal ou les Conseils des ministres télévisés proposés par Villepin.

CI-DESSOUS NOS COMMENTAIRES ET EN « FRANCE ».

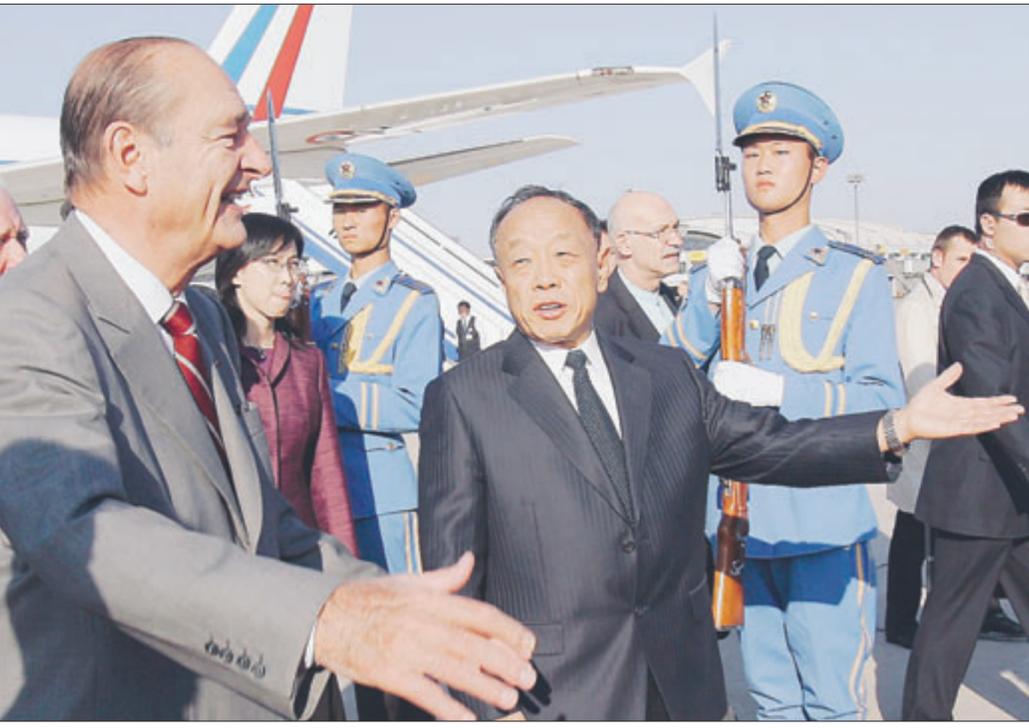
Spectacle

Ségolène Royal a vu sa cote baisser légèrement auprès des sympathisants socialistes, mais ce dernier sondage en date, qui redonne espoir à ses camarades Strauss-Kahn et Fabius, lui accorde encore une confortable avance sur le premier d'entre-eux. Mieux : en soulevant des questions qui embarrassent son camp, elle oblige ses deux concurrents à se découvrir, ce qui lui permet de mener à sa guise cette pré-campagne. Sa proposition hasardeuse de constituer par tirage au sort des jurys de citoyens pour surveiller l'action des élus, a même donné quelques idées à Dominique de Villepin qui s'est prononcé, hier, pour une démocratie consultative finalement voisine de celle chère à la présidente de la région Poitou-Charentes. Après avoir poussé quelques hauts cris, beaucoup des détracteurs de la campagne de François Hollande ont dû convenir que cette initiative, déjà adoptée par certains pays de culture social-démocrate d'Europe du Nord, est plus citoyenne que

populiste. Madame Royal est donc toujours en tête du peloton et ce n'est pas la soirée organisée, contre son avis, au Zénith, haut lieu parisien du spectacle qui l'a déstabilisée. Ses rivaux ne peuvent lui reprocher à la fois d'avoir « peuplé » la vie politique et exiger, comme ils l'ont fait, cette scène dédiée au show biz pour s'expliquer avec elle. Il est vrai que tous les arguments sont désormais utilisés pour faire trébucher la reine des sondages pour l'empêcher de s'emparer de l'investiture si convoitée. Les 6 000 militants parisiens présents sous le chapiteau de la Porte de Pantin étaient attirés par le spectacle lui-même que par un débat qui, cette fois encore, ne devait pas avoir lieu, au grand dam des deux ex-ministres des Finances de Lionel Jospin, auxquels Ségolène Royal semble avoir définitivement volé la vedette. Et ce n'est pas en lui réservant le Zénith qu'ils pouvaient espérer la transformer en faire valoir de leurs propres ambitions.

Pierre FRÉHEL.

Contrat surprise pour Airbus



La deuxième journée de la visite de Jacques Chirac en Chine a été marquée par la signature d'un gros contrat surprise pour Airbus. Le président français, ici en compagnie du ministre des Affaires étrangères, a également signé avec son homologue chinois une déclaration commune dans laquelle Pékin s'engage pour le respect des droits de l'homme.

LE REPORTAGE DE NOTRE ENVOYÉ SPÉCIAL PHILIPPE WAUCAMPT EN « ÉTRANGER »

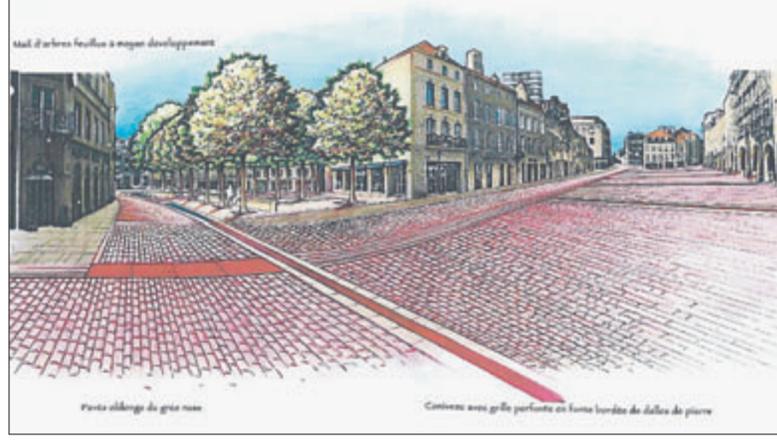
LA MÉTÉO DU WEEK-END

VENDREDI
19 / 13
Encore agréable

SAMEDI
17 / 11
Douceur nuageuse

DIMANCHE
16 / 13
Petites pluies

La place Saint-Louis aux piétons



La très emblématique place Saint-Louis de Metz va devenir un espace piétonnier. A l'automne de l'année prochaine et après 5 M€ de travaux, ce magnifique espace délimité par des façades de facture italienne va retrouver sa fonction de lieu d'échanges, libéré des voitures.

SPORTS

- ▶ FC Metz : garder la cadence face à Tours
- ▶ Le Tour de France 2007 ignore la Lorraine

RÉGION

- ▶ Confusion sur la ligne ferroviaire Thionville-Luxembourg-Ville
- ▶ Jœuf-Homécourt : trois incendiaires présumés en garde à vue
- ▶ Meurtre et enlèvement : Jacques Maire condamné à 20 ans de réclusion

28 & 29 OCTOBRE 2006
de 10h à 19h
Salon Habitat THIONVILLE
Salles Jean Burger- Gymnase, Place de la liberté
Renseignements : 03 87 38 03 03
Entrée 2€
Organisation: AB COMMUNICATION, Crédit Mutuel, Chérie FM

URGENCES

Pharmacie
Sarreguemines : pharmacie du Lion 14, rue Nationale (tél. 03 87 98 40 58).

Médecins
Régime général et SSM : en l'absence du médecin traitant, tél. 0 820 33 20 20. En cas d'urgence, appeler le 15.

Gendarmerie
Sarreguemines : 67, rue du Maréchal-Foch, tél. 03 87 95 22 88 ou 17.

Brigade motorisée, rue Houchard, de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h, tél. 03 87 95 89 90.

Ambulance
Permanence : tél. 15.

Police
Sarreguemines : 26, rue Poincaré, tél. 17 ou 03 87 98 42 54.

Pompiers
Permanence : tél. 18.

NUMÉROS

Services
EDF dépannage : tél. 0810 333 057.
GDF dépannage : tél. 0810 433 057.
Compagnie générale des eaux : tél. 0810 463 463.
Service client UPC : 08 92 56 10 10.
Taxis : place de la Gare, tél. 03 87 98 13 13 ; de nuit (de 22 h à 6 h) tél. 06 76 35 54 04.
SOS animaux : refuge de Folsperwiller, tél. 03 87 98 82 63.
Déchetterie : de 9 h à 13 h, tél. 03 87 95 39 35.

Santé et social
Antenne Caf (Caisse d'allocations familiales) : prestations familiales, de 9 h à 11 h 30, 9 rue des Généraux-Crémer (tél. 03 87 27 61 20).

Permanences
Association Mosellane d'Aide aux personnes âgées (AMAPA) : de 8 h 30 à 11 h 30, 16 rue Rouget-de-Lisle (tél. 03 87 95 20 52).
Association des Propriétaires : de 14 h à 16 h à la Maison de la solidarité, 5 rue de la Paix (tél. 03 87 95 00 23).
Député-maire : de 8 h 30 à 11 h 30 et de 14 h à 17 h, 18 rue Chamborand.
Centre d'information des retraites complémentaires (CICAS) : de 9 h 30 à 11 h 30 et l'après-midi sur rendez-vous, à la maison du 3e âge, 6 rue de la Cité (tél. 03 87 95 17 96).
Comité de défense des travailleurs frontaliers de Moselle : de 9 h à 11 h et de

17 h à 19 h, 3 rue de la Paix (tél. 03 87 95 53 41). (perm fermée du 1er au 29 août inclus)
Caisse régionale d'assurance vieillesse d'Alsace-Moselle (CRAV) : de 9 h à 12 h, et de 13 h 30 à 16 h sur rendez-vous, à la maison de la solidarité, 5 rue de la Paix (tél. 03 87 95 29 68). Point accueil au 0 825 05 42 09.
Union des invalides, anciens combattants et victimes de guerre : de 9 h à 11 h, 1 rue de la Paix (tél. 03 87 98 03 66).
Union locale CFTC : de 14 h à 18 h, 3 rue de la Paix (tél. 03 87 98 28 89).

Loisirs
Centre nautique : espace nautique, ouvert de 10 h à 21 h 30 (tél. 03 87 95 03 30), espace détente ouvert de 10 h à 21 h 30 et de 10 h à 14 h réservé aux dames (tél. 03 87 98 86 07), avenue de la Blies.
Bibliothèque : de 10 h à 18 h, square de la Vieille-Ville (tél. 03 87 95 39 47).
Office de tourisme : 11 rue du Maire-Massing, tél. 03 87 98 80 81, de 9 h 30 à 18 h non stop.
Musée des Techniques Faïencières, Moulin de la Blies : ouvert de 10 à 12 h et de 14 à 18 h, 125, avenue de la Blies, tél. 03 87 98 93 50. Jardin de ruines, Moulin de la Blies : ouvert de 10 h à 20 h. Entrée libre.
Musée de la Faïence, Jardin d'hiver : ouvert de 10 à 12 h et de 14 à 18 h, 17 rue Poincaré, tél. 03 87 98 93 50.

AUJOURD'HUI

Assemblées générales
Trisport à partir de 20 h, au restaurant les Deux Tours à Neufgrange.
La société carnavalesque à 20 h 30, au café "Le Cyrano".

Conférence
"Pas de porte et fenêtres ouvragées en Alsace Bossue" par Rodolphe Brodt, à 20 h aux archives municipales.

Expositions
Automnales, dans le hall de l'hôtel de ville.
"Poterie Nègre, Poteries Africaines" de 10 h à 12 h et

de 14 h à 18 h au Moulin de la Blies.
Consacrée à la famille et à l'œuvre des folkloristes Angelika Merkelbach-Pinck et Louis Pinck, de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h 30 aux archives municipales.
Peintures d'Evelyne Niesser, de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 17 h, à la maison de retraite Sainte-Marie à Neunkirch.
Maquettes représentant des meubles originaux de Pierre Dausig, à l'office de tourisme.

Marché
Bihebdomadaire de 8 h 30 à 12 h 30.

DEMAIN

Expositions
Automnales, dans le hall de l'hôtel de ville.
Peintures, organisée par l'Amicale des enseignants de Sarreguemines, de 14 h à 18 h au Casino des faïenceries.
"Poterie Nègre, Poteries Africaines" de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h au Moulin de la Blies.
Peintures d'Evelyne Niesser, de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 17 h, à la maison de retraite Sainte-Marie à Neunkirch.

Maquettes représentant des meubles originaux de Pierre Dausig, à l'office de tourisme.

Théâtre
Théâtre en platt intitulé "Unsere fraue streike", présentée par le Saageminner Platt Theater à 20 h au Casino. Billetterie à 8 € (gratuit pour les enfants jusqu'à 16 ans), au salon de thé Roland Gérard et à l'office de tourisme de Sarreguemines, tél. 03 87 98 80 81.

CINÉMAS

Au Forum
Aujourd'hui et demain
Mémoires de nos pères à 14 h, 20 h, 22 h 30. Azur et Asmar à 14 h, 16 h 30 et 20 h. The queen à 14 h, 16 h 30, 20 h, 22 h 30. Poltergay à 14 h, 20 h, 22 h 30. Alex Rider : Stormbreaker à 14 h, 20 h, 22 h 30. Last Kiss à 17 h 45, 22 h 30. Les rebelles de la forêt à 14 h, 16 h, 17 h 45, 20 h. O Jérusalem à 16 h 30. Severance à 16 h, 22 h 30. Children of men : les fils de l'homme à 14 h. Lucky girl à 14 h. Le grand Meaulnes à 16 h 30. Le parfum : histoire d'un meurtrier à 16 h 30. Indigènes à 14 h, 20 h, 22 h 30. Le diable s'habille en Prada à 16 h 30 et 20 h.

SERVICES

Agence RL : angle rue de la Chapelle — rue Chamborand ; Rédaction-publicité : guichet ouvert de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30, tél. 03 87 98 52 10 ; fax rédaction 03 87 98 80 84, fax publicité 03 87 98 80 87. E-mail : redaction.sarreguemines@repub licain-lorrain.fr.
RL-Voyages : guichet ouvert de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h, tél. 0 826 825 243 ; fax 0 826 825 343.
Portage du RL à domicile : M. Sibille, tél. 03 87 98 01 14.

SOCIÉTÉ

Prévenir les vols : la police conseille les commerçants

Une quinzaine de commerçants de la région de Sarreguemines, de Sarralbe et du Pays de Bitche ont passé la matinée au commissariat. Ils y sont venus pour être informés des moyens qu'ils ont de déjouer les vols et d'aider la police à résoudre les enquêtes.

Nous ici, on a beaucoup de vols à l'étalage », témoigne une commerçante. Avec une quinzaine de confrères, elle répond à l'invitation de la Chambre de commerce et d'industrie de la Moselle. L'organisme est partenaire de la police nationale pour l'organisation de stages de sensibilisation à la sécurité dans les commerces. Le brigadier de police Arnaud Nicolino, du centre départemental de stages et de formation de l'hôtel de police de Metz, sillonne la Moselle pour mettre en garde les commerçants et leur dispenser de précieux conseils. Il a fait étape au commissariat de Sarreguemines. En compagnie de Christian Denys, représentant de la CCI de Moselle-Est. Un rendez-vous apprécié à quelques semaines des fêtes de fin d'année. Une période synonyme de hausse des vols.



Sous l'œil du brigadier Nicolino (en costume) et des commerçants, Julien Bader, agent spécialisé en police scientifique et technique présente le fichier recensant les personnes placées en garde à vue.

Bons réflexes
Les deux hommes et les commerçants sont accueillis par le commandant Freddy Bickel, patron de la circonscription qui confie le groupe à son adjoint, le capitaine Michel Drui. La rencontre destinée « à faire adopter les bons réflexes et à bien donner l'alerte » comme

l'explique le brigadier Nicolino, débute par la projection de sept petits films présentant chacun des situations auxquelles les commerçants peuvent être

confrontés. A chaque fois, les conseils sont rappelés. Les commerçants apprennent à participer à leur sécurité en adaptant leur comportement, à gérer

la provocation, un flagrant délit, à réagir en cas de vol à main armée ou vol avec violence, à sécuriser leurs locaux, à réagir quand ils découvrent un cambriolage.



Le capitaine Michel Drui rappelle aux commerçants qu'ils doivent rapidement composer le "17".

Débat riche
Après la projection, le débat s'engage. Les commerçants se sont « reconnus dans le vol à l'étalage ». Une commerçante du centre ville est souvent confrontée à des personnes qu'elle soupçonne de vol. Elle « y [va] directement », demande aux personnes de vider leurs poches. En a-t-elle le droit ? « Oui », répond le capitaine Drui qui précise que la personne peut ne pas vider ses poches, ou le faire mal. La palpation est autorisée mais pas la fouille, effectuée obligatoirement par un officier de police judiciaire. Un commerçant de Grosbliedestroff s'inquiète des possibles représailles après une confrontation. Le capitaine rassure : « On n'oblige pas à une face-à-face avec une personne. On a une sorte de glace sans tain et le tapissage [présentation de photos, NDLR]. » Une commerçante ambulante se déplace

avec sa marchandise, la charge et décharge devant son entrepôt. Conseil lui est donné de se faire accompagner. L'usage d'une bombe lacrymogène ? « Interdit ». Un chien de défense ? « Prudence ». « Je fais ma propre police », affirme un commerçant de Sarralbe. « Attention de ne pas basculer de l'autre côté », met en garde le capitaine Drui. « Le message que je vous passe c'est "ne faites pas la justice vous-même" », renchérit le brigadier Nicolino. Présidente des commerçants de Sarreguemines, Nicole Becker-Muller interroge le capitaine Drui sur la fréquence des patrouilles. « Il y a une patrouille dès 6 h du matin. Les jours de marché et de foire, il y a deux patrouilles, dont une pédestre. À partir de début décembre, il y aura deux patrouilles tous les jours y compris les dimanches où les magasins sont ouverts. ». La matinée s'achève. « N'hésitez pas à nous appeler », insiste le capitaine « C'était très intéressant », déclarent, unanimes, les commerçants.

sécurité

Bien décrire ne rien toucher

De nombreux conseils ont été donnés aux commerçants. Pour leur sécurité mais aussi pour permettre à la police de bien travailler. Inventaire (non exhaustif) : cacher la caisse, rappeler l'obligation de confidentialité à ses collaborateurs, déposer l'argent assez vite à la banque, à des horaires et selon des itinéraires différents, ne pas être ou laisser quelqu'un seul au moment de la fermeture, garder son sang-froid, prévenir très vite la police, ne pas pourchasser un voleur, ne pas faire de gestes brusques, ne pas prononcer d'injures, ne rien toucher sur le lieu d'un cambriolage, vite écrire sur un papier tout ce dont on se souvient après vol à main armée.

Couleur des cheveux, des yeux, habits, présence de tatouages, de percing, d'une barbe, de lunettes... tout est important dans l'établissement d'un signalement. Et plus les informations sont précises, plus vite l'enquête progresse.

Les bons tuyaux
Les commerçants sont sensibilisés au fait qu'ils doivent être constamment vigilants. Des informations recueillies avant même un vol peuvent permettre d'éclaircir ce dernier voire de l'empêcher. Les commerçants ont intérêt à repérer des allers-et-venues de véhicules, à noter les numéros d'immatriculation, à être attentifs à des passages répétés devant une vitrine... Un commerçant de Gœtzenbrück témoigne : « J'ai vu trois fois le même véhicule avec des plaques différentes. J'ai relevé les numéros. Ils tournaient dans la zone. J'ai appelé la gendarmerie, j'ai eu le centre opérationnel de Metz, ils m'ont envoyé le PSIG [peloton de surveillance et d'intervention de la gendarmerie nationale], j'ai donné un signalement. La nuit d'après, des personnes ont été interpellées par les gendarmes de Lemberg. »

Et en zone rurale ?
Plusieurs commerçants présents, implantés en zone rurale, ont témoigné d'une augmentation des vols. Le capitaine Drui leur a expliqué qu'ils dépendent de la gendarmerie nationale et n'a donc pu les renseigner sur les dispositifs mis en place par les militaires. Pendant la période des fêtes, les gendarmes multiplient aussi le nombre de patrouilles...

Avec le Conseil Général... Une saison en Moselle

Evènement

JUSQU'AU 22 DÉCEMBRE

EXPOSITION «IMPRESSIONS D'ITALIE»

Le Musée Départemental Georges de la Tour, situé à Vic-sur-Seille, propose de découvrir une exposition des œuvres de Carlo Naya, photographe vénitien du 19e siècle, qui a su mettre en scène et capter toute la poésie de Venise et de ses habitants. Dimanche 29 octobre, l'Ensemble instrumental L'Astrée donnera un concert intitulé « L'Italie romantique ». Le programme proposé, en regard des œuvres de l'exposition, s'articulera autour de l'Italie romantique, avec, entre autres, des œuvres de Puccini, de Verdi, de Mascagni, de Donizetti et du compositeur lorrain Gustave Charpentier.

Concert : 29 octobre, 20 h 30, 8 € plein tarif et 4 € tarif réduit
Exposition jusqu'au 22 décembre 2006, ouverte tous les jours, sauf le lundi, de 9 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 30 à 18 h 00.
Renseignements : 03 87 05 98 30. www.cg57.fr

Ecouter

SAMEDI 28 ET DIMANCHE 29 OCTOBRE

CHÂTEAU DE MALBROUCK

Le Château de Malbrouck, site du Conseil Général de la Moselle situé à Manderren, vous propose deux rendez-vous pour ce week-end. Samedi 28, vous pourrez participer au Banquet des Dégustateurs de Temps. Après une étrange visite du château à travers les siècles, les visiteurs pourront prendre part à un somptueux dîner rythmé par des surprises musicales et théâtrales. Dimanche 29, la Compagnie du Théâtre Buissonnier vous propose de découvrir Que la fête continue. Ce spectacle est une balade de cinq personnages qui mettent en musique leurs émotions, leurs rires et leurs colères, en chantant Gainsbourg, Prévert ou Higelin, comme d'autres jouent Molière ou Brecht. Leurs textes appartiennent au répertoire populaire et c'est comme artistes interprètes qu'ils osent la relecture, la liberté de réviser et de surprendre.

Samedi 28, 19 h 00 à 23 h 30, réservation obligatoire
Dimanche 29, 16 h 00, Auditorium du Château de Malbrouck, renseignements : 03 82 82 42 92, www.chateau-malbrouck.com

Exposition

JUSQU'AU 17 NOVEMBRE

ARCHIVES DÉPARTEMENTALES

Les Archives Départementales de la Moselle proposent une exposition intitulée « Présence juive en Moselle, 1610-1930 ». Cette exposition présente les aspects de la vie quotidienne et de la vie religieuse de la communauté juive mosellane. Durant toute l'exposition, des conférences seront organisées autour de cette thématique avec des témoignages d'experts tant sur l'aspect sociologique que littéraire.

Exposition jusqu'au 17 novembre 2006
Renseignements : 03 87 21 85 00
www.archives57.com

Conseil Général de la Moselle, à vos côtés

Hôtel du Département - 1, rue du Pont Moreau - 57036 Metz Cedex 1 • Tél. 03 87 37 57 57 • Fax. 03 87 37 57 07 • www.cg57.fr

ECONOMIE

hambach

Grève : Smartville au ralenti

Le site de Smart a tourné au ralenti hier durant toute la journée. A l'origine de cette baisse de production : un mouvement de grève lancé par la CGT. Une situation qui inquiète Klaus Fischinger, le directeur général.

Klaus Fischinger avait les traits tirés hier en fin d'après-midi. Sans doute le signe d'une journée difficile. Tôt dans la matinée, le directeur général a dû faire face à un mouvement de grève lancé par la CGT, dans le cadre d'une journée nationale de protestation. Il survenait au moment où le site se trouve, depuis un mois et demi, en pleines négociations salariales annuelles obligatoires. « Nous réclamons un démarrage des grilles de salaire au coefficient plancher de 1500 euros bruts pour un salarié sans diplôme et une qualification minimum. Il est pour l'instant de 1258 € », clament les syndicalistes. Résultat : l'appel à la grève a

été suivi par un peu moins de 45 % des salariés. Autant dire que la production en a été profondément affectée. Seul un tiers des véhicules a pu être produit. « Grâce aux salariés qui ont compris les enjeux qui nous attendent », précise le directeur en leur tirant un grand coup de chapeau. « Il s'agissait de travailleurs précaires et de cadres qui n'avaient pas le choix », rétorque la CGT, ce qui réfute immédiatement le responsable allemand du site.

Calendrier serré

Si ce dernier ne cache pas ses inquiétudes, c'est parce qu'il sait que l'usine est confrontée à un "timing" très précis en prévision du lancement de la nou-



Hier, les salariés se faisaient rares sur les lignes de production de la Fortwo (Photos Jean-François Majcher).



Hier en fin d'après-midi, Klaus Fischinger, le directeur général, ne cachait pas son inquiétude face au retard pris suite au mouvement de grève.

velle fortwo. Et que Smart Hambach n'a pas été épargné par les difficultés ces dernières semaines. « Nous avons eu un problème avec un sous-fournisseur et un arrêt de cinq heures suite aux coupures d'électricité de mardi. » Des ralentissements qui surviennent au moment où le site compte produire 500 véhicules par jour afin de satisfaire ses dernières commandes. Elle n'a que jusqu'au 20 novembre pour atteindre cet objectif.

A partir de cette date, la nouvelle ligne de production sera assemblée pour une troisième et dernière série de tests début décembre. La fabrication en série devra débuter le 2 janvier : « Si nous voulons respecter nos ambitions qui sont de réaliser l'équilibre financier en 2007, nous ne pouvons pas nous permettre de décaler ce lancement. Nous avons déjà raccourci la

phase de préparation de deux jours et c'était la seule souplesse que nous pouvions nous accorder. »

D'où l'incompréhension du directeur général. « Nous sommes toujours dans une phase de restructuration et il me semblait que les objectifs étaient clairs pour tout le monde. C'est pour ça que cette grève me surprend. Si l'on veut éviter les problèmes, il est très important de réaliser les programmes de production. » La CGT ne semble pas avoir la même vision : « La direction, comme nous, sommes très confiants par rapport au lancement du prochain véhicule. Et c'est pour cette raison que nous aimerions en recevoir les dividendes. » Un argument qui étonne d'autres organisations syndicales comme la CFDT, qui ne s'est pas associée au mouvement : « En mai 2006, la CGT a

signé un accord de branche pour un Smic à 1198 € que nous avons été les seuls à refuser... », rappelle un représentant un peu étonné par le mouvement cégétiste. On l'aura compris, sur le site, la grève n'a

pas non plus fait l'unanimité. Ce matin, la situation devrait rentrer dans l'ordre. Et le rester au moins jusqu'à mardi, date des prochaines négociations...

Philippe Marque.

Rapprochement avec Rastatt : seul le directeur est concerné

Depuis quelques semaines, les rumeurs vont bon train sur le site de Hambach concernant un éventuel rapprochement avec celui de Rastatt, en Allemagne, non loin de Strasbourg. Une inquiétude sur laquelle Klaus Fischinger a tenu à se montrer très clair hier : « Je suis le seul concerné par ce rapprochement dans la mesure où mon nouveau directeur est désormais celui du site de Rastatt. Actuellement, il me soutient car il a déjà connu deux lancements de voitures, avec les Mercedes classes A et B. Ses conseils sont précieux afin d'éviter les erreurs. » Et le directeur général d'enfoncer le clou : « Hambach est le seul endroit où la nouvelle fortwo sera produite. L'avenir y est garanti. L'usine ne changera donc pas de statut. »

NECROLOGIE

M. Vincent Biel

HERBITZHEIM. - M. Vincent Biel est décédé le 25 octobre, à Sarreguemines, à l'âge de 61 ans. Né le 8 août 1945 à Petite-Rosselle, le défunt était le compagnon de Fabienne Muller et père de trois enfants, Sabine, Valérie et Olivier. Retraité affruteur, il avait la joie de compter deux petits-enfants et demeurait 5, rue des Merles à Herbitzheim. Ses obsèques seront célébrées ce samedi à 10 h en l'église catholique de Herbitzheim. Nos condoléances.

SOCIAL

maison d'arrêt

L'emploi derrière les murs

Pour la deuxième fois en quelques mois, la maison d'arrêt de Sarreguemines a organisé un forum sur l'emploi. Une vingtaine de détenus volontaires ont rencontré des professionnels de l'emploi et des cadres d'entreprises.



Après un premier essai transformé en juin dernier, la maison d'arrêt entre dans un cycle de rencontres entre professionnels de l'emploi et détenus afin de préparer, ensemble, la sortie.

Je cherche 12 chauffeurs poids lourds à former pour être opérationnels dès janvier. Je ne les trouve pas parce que ce sont des emplois de remplacements lors des congés d'été, des services de nuit et des week-ends. » Nathalie Roth est correspondante en ressources humaines chez Véolia-France. Faisant chou blanc auprès des institutionnels du monde du travail, la jeune femme se retourne pour la première fois vers un nouveau public : celui de la maison d'arrêt de Sarreguemines. Si la démarche est novatrice pour le groupe spécialisé dans l'environnement, les éventuelles embauches ne dérogeront pas à « certaines conditions globales comme tout nouveau personnel ». Pas d'a priori donc, juste des hommes plus ou moins désavantagés face à la recherche d'un emploi. Et à qui, on veut aussi, en coulisses, offrir un tremplin pour la réinsertion. Après avoir présenté l'objet de sa venue, Nathalie Roth a rencontré individuellement quelques détenus intéressés

par son offre professionnelle. Une première rencontre avait rassemblé en juin dernier un groupe de détenus et quelques professionnels de l'emploi. Suite à ce forum sur l'emploi, premier du genre à la maison d'arrêt de Sarreguemines, l'essai s'était transformé. Des contacts avaient été pris entre entrepreneur et détenus, des entretiens d'embauche et des engagements en formation professionnelle s'étaient concrétisés. Un détenu avait même décroché un contrat auprès d'un artisan lui permettant d'être placé sous le régime de la semi-liberté.

Emploi ou formation

La maison d'arrêt a récidivé hier en conviant des représentants de l'ANPE, des missions locales de Sarreguemines et de Freyming-Merlebach, de Cap emploi et des cadres du secteur privé. L'idée est bien sûr d'anticiper la sortie du prévenu, et plus particulièrement sa réinsertion professionnelle en lui permettant de connaître les possibilités qui peuvent s'offrir à lui. Encore

plus s'il n'a aucune qualification professionnelle. Cette démarche de recherche d'emploi s'articule autour d'un atelier de préparation à la sortie mené conjointement par l'association Culture et liberté et le Spip (service pénitentiaire d'insertion et de probation). Depuis quatre ou cinq ans, à raison de 20 heures hebdomadaires, les détenus s'activent pour la recherche d'emploi ou d'un hébergement, l'élaboration d'un CV, d'une lettre de motivation...

Deuxième forum pour Jean-Luc Jung, président du groupement des entrepreneurs du bâtiment et des travaux publics de l'arrondissement. Là, pour convaincre les détenus des débouchés qu'offrent les métiers du bâtiment. Ce n'est plus un scoop. « On manque de main-d'œuvre qualifiée, alors, on ratisse large. » S'il ne trouve pas chaussure à son pied, le président pourra toujours orienter les détenus vers une formation. Les professionnels en question étaient là. Il n'y avait qu'à manifester sa motivation.

LE CLOS CHOIX FRAÎCHEUR QUALITÉ

L'Offre de la Semaine

ouvert 365 jours/an de 8 h 30 à 20 h

IRIS par 10

2€50

DES FLEURS

11, rue Louis-Pasteur SARREGUEMINES

Tél. 03 87 02 22 21

La Bretagne à Saint-Avoid

Salon Entre Terre & Mer à l'Agora

Samedi 28 octobre de 10h à 22h

Dimanche 29 octobre de 10h à 19h

SAMEDI 28 OCTOBRE 2006 10 h 00 - 22 h 00

DIMANCHE 29 OCTOBRE 2006 10 h 00 à 19 h 00

11^h 30 Inauguration

- Démonstration de **Jérémy BELINA** qui prépare ses cocktails en jonglant avec les bouteilles
- Toute la journée la **Poterie d'Haroué** : technique et cuisson
- 14^h 00 à 16^h**
- Grand concours de **dessin** pour les enfants
- 19^h 00 à 22^h**
- Bal folk avec **RHESUS POSITIF**

10 h Ouverture des portes

14^h 30 à 17^h

- David MARTIN** en démonstration de cuisine et séance de dédicaces

16^h 30

- TRI YANN** en dédicace

20^h 30

- Concert de clôture du Salon par **TRI YANN** au Centre culturel

De nombreux stands de gastronomie et d'artisanat

Restauration sur place par le restaurant de l'Europe

Tarif des entrées : 1€ avec gratuité pour les enfants de moins de 10 ans, les étudiants et les personnes souffrants d'un handicap.

Celtic eau minérale naturelle

cora et moi

Aujourd'hui vendredi 27 octobre

-20% sur les vins et champagnes*

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. A consommer avec modération.

-20% sur les chaussures et pantoufles*

(au stand traditionnel)

KNACKS «OTT CHARLES» le kg

origine FRANCE

~~9€95~~ **4€50**

Quantité : 300 kg

(à la poissonnerie)

Dos de cabillaud le kg

pêché en ATLANTIQUE NORD-EST

15€

Quantité : 300 kg

(au rayon pâtisserie)

GÂTEAU GRAND MARBRÉ la pièce de 900 g soit le kg 6€44

élaboré en FRANCE

5€80

Quantité : 300

*en eurocora, voir conditions d'obtention des cartes en magasin

Forbach Sarreguemines **cora**

(*hors promotions en cours)

Cross des douanes

Le cross corpo des douanes aura lieu le samedi 4 novembre. Le départ de la course féminine de 5,1 km est prévu à 15 h. Le départ de la course masculine de 8,6 km aura lieu à 15 h 50 en forêt du Buchholz. Pré-inscriptions au prix de 5 € à la division des douanes, 13 rue Pasteur, tél. 03 87 27 29 30, ou le jour même au prix de 6 €.

A noter que le cross 2005 avait réuni 318 participants. Chez les hommes, c'est Viatcheslav Rodionov qui l'avait emporté en 27'58 et côté femmes, Dasy Colibry était arrivée première en 20'07.

CARNET DE VOL raid aéro africain

Les premiers colis sont remis

Entre Mali et Niger, le raid aéro Afrique poursuit son vol. Les premiers colis ont été remis. Vie quotidienne et conditions sanitaires ont troublé les pilotes.

Le dernier carnet de vol de Pierre Brumder et Marc Degermann, engagés dans le raid humanitaire raid aéro Afrique, s'était arrêté au pays Dogon. « Là, les populations vivent de manière ancestrale à flanc de falaises ». Le 19 octobre, l'étape Mopti-Ouagadougou (Burkina Faso) a permis d'arriver sans encombre après un survol des falaises de Bandiagara. L'après-midi a eu lieu une livraison de médicaments au centre d'accueil Notre-Dame de Fatima tenu par des frères Caméliens. Ce centre s'occupe principalement de malades du sida en phases avancées et terminale avec 64 lits disponibles. Il dispense également des soins ambulatoires pour 500 personnes.

« La partie la plus importante des médicaments que nous avons distribués consiste en du paracétamol conditionné par bocaux de 1 kg représentant environ 1 300 comprimés. La consommation du centre est d'un bocal par semaine, raconte Pierre. Nous rentrons à l'hôtel bouleversés par les ravages provoqués par le sida et les images insoutenables des malades mourants de nous voir et reconnaissants pour notre action. Malgré tous les efforts mis en œuvre par le centre et la qualité des soins prodigués, le taux de mortalité des malades en soins permanents reste de 30 % ».

Piste de brousse

Le 20 octobre, à Ouagadougou, les équipages partent en véhicules pour la piste de brousse de Bogande. « C'est là que notre action est la plus représentative avec pour objectif la livraison de colis aux populations situées dans les coins les plus reculés. Nous y achevons médicaments, lunettes, stylos et ardoises scolaires, peluches pour les enfants. On a droit à un accueil officiel par le chef du village et l'intégralité des habitants réunis pour

la circonstance. La joie et les sourires des enfants ont été notre meilleur remerciement. Nous rentrons à Ouagadougou avec le sentiment d'avoir accompli quelque chose d'utile ». Le 21 octobre, départ de bon matin en voiture pour le village de Lumbila avec les responsables du Secours Populaire. Le village est situé au Nord-Est de Ouagadougou à côté de Zinarié où réside Blaise Kambaoré, président du Burkina. « Là encore, nous avons eu l'occasion de remettre une partie de notre chargement (médicaments, lunettes). Les membres du Secours Populaire nous confient, pour convoi en France, une précieuse cargaison d'objets artisanaux destinés à être vendus en métropole pour les bonnes œuvres ».

Fortes chaleurs

A l'issue de la visite, les équipages se rendent à l'aéroport pour un petit vol en direction de Bobo-Dioulasso puis retour sur Ouagadougou où attend une sympathique réception organisée par l'aéro-club local. « Surprise, là nous découvrons que le République Lorrain a une résonance médiatique internationale, le frigo de l'aéro-club est paré d'un autocollant géant du grand quotidien régional lorrain ».

Le 22 octobre, le raid poursuit son vol direction Niamey au Niger. Le départ a lieu de très bonne heure pour éviter les fortes chaleurs. « 40° en moyenne depuis notre entrée en Mauritanie pour un vol de 2 heures en direction de Niamey qui doit constituer une étape vers Zinder ». Les équipages se posent vers 11 h sur une piste surchauffée à 53°. « La chaleur est étouffante et nous sommes désabusés lorsque nous apprenons que l'essence que nous avions réservée n'est pas disponible. Après 4 heures d'attente, nous nous rendons à l'évidence, nous sommes bloqués à Niamey », conclut Pierre Brumder.

QUARTIERS

Folpersviller

Battue de chasse

Une battue aura lieu ce samedi 28 octobre sur le lot de chasse n° 3 entre Folpersviller et Neunkirch (Grosswald).

Blauberg

Veillée eucharistique

Le mardi 7 novembre, à 20 h, se tiendra une veillée mariale en l'église Notre-Dame.

TRAVAUX

Les gymnastes ont désormais les clés en main

En travaux depuis juin 2005, la nouvelle salle du gymnase de l'Allmend est opérationnelle. Désormais, l'ancien sera réhabilité. Hier, la Ville a remis les clés du nouvel espace d'entraînement à la présidente de l'Asso gymnastique.

Cela fait vraiment joli et c'est bien fait ; mais le mieux, c'est la fosse ! », estime Yannick, 9 ans. « Le trampolin était trop haut dans l'ancien gymnase et on avait toujours peur de tomber. Maintenant il est au niveau du sol, et on n'a plus de risque », poursuit Vincent. « C'est beaucoup plus sophistiqué et il y a beaucoup plus de matériels », commente cette fois-ci Quentin. L'entraînement à peine terminé dans l'ancien gymnase que les trois petits hommes et leurs copains de la gym comme Guillaume, Antoine ou Lucas, étaient présents hier dans le nouveau gymnase de l'Allmend pour la remise officielle des clés à l'Asso gymnastique. Une étape symbolique à mi-chemin des travaux d'envergure.

Le chantier d'extension du gymnase de l'Allmend a débuté en juin 2005 et devrait être bouclé en juin prochain. Deux années de travaux incontestables pour ériger le nouveau bâtiment de 1 200 m², accolé à l'ancien gymnase qui va maintenant être réhabilité.

Si le chantier est si long, c'est parce que l'activité sportive a été maintenue toute la durée des travaux. Hier, en remettant symboliquement les clés de la nouvelle structure à Françoise



En premier plan, Yves Bourger, entraîneur à l'Asso gym, a présenté le nouveau matériel du Cosac, précisant les possibilités nouvelles et les lacunes de l'ancienne salle d'entraînement.

Nickès, présidente de l'association sportive, la Ville autorise les sportifs à investir les agrès de la salle flambant neuve.

Pendant ces vacances de la Toussaint, les gros bras du club vont déménager le maté-

riel, de l'ancien gymnase vers la partie neuve.

Nouvel élan

« Elle très bien cette salle, spacieuse et lumineuse », souffle enfin Françoise Nickès. Il est vrai que le nouvel espace

d'entraînement a une façade plein nord, entièrement vitrée. « Notre première demande a été faite il y a 21 ans et j'espère maintenant que les résultats sportifs vont suivre et que l'outil sera respecté par les utilisateurs », espère la présidente. Décidément, ça valait le coup d'attendre : le gymnase fait certainement partie des plus belles réalisations architecturales de ces dernières années à Sarreguemines.

Outre les créneaux horaires qui seront plus extensibles entre les scolaires (primaire, collège et lycée) et les entraînements de 350 licenciés, l'Asso gym pourra proposer de nouvelles activités, attendues depuis longtemps. Notamment la création d'une section step, une autre de tumbling-

trempline et une section seniors. Désormais, les licenciés pourront aussi s'entraîner dans la nouvelle structure quand les scolaires seront dans l'ancien Cosac.

Dan son allocution, Céleste Lett, député-maire, a émis son souhait de voir les résultats sportifs du club s'envoler à l'image du cercle nautique. En effet, en 1995, la municipalité de Robert Pax avait mis beaucoup d'espérance en érigeant la piscine de l'avenue de la Blies. Les fruits de cet investissement sont aujourd'hui récoltés avec les performances exceptionnelles des nageuses du cercle nautique. Pas de doute que la gym à Sarreguemines prendra elle aussi un nouvel élan pour accéder aux plus belles marches du podium.

peinture

Projet pharaonique, coût colossal

Après 21 années de requêtes, courriers et demandes émis par l'Asso gym, le serpent de mer de la gymnastique ne se mord plus la queue.

La décision de réhabiliter le Cosac de l'Allmend a été prise en 2004 quand le bâtiment sportif est devenu propriété de la ville et non plus de la communauté d'agglomération. « D'autres l'ont promis, nous, nous l'avons fait », a déclaré Céleste Lett, en bon politique.

Pour une telle réalisation, il est logique que la facture des travaux soit colossale. Le coût global du projet s'élève à 1,8 M€ HT (soit 2,163 M€ TTC). La ville débourse finalement 568 120 € (environ 36 % du budget).

Le reliquat est financé par des subventions : 365 410 € au titre du PDAU (plan d'aménagement et d'urbanisme) 2005-2007 ; 250 000 € accordés par l'Etat via la Fédération nationale du sport et 380 000 € par la Région.

CULTURE

Evelyne Niesser expose à la maison Sainte-Marie

Pour la troisième fois, Evelyne Niesser, peintre de Rémering-lès-Puttelange, expose ses peintures à la maison de retraite Sainte-Marie de Neunkirch.

Depuis samedi, et jusqu'à la fin du mois, Evelyne Niesser, peintre de Rémering-lès-Puttelange, expose à la maison de retraite Sainte-Marie de Neunkirch. C'est la troisième fois qu'elle partage avec les résidents son regard sur la vie « des choses qui nous entourent, même des toutes petites que l'on oublie de regarder. »

Et de confier, en aparté, avant le vernissage : « J'ai discuté avec plusieurs personnes,

elles sont contentes de ce genre de choses. C'est important que l'on vienne à elles. Je suis aussi contente d'aller dans les écoles que de venir ici. »

Evelyne Niesser aime « exprimer les sentiments. » Pour l'exposition, elle présente des tableaux avec des enfants intitulés « La douceur », « La rêverie », « En route ».

Au total, la peintre a accroché une vingtaine de toiles. Représentant des paysages, des fleurs. « Peints cet été ».

Evelyne Niesser est venue avec des clowns. « Il y en a eu deux à chaque exposition », explique-t-elle.

Ils émeuvent les résidents,

de même que le petit ours qui rappelle l'enfance.

Un vote

Les résidents doivent voter pour l'un des tableaux. Celui qui sera sélectionné participera, en avril ou mars 2007, au grand prix annuel qui désignera le tableau acheté par la maison de retraite.

« Nous en avons maintenant une cinquantaine ou une soixantaine de toiles qui sont exposées dans les différents couloirs et lieux communs », explique Rémy Doller, directeur de la maison de retraite. Cécile-Mélanie, originaire de Rémerling, aime « La douceur » mais trouve aussi « très jolies » les fleurs du premier ta-

bleau. Pierre, son voisin résident, originaire de Neufgrange préfère le tableau 6, un paysage avec des oies car « il y a beaucoup de verdure ».

« On va faire comme dans une grande famille », annonce Rémy Doller à l'heure du vernissage. Ayant dans son bureau un des premiers tableaux peints par l'artiste en 1991, le directeur relève « une évolution » et commente : « On aime toujours recevoir une personne dont les tableaux montrent les choses de la vie. Vous avez l'imagination d'une artiste vagabonde et une grande sensibilité dans l'expression de l'émotion. » Evelyne Niesser répète tout haut ce qu'elle a confié en

aparté, son « bonheur de venir au-devant des gens », revendique peindre avec tendresse car « c'est très important » et qu'« au moment où les machines vont trop vite, il ne faut pas la perdre. » Et de conclure sur la confiance d'une résidente : « Elle m'a dit " malgré les couleurs, on ne se sent pas agressés ». Une dernière fois, l'artiste milite pour « la douceur ». Son exposition est toute empreinte.

Exposition d'Evelyne Niesser à la maison de retraite Sainte-Marie de Neunkirch, tous les jours jusqu'au 30 octobre, de 8 h à 11 h et de 14 h à 17 h.

SEXYSWIFT SUZUKI

CAPITAL REPRISE 1.000€*

- 3 portes ou 5 portes
- Essence
- Lève-vitre et rétro électriques
- ABS avec EBD
- Airbags frontaux
- Système audio RDS/CD et commandes au volant
- Existe avec boîte de vitesse robotisée 5 rapports.

*Sur modèle essence en stock en concession, hors séries spéciales. acrimera

Swift, une gamme à partir de 10.990€. Modèle présenté : Swift 1.3 GLX 3 portes, 12.480€ + peinture métallisée + 290€. Prix TTC conseillés clés en main, tarif au 16/01/2006. Consommations mixtes CEE (l/100 km) : 4,6 - 6,2. Émissions CO2 (g/km) : 122 - 152. À essayer chez votre concessionnaire. www.suzuki.fr Garantie 3 ans ou 100 000 km au 1er terme échu.

GARAGE DU HERAPEL
RN3 - MORSBACH-FORBACH
113, rue Nationale - Tél. 03 87 87 36 89

SUZUKI

*Garantie 3 ans ou 100000 km, au 1er terme échu.

Evelyne Niesser et "La douceur". Le message d'un peintre qui pose son regard sur le monde qui l'entoure.



A NOTER

Comédie en platt

Unsere Fraue steike, une pièce de théâtre en platt en trois actes de Claude Dreyer sera donnée ce samedi 28 octobre à 20 h et ce dimanche 29 octobre à 14 h 30 au Casino de Sarreguemines. La vie de couple n'est pas toujours un long fleuve tranquille.

C'est ce que veulent comprendre trois hommes Théo, Léon et Marcel. Tous trois présidents d'association. Leurs épouses Thérèse, Lina et Monique, en ont assez que la passion associative de leur époux passe en priorité et renvoie les belles choses de la vie de couple aux calendes grecques.

Le ton monte rapidement et les trois femmes décident d'entreprendre une grève conjugale. Prévue au prix de 8 €, gratuit jusqu'à 16 ans au salon de thé Roland Gérard et à l'office de tourisme de Sarreguemines.

Des billets restent en vente pour la soirée de samedi et le spectacle de dimanche à Sarreguemines.

CARNET

Naissances

Nous apprenons les naissances de : Elisha, au foyer de Yusam Gabteni et d'Emmanuelle née Peifer domiciliés 4, rue des Fauvettes ; Wassima, enfant de Mohammed Benall-Fellag et de Leila née Elbachir, domiciliés 15, rue des Sapins ; Célya, fille de Cédric Okaly et de Jocya née Tomei, domiciliés 2, rue des Fauvettes ; Camilia, fille de M'hamed Hajoui et de Malika née El Haimer, domiciliés 3, rue du Parc ; de Séléna, au foyer de Fabrice Feisthauer et de Ludivine née Colasse, domiciliés 6, place de la Bastille.

Nos félicitations.

ASSOCIATIONS

Repas gastronomique

Dans le cadre des Semaines italiennes de Sarreguemines, l'association Leonardo Da Vinci et le syndicat d'initiative de Spilimbergo (Frioul) proposent deux repas gastronomiques italiens sur la cuisine du Frioul. Au prix de 35 € chacun, ils se dérouleront à la maison de quartier de Welfering, le samedi 11 novembre à 19 h 30 et le dimanche 12 novembre, à 12 h.

Carton de réservation à retirer à l'office de tourisme 11, rue du Maire-Massing à Sarreguemines pour le 6 novembre.

Médailles militaires

En raison de la Toussaint, les permanences du mois de novembre de la 243e section des Médailleurs militaires de Sarreguemines, auront lieu les 8 et 22 novembre. Pour décembre, ces permanences se dérouleront à nouveau normalement, soit les premier et troisième mercredis du mois, de 10 h 30 à 12 h, à l'Escadron 15 juillet de gendarmerie mobile, avenue de la Blies.

Pour tous renseignements en dehors de ces permanences, s'adresser au président, Norbert Amann au 03 87 02 34 47.

PC malade et A2IM

Le Doc PC et A2IM proposent un diagnostic de l'équipement, un samedi par mois dans sa clinique située 4, place du Chanoine-Kirsch au quartier de Welfering à Sarreguemines (bâtiment situé à gauche de l'église). La prochaine consultation aura lieu le samedi 4 novembre de 9 h à 12 h. Elle est ouverte à tous les publics, confirmés ou débutants. Lors de c'est consultation le Doc et ses assistants proposent une aide à l'achat de matériel informatique, l'analyse des performances de l'ordinateur, le montage assisté, l'aide à l'installation de périphériques, des solutions d'évolution du matériel informatique, un nettoyage du système d'exploitation...

Renseignements au 06 64 43 28 49 ou par mail : contact@association-a2im.org.

Yoga

Des séances de yoga pour adultes et étudiants auront lieu le lundi à 17 h 30 à la salle de jeux de l'école maternelle Alice-Cazal. Inscription au 03 87 98 80 79 ou sur place.

Soirée irlandaise et celtique rock



Les cinq musiciens du groupe Luascan assureront la première partie de cette soirée.

La musique irlandaise et celtique connaissant une popularité grandissante, la municipalité de Grosbliedestroff organise un concert ce samedi à partir de 20 h 30 à l'Espace jeux et loisirs. La première partie de la soirée sera animée par le groupe Luascan, qui signifie "swing" en irlandais. Luascan est né de la rencontre de cinq musiciens qui se sont beaucoup côtoyés lors de concerts, festivals, animations en Allemagne, en Irlande et en France. En deuxième partie se produira sur scène le groupe Bézéd'H. Groupe de celtique rock, ce groupe a sorti son premier CD auto-produit en 1999 qui a été directement élu "album du mois" et propulsé en tête du classement des hits sur "Kelt le Site". Suite à ce départ somptueux, la formation va finalement être catapultée sur les scènes de France, de Suisse, de Belgique... Ils participent à des premières parties d'Ange, Status Quo, EV... Lors du festival de Niort en 2001, les Bézéd'H effectuent un set mémorable devant 10 000 spectateurs et s'attirent l'attention du producteur Irlandais Rig Edoms avec qui le groupe enregistre l'album "Ton jour viendra" au studio Korn er Pont en terre celtique. Bézéd'H a trouvé son style avec l'alliance de la guitare et du violon aussi efficace que mélodieuse.

Entrée : 10 € pour les adultes et 6 € pour les ados et les étudiants sur présentation de leur carte. Points de vente : tablac Blatt et mairie de Grosbliedestroff et à l'office du tourisme de Sarreguemines.

VIE COMMERCIALE

Laurène ira à l'école au Mali

record grosbliedestroff

Le groupe Cora a organisé la 15e édition du concours " Les écoles du désert". Ce dernier permet chaque année à une soixantaine de jeunes de 11 à 13 ans, français, belges et luxembourgeois, de s'envoler vers un pays africain, d'y rencontrer les enfants et de remettre, dans les écoles, les fournitures scolaires offertes par Cora et ses partenaires.

Le magasin Record de Grosbliedestroff, établissement du groupe Cora, a organisé la partie locale du concours et sélectionné un jeune parmi ceux qui se sont inscrits dans le magasin. Pour cette édition 2006, les participants ont rempli un quiz, décoré un masque et composé un texte libre. Six garçons et filles de Grosbliedestroff, Metzling, Hambach, Behren-lès-Forbach et Rouhling ont concouru.

Le premier prix a été remporté par Laurène Rang, 12 ans, de Grosbliedestroff. La collégienne a travaillé avec son neveu Christopher, 12 ans aussi. « Il a dit "je t'aide". Ils ont été chercher les plumes [pour le masque, NDLR] chez la voisine. Les idées, c'est à 95 % eux, moi j'ai juste corrigé les fautes », assure Pierrette, la maman de la lauréate. Et de poursuivre : « Elle est allée au collège en été pour le photographe. Ils ont cherché des modèles de masque sur internet mais finalement, en ont fait un avec leur imagination. »

Décision payante puisque le masque de Laurène a beaucoup plu. Tout comme sa " Lettre de l'aventurière", le sujet libre. « J'ai raconté comment c'était chez nous, j'ai mis des fleurs de vacances au ski comme ça, je leur envoie un peu de la neige de chez nous », explique Laurène.

« Vie de groupe »

Chaque année, la destination varie « en fonction des besoins des écoles et des conditions de sécurité. On ne veut pas mettre en danger la vie des enfants. Il y a des voyages de reconnaissance », explique Patricia Serek, secrétaire de direction du magasin Record. Laurène et les jeunes gagnants de tous les établissements de France s'envoleront de Paris, direction le Mali, où ils séjourneront du 27 décembre prochain au 4 janvier 2007. Ils parcourront le pays en 4x4 lors d'un voyage itinérant. « C'est la première fois que je prendrai l'avion », confie Laurène.

Une réception a été organisée au magasin en l'honneur des jeunes participants au concours 2006. Laurène a reçu un guide sur le Mali pour faire connaissance avec le pays avant même de poser le pied. Un ouvrage qui lui a été remis par David Graziani, manager du départe-



Laurène (au centre, les mains sur son jeans) passera la fin de l'année au Mali. Les concurrents ont été récompensés pour leur participation.

ment "épicerie", en l'absence de Pascal Moulai, nouveau directeur du Record. Les autres participants ont reçu un lecteur

MP3. Marie, lauréate 2005, a témoigné de son séjour au Burkina-Faso. L'adolescente a été sensible à « la vie de groupe, au

partage, aux fêtes. » et conserve le souvenir « d'un voyage inoubliable. » Nul doute qu'il le sera aussi pour Laurène.

DIEBLING

Anniversaire



Valentina Lacuzzi fête ses 85 ans.

Valentina Lacuzzi, née Bertolini, a fêté hier son 85e anniversaire. Originaire de la Province d'Udine, où elle a vu le jour le 26 octobre 1921 à Bertiole, elle est « venue à pied par la montagne » comme elle aime à le dire, en France il y a 60 ans, habitant successivement Schœneck, Folkling puis enfin Diebling depuis 35 années. Valentina réside au 50, rue de Tenteling dans la maison que son époux, Olivo, a construite en 1964. Elle a perdu son époux en 1993 et sa fille, Rita, épouse Longo en juillet dernier. Elle est par ailleurs grand-mère de deux petits-enfants, Stéphane et Estelle. Elle s'occupe de son ménage, regarde la télévision, lit le journal et participe chaque mardi à l'après-midi créative des Amis du 3e âge. Nos félicitations.

BLIESBRUCK

Mairie

La mairie sera exceptionnellement fermée aujourd'hui.

IPPLING

Kirb

A l'occasion de la Kirb, le club l'âge d'or organise le dimanche 5 novembre, dans la salle du Stade, un repas (filet bœuf) au prix de 15 €. Les billets de réservation sont en vente auprès de Gérard Bock au 18, rue de Rouhling.

NEUFGRANGE

Anniversaire

Ce vendredi, Catherine Kneib, née le 27 octobre 1926, domiciliée 29, rue du Moulin à Neufgrange, fête son 80e anniversaire. Nos félicitations.

Marches

Ces samedi 28 et dimanche 29 octobre, le club pédestre participera à la Volkswanderung de Gudinging (Sarre). Ce dimanche, il ira également à la marche populaire internationale de Sarre-Union. La 24e marche populaire internationale de Neufgrange se déroulera les samedi 11 et dimanche 12 novembre. Parcours de 10 et 20 km au départ du gymnase du Bruhl, de 7 h à 14 h, fin de contrôle à 18 h. Participation individuelle 1,80 €. Restauration chaude sur place à midi, café et gâteaux. Prénomscription des groupes à la marche jusqu'au 5 novembre auprès du président Gérard Porta au 03 87 95 55 60 ou au 06 75 35 36 69.

WELFLING

Mairie fermée

La mairie sera fermée aujourd'hui.

ROUHLING

Craig Adam a fait trembler les vitraux



La puissance vocale hors du commun, le tempérament de feu et la présence scénique exceptionnelle du groupe ont conquis le public.

Le dernier concert gospel de leur tournée en France, Craig Adam et ses choristes l'ont offert au public venu en grand nombre remplir les bancs de l'église, ce dimanche.

Adam Craig en solo a donné le ton d'une puissance vocale hors du commun. Musiciens et choristes ont accompagné le maître du gospel dans un répertoire, dont certains chants connus (Amen, Oh Happy Day...) ou non, ont entraîné les mélomanes à frapper dans les mains et de créer une ambiance digne des églises de la Nouvelle-Orléans dans la pure tradition du gospel. Près de 400 personnes ont assisté à ce concert qui

clôt la saison 2006 du groupe s'inscrivant dans le festival organisé par Nancy Jazz Pulsations. Craig Adam a parlé de son pays, touché en 2005 si violemment par l'ouragan Katherine, et entend à travers ses concerts aider les démunis et permettre au gospel de retrouver ses racines en Nouvelle-Orléans.

Le public a été ravi, sauf les oreilles sensibles plus habituées au concert donné en première partie par la chorale Arc-en-Ciel qui n'a pas déçu son nombreux public lors de trois très belles interprétations et a réussi par Oh wen the saints à chauffer la foule et l'ambiance.

WITTRING

Une kermesse paroissiale en demi-teinte

Dimanche, dans la grande salle des fêtes de la capitainerie, la septième kermesse paroissiale a attiré un public qui aurait pu être plus nombreux. Le président, Gérard Domas, a ouvert la manifestation en saluant l'assemblée et en remerciant « toutes les personnes pour leur présence active tout au long de l'année. Cette journée rassemble celles et ceux qui ont envie de se retrouver pour discuter, échanger et se divertir. Cette année, le conseil de fabrique a fait effectuer des travaux de mise en conformité des installations électriques : coût de l'opération 24 000 €, soit une énorme dépense pour

notre budget. Avant de conclure, je lance un appel à des gens aimant chanter et qui accepteraient de venir grossir les rangs de notre chorale paroissiale. » Une centaine de convives a ensuite dégusté un repas préparé par Jeannot et son équipe. L'après-midi placé sous le signe du chant a été animé par les chorales Cassiopée et Sainte-Cécile dont les prestations ont été fortement applaudies. Une journée conviviale et de bonne humeur qui s'est terminée par une tombola dont le 1er prix, un week-end romantique sur le Rhin, a été gagné par Bernard Henry.



La chorale Sainte-Cécile s'est produite devant l'assistance.

URGENCES

Pharmacies
Sarreguemines : pharmacie du Lion 14, rue Nationale (tél. 03 87 98 40 58).
Grosbliedestroff : pharmacie Appel 34, rue de la Libération (tél. 03 87 27 68 88).

Médecins
Régime général et SSM : en l'absence du médecin traitant, tél. 0 820 33 20 20.
En cas d'urgence, appeler le 15.

Ambulance
Secteur de Sarreguemines : tél. 15.

Gendarmeries
Sarreguemines : 67, rue du Maréchal-Foch, tél. 03 87 95 22 88.
Grosbliedestroff : route de Rouhling, tél. 03 87 27 23 20.

Sapeurs-pompiers
Permanence : tél. 18.

AUJOURD'HUI

Concert
Blies-Ebersing : LVA Sound System, accompagné de MHK, à 21 h à l'Avenue des Artistes. Entrée 5 €.

Visite guidée
Bliesbruck : ouverture du parc archéologique, de 10 h à 18 h. Tél. 03 87 02 25 79.

DEMAIN

Assemblée générale
Neufgrange : du Tennis club, à 20 h au gymnase du Bruhl.

organisé par l'Union sportive, à partir de 20 h au club-house rue des Jardins. Tickets en vente auprès des membres du comité au prix de 12 €. Dégustation obligatoire.

Concert
Grosbliedestroff : soirée Irish et Celtic night à 20 h 30 à l'espace Jeux et Loisirs. Prévente des billets à l'office de tourisme de Sarreguemines, tabac Blatt et mairie de Grosbliedestroff. Prix 10 € pour les adultes et 6 € pour les adolescents et étudiants.

Soirée
Woustviller : moules et frites, organisée par l'Union sportive, à partir de 20 h, au foyer des footballeurs.

Halloween
Rouhling : Halloween avec dîner dansant Tex Mex.

Visite guidée
Bliesbruck : ouverture du parc archéologique, de 10 h à 18 h. Tél. 03 87 02 25 79.

SPORTS

football

Diebling

Championnat pour deux équipes de Diebling : l'équipe 1 joue à 15 h chez le promu, Anzeling, tandis que l'équipe 3 accueille, à 15 h, Freyming. L'équipe 2 est exempté.

Grundviller-Réméring

L'équipe A (10e) se déplace dimanche à Gros-Réderching B (7e). Une défaite pourrait être lourde de conséquence et placerait l'équipe dans une situation difficile pour la suite du championnat. L'équipe B (10e) recevra Vibersviller (5e) avec l'envie de remporter sa première victoire.

Hundling

Dimanche à 15 h, l'équipe 1 se déplace à Puttelange 2 alors que l'équipe réserve accueille Lixing-lès-Rouhling, même heure.

Ippling

Dimanche, l'équipe senior se déplace à Woustviller pour y rencontrer à 15 h l'équipe locale qui voudra obtenir sa 2e victoire de la saison : un match des extrêmes. L'équipe B accueillera à 15 h au stade de la Forêt l'équipe 2 d'Alsting.

Jeunesse 2000

Samedi, les 18 ans jouent à 16 h, à Forbach Bruch ; les 15 ans 1 à 15 h 30 à Hombourg-Haut, et les 15 ans 2 accueillent à 15 h 30, à Metzling, l'équipe de Hambach. Les poussins 1 ont un plateau à Farschviller, les poussins 2 à Saint-Jean-Rohrbach et les poussins 3 à Etzling à 14 h. Dimanche, les 13 ans 2 jouent à 10 h 15 à Farébersviller, tandis que les 13 ans 1 accueillent en match vedette, Marienau 2, à 10 h 15 sur le stade de Diebling.

FRAUENBERG

Les écoliers reçoivent des Schultüten



Les écoliers attendent la venue de la Deutschemobil.

Dès le CP, les cours d'allemand font partie du programme scolaire. Aussi pour soutenir cet apprentissage mais aussi pour éviter les autres tracas de la vie scolaire, les plus grands parrainent les petits. C'est l'occasion de leur offrir des Schultüte.

Pour encourager les jeunes élèves dans l'étude de la langue de Goethe, la Deutschemobil, à l'initiative du Centre transfrontalier, sera de passage à l'école primaire ce mardi 7 novembre à 14 h. Une lectrice allemande animera l'après midi.

Foire aux Marques

30% D'ECONOMIE

PROLONGATION JUSQU'AU 31 OCTOBRE 2006

l'univers du sommeil

Zone Commerciale Grosbliedestroff (Face à Record)

GROSBLIEDERSTROFF - Tel : 03 87 98 92 51

conforflex, Epeda, TRÉCA, IRELLI, BULTEX, Simmons, MERINOS, Dunlopillo, André Renault

URGENCES

Pharmacie
Sarreguemines : pharmacie du Lion 14, rue Nationale (tél. 03 87 98 40 58).

Médecins
Régime général et SSM : en l'absence du médecin traitant, tél. 0 820 33 20 20. En cas d'urgence, appeler le 15.

Ambulances
Sarralbe : tél. 15.

Putteltange-aux-Lacs : tél. 15.

Gendarmeries
Sarralbe : 11 rue de Strasbourg, (tél. 03 87 97 80 19).

Putteltange-aux-Lacs : rue des Tuileries, (tél. 03 87 09 60 09).

Pompiers
Permanence : tél. 18.

AUJOURD'HUI

Halloween
Keskastel : soirée organisée par les jeunes sapeurs-pompiers de la commune, à 20 h à la salle polyvalente.

Loto
Putteltange-aux-Lacs : organisé par la société carnavalesque, à 20 h, à l'espace culturel.

Rencontre
Ermingen : soirée

d'information pour parents et assistantes maternelles portant sur l'éveil de l'enfant jusqu'à 3 ans, à 20 h à la salle socioculturelle.

Sarre-Union : avec une psychologue sur le thème "comment gérer les colères de l'enfant", de 9 h à 11 h au centre socioculturel.

DEMAIN

Bourse
Sarre-Union : bourse aux affaires de bébé de 9 h à 16 h au centre socioculturel.

Expositions
Diemeringen : exposition des réalisations d'Annelise Bour sur l'histoire d'une quinzième de moulins de la région, de 14 h à 17 h, à l'ancienne école juive rue du Vin.

Putteltange-aux-Lacs : exposition avicole, à partir de 14 h, au château Massing. Pizza-Flamm en soirée.

Repas
Hilsprich : repas organisé par l'Union sportive.

Repas dansant
Ermingen : repas dansant organisé par association arboricole, à partir de 20 h à la salle polyvalente. Soirée animée par l'orchestre Top-Hits.

Soirées
Keskastel : soirée de l'amicale du personnel communal à 20 h à la salle polyvalente.

NUMÉROS

Services et loisirs
CGE : tél. 0810 463 463.
Bibliothèque de Sarralbe : ouverte de 16 h 30 à 19 h 30, 2 place de la République (tél. 03 87 97 06 78).
Bibliothèque de Putteltange-aux-Lacs : ouverte de 17 h à 19 h.
Piscine de Sarralbe : fermée.

Permanences Sarralbe
Mission locale : de 14 h à 16 h 30 à la mairie de Sarralbe.

SARRALBE

Vers plus de démocratie au club omnisports

Lors de l'assemblée générale du COS qui s'est tenue sous la présidence de Patrick Hirschberger, deux modifications importantes ont été annoncées : le versement des subventions et le renouvellement des statuts.

Devant un parterre peu fourni, Patrick Hirschberger félicite les présidents, entraîneurs et parents qui « savent encore s'occuper des enfants », avant de mettre sa casquette d'adjoint aux sports pour aborder le côté financier du COS. « Nous ne pouvons pas faire tout, tout de suite » lança-t-il, invitant les présidents des sections à bien évaluer les besoins de leur association et de ne pas lancer des projets pharaoniques. Il demande aussi un effort pour préserver les bâtiments et annonce une surveillance accrue des locaux du complexe par caméras. Sur le plan des subventions, une modification du remboursement des déplacements est envisagée portant celui-ci à 0,05 € par personne transportée au kilomètre. Un effort sera également consenti au niveau du remboursement des formations et un soutien accru devrait être accordé aux clubs les plus en difficultés. A cet effet, la somme de 6 000 € supplémentaires est envisagée.



Lors de la réunion du COS, le président Patrick Hirschberger a annoncé la modification des statuts.

Un président élu
Les statuts actuels du COS, et ceci depuis sa

création, accordent la présidence de droit au maire qui la délègue à l'adjoint au sport. Or selon la direction de Jeunesse et Sports, cette situation n'est pas démocratique et demande une révision de ces statuts faute de quoi elle menace de retirer l'agrément à l'association. Autre entorse à la démocratie, le comité directeur

ne comporte pas de femmes. Les nouveaux statuts qui sont en cours d'élaboration devraient donner à l'assemblée le pouvoir d'élire le président et les autres membres du bureau, fut-ce le maire qui resterait néanmoins membre de droit. Les nouveaux statuts devront être adoptés lors de la prochaine réunion.

Lors de la partie questions réponses, le problème des subventions a été soulevé par Didier Nicolas, président du club de karaté. Patrick Hirschberger précise que ces dernières ne peuvent pas être versées directement aux sections mais doivent impérativement passer par le COS qui les reversera aux clubs concernés.

EN BREF

Salon des arts de la table

La ville organise un repas gastronomique en partenariat avec le lycée hôtelier de Dieuze le samedi 11 novembre dans le cadre du salon des arts de la table et de la gastronomie. Prix du repas par personne 50 € boissons comprises avec la participation de l'orchestre *Élégance* (sept musiciens et une chanteuse). Inscriptions en mairie de Sarralbe. Les places sont limitées.

Stage de secourisme

La Croix-Rouge française organise un stage de formation à l'AFPS et au BEPS (Brevet européen des premiers secours). Les séances auront lieu à Sarralbe ce samedi 28 octobre de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h ; ce dimanche 29 octobre de 13 h 30 à 18 h. Inscriptions au 03 87 97 03 75.

Atelier cuisine

L'atelier cuisine proposé par la MJC est maintenu et se déroulera régulièrement. La prochaine séance se tiendra le 9 novembre au centre socioculturel.

LE VAL-DE-GUEBLANGE

Les marmitons de l'Albe déjeunent à l'école maternelle



Coiffés d'une toque, les marmitons sont entourés de Christelle Gunther, la nouvelle enseignante de la classe de petite section.

Au terme de la semaine du goût, les bambins de l'école maternelle Les Lutins de l'Albe se sont retrouvés pour un repas à l'école.

Depuis la confection d'un set de table, l'élaboration du menu, la mise en place du couvert en passant par la fabrication de toques, les enfants ont mis la main à la pâte pour leur plus grand plaisir. Pour l'occasion, le préau de l'école élémentaire a été transformé en salle de restaurant et les jeunes convives ont pu déguster

un menu gastronomique : amuse-bouche, soupe de terre vapeur accompagnées

de saucisses de Strasbourg, et pour le dessert du gâteau au chocolat arrosé d'une salade de fruits.

A NOTER

Battues de chasse

La société des chasseurs du Val-de-Guéblange "Nature et environnement" effectuera des battues ces samedi 28 et dimanche 29 octobre, sur les lots dont elle est adjudicataire. Les Amis du Buchenuegel prévoient une battue ce dimanche 29 octobre sur le lot 3 ban de Steinbach.

Anniversaire

Marie Muller, née Gangloff le 26 octobre 1922 à Rimling, vient de fêter ses 84 ans. Nos félicitations.

HOLVING

Anniversaires

Aujourd'hui, Céline Tournier, née Huvig, fête ses 92 ans. Née à Holving le 27 octobre 1914, elle a épousé Tournier Robert en 1939.

Elle a eu la douleur de perdre son mari en 1987. De leur union sont nés deux enfants, Marie Rose et Gabriel Serge. Heureux anniversaire à ces dames.

Etang de Hising fermé

L'association de pêche Val-de-Guéblange-Holving informe ses adhérents que la pêche est fermée à l'étang de Hising jusqu'au vendredi 10 novembre inclus pour cause de travaux d'aménagement.

Chasse

Des battues au grand gibier sont prévues les 12 novembre, 10 décembre, 7 janvier et 28 janvier prochains. D'autre part des battues aux sangliers sont organisées les samedis et dimanches des mois de novembre, décembre et janvier sur le ban de la commune.

Age d'Or

Le club l'âge d'or propose à ses membres de se rencontrer une fois par mois : le 8 novembre à la salle des fêtes à 14 h pour un café-gâteau pour fêter les anniversaires ; le 13 décembre à la salle des fêtes pour le repas de Noël et le mercredi 10 janvier 2007 à la salle de l'ACL à 14 h pour déguster la galette des rois. Les personnes souhaitant y participer sont priées de prendre contact avec Andrée Wagner au 03 87 09 66 07.

HERBITZHEIM

Anniversaire

Le 17 octobre, Marie-Madeleine Muller, née Droulez, a fêté ses 85 ans. Née à Santhes dans le Nord, elle y a épousé le 5 avril 1947 Adolphe Muller, originaire du village. De ce foyer sont nés trois enfants, Astride, Patrice et Dominique. Comptant petits-enfants et arrière-petits-enfants, l'octogénaire passe de paisibles jours en compagnie de son époux rue de la Forêt. Nos meilleurs vœux.

Mariage

Nous apprenons le prochain mariage de David Heil, entrepreneur et de Stéphanie Benicne, mère au foyer, domiciliés 7, rue de l'Ecole. Nos meilleurs vœux.

Chasse

La section de chasse de l'amicale Innovenne organisera samedi dimanche une battue petit gibier sur le lot n° 1 et la réserve de la commune de Herbitzheim.

HILSPRICH

Foyer rural

Ce dimanche, le foyer rural de Hilsprich retransmettra le match Lyon - Nancy à partir de 21 h.

Mairie

La mairie sera fermée du lundi 30 octobre au mercredi 1er novembre inclus.

Détente et loisirs

A l'initiative de la section Détente et loisirs, du foyer rural, la société de mandolines de Longeville-lès-Saint-Avold donnera un concert dans la salle socioculturelle le dimanche 5 novembre, à partir de 14 h 30. A cette occasion la chorale masculine de Hilsprich présentera quelques morceaux de son répertoire. Café, gâteaux et autres boissons seront servis.

KESKASTEL

Mairie

Il n'y aura pas de permanence le mardi 31 octobre entre 19 h et 20 h.

Battue

Une battue aura lieu ce dimanche dans les lots de chasse n° 2 et 3.

SAINT-JEAN-ROHRBACH

Conseil municipal

Le conseil municipal se réunira ce vendredi à 20 h pour discuter d'un ordre du jour comportant 17 points comme le devis pour le branchement au réseau AEP de la station de refoulement, le devis pour l'installation électrique des illuminations de Noël, le contrat pour l'entretien du chauffage des bâtiments communaux, la vente de terrain au lotissement, une subvention pour une sortie scolaire, la gratification au personnel communal pour 2006, l'établissement de baux ruraux, la taxe forfaitaire sur les sessions à titre onéreux de terrains nus devenus constructibles.

SARRE-UNION

Marche populaire

Dimanche, le GIC organise une marche populaire IVV avec départ entre 7 h et 14 h à la salle de la Corderie. Deux circuits sont proposés : 10 et 20 km. Des petites collations sont offertes aux points de contrôle et une restauration chaude est assurée à l'arrivée.

Soirée musicale

L'ensemble de guitares de l'école de musique de Sarre-Union et quelques poètes organisent ce dimanche, à 20 h 30, au café "chez Monika" à Altwiler une soirée musicale "guitares en automne".

Anniversaires

Le 26 octobre, Paulette Weber, née Schnell, demeurant 24, rue de Phalsbourg a fêté ses 86 ans et Anna Baal, née Weinstein, domiciliée 10, rue Frédéric-Flurser a soufflé les 81 bougies de son gâteau d'anniversaire. Nos meilleurs vœux.

PORTES OUVERTES

VENDREDI 27, SAMEDI 28 ET DIMANCHE 29 OCTOBRE 2006

Hyundai

ATOS
à partir de
9.100€
-1.000€
remise portes ouvertes
8.100€

GETZ
à partir de
9.640€
-1.200€
remise portes ouvertes
8.440€

TRAJET
à partir de
27.230€
-2.500€
remise portes ouvertes
24.730€

MATRIX
à partir de
16.510€
-2.000€
remise portes ouvertes
14.510€

TUCSON
à partir de
21.790€
-2.000€
remise portes ouvertes
19.790€

SONATA
à partir de
24.550€
-3.000€
remise portes ouvertes
21.550€

1 BALADEUR FM PORTABLE OFFERT*
aux 100 premiers visiteurs
*un baladeur offert par famille

Sun Automobiles
Seul distributeur officiel Hyundai pour la Moselle

6a, rue Gutemberg - SARREGUEMINES - Tél. 03 87 28 48 90
www.bonsecoursautos.fr

EN BREF

Aviculteurs

La société avicole organise ces samedi et dimanche sa traditionnelle exposition avicole au château massing. Ouverture des portes au public le samedi à partir de 14 h et en soirée pizzas-flammes.

Le dimanche ouverture à partir de 10 h. Pas de repas à midi mais dans l'après-midi buvette, restauration, tombola et en soirée pizzas flammes.

Arboriculteurs

Une démonstration de taille d'arbres fruitiers aura lieu au verger collectif ce samedi à 14 h. Cette démonstration est ouverte à tout public. Par ailleurs la société tiendra une permanence aujourd'hui, de 13 h à 14 h, au local de distillation pour recevoir les inscriptions des bouilleurs de cru pour la campagne 2006-2007.

Permanence

Exceptionnellement le maire ne tiendra pas sa permanence de ce samedi.

Carnaval

La société carnavalesque organise ce vendredi à l'espace culturel un loto doté de 1 500 € de prix dont 1 000 € de bons d'achat Cora.

WILLERWALD

Transport

Les personnes à partir de 65 ans et les invalides peuvent bénéficier de la gratuité du transport en bus vers Sarreguemines. Se présenter en mairie avec une photo et la carte d'identité pour la délivrance de la carte.

BUTTEN

Ping-pong

Le club de tennis de table de Butten organise le mercredi 1er novembre son tournoi "ping-pong pour tous" à la salle polyvalente. Le tournoi est ouvert aux joueurs licenciés ou non. Les inscriptions se font sur place entre 9 h et 9 h 30.

PUTTELANGE-AUX-LACS

Du tai bo pour raffermir les muscles

Un nouveau club de le tai bo, un sport entre l'aérobic et la boxe thaï, vient de se créer à Puttrelange-aux-Lacs. Pratiquée à Sarreguemines depuis près de trois ans, cette nouvelle discipline tente à se développer un peu partout. Une vingtaine de dames de tous âges se retrouvent le lundi soir à partir de 18 h au gymnase. « La savate forme, ou tai bo vient des Etats-Unis », explique l'entraîneur Michel Menard. C'est un mélange d'aérobic et de tous les sports de combat poings pieds réunis sur des rythmes techno. » Michel, Anna et Noëmi décomposent les mouvements, puis tout le monde reprend, en musique et de plus en plus vite. C'est ludique, facile, ouvert à tous, sportifs novices ou confirmés et c'est sans violence. Comme l'explique Michel Menard, « le but est d'apporter un raffermissement musculaire et cardiaque et par le biais d'une dépense



énergétique intense, d'évacuer le stress ». Les personnes intéressées, hommes ou femmes, peu-

vent s'inscrire au début de l'entraînement le lundi à 18 h. Le comité se compose comme

suit : président, Michel Erbs ; entraîneurs Michel, Anna et Noëmi ; secrétaire, Linola Ger-

ber ; trésorière Carmen Di Martino ; assesseurs, Michel Menard et Arthur Caria.

Une section de tai bo vient de se créer dans la commune.

Soirée de gala à Puttrelange-aux-Lacs



Le concert a lieu ce samedi à l'espace culturel.

Le traditionnel gala annuel sous le signe du chant choral masculin se déroulera ce samedi, à partir de 20 h 30 à l'espace culturel de Puttrelange-aux-Lacs. Trois chorales seront présentes sur scène notamment l'ensemble vocal H2 Hommes de Falck sous la direction de Jean-Claude Przybyla qui interprétera huit titres, tout comme le chœur d'hommes Saint Joseph de Hochwald sous la direction de Lucien Lacour qui présentera plusieurs chants populaires connus comme la Montanara ou Sierra Madre ou encore Toutes les femmes sont belles, et enfin le chœur local d'hommes Les Joyeux Compagnons sous la direction de Nicolas Trinkwell avec Amsterdam de Jacques Brel ou encore Les Champs Elysées de Pierre Delanoë, Balade nord irlandaise et Belle île en mer de Souchon et Voulyz. L'entrée est gratuite.

SPORTS

football

Puttrelange

Samedi, les anciens joueront contre Rohrbach-les-Bitche à 16 h ; les 15 ans se déplaceront à Welfering. Dimanche l'équipe A se déplacera à Siltzheim et l'équipe B accueillera Hundling.

Hilsprich

Dimanche, les moins de 13 ans se rendent à Spicheren, l'équipe B se rend à Kappelkinger et l'équipe fanion reçoit Carling.

CULTES

alsace bossue

Cultes catholiques

Ermingen : samedi, messe à 18 h. **Lundi 30 octobre** ; célébration pénitentielle à 20 h. **Vœlterdingen** : samedi, messe à 19 h 15. **Siltzheim** : dimanche, messe à 9 h 15. **Mardi 31 octobre**, messe anticipée de la Toussaint à 19 h. **Herbitzheim** : dimanche, messe à 10 h 45. **Sarrewerden** : samedi, messe à 19 h. **Rimsdorf** : dimanche messe à 8 h 30 **Sarre-Union** : dimanche, messe à 9 h 30. **Keskastel** : dimanche, messe à 10 h 45. **Mercrredi 1er novembre**, messe à 14 h 30 suivie de la bénédiction des tombes. **Harskirchen** : samedi messe à 10 h 45.

Cultes protestants

Sarralbe : dimanche, culte à 9 h 30. **Ermingen** : dimanche, culte à 10 h 45. **Schopperten** : dimanche culte à 9 h 30. **Keskastel** : dimanche, culte à 10 h 30. **Sarre-Union** : dimanche, culte commun à 9 h 45.

SILTZHEIM

Bravo les artistes !

La traditionnelle exposition organisée le jour de la Kirb, par le centre communal d'action sociale, a été l'occasion de faire la part belle aux artistes locaux.

Qui aurait pu croire que Siltzheim avait autant d'artistes dans ses murs ? C'est certainement ce qu'ont dû se dire les nombreux visiteurs qui se sont pressés tout au long de l'après-midi à la salle des fêtes. Les usines modèles réduits, les échiquiers, les charrires et autres faneurs, reproduits au détail près par François Orditz, ont tout de suite forcé l'admiration. Et que dire des sculptures et objets en bois d'Alfred Rohr, ainsi que les montages décoratifs de son épouse Lydie. Plus loin, Jennifer Dehlinger captiva le visiteur avec ses bijoux fantaisies, tandis que Joëlle Risse et ses objets de décoration destinés à des fêtes de famille, démontra qu'il faut des doigts de fée pour réaliser ce genre de travail. C'est également le cas de

Martine Taesch, dont le talent lui permet de toucher à tout, décoration, peinture sur verre et broderie reproduisant des photos anciennes. Quant à Rachel Jeannot, ses tuiles peintes sont des objets de toute beauté. Les exposants les plus nombreux furent naturellement les artistes peintres, des jeunes comme Michèle Freitag qui s'est mise aux pinces depuis peu, des anciens comme Monique Porta, Fernando Porta, Simone Schemel, Deborah Gams, Marinette Dehlinger, Solange Gams et surtout Joseph Huber qui pratiquent leur hobby depuis fort longtemps et arrivent à des résultats tout à fait spectaculaires. Richard Stein, le seul à s'essayer à l'aquarelle, proposa, outre ses tableaux, un montage permettant de dé-

couvrir la création d'une œuvre à partir de sa conception jusqu'à sa finition, une méthode qu'emploie également son épouse Huguette pour expliquer le crochet et le collage de tissu. La bibliothèque municipale qui s'était associée à cette manifestation, présente de très beaux ouvrages de travaux pratiques qui sont disponibles sous forme de prêt. « Organiser une exposition le jour de la fête patronale, en complément de l'animation sur la place des fêtes, est une excellente initiative », déclara le maire Pascal Wagner. Le thème de cette année fut l'occasion pour nos artistes locaux d'exposer leurs œuvres, afin de permettre aux visiteurs de passer un agréable moment et pourquoi pas d'éveiller des vocations. »



Les artistes locaux ont apprécié l'initiative du CCAS leur permettant d'exposer leurs talents dans un superbe cadre.

PORTES OUVERTES VENDREDI 27 ET SAMEDI 28 OCTOBRE 2006

2 JOURNÉES D'INFORMATION SUR LES ÉNERGIES RENOUVELABLES

JUSQU'À 50%* DE CRÉDIT D'IMPÔT

*Selon législation en vigueur

PANNEAU SOLAIRE

ØERTLI

Économie, écologie
Confort permanent
Système compact

UN GRAND CHOIX DE VIE

CHAUDIÈRE BOIS À FOYER CÉRAMIQUE RÉFRACTAIRE DE 20 À 40 KW

ØERTLI

CHAUDIÈRE BOIS À COMBUSTION INVERSÉE ET BALLON DE STOCKAGE 1000 LITRES

ØERTLI

POMPE À CHALEUR UNIX

Groupe d'eau glacée
Froid seul et réversible

CHAUDIÈRE AUTOMATIQUE À GRANULÉS BOIS

ØERTLI

POÊLE À GRANULÉS BOIS VIGO

ECOFORREST
estufas inteligentes

Le modèle d'Ecforest, petit par sa taille et son prix mais grand par ses performances et son rendement. Modèles Vigo et Vigo Diamant. Idéal pour les petits espaces avec une puissance de 9,5 kW. Couleurs disponibles : atrachite, inox.

IMPORTANT EN VENTE ICI STOCK GRANULÉS BOIS Sac de 15 kg

Jøtul F 250
Combustion propre
Finition : peint gris
Puissance : 3,9 - 9 kW
Puissance nominale : 6 kW
Capacité : 225 m3
H x L x P : 897 x 463 x 484 mm
Poids : 110 kg
se conduit de raccordement : 150 mm
Sortie conduit : dessus
Bûches : 30 cm
Autonomie : passage de nuit
Cendrier : oui
Options : parements en aluminium brossé et pierre ollaire
Conforme à la norme NF-EN 13 240

TVA 5,5%**

**Selon législation en vigueur.

CHAUDIÈRE BOIS À COMBUSTION INVERSÉE ET BALLON DE STOCKAGE 1000 LITRES

ØERTLI

CHAUDIÈRE AUTOMATIQUE À GRANULÉS BOIS

ØERTLI

IMPORTANT EN VENTE ICI STOCK GRANULÉS BOIS Sac de 15 kg

Jøtul F 600
Combustion propre
Incontestablement la légende de Jøtul est inscrite avec majesté dans une fonte pétrie de puissance : 14 kW sous sa surface soigneusement émaillée, derrière ses portes finement décorées d'arabesques et jusqu'à 400 m3 d'une chaleur bienveillante. Et pour garder une belle vision du feu, des vitres spécialement traitées pour créer la pyrolyse par une montée en température rapide.

BRAUN & BALTES
CHAUFFAGE-SANITAIRE-CLIMATISATION

Zone commerciale - Rue des Ormes
57200 SARREGUEMINES
Tél. 03 87 98 28 29 - Fax. 03 87 95 22 64

GAPSA
1er Groupement de négociants indépendants Sarre-Chauffages

URGENCES

Pharmacie
Rohrbach-lès-Bitche : pharmacie Schmitt, 4, rue de la Libération (tél. 03 87 09 70 25).

Médecins
Régime général : en l'absence du médecin traitant, tél. 0 820 33 20 20. En cas d'urgence, appeler le 15.

Aide médicale urgente et ambulances
Permanence : tél. 15.

Gendarmeries
Bitche : quai Branly (tél. 03 87 96 21 22).
Lemberg : 5, rue de Mouterhouse (tél. 03 87 06 49 29).
Rohrbach-lès-Bitche : rue Sainte-Geneviève (tél. 03 87 09 70 11).
Volmunster : rue de Sarreguemines (tél. 03 87 96 72 51).

Sapeurs-pompiers
Permanence : tél. 18.

AUJOURD'HUI

Atelier
Meisenthal : théâtre avec la troupe de la *Dinoponera*, de 10 h à 12 h, à Artopie, 6 rue de la Poste.

Conseil municipal
Kalhausen : à 20 h, en mairie.

Don du sang
Rimling : de 16 h 30 à 18 h 45, au foyer.

Exposition
Bitche : de sculptures *Bouts de terre* réalisées par Gérard

Wojtyczka à l'ancienne poudrière de la citadelle.
Meisenthal : des œuvres de François Genot et Wolfgang Rempfer intitulée *Le chevreuil est mort*, de 14 h à 18 h, à Artopie.

Forum social
Lemberg : dans le cadre d'Octobre verre, présentation d'un film sur la culture équitable et concert avec le groupe Radio 777, à partir de 20 h 30, au Domino's Bar. Entrée libre.

DEMAIN

Assemblée générale
Erching : de l'association Culture et Loisirs, à 19 h, à la salle de la mairie.
Etting : du district mosellan de football, à 8 h, à la salle des fêtes.
Hottviller : des membres du Foyer des jeunes HDR, à 20 h, à la salle du foyer de la mairie.

Atelier
Meisenthal : théâtre avec la troupe de la *Dinoponera*, de 10 h à 12 h, à Artopie, 6 rue de la Poste.

Exposition
Bitche : de sculptures *Bouts de terre* réalisées par Gérard Wojtyczka à l'ancienne poudrière de la citadelle.
Meisenthal : des œuvres de François Genot et Wolfgang Rempfer *Le chevreuil est mort*, de 14 h à 18 h, à Artopie.

Forum social
Meisenthal : dans le cadre d'Octobre Verre, soirée *Rock'tobre verre* avec le marathon du rock engagé, du local au global avec Forsaken OD-C, les Brioche acoustiques, New-York Black Watacloza, Gamesdoglar, Pause, Superdog, Eponyme, Car'Pe Diem (déambulation), à partir de 17 h, à la halle verrière. Entrée 18 €.

Spectacle
Bitche : *Tango, Tangos* avec Gustavo Beytelmann et l'Orchestre Imaginaire, à partir de 20 h 30, à l'Espace Cassin. Ce maître du piano jazz revisitera les plus grandes

pages du tango argentin. Deux danseurs professionnels compléteront ce plateau afin de faire découvrir aux participants toute la grâce et la sensualité du tango. Tarif : normal 30 € ; réduit 25 € ; jeune 20 €.

Repas dansant
Bining : organisé par le club d'épargne Louis d'Or et animé par Trio Mélodia, à partir de 20 h, à la salle des fêtes. Tarif 19 €. Réservations au Café du coin ou au 03 87 09 87 27.

Réunion
Volmunster : de l'ADQV pour évoquer les problèmes d'assainissement et autres à 14 h 30, au Café du Centre.

Fêtes
Hottviller : de retrouvailles des classes 1950-1951-1956. Messe à 18 h 30, puis soirée à la salle socioculturelle.

Soirée
Mouterhouse : organisée par l'ASM, à partir de 19 h 30, à la salle Les Forges. Renseignements au 03 87 06 45 82.

Sortie
Bitche : découverte des champignons et de leurs milieux sur deux sites différents en compagnie d'un restaurateur. A midi, repas avec boisson. Départ à 8 h dans le secteur de Bitche. Inscriptions au 03 87 06 16 16. Participation 20 €.

ROHRBACH-LES-BITCHE

Nouvelle tondeuse pour le service technique



La commune vient de se doter d'une nouvelle tondeuse automotrice polyvalente qui permettra de faire face à la majorité des travaux de tontes incombant au service technique. L'entretien des espaces verts pourra s'exécuter dans de bonnes conditions pour réaliser un travail de qualité. Le matériel a été réceptionné par le maire, René Krebs, ainsi que par les adjoints en présence du personnel technique. D'une puissance de 17,5 kW, cette machine a été acquise pour 24 440 € HT.

SERVICES

Agence de Bitche
3, rue Jean-Jacques Kieffer.
Rédaction, publicité : guichet ouvert de 9 h à 13 h et de 14 h à 17 h 30, tél. 03 87 96 05 31, fax. 03 87 96 13 14. Mail : redaction.bitche@republiaain-

lorrain.fr.
Portage à domicile : maison de la presse Hoellinger, tél. 03 87 96 01 06.
RL-Voyages : guichet ouvert de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h, tél. 03 87 96 16 64 ; fax. 03 87 96 13 14. Email : ag.lbitche@cwtf France.com.

BITCHE

Recherche bénévoles motivés

Depuis trois ans, la section locale des visiteurs de malades dans les établissements hospitaliers (VMEH) s'active auprès des services de l'hôpital de Bitche. L'association compte 12 bénévoles et lance un appel aux bonnes volontés qui souhaitent s'investir dans l'animation.

Le personnel soignant nous a signalé que les résidents sont beaucoup plus calmes, plus ouverts depuis nos interventions », confie Raymond Schmitz, vice-président de la section locale de VMEH (visite des malades dans les établissements hospitaliers). Depuis la création de l'association présidée par Marie-Madeleine Christen et à l'initiative du Dr Hubert Rousselot, une poignée de bénévoles s'investit auprès des personnes hospitalisées à l'hôpital Saint-Joseph de Bitche. Les interventions hebdomadaires ont essentiellement lieu auprès des résidents du service long séjour et pour étoffer leur programme, les bénévoles souhaitent recruter de nouvelles têtes à leurs côtés. Car plus ils seront nombreux, plus long, varié et multiplié sera le temps de présence auprès des malades.

Pour l'heure, les bénévoles s'investissent individuellement auprès des malades en les visitant dans leurs chambres, en les accompagnant à la promenade, en leur accordant des temps de lecture, de discussions... selon les souhaits des résidents. Chaque vendredi après-midi, bénévoles et personnes hospitalisées se retrouvent autour d'ateliers à thèmes : atelier mémoire pour certains, gymnastique douce

pour d'autres mais aussi jeux de société, chants, séances projection vidéo... Cette dernière activité devrait d'ici peu prendre son envol avec l'acquisition de matériel vidéo, si et seulement si, les finances suivent.

Projets multiples
Passionné d'histoire locale, de photographies et de vidéos, Raymond Schmitz souhaite montrer son fonds d'archives dans lequel de nombreux résidents retrouveront des lieux de leur passé, de leur jeunesse au Pays de Bitche... « L'écran est déjà acquis, confie-t-il. Mais il nous faudrait un projecteur ainsi qu'un ordinateur portable ; le budget est estimé à 2 000 €. Les 45 communes du Pays de Bitche ont été contactées, seule une dizaine a répondu favorablement pour l'instant. Par leur aide, ces municipalités contribuent au maintien d'une flamme d'humanité dans un monde pas toujours à la hauteur de ces ambitions... » Par ailleurs, l'association propose aussi des après-midis récréatifs trimestriels avec animation chants et accordéons, danses, visites de scolaires...

Parmi ces projets, les bénévoles aimeraient diversifier les jeux d'éveil et de motricité, parfois onéreux pour la structure.



Ils sont une poignée de motivés à apporter leur bonne humeur et à s'investir chaque semaine pour parer à la solitude et à l'ennui des personnes hospitalisées.

Alors, à force d'imagination, on pare au système D avec les moyens du bord. Pour preuve : une nouvelle distraction vient de jour le jour avec la création d'un billard miniature fabriqué par le père d'une bénévole et inspiré de ce que les bénévoles ont découvert en visitant leurs homologues de Bischwiller. Dernière nouveauté : ils ont formé une chorale œcuménique où conjoints et épouses ont rejoint les rangs. La formation musicale a constitué un répertoire, qui fait fureur auprès des résidents, composé de vieilles chansons allemandes, de chants liturgiques et de chansons françaises. Notez que tout nouveau bénévole suit une formation obligatoire dispensée par l'association départementale VMEH de Metz.

Contact auprès de Raymond Schmitz, 4a rue de Bitche, 57 720 Breidenbach (tél. 03 87 96 59 52). Aperçu des manifestations trimestrielles sur le site www.breidenbach57.com.

La Shal relie l'histoire

La section locale de la Société d'histoire et d'archéologie de Lorraine a réalisé un ouvrage de 120 pages, en couleur, sur l'histoire du Pays de Bitche du XVIIIe siècle. Les souscriptions du "Pays de Bitche, il y a 250 ans..." sont ouvertes jusqu'au 5 novembre. Alors amateurs, dépêchez-vous, il n'y aura que 1 000 exemplaires...

L'équipe de bénévoles passionnés et dévoués de la section du Pays de Bitche de la Société d'histoire et d'archéologie de Lorraine travaille sur le sujet depuis des mois. Présenter sous forme d'un ouvrage l'histoire du Pays de Bitche au XVIIIe siècle. « Le projet du livre Le Pays de Bitche, il y a 250 ans... existe depuis décembre 2005 », précise Bernard Robin, président de la Shal du Pays de Bitche. « Je savais qu'il existait un document aux archives départementales : un atlas topographique du comté de Bitche de 1758. Un document prestigieux, mais pratiquement inconnu. Je me suis rapproché du conservateur, j'ai persuadé la directrice des archives Line Skorka qu'il fallait acheter un appareil photo de 16 millions de pixels pour numériser cet atlas et donc le rendre plus accessible », explique-t-il.

Un partenariat entre le Département et la Shal du Pays de



Bernard Robin, le président de la Shal du Pays de Bitche, est fier du résultat.

Bitche se crée. Le photographe du Département enregistre les 174 planches, de format A4, et les commentaires du précieux atlas. « Sept CD, une vraie mine d'or ! », se réjouit Bernard Robin.

« Cet atlas, ce sont huit années de travail, des planches entièrement faites main avec une équipe d'une trentaine de personnes. La minutie est incroyable... 2 000 pages de texte relèvent précisément toutes les observations, l'arpentage des forêts... Des sources de données fiables et riches, utilisables encore aujourd'hui. Qui sait qu'il existait à cette époque des vignes à Rahling ? », insiste l'historien.

Neuf auteurs
Jean-Claude Peltre, professeur au lycée Jean-de-Pange à Sarreguemines, un des auteurs, a transcrit les 2 000 pages du traité d'arpentage sur ordinateur, écrites dans un français plus ou moins lisible. Chaque

aspect de l'état des forêts du comté de Bitche au XVIIIe siècle, le rôle économique des forêts, l'agriculture au milieu du XVIIIe siècle, entre l'empereur et le roi, vivre au Pays de Bitche sous l'Ancien Régime et les promenades insolites.

« L'atlas a été rédigé par les arpenteurs de Paris, de l'Encyclopédie. Celui du comté de Bitche est le plus beau des atlas faits en France au XVIIIe siècle. C'est un archiviste de la bibliothèque nationale de Paris qui nous l'a dit... Ça renforce le désir de faire un livre sur ce sujet... », précise Bernard Robin. « Nous avons aussi travaillé en partenariat avec le 57e régiment d'artillerie de Bitche, le parc naturel régional des Vosges du Nord, l'ONF, mais aussi la bibliothèque universi-

VU ET ENTENDU

Attention insecte !

ALSACE. — La chrysome des racines du maïs (*Diabrotica virgifera virgifera*) est un insecte ravageur du maïs qui est apparu en Europe en 1992. Un réseau de surveillance a été mis en place en France depuis 1999. Un programme de surveillance classique de cet organisme de quarantaine a été mené sur toute l'Alsace pour l'année 2006 et vient de s'achever à la fin du mois de septembre. Le 28 août 2006, un individu de chrysome a été identifié sur le territoire de la commune de Schwindratzheim. Le dispositif de surveillance a alors été renforcé dans cette zone. Aucune nouvelle capture n'a été observée par la suite. Dès lors, le dispositif de lutte réglementaire n'a donc pas été activé. Compte tenu de l'importance de la superficie cultivée en maïs et de sa position géographique, l'Alsace présente selon toute vraisemblance une grande vulnérabilité vis-à-vis de cet insecte. En conséquence, le réseau de surveillance sera renforcé en 2007.

ALSACE

Le paysage a du goût

Dans le cadre de l'opération *Le paysage a du goût*, initiée par le parc naturel régional des Vosges du Nord, M. Fieffel, éleveur de Highland cattle, présente ses bêtes (taureau, vache, veau) ces samedi 28 et dimanche 29 octobre, de 10 h à 17 h, sur le parking de l'office de tourisme du Pays de la Petite-Pierre, 2a rue du Château à La Petite Pierre. Commentaires par l'éleveur et dégustation possible sur place.

Vin nouveau

Une randonnée d'une demi-journée sur le thème "vin nouveau" aura lieu à Niederbronn-les-Bains ce dimanche 29 octobre. Départ du Grand Wintersberg à 14 h. Renseignements au 03 88 09 07 39.

Halloween

Le mardi 31 octobre se déroulera à partir de 16 h une soirée Halloween au foyer socioculturel d'Oberbronn. Renseignements au 03 88 61 55 62.

Johnny Hallyday

Le Kiwanis de Haguenau organisera une soirée Johnny Hallyday avec Jean-Claude Bader et le groupe Tennessee ce vendredi 27 octobre, à 20 h 30, au théâtre de Haguenau. Réservations : tél. 03 88 93 70 00 (office de tourisme).

SCHMITTVILLER

Mairie

Le secrétariat de la mairie sera fermé le mardi 31 octobre et le jeudi 2 novembre. La permanence du maire et des adjoints sera maintenue le mardi et le jeudi de 19 h à 20 h.

REYERSVILLER

Don du sang

Une collecte de sang aura lieu le vendredi 3 novembre de 16 h 30 à 18 h 45, à la salle socioculturelle.

Une exposition pédagogique

Afin de « redonner aux gens d'ici leur patrimoine », la Shal du Pays de Bitche organise une exposition à la salle des Reynes de 40 panneaux couleurs d'1,40 m sur 1 m représentant l'atlas du comté du XVIIIe dans toute sa splendeur. Une démarche pédagogique et efficace pour connaître et comprendre l'évolution des 45 villages. L'exposition quittera ensuite Bitche pour les archives départementales de Metz avant d'instruire les lycées de Moselle.

Exposition à la salle des Reynes à Bitche du 11 au 26 novembre, tous les jours. Entrée libre.

LEMBERG

Faciliter l'apprentissage des langues



Gilbert Maurer a remis des dictionnaires bilingues aux élèves de 6e.

Gilbert Maurer, conseiller général du canton de Bitche, a remis la semaine dernière des dictionnaires français-allemand et français-anglais aux élèves de 6e. La collectivité départementale développe depuis quelques années une politique volontariste des langues vivantes.

Comme l'Inspection académique de la Moselle, le Conseil général affiche l'apprentissage de la langue du voisin, à savoir l'allemand, comme une des priorités de la politique linguistique. Mais l'anglais, au regard de son statut d'outil de communication international, n'en est pas moins une langue incontournable.

« Les sections bilingues dépendent efficacement à ce besoin de maîtrise approfondie des compétences linguistiques », explique Bernard Petit, le principal du collège La Paraison. Très pédagogue, Gilbert Maurer a questionné les élèves sur la nécessité de maîtriser l'allemand. « La proximité linguistique, géographique, économique et culturelle de l'Allemagne rend indispensable la maîtrise de cette langue. Le français qui est encore vivace dans notre région est un atout à exploiter », note l'élu.

Il a ensuite dispensé un petit cours d'éducation civique sur la fonction des différentes collectivités locales et territoriales et le rôle important que jouent les élus dans la vie de la cité.

NUMÉROS

Permanences
Bitche. Caisse primaire d'assurance maladie : de 8 h 15 à 9 h 30 et de 14 h à 16 h à la mairie. ANPE : de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h, en mairie. Drogue Info Service : tél. 0 800 23 13 13 (gratuit).
Rohrbach-lès-Bitche. AMAPA : de 8 h à 11 h, au 14, rue Pasteur, tél. 03 87 02 77 26.
Volmunster. Sécurité sociale : de 10 h à 12 h, en mairie, tél. 03 87 96 72 20. Comité de défense des travailleurs frontaliers de la Moselle : de 16 h à 17 h 30, en mairie, tél. 03 87 96 72 20.

Du 27 OCTOBRE AU 3 NOVEMBRE 2006

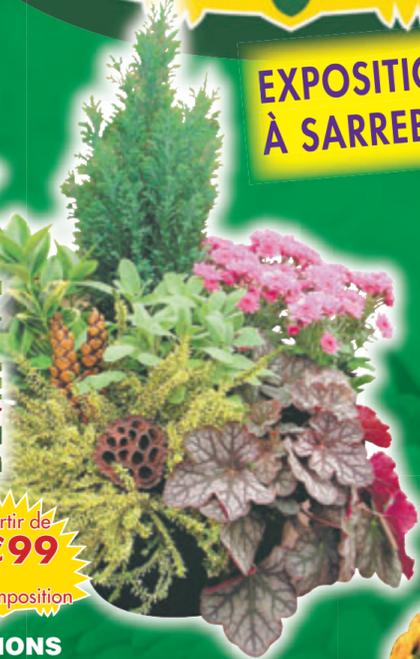


EXPOSITION DE CHATS ET CHATONS
À SARREBOURG LE 28 OCTOBRE 2006



A partir de
9€99
La composition

**COMPOSITIONS
NATURELLES TOUSSAINT**
Fabrication maison par
nos fleuristes
GRAND CHOIX



**CHRYSANTHÈME
BOULE**



STOP!
À PARTIR DE
2,99€
LE POT DE Ø 17 CM



2€99
Le pot
Ø 17 cm

EXCEPTIONNEL !
Des milliers de chrysanthèmes.
Grand choix pour la Toussaint.
Production maison



A partir de
9€99
La composition

**COMPOSITION
SÉCHÉES TOUSSAINT**
Fabrication maison par
nos fleuristes
GRAND CHOIX



ROSIER JOIE
au choix. En motte.



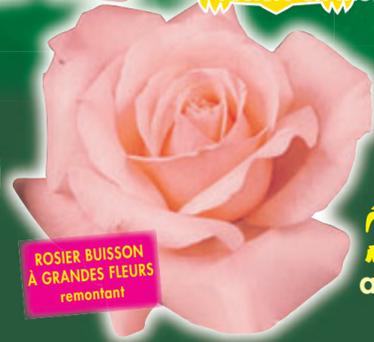
ROSIER BUISSON
À GRANDES FLEURS
remontant

9€99
Le lot de 5
rosiers en motte



ROSIER BUISSON
À GRANDES FLEURS
remontant

**ROSIER
DIANE DE POITIERS**
au choix. En motte.



ROSIER BUISSON
À GRANDES FLEURS
remontant

ROSIER DAME DE CŒUR
au choix. En motte. 60/90



LÉMATITE
Plante grimpante,
très florifère
au printemps
et en été. C2

9€99



9€99
Le rouleau

FILM D'ISOLATION À BULLES
Isolant thermique pour la production des végétaux en terre ou en pot. 1,20 x 3 m.



6€50
Soit 0,33€/le kg

**OR BRUN
AUTHENTIQUE**
Fertilisant organique
utilisable en
agriculture biologique
Sac de 20 kg



3€90

VOILE HIVERNAGE
2x10m pour protéger
massif ou plante de
grande taille
30 g/m2 traité anti-UV

VIVE LE JARDIN

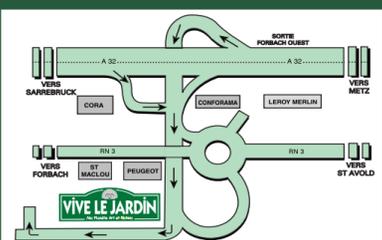
Ma Planète Art et Nature

Z.I. Carrefour de l'Europe
FORBACH
Tél. 03 87 85 06 77

Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h.
Le samedi non-stop 9 h à 19 h. Dimanche fleuristerie de 9 h à 12 h.

ZAC LES TERRASSES DE LA SARRE
SARREBOURG
Tél. 03 87 08 09 00

Ouvert du lundi au vendredi de 9 h 30 à 12 h et de 14 h à 19 h.
Le samedi non-stop 9 h 30 à 19 h.



Photos non contractuelles. Dans la limite des stocks disponibles.

ACT86241-P1

MEISENTHAL

Tout d'une grande



Avec de telle mensuration, on ne s'étonne pas de l'attention portée depuis quelques jours sur le jardin d'Oscar Lucas. Trois citrouilles (ou potirons), dont deux d'une circonférence et le poids qui dépasse les limites de la normale, environ 1,60 m et 60 kg, ont poussé dans son potager. Alors forcément, ces fameuses attirent l'attention des visiteurs du musée situé à quelques pas du jardin, des habitants du village ainsi que des petits. Oscar Lucas a vraiment la main verte !

RAHLING

Les maternelles ont fêté Halloween

Dernièrement, les élèves de l'école maternelle ont fêté Halloween. C'est parés de beaux déguisements que les villageois (surtout les parents) ont pu les voir sillonner leurs rues.

A l'issue de ce défilé, les enfants ont dégusté de délicieux gâteaux préparés par les mamans.

WALSCHBRONN

Exercice de nuit des sapeurs-pompiers

Les sapeurs-pompiers ont organisé un exercice de nuit. 18 h 45. L'alerte est reçue au centre d'intervention. Un feu est signalé à la coopérative agricole du village. Une personne manque à l'appel. Dès l'arrivée sur le lieu du sinistre, les sapeurs-pompiers se déploient rapidement mais sans précipitation. La circulation sur la route départementale est ralentie par des panneaux et par le gyrophare du véhicule d'intervention. Un binôme de reconnaissance, déjà équipé d'un appareil respiratoire

isolant, pénètre avec les précautions d'usage dans le bâtiment. Un second binôme donne du mou à la ligne guide du binôme qui est à la recherche d'une personne supposée dans le bâtiment en feu. Simultanément, deux autres binômes mettent les moyens d'extinction en place. Une motopompe est mise en œuvre près du ruisseau après l'abaissement d'une ligne d'alimentation sur division avec la mise en action de deux lances à débit variable. Mission réussie.

HASPELSCHIEDT

Sortie pedestre des sapeurs-pompiers

Par une belle journée d'automne, l'amicale des sapeurs-pompiers a organisé une sortie pedestre dans les forêts aux alentours de la commune. Au retour, les participants se sont retrouvés au Brambel autour d'un barbecue. Tous ont passé une excellente journée.



SOUCHT

Création d'une agence postale communale

Lors du dernier conseil municipal, les élus ont été informés de l'ouverture, dès le 2 novembre prochain, d'une agence postale. Ils ont également décidé de nombreux travaux, notamment en raison des dernières inondations.

Lors de la dernière réunion du conseil municipal qui s'est tenue sous la présidence du maire Joseph Krebs et en présence de 11 conseillers, il a été fortement question de la nouvelle structure postale qui sera mise en place dans la commune.

• **Agence postale** : le maire a informé les élus que, « conformément à sa décision, le contrat entre la Poste et la commune a été signé pour la création d'une agence postale communale ». Celle-ci ouvrira le jeudi 2 novembre et accueillera le public dans les locaux habituels de l'agence de 9 h à 11 h, du lundi au vendredi inclus. Le bureau de l'agence sera tenu par Josée Feisthauer et proposera de nombreux services comme l'achat de timbres, des enveloppes prêtes-à-porter, des emballages colissimo, le dépôt d'envois postaux, la possibilité de retirer les lettres recommandées, les colis, de bénéficier de services de proximité, mais aussi d'effectuer des opérations financières de dépannage, les

retraits d'espèces, l'envoi et le paiement de mandats.

• **Remplacement de fenêtres** : le maire présente les offres de prix de trois fabricants pour le remplacement des fenêtres et volets roulants du bâtiment du café Au vieux sabot. Après examen des devis, le conseil attribue le marché à l'entreprise la moins disante, à savoir Bieber PVC, pour un montant de 14 675 € HT.

• **Subventions** : 2 306 € ont été alloués à l'interassociation pour frais de location, chauffage et électricité de différentes manifestations prises en charge par la commune. L'association aura à restituer à la commune 4 857 € pour la consommation d'électricité et de gaz.

• **Rue des Déportés** : l'affaire de la dénomination de la rue des Déportés ayant été portée devant la cour d'appel de Nancy, les élus acceptent la nomination de Me Hennard de retirer les lettres recommandées, les colis, de bénéficier de services de proximité, mais aussi d'effectuer des opérations financières de dépannage, les

• **Décès de l'abbé Klein** : le conseil prendra en charge la facture de 2 182 € pour les tra-



L'agence postale communale sera toujours située dans le bâtiment de la mairie.

vaux de dépose, de repose, de nettoyage et de plaque à l'occasion du décès de l'abbé Klein, ancien curé de la paroisse.

• **Courts de tennis** : des travaux d'un nouveau tapis sur les terrains de tennis seront lancés dès que le contrat SACR sera signé avec le Conseil général.

• **Récupération de la TEOM** : la taxe d'enlèvement des ordures ménagères étant réglée avec la taxe sur le foncier bâti, les élus décident de récupérer la TEOM auprès des locataires des logements loués par la commune.

• **Pont de la Zimmerdell** : « suite aux inondations interve-

nant par gros orages, l'ONF a été contacté en vue du remplacement du pont de la Zimmerdell », a indiqué le maire. « Cet ouvrage, propriété de l'ONF, freine le rapide écoulement de l'eau en raison d'un sous-dimensionnement des buses », ajoute-t-il. En raison d'un fort ensablement, le conseil décide de faire nettoyer le lit du Speckbronnerbach entre ce pont et le lieu-dit Moulin de Soucht afin de favoriser l'écoulement de l'eau de la rivière.

• **Mur du cimetière** : les travaux de rénovation du mur séparant les deux niveaux au cimetière devraient débuter après la Toussaint. Ils nécessiteront la dépose et la pose d'une dizaine de stèles des monuments funéraires. Les travaux seront effectués par l'entreprise Grebil.

• **Extension de la carte communale** : les élus décident de nommer le commissaire enquêteur pour l'enquête publique organisée dans le cadre de la procédure d'extension de la carte communale. L'enquête se déroulera du 6 novembre au 8 décembre.

GOETZENBRUCK

Octobre Verre : journée des alternatives

Dans le cadre du forum social local et rural Octobre Verre, le complexe sportif et culturel accueillera ce dimanche 29 octobre la deuxième édition de la Journée des alternatives. L'objectif ? Présenter au grand public des démarches alternatives et d'initiatives concernant des domaines tels que la participation citoyenne, le commerce, la culture, l'environnement, les langues ou encore le lien social. La journée débutera à 14 h. Les visiteurs pourront découvrir des stands ateliers (présentation du système d'échange local de Niederbronn-les-Bains, jardinage et découverte du compost, bourse d'échanges de plantes, stands militants, atelier proposant au public de jouer et s'initier à de nombreux jeux

de société originaux et pour tout public...).

Des conférences auront lieu à 14 h 30. Françoise Tétard, historienne au CNRS évoquera la *Participation dans les associations d'éducation populaire* ; à 16 h 30, M. Dubromel, président d'Alsace Nature interviendra sur *Les moyens et outils permettant l'implication des citoyens dans les projets qui touchent notre environnement* ; à 18 h 30, Liliana Kremer apportera son témoignage sur *La vie familiale et sociale des communautés paysannes en Argentine*. Le "passe objet" et le "passe livre" consistent à ce que chaque visiteur ramène des objets ou des livres, avec pour seule condition qu'ils puissent être transportés sans

encombre. Ces derniers sont disposés sur une table pour que chacun puisse se servir et en devenir le propriétaire. En soirée, un repas argentin suivi d'un concert de *Car'pe diem*, groupe formé dans la lignée des chanteurs réalistes, qui propose une musique festive. Les musiciens "jonglent" sur scène entre une dizaine d'instruments, parmi lesquels accordéon, guitare, trompette, trombone, clarinette, piano et ensemble de percussions, mais aussi métalophone et encore contre-bassine...

Entrée libre. Programme disponible sur le site <http://octobreverre.free.fr>. Informations au 03 87 96 94 15.

VU ET ENTENDU

Correction acoustique

ENCHENBERG. - Pour les prochaines fêtes dans la salle polyvalente du village, les associations vont pouvoir profiter d'une salle optimisée d'une qualité de diffusion des sons. En effet, bénéficiant d'une subvention du Conseil général, la commune est en train de faire poser 2 X 90 m2 de panneaux acoustiques sur les largeurs de la salle. Avec un coefficient d'absorption acoustique de 0,901, ces panneaux recouverts d'un velours coton rouge de classe M1, constitués avec de la laine de roche qui est un matériau absorbant, correspondent parfaitement aux besoins de correction et d'affaiblissement acoustique de la salle.

RIMLING

Halloween en maternelle

Les enfants de l'école maternelle de la Bickenalbe ont vécu une matinée sympathique à la veille des vacances de la Toussaint. Après avoir travaillé plusieurs jours sur le thème de Halloween et confectionné des petits gâteaux et biscuits avec l'aide de leurs maitresses et aide maternelle, ils ont fêté cette coutume qui remonte à la nuit des temps. Elle est fêtée traditionnellement le 31 octobre, veille de la Toussaint, fête nationale aux Etats-Unis, où l'on revêt son costume le plus horrible pour quémander des confiseries. Pour les petits, c'est l'occasion de se maquiller, se déguiser en sorcière effrayante avec son chapeau pointu et sa cape noire, son nez crochu et son balai, en fantôme revêtu de son drap blanc, en squelette... Les petits ont partagé ensuite un goûter.

GROS-RÉDERCHING

Bibliothèque

La bibliothèque municipale sera fermée jusqu'au lundi 6 novembre.

ENCHENBERG

Jardin des fleurs

Les bénévoles et amoureux des plantes se retrouveront ce samedi 28 octobre dans la rue du Cimetière, à 9 h, sur le site du futur jardin des fleurs.

Sportive française

Les membres et bénévoles de la Sportive française d'Enchenberg se retrouveront au stade ce samedi 28 octobre pour une journée de travail.

Carcasses de voitures

Une opération d'enlèvement gratuit des épaves de voitures et autres métaux va se faire dans les prochains jours. Toute personne intéressée est priée de s'inscrire en mairie.

87e anniversaire

Ce vendredi, Joséphine Lang, domiciliée 34, rue de Montbronn, fête ses 87 printemps. Elle a vu le jour le 27 octobre 1919 à Enchenberg. Joséphine a occupé durant 36 années la fonction de secrétaire de la mairie d'Enchenberg.

LIEDERSCHIEDT

Battue

Une battue de chasse aura lieu sur le ban de la commune de Liederschiedt le samedi 11 novembre.

23 octobre au 25 novembre

Jouez!

Retrouvez notre super sélection de cadeaux pour tous les âges

ROBODOG rose ou blanc
Il a tout d'un vrai chien : aboie, court, saute, donne la patte, se roule sur le dos. Il évolue en fonction de son dressage. Apprend des tours, évite les obstacles, réagit aux sons et détecte les mouvements.
7 piles LR03 non fournies
L'unité **49€99**

COFFRET CHATEAU FORT
70 pièces
Château fort avec de nombreux accessoires. **14€99**

SUDOKU DVD
Jeu de réflexion avec DVD
Jouer seul ou à plusieurs **19€99**

MONOPOLY 70 ANS ÉLECTRIQUE
Et si Monopoly était inventé aujourd'hui ? Achetez de nouveaux lieux et payez par carte bancaire
2 piles LR03 non fournies **41€86**

VÉLO 10" TOM ET PILOU
Vélo mixte - Cadre acier mixte
Roues bâtons bandage EVA
Équipé d'une canne poussoir **30€**

COFFRET CHANTIER CONSTRUCTION
Comprenant de nombreux véhicules et accessoires de chantier
2 modèles différents
L'unité **12€**

LARGE CHOIX DE VÉLOS ENFANTS DU 10" AU 20" DE 30€ À 89€

RIG SITE

à Champenoux, à prix producteur

COUPES ET JARDINIÈRES composées maison

Metz Nomeny
Pont-à-Mousson Château-Salins
Bouxières-aux-Dames CHAMPENOUX
Nancy La porte verte Essey-Lès-Nancy

OUVERT DIMANCHE 29 OCTOBRE DE 9H À 19H

DÉCOR JARDIN champenoux
RN74 vers Sarreguemines
Tél : 03 83 39 71 71
www.decorjardin.fr

Ouvert jusqu'au 4 novembre **7 JOURS/7**

Jusqu'au 30 Novembre 2006

La qualité à prix rêvé!



La Garantie 5 ans CHAMBRE & DRESSING

Fabrication Française



Nous assurons la livraison à votre domicile



Nous assurons le montage à votre domicile



Nous mettons à votre disposition nos spécialistes pour des conseils personnalisés



ARMOIRE 2 PORTES LOUIS XIV
Portes, cadres, socle et corniche haute en chêne massif. Tablettes en panneaux de particules CTBS plaqués chêne. Cotés plaqués à encadrement massif. Finition Patinée. Boules en hêtre massif teinte chêne doré. Assemblage traditionnel tenons et mortaises.

* NET PROMOS

1290€

HORS PROMOTIONS

*HORS PROMOS

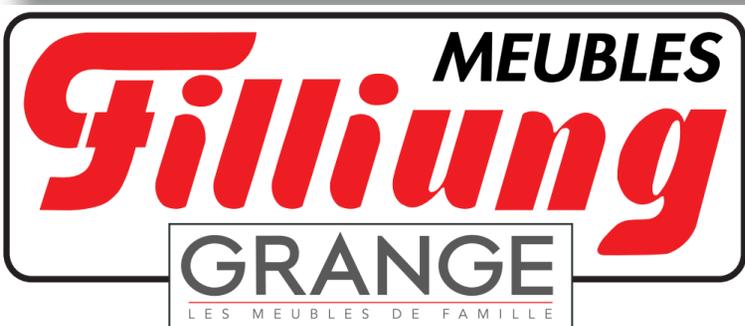


Célio CHAMBRE & DRESSING

150€ OFFERT* À PARTIR DE 1500€ D'ACHATS

Dans la gamme Célio (hors collection promo) sur présentation de ce coupon en magasin. Disponible également dans le dépliant. Offre valable pendant la durée de l'opération et dans le magasin participant, indiqué ci-dessous. Voir conditions en magasin.

en toute confiance!



NOUS VOUS DÉBARRASSONS DE VOS ANCIENS SALONS - MEUBLES - LITERIES



KALHAUSEN

25 ans, le bel âge



Après les études, chaque natif de la classe 1981 s'est dispersé pour diverses raisons : vie professionnelle, vie familiale... Solange Kuffler a décidé d'organiser une soirée afin de se retrouver pour connaître le devenir de chacun et c'est au restaurant du Bon Coin à Bining qu'ont eu lieu les retrouvailles. La fête s'est déroulée jusqu'au petit matin.

ACHEN

La Bonne humeur d'attaque pour une nouvelle saison

Comme tous les ans, à la même époque, le club de théâtre *la Bonne humeur* prépare activement son prochain spectacle. Le club ne ménage ni son temps ni sa peine et s'attelle à faire revivre le patois lorrain, qui fait partie des richesses de notre culture. Au programme de cette année figure une comédie en trois actes intitulée *Mord in hinkelstall*, écrite et mise en scène par Regina Röseh.

Les représentations auront lieu à : Achen le 13, 14, 20 et 21 janvier 2007 ; Wittring le 27 janvier 2007 ; Sarrelbe le 3 février 2007 ; Rouhling le 10 et 11 février 2007 ; Rohrbach-lès-Bitche le 24 février 2007 ; Etting le 3 mars 2007 ; Etzling



La troupe *La Bonne humeur* est en pleine répétition pour sa nouvelle pièce *Mord in hinkelstall*.

le 10 mars 2007.

Gageons que le succès remporté par la troupe *la Bonne humeur* au cours de ces 22 années d'existence dans le

monde du théâtre en platt lui permet d'envisager avec sérénité et confiance cette très proche saison 2007 et ces très nombreuses représentations.

VOLMUNSTER

Marie-Cécile et Joseph Faber un couple en or

Le couple Faber, évacué tous deux pendant la guerre, s'est dit "oui" à Langatte en 1956. Les époux ont fêté en famille leurs noces d'or.

Dimanche dernier, Marie-Cécile et Joseph Faber ont fêté leurs noces d'or, entourés de leurs deux enfants, sept petits-enfants et deux arrière-petits-enfants. Après la messe d'actions de grâce, célébrée par l'abbé Joseph Schlosser, toute la famille s'est retrouvée au restaurant. Dans la plupart des villages du canton de Volmunster, durant la dernière guerre, des idylles se sont nouées dans les villages d'accueil, parce que les familles des 18 communes situées entre le camp de Bitche et la frontière étaient d'abord évacuées le 1er septembre 1939, puis expulsées en novembre 1940, quelques semaines après le retour. La famille Faber ne reviendra qu'en 1946. C'est à Langatte que le 20 octobre 1956 Joseph Faber épouse Marie-Cécile Hirsch. Joseph Faber est né le 25 mai 1929 à Volmunster, il fréquente l'école communale de Volmunster, puis celle de Langatte où sa famille est recueillie le 3 septembre 1939, au presbytère par le curé Joseph Koch, l'oncle et sa mère, alors que la caravane des habitants de Volmunster continue son exode.

Joseph Faber entre le 1er octobre 1943 en apprentissage chez un menuisier ébéniste à



Marie-Cécile et Joseph se sont connus à l'école communale durant l'évacuation.

Sarrelbourg. Il réussit avec succès son brevet de compagnon en 1946 et son brevet de maîtrise en 1959. Alors que sa famille rentre en avril 1946 à Volmunster pour habiter dans une baraque, il reste travailler chez un menuisier à Sarrelbourg jusqu'en 1949, année où il est appelé à faire son service militaire durant quinze mois à Suippes. A son retour, il travaille à la menuiserie Jean Streiff à Weiskirch, puis en 1953 chez Jean Fouchs à Epping. Le 1er juillet 1954, il se met à son compte dans l'atelier de la menuiserie Pierre Hasselwander, jusqu'en 1961 où il construit son atelier à côté de sa maison. Il prend sa retraite le 1er juillet 1989.

Riche vie associative

Joseph Faber est également un homme qui a beaucoup œuvré dans le monde associatif et la vie publique : conseiller municipal de 1959 à 1977, premier adjoint durant les deux derniers mandats, sapeur-pompier en 1956 et commandant au centre de secours de Volmunster de 1974 et 1987, membre du conseil de surveillance du Crédit Mutuel pendant deux ans, président du conseil de surveillance du Crédit Mutuel durant 10 ans, président du conseil d'administration durant 29 ans, membre du district de la banque fédérative durant 12 ans. De 1987 à 1997, il animera également les visites guidées au moulin d'Eschviller. Il est aussi trésorier de l'association humanitaire *Aurora* depuis 1993 et président du club de l'Age d'Or de Volmunster dès 1990.

En face du presbytère à Langatte habite la famille Hirsch. Marie-Cécile, l'aînée de la famille, née le 14 juillet 1931, fréquente la même école que Joseph. Elle perd sa maman à l'âge de huit ans et la sœur de sa mère décédée épouse son père. Douée pour le chant et la musique, elle prend des leçons d'orgue et devient l'organiste

titulaire de l'église de Kerprich-aux-Bois, accompagne la chorale aux messes dominicales et en semaine joue l'orgue et chante les messes à Langatte. Arrivée à Volmunster, elle entre à la chorale paroissiale et joue lors des enterrements jusqu'en 1989. Son fils Gérard est depuis de nombreuses années le titulaire de l'orgue de Volmunster. A partir de 14 ans, elle suit les cours à l'école ménagère de Sarrelbourg. Après sa scolarité, elle sera aide familiale dans l'exploitation agricole de son père jusqu'à son mariage. Quand ses enfants auront terminé leur scolarité, elle travaille à la fabrique de nylon Fouchs de Volmunster, en tant que couturière. Après la création de la troupe de théâtre de Volmunster, Marie-Cécile et Joseph font partie des acteurs et seront également metteurs en scène jusqu'en 2004 et le menuisier y crée les décors.

Nos félicitations.

Dr DUFFAU

18, rue Saint-Augustin
57230 BITCHE

**ABSENT
DU 6 NOVEMBRE AU
20 NOVEMBRE 2006**

AC793239

SOUCHT

Loto de la chorale

La chorale Chœurs joyeux organise, le dimanche 5 novembre, à 14 h, à la salle polyvalente de Soucht, son loto doté de supers prix comme un ordinateur, un écran LCD et une imprimante, un appareil photo numérique, une télé 52 cm... Ouverture de la salle à 12 h 30, buvette et restauration sur place. Un carton sera offert pour toute réservation faite au 03 87 96 91 85, au 03 87 96 91 41 et sur choeursjoyeux@aol.com.

HOTTVILLER

Mairie

La mairie sera fermée au public ce vendredi 27 octobre. En cas d'urgence, s'adresser au maire ou aux adjoints.

Club d'épargne

La levée du mois du club d'épargne *Sans Souci* aura lieu ce vendredi 27 octobre, à 19 h, au siège.

Dîner

Le club d'épargne *Sans Souci* organisera le dîner dansant de la Kirb animé par l'orchestre les Chalach le samedi 11 novembre, à partir de 20 h, à la salle communale (tarifs 20 €, 13 € jusqu'à 12 ans). Réservations et réservations jusqu'au lundi 6 novembre au 03 87 96 17 19, 03 87 96 19 94 ou 03 87 96 27 23.

LOUTZVILLER

Brioche

La vente des brioches de l'amitié a rapporté la somme de 370 €.

Pneus Hiver

La route devient dangereuse en dessous de 7°C. Équipez-vous de pneus hiver.



LES PNEUS HIVER 2006-2007 sont chez Norauto!



Dimensions	Affectations*	1er Prix	GOODYEAR	MICHELIN
13", 14"				
145/70R13T	Clio, Twingo, 106, AX	29€ ⁹⁰ Frigo dir.	51€ ⁰⁰	Pneus Michelin au plus bas du marché
155/70R13T	106, Clio, Twingo, Fiesta, AX, Saxo, Punto	29€ ⁹⁰ Frigo dir.	41€ ⁰⁰	
165/70R13T	Clio2, 306, Fiesta, Saxo, ZX, Corsa, 206	33€ ⁹⁰ Frigo dir.	45€ ⁰⁰	
175/70R13T	Mégane 1, Clio2, 306, Golf, Astra, Escort	34€ ⁹⁰ Frigo 2	64€ ⁰⁰	
175/70R14T	Scénic 1, Vectra, Focus, Berlingo, Xantia, Megane	42€ ⁹⁰ Frigo 2	75€ ⁰⁰	
185/70R14T	Scénic 1, Vectra, 406	47€ ²⁰ Frigo 2	84€ ⁰⁰	
165/65R14T	Clio2, Saxo, Punto, Bravo, Corsa	39€ ⁹⁰ Frigo 2	72€ ⁰⁰	
175/65R14T	Mégane 1, Clio 2, 206, 306, Astra, Polo, Xsara	39€ ⁹⁰ Frigo 2	59€ ⁰⁰	
185/65R14T	Laguna 1, 206, 306, Passat, Xsara, Mondeo	44€ ⁹⁰ Frigo 2	64€ ⁰⁰	
185/60R14T	Mégane, 306, Ibiza, Golf, Clio 2, 206, Astra	44€ ⁹⁰ Frigo 2	80€ ⁰⁰	
15", 16" et 17"				
185/65R15T	Scénic 1, Saab, BMW 3, Xantia, Picasso	46€ ⁹⁰ Frigo 2	69€ ⁰⁰	Pneus Michelin au plus bas du marché
195/65R15T	Laguna 2, Safrane, 307, Golf, Passat, C5, Zafira	49€ ⁹⁰ Frigo 2	73€ ⁹⁰	
195/65R15H	307, Golf, Passat, A3, A4, A6, BMW 3, 406	69€ ⁰⁰ Sava Eskimo S3	89€ ⁰⁰	
205/65R15T	Espace, 806, Evasion, BMW 3, BMW 5, CR, C5	59€ ⁹⁰ Frigo 2	89€ ⁰⁰	
185/60R15T	Mégane, C3, Meriva, Modus, Clio 3	51€ ⁰⁰ Kristo 2	62€ ⁰⁰	
195/60R15T	Fusion, Focus, Astra 2, Scénic 1, XM, Mondeo	49€ ⁹⁰ Frigo 2	91€ ⁰⁰	
195/55R15H	206, Xsara 2, Classe A, 306, Polo, Focus	69€ ⁹⁰ Sava Eskimo S3	89€ ⁰⁰	
205/60R16H	Scénic 2, 407, BMW 3, Class E, Primera	69€ ⁰⁰ Polaris 2	119€ ⁰⁰	
205/55R16H	406, 307, Laguna 2, Mondeo, A4, Classe C, BMW 3	79€ ⁹⁰ Sava Eskimo S3	129€ ⁰⁰	
225/55R16H	Espace, 607, BMW 5	99€ ⁰⁰ Polaris 2	149€ ⁰⁰	
205/50R17H XL	Mégane 2, 307, BMW 3	109€ ⁰⁰ Polaris 2	219€ ⁰⁰	
225/45R17V XL	A3, TT, BMW 3, Laguna 2	149€ ⁰⁰ Sava Eskimo S351H	189€ ⁰⁰	

Norauto garantit les meilleurs prix. Si vous trouvez moins cher ailleurs, nous vous remboursons la différence**

4 ROUES COMPLÈTES*
4 pneus hiver + 4 jantes**

A partir de **299€**



4 ROUES COMPLÈTES*
4 pneus hiver + 4 jantes alu**

A partir de **369€**



(1) Hors montage, équilibrage et valves
(2) Jantes tôle.
(3) 4 Jantes Shifter

Affectation	Jante tôle	Jante alu
175/65R14T Clio, Twingo, Megane	299€	369€
195/65R15T 307, C5, Passat	388€	449€
205/55R16H Megane 2, Xsara 2	599€	699€

* Appelez-moi Arthur - Siret 385 258 587 00018. Compte tenu de la diversité de taille de nos centres Norauto et de la spécificité de nos produits, il est possible qu'exceptionnellement certains articles figurant sur ce document ne se trouvent pas en magasin. C'est pourquoi Norauto s'engage à vous les procurer dans les meilleurs délais. * Exemples donnés à titre indicatif, merci de vérifier les préconisations constructeur. ** Voir conditions en magasin.



VOUS AVEZ LA PRIORITÉ

HORAIRE : Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 19h, le samedi de 9h à 19h non-stop.

Du 13 octobre au 4 novembre 2006

NORAUTO CHEZ VOUS
www.norauto.fr 36 15
NORAUTO
0307 Facis et 03041111

FORBACH

CARREFOUR DE L'EUROPE MORSBACH - TÉL. : 03 87 84 63 84



Gustavo Beytelmann et l'Orchestre imaginaire à Bitche

Samedi à 20 h 30, l'espace René-Cassin à Bitche accueillera le célèbre pianiste de jazz Gustavo Beytelmann et son Orchestre imaginaire (notre photo), pour un spectacle nommé *Tango, Tangos*. Scène au ras du sol, lumière tamisée, tables rondes, musique acoustique, tout sera fait pour recréer l'ambiance d'un cabaret argentin des années trente. Accompagné par l'Orchestre imaginaire, ce maître du piano jazz visitera les plus grandes pages du tango argentin.

D'Horacia Salgan à Anibal Troilo en passant par Astor Piazzolla et Carlos Gardel, en privilégiant également les œuvres de Gustavo Beytelmann. Deux danseurs de tango compléteront ce plateau. Billets 30 €, 25 € et 20 € au 03 87 96 12 54. **Ce samedi à 20 h 30 à Cassin.**

CONCERTS

L'Académie de piano et de musique de chambre de Konz à Forbach

Forbach action culturelle, la Médiathèque et l'association L'oiseau prophète proposent un concert de l'Académie d'été de piano et de musique de chambre de Konz, ce vendredi à 20 h 30 au Cac. Des artistes de différents pays interpréteront des œuvres de Ludwig van Beethoven, Robert Schumann et de Dimitri Chostakovitch. L'Académie de piano et musique de chambre de Konz en Allemagne, crée en 1994 par Paul Trein, compositeur et professeur, a pour objectif d'aider les jeunes musiciens professionnels dans leur travail de perfectionnement. Entrée 10 €, gratuit moins de 16 ans. Location au Cac, tél. 03 87 29 30 50.

La Concordia à Forbach

L'Union chorale Concordia 1869 de Forbach, les chorales Club Barabino, Männerchor 1868 Bildstock e. V et l'ensemble René Bellion, unissent leurs voix ce vendredi à 20 h à la salle des fêtes de Forbach. Ces ensembles proposeront des œuvres variées. Entrée 5 €.

Ukraine et charme slave à Saint-Avold

Fondé en août 1988, l'ensemble *Vesseli Halytchany* (Les Joyeux Galiciens) est originaire de Ternopil, région de Lviv en Ukraine et donnera un concert à l'Europort, ce vendredi à partir de 21 h. Ce groupe présente un programme riche en chants, danses et musique du folklore de la région occidentale de l'Ukraine, les Carpaties. Les Joyeux Galiciens se sont déjà produits aux Etats-Unis, au Canada, en Allemagne, en Autriche, en Pologne et en France, dans la région la vallée de la Fensch, Scy-Chazelles et autres.

Entrée libre. Renseignements à l'Europort au 03 87 91 35 00.

Chant choral hommes à Puttelange

Le gala annuel du chant choral hommes a lieu ce samedi, à partir de 20 h 30 à l'Espace culturel de Puttelange. Trois chorales seront présentes : l'ensemble vocal *H2 Hommes* de Falck, le chœur d'hommes Saint Joseph de Hochwald et le chœur local d'hommes *Les Joyeux Compagnons*. L'entrée est gratuite.

Chant choral à Petite-Rosselle

Dans le cadre du jumelage Petite-Rosselle/Grossrosseln, la chorale Les Amis du chant et le Männergesangverein organisent un concert à l'Espace La Concorde à Petite-Rosselle ce samedi à 20 h. L'entrée est gratuite.

Rock en scène

Zoofly à Morsbach : ce samedi, à partir de 20 h 30, *Zoofly* se produit à l'Irish-bar de Morsbach. Le groupe proposera des reprises de *U2*, *Smashing Pumpkins*, *Nirvana*, *Placebo*... Entrée gratuite. La formation sera ensuite, le 10 novembre, à partir de 22 h, au *Strike* à Forbach (ancien Embuscade).

Fis (ch) er, Lazy et Housebound à L'Hôpital : ce vendredi à partir de 19 h 30 à la rockothèque Le 5 à L'Hôpital. *Fis (ch) er* possède un style résolument rock et *Lazy* joue des mélodies dignes des chanteurs de hard rock avec solos de guitare endiablés. Enfin *Houseband* distille un métal racé, autour d'une trame métal-hardcore, et déroule des riffs tranchants. Billets 10 € et 12 €.

Visceral Hate et Yayeth Corpse à L'Hôpital : deux groupes seront en concert au bar L'Arcenic, ce samedi à 21 h. *Visceral Hate*, formé en 2003 à Forbach et dont les influences sont trash-death/black, et *Yayeth Corpse*, formé en 1999, dont le style est plutôt death/black metal. Entrée libre.

Volume XI à Lelling : ce vendredi à 21 h au bar Le Tarmac. Ce groupe de rock de Metz a une approche musicale efficace et spontanément privilégiant aussi la présence d'une voix féminine énergique et envoûtante. Il joue des reprises rock avec un répertoire assez varié pour un large public. Entrée libre. Infos sur leur site : <http://www.volume11.fr>

LVA Sound System à Blies-Ebersing : ce vendredi, *LVA Sound System* se produira en concert à Blies-Ebersing, à 21 h à L'Avenue des Artistes, pour la promotion de son album auto-produit et sorti en mai 2006, accompagné de *MHK*, pour une soirée électro. *LVA Sound System* est un projet de musique électronique instrumentale inspiré de la world music. Un mélange de house, percussions, jungle beat et thèmes de guitare avec, à la base, une seule personne à la programmation des machines et aux instruments (guitares, accordéon, flûtes). Entrée : 5€.

SPECTACLE

Paroles poétiques de Maria Chalé à Folschviller

Paroles poétiques est le nom du spectacle de et par Maria Chalé, ce vendredi à 20 h au centre Marcel-Martin de Folschviller. Ce spectacle inédit tout en musiques, chansons, comédies et chorégraphies est un cocktail d'émotions entre rêves et tendresse, entre humour et regards. Maria Chalé crée cette magie du poétique ressenti, compris par tous. L'artiste interprète et danse ses textes loin de tout élitisme. Il s'agit d'un spectacle théâtral, musical et dansant construit en 5 thèmes au "climat" contrasté... du romantisme au slam. Réservations (7€ adultes, 3€ enfants) en mairie (accueil). Billets sur place à partir de 19 h 30.



Soirée irlandaise et celtique à Grosbliederstroff

Musique irlandaise et celtique ce samedi à partir de 20 h 30 à Grossblie. La première partie de la soirée sera animée par le groupe *Luascàn*, né de la rencontre de cinq musiciens jouant de l'uilleann pipes (cornemuse irlandaise), du fiddle (violon irlandais), du bouzouki, de la guitare et de la flûte traversière irlandaise.

En deuxième partie se produira *Bézéd'H* (notre photo). Le groupe de celtic rock a trouvé son style avec l'alliance de la guitare et du violon, aussi efficace que mélodieuse.

Prix d'entrée 10 € pour adultes, et 6 € pour ados et étudiants sur présentation de leur carte. Points de vente : tablac Blatt et en mairie de Grosbliederstroff et à l'office du tourisme de Sarreguemines.

Ce samedi à 20 h 30 à l'Espace loisirs.

Saint-Avold entre terre et mer



Parallèlement à l'ouverture de ses restaurants successifs, David Martin est présent à la télévision et au théâtre où il joue, chante et danse. Il sera ce dimanche à St-Avold.

Il va sentir bon les embruns ce week-end à Saint-Avold. Un salon intitulé Entre Terre et Mer réunira quelque 80 exposants. Les deux jours, des produits des terroirs maritimes seront confrontés à des produits du terroir lorrain. L'an dernier, c'était la Provence qui s'invitait à L'Agora de Saint-Avold. Ces samedi et dimanche, la Bretagne et quelques autres régions côtières seront à l'honneur.

Et les animations ne manqueront pas. Ainsi, ce samedi, il y aura des démonstrations de poterie toute la journée. De 14 h à 16 h, un concours de dessins sera organisé pour les enfants sur le thème de l'environnement. D'ailleurs, une allée du salon sera exclusivement réservée aux produits liés au développement durable, avec notamment l'entreprise Sita. Il y aura également une démonstration de jonglage de cocktails, à 11 h 30, 14 h et 16 h. Le salon fera des prolongations en nocturne avec un bal folk animé



Unseri Fraue streike à Sarreguemines

Unseri Fraue steike, la nouvelle comédie en 3 actes du Saargeminer platt theater sera donnée ce samedi à 20 h et ce dimanche à 14 h 30 au Casino de Sarreguemines. Théo, Léon et Marcel sont trois présidents d'associations, leurs épouses Thérèse, Lina et Monique en ont assez que leur passion associative passe en priorité. Les trois femmes décident une grève conjugale. Prévente 8 €, gratuit jusqu'à 16 ans, à Sarreguemines à l'office de tourisme ; à Grosblie en mairie, au tabac Blatt. Prochaines représentations : le 4 novembre à 20 h, le 5 novembre à 14 h 30 (gratuit pour les seniors) au Casino de Sarreguemines ; le 12 novembre à 15 h au Cac de Forbach (rés. office de tourisme tél. 03 87 85 02 43) ; le 19 novembre à 15 h à l'Espace loisirs de Grosblie.

Ce samedi à 20 h et ce dimanche à 14 h 30 au Casino.



Fruits de mer et autres produits du terroir maritime tiendront la vedette ce week-end à St-Avold.

par *Rhésus Positif* jusqu'à 22 h.

Le lendemain dimanche, à 16 h 30, les membres du groupe *Tri Yann* rejoindront L'Agora pour une séance de dédicaces.

Le mythique groupe folk rock breton (33 ans d'existence) se produira le soir même... mais dans une autre salle à 300 m de là, au centre culturel (lire plus haut).

David Martin

David Martin, le fils de Jacques, passionné de cuisine, sera présent au salon ce dimanche, de 14 h 30 à 17 h. Il

rencontrera les exposants, se prêter à une séance de dédicace et réalisera une recette de noix de Saint-Jacques au foie gras et aux figues.

David Martin a travaillé avec les frères Troigrois, côtoyé Joël Robuchon, Jean Delaveine. Il a exercé son art au Palais de l'Élysée et à la Tour d'Argent.

L'entrée au salon Entre Terre et Mer est à 1 € pour les adultes, gratuite pour les moins de 10 ans, les étudiants et les personnes handicapées. Restauration sur place.

Renseignements au 03 87 91 90 65.

Entre contes et Rommelbootzen...

Le 13e Festival de contes et légendes en pays de Nied "De bouche à oreilles" se termine ce week-end. Les nombreux spectacles proposés durant une quinzaine de jours, ont ravi le public, enfants comme adultes. Cette année à nouveau, le festival a multiplié les genres : de l'humour au tragique, de la légèreté aux propos les plus graves, de la douceur à la terreur... Ce week-end, De bouche à oreilles s'achève... dans la frayeur !

Au programme

Ce dimanche, François Summa animera le spectacle en platt, à la salle des fêtes de Velling à 15 h.

Toujours dimanche, les enfants seront de la fête, à partir de 10 h au château Saint-Sixte de Freistroff, avec la journée des Rommelbootzen, ces étranges betteraves grimacantes, tradition ancestrale qui a donné par la suite naissance aux citrouilles de Halloween.

Forum de la voyance et du bien-être à Forbach

Forum de la voyance et du bien-être ces samedi et dimanche de 11 h à 20 h, au centre de congrès du Burghof à Forbach. Organisé depuis plus de vingt ans, ce forum regroupera des professionnels des arts divinatoires (médiurnité, tarologie, astrologie, numérologie, cartomancie, chiromancie...), des praticiens en médecines naturelles et connaissance de soi (shiatsu, magnétisme, cristalothérapie, PNL, reiki, naturopathie, géobiologie, radiesthésie...) et des maisons spécialisées (librairie, édition, produits naturels et diététiques, matériel de bien-être et de confort), de différentes villes de France.

De nombreux débats et conférences et des séances de voyance en direct gratuites, permettront aux visiteurs de tester les capacités extra-sensorielles des professionnels des arts divinatoires. Dimanche à 16 h, Manu Dorev, hypnothé-



peute proposera son spectacle d'hypnose. Il sera également possible de découvrir une exposition d'art sacré du Tibet, de l'Inde et du Népal, des bouddhas, porte encens, bols chantants, moulins à prières... Entrée 5 € adultes, gratuite pour étudiants, personnes à mobilité réduite et demandeurs d'emploi.



Stéphane Kneubuhler racontera des histoires à faire peur...

tera *L'homme sans nom* ; l'atellier *Motus Phobies et folies* ; Sophie Wilhem *Fraits Heur & NoK'tambules* ; et Stéphane Kneubuhler *Le livre de sang*. Des contes à faire peur, dans une ambiance terrifiante, à réserver au plus de 15 ans (places limitées, réservations et tenues chaudes conseillées).

Tarifs adultes 8 €, moins de 15 ans et étudiants 4 € ; soirée Rommelbootzen

Magie, mystère et danse à Hombourg-Haut

L'Amicale des artistes visuels de la Moselle propose ce samedi un spectacle exceptionnel à la salle des fêtes de Hombourg-Haut. Le public est convié à jouer avec Jean-Charles Weber, magicien hypnotiseur qui possède par ailleurs le record d'avoir endormi en 5 minutes près de 300 personnes, et tout cela devant un public de 1 500 personnes ébahies.

Dès l'ouverture des portes, des magiciens seront parmi le public et présenteront des numéros à quelques centimètres des yeux.

Après les spectacles émotion et mystère, la danse prendra

ses quartiers avec Denisclous, un animateur qualifié d'exceptionnel, qui chaque année emmène des vacanciers d'un célèbre club dans des tourbillons de tubes et d'imitations. Conny et Laurent Chenot profiteront également de sa musique pour des démonstrations de danses standards et latinos. Billets en prévente, avec une remise spéciale de 5€, à Freyming-Merlebach (Espace Music Krier) et à Saint-Avold (Maison de la presse), 20€ au lieu de 25€ et 10€ au lieu de 15€. Le soir à l'entrée de la salle plein tarif. Renseignements au 03 87 52 93 31 et au 06 09 36 37 51.

Bourse aux livres et jouets

A Behren, bourse aux livres et aux jouets, ce dimanche de 9 h à 17 h, au Cosec, avec la participation de Doris Lauer (vente et dédicaces, tout au long de la journée). Tél. 03 87 85 55 36.

A Saint-Avold, bourse aux jouets et marché de Noël des vétérans de Jeanne d'Arc, ce dimanche à partir de 10 h au centre socioculturel du quartier Jeanne d'Arc. Entrée libre.



Tri Yann à Saint-Avold

De *La Jument de Michao* aux *Prisons de Nantes*, qui n'a pas chanté ces chansons ?

Après 33 ans d'existence et 17 albums, les "Trois Jean de Nantes" et leurs compagnons embrasent encore les scènes de Bretagne et d'ailleurs.

Ce dimanche à 20 h 30, ce sera celle du centre culturel de Saint-Avold.

Les huit bardes costumés chantent la lande et les embruns bretons, se servant de nombreux registres, tels que le folk celtique, le rock, les ballades médiévales, l'art du conte et les chants marins, qu'ils mettent en scène et éclairent d'une manière magique.

Tarifs : 37 et 28 €. Renseignements au 03 87 91 08 09.

Ce dimanche à 20 h 30 au centre culturel.

SOIRÉE JAZZY

Luis Salinas et le Reinhardt's Quartet à Forbach

Soirée d'anthologie le jeudi 2 novembre : le Cac de Forbach vibrera sur des rythmes jazzys. Le Quartet de Mike Reinhardt (notre photo) ouvrira les hostilités avec ses classieuses reprises des grands standards américains, dans la plus pure tradition,



toutefois teintée d'une pointe de jazz manouche. En deuxième partie, c'est le jeune virtuose argentin Luis Salinas qui montera sur la scène.

Le guitariste, une star sur tout le continent américain, marie comme personne rythmes latins et influences jazzys, proposant une musique aussi talentueuse que facile d'accès. La preuve : le même soir, l'Argentin est nommé aux prestigieux Latins Grammy's Awards de New-York. Mais c'est à Forbach qu'il sera. La classe. Billets 20 € chez Planet Laser à Forbach. Le même jour, ils seront en "show-case" gratuit à la médiathèque de Forbach, de 16 h à 18 h. Jeudi 2 novembre à 20 h au Cac.

THÉÂTRE

Lune de miel orangée à Spicheren

Lune de miel orangée, ce samedi à 20 h 15 à la salle des associations de la mairie de Spicheren. Cette comédie, interprétée par neuf acteurs de la Compagnie du Rempart, met en scène trois personnages : la mère, la fille et le gendre. Une relation à trois qui n'est pas sans causer de multiples problèmes. Entrée libre.

La troupe Hekladerye à Faulquemont

Théâtre avec la troupe Hekladerye de Courcelles-Chaussy, ce samedi à 20 h 30, au centre social du Bas-Steinbesch. Renseignements et réservations sur place ou au 03 87 94 32 65.

Festival de la chanson à Creutzwald

La ligue culturelle italienne de Creutzwald organise la 6 édition du festival international de la chanson, ce samedi à 20 h salle Baltus le Lorrain à Creutzwald. Un programme de variétés riche, 20 concurrents sur scène, un spectacle hip-hop animé par Totally Crazy, une démonstration de taë-bo, les shows des chanteuses Ornella, Véronique Mehls-Fourmy et de la vedette locale Michel Giglia. Ouverture des portes à 18 h 30.

Réservation des places au 03 87 93 61 57, au 03 87 82 26 58, au 03 87 93 27 54, au 03 87 89 44 15, ou au 03 87 90 25 04, ainsi que dans les points de vente suivants : salon de coiffure Malizia rue de la Croix ; café Neudorf rue de la Croix ; Saveurs d'Italie rue de la Gare ; librairie Fourny rue de la Houve, tous à Creutzwald. Les places sont à prix unique et non numérotées.

Marché aux puces des éclairés à Freyming-Merlebach

Les éclairées et éclairés de France de Freyming-Merlebach organisent leur marché aux puces d'automne ce dimanche, de 8 h à 17 h, au 1, rue d'Orléans, quartier Hesselach.

De nombreux objets, de tous genres, seront mis en vente sur le parking de l'association, dans la cour et sous le préau de l'école Saint-Exupéry (meubles et électroménager, jouets, livres, disques, vêtements et bric-à-brac). La restauration sera assurée.

Les éclairés sont priés de débarrasser les objets chez les particuliers. Contacter Jean-Pierre Banach, responsable de la structure, tél. 06 08 36 28 51.

Salon multicollections à Valmont

La Société des mineurs de Valmont organise un salon multicollections, ce dimanche de 9 h à 18 h à la salle polyvalente. Les visiteurs y trouveront timbres-poste, monnaies, cartes postales, jouets Kinder, capsules de Champagne et maintes autres collections. Entrée : 2 € pour les adultes. Un café sera offert aux visiteurs. Renseignements au 03 87 92 71 09 et au 03 87 92 44 48.

A VÖLKLINGEN

Sissi et les splendeurs du XIXe siècle

L'exposition des "Splendeurs de l'Europe au XIXe siècle" à la Völklinger Hütte vient de dépasser le cap des 60 000 visiteurs. Une occasion de mieux se plonger dans le faste de ce siècle se présente ce vendredi, marqué par la "longue nuit cinématographique de Sissi" dans la salle des soufflantes du site industriel. Une façon romantique de rappeler la vie de l'impératrice d'Autriche, de son vrai nom Elisabeth Amélie Eugénie de Wittelsbach (née en 1837 à Munich, assassinée en 1898 à Genève), universellement connue sous le nom de "Sissi". Un nom que l'actrice Romy Schneider (photo : Romy dans le rôle de Sissi) contribua à immortaliser à son tour par les trois films d'Ernst Marischka qui lui sont consacrés : *Sissi* (1955), *Sissi impératrice* (1956), *Sissi face à son destin* (1957). Des succès populaires énormes dont la regrettée Romy Schneider eut énormément de mal à se défaire avant de commencer une nouvelle carrière en France.



La trilogie des *Sissi* sera projetée dans son intégralité à partir de 19h30. Auparavant les spectateurs pourront visiter l'exposition des splendeurs du XIXe siècle où figurent quelques objets ayant appartenu à l'empereur François-Joseph Ier, l'époux de Sissi.

Lange Sissi-Filmnacht, vendredi 27 octobre à 19h30, Gebläsehalle, Völklinger Hütte. Entrée : 10 € (exposition incluse). Infos : Tél. 0049 6898 9100-0 ou www.voelklinger-huette.org

THÉÂTRE FRANÇAIS

La Maison de Marguerite Duras



Cécile Gérard interprète ce rôle extrait de "La vie matérielle" de Marguerite Duras.

Extraite de "La vie matérielle" de Marguerite Duras, "La Maison" se présente comme le monologue d'une femme dans sa cuisine pendant que cuit une soupe de légumes : action des plus simples qui crée l'attente dans laquelle elle va parler. Les deux choses se conjuguent pour créer une atmosphère de chaleur odorante et de convivialité. A l'occasion du 10e anniversaire de la mort de Marguerite Duras, cette mise en scène de Cécile Backès reflète la poésie du quotidien et donne un aperçu d'une facette moins connue de l'auteur.

Jeu de 2 novembre à 20h, Kulturzentrum Breite 63, Breite Strasse 63, Sarrebruck-Malstatt. Spectacle en langue française. Entrée : 8 / 5 €. Infos : Tél. 0049 681 417 08 35 ou www.breite63.azb.de

Halloween des enfants au Jardin franco-allemand

Halloween se fête partout entre le 29 et le 31 octobre. Dans le lot des manifestations citons en particulier la garden-party des enfants, dimanche, au Jardin franco-allemand. En plein air et sous des pavillons chauffés une foule d'animations est programmée de 14h à 21h : fabrication de masques en citrouille, école de magie, promenade en train fantôme à la tombée de la nuit, feu magique.

Dimanche 29 octobre, de 14h à 21h. Entrée gratuite. Infos : www.saarbruecken.de

Concert de bienfaisance du Bundeswehr-Musikkorps

Son rôle principal consiste à encadrer les réceptions officielles des chefs d'Etat ; parallèlement le "Musikkorps der Bundeswehr" en quarante ans d'existence a multiplié les concerts de bienfaisance pour un bénéfice net de 4 millions d'euros. C'est dans ce cadre que l'orchestre de l'armée allemande donnera mardi un gala à Sarrebruck au profit de la banque de cornée de la clinique ophtalmologique du CHR de Homburg (Sarre). Au programme notamment : Marche de St-Petersbourg, Rhapsodie russe, Danses bulgares, West Side Story, Songs of the Wizz.

Mardi 31 octobre à 19h30, Congresshalle. Infos : www.musikkorpsbw.de

Hageha : 400 exposants à Pirmasens

Hageha, l'exposition artisanale, industrielle et commerciale, se tient du 27 octobre au 1er novembre à Pirmasens (Rhénanie-Palatinat). 400 exposants dans huit halls font de ce salon des consommateurs l'un des plus importants de ce secteur géographique. Entre habitat, art de vivre, santé, automobile, loisirs et vacances, ce salon s'adresse en particulier aux familles pour lesquelles un tarif spécial de 12 € (deux adultes avec enfants) est proposé.

Du 27 octobre au 1er novembre, de 10h à 18h, parc des expositions de Pirmasens. Infos : www.hageha.de

ADRESSES ET RESERVATIONS. — SARREBRUCK : Congresshalle : Tél. 00 49 681 41 80 514. Infos : www.ccsaar.de. **E-Werk :** Dr.-Tietz-Str. 15, Burbach. Infos : www.musik-theater.de. **Saarlandhalle :** Im Ludwigspark, Tél. 00 49 681 41 800. Infos : www.ccsaar.de. **Staatstheater :** Grosses Haus, Schillerplatz 1, et **Alte Feuerwache :** Landwehrplatz. Réservation : Schillerplatz 2 ; Tél. 00 49 681 3092 486. Infos : www.theater-saarbruecken.de.

BITBURGER SAAR-LOR-LUX OPEN

L'élite mondiale du badminton réunie à Sarrebruck

Depuis mardi l'élite mondiale du badminton se dispute à la Saarlandhalle à Sarrebruck les trophées et les 50 000 euros de prix des "Bitburger Saar-Lor-Lux Open". Parmi les 260 joueurs inscrits en provenance des cinq continents (38 pays) figurent des champions olympiques et d'Europe, l'équipe nationale allemande, l'équipe Espoirs de Chine et les meilleurs Français. Ainsi chez les dames, Huaiwen Xu, licenciée en Sarre et championne d'Europe en titre, vise un quatrième titre mais aura sur sa route la franco-chinoise Hongyan Pi, classée quatrième mondiale. Chez les hommes le Danois Kasper Oedum devra pour défendre son titre écarter de sa route le Polonais Przemyslaw Wacha, le Malais Saiful Amar Ayob et le numéro un français Simon Manuony. En doubles, les Français Svetoslav Stoyanov et Mihail Popov s'annoncent également redoutables. Les finales se disputent dimanche à partir de midi.



260 joueurs en provenance des cinq continents et de 38 pays se disputent ce tournoi annuel à Sarrebruck (photo : Bitburger Open). Infos, réservations et résultats : www.bitburger-open.de

SEPT JOURS DE LOISIRS CHEZ NOS VOISINS

VENDREDI 27

Cirque

Sarrebruck : Circus Barelli, à 20h, Festplatz Burbach (première).

Cinéma

Völklingen : *Lange Sissi-Nacht*, les trois films *Sissi*, avec Romy Schneider, dans le cadre de l'exposition "Les splendeurs de l'Europe du XIXe siècle", à 19h30, Weltkulturerbe Völklinger Hütte. Entrée : 10 € (exposition comprise). Infos : Tél. 0049 6898 9100 100 ou www.voelklinger-huette.org.

Danse

Sarrebruck : *I. International Festival N.O.W. Dance Saar*, à 20h, E-Werk. Au programme du soir : *Lehmen lernt*, chorégraphie de Thomas Lehmen. Infos : www.musiktheater.de

Musique

Sarrebruck : • *Shoot the moon*, Berlin, entre jazz contemporain et pop, à 20h, Kulturbistro Malzeit. Entrée : 10 / 8 €. • *Trio Voltaire Woltähr* (Trèves), chansons de Georges Brassens, à 21h, Theater blauer Hirsch. Infos : www.theater-blauerhirsch.de

Salon et foire

Pirmasens : *hageha* — salon de l'artisanat, de l'industrie et du commerce, parc des expositions. 400 exposants. Infos : www.messe-pirmasens.de

Spectacle

Sarrebruck : Caveman, *Du sammeln, ich jagen*, comédie en solo, à 20h, Congresshalle. Voir jeudi 26.

Sport

Sarrebruck : *Badminton Bitburger Open*, tournoi international, Saarlandhalle. Demi-finales à partir de 15h. Infos : www.bitburger-open.de ou Tél. 0049 681 3879 452. • *Football Regionalliga 13e journée : derby sarrois* entre le FC Sarrebruck (12e au classement) et Elversberg (15e), à 14h30, stade Ludwigspark.

Théâtre

Sarrebruck : *Brassed off — Mit Pauken und Trompeten*, pièce de Paul Allen d'après Mark Hermann, 20h, Staatstheater. La mine de Grimley est menacée de fermeture, la population s'inquiète, l'harmonie des mineurs veut terminer en beauté. Infos : www.theater-saarbruecken.de

SAMEDI 28

Cirque

Sarrebruck : Circus Barelli, à 15h et 20h, Festplatz Burbach.

Danse

Sarrebruck : *I. International Festival N.O.W. Dance Saar*, à 15h, Alte Feuerwache. Au programme : *Dance@3.00 Saar ; New Duet et The Sofa Scene*, chorégraphies d'Itzik Galili ; *Tanz mir das Lied vom Tod*, chorégraphie de Marguerite Donlon. A 20h, E-Werk : *When You See God... Tell Him et For Heaven's Sake*, chorégraphies d'Itzik Galili. Infos : www.musik-theater.de

Musique

Sarrebruck : Landes-Jugend-Sinfonie-Orchester Saar, à 20h, Congresshalle.

gend-Sinfonie-Orchester Saar, à 20h, Congresshalle.

Opéra

Sarrebruck : *Norma*, opéra de Sarrebruck de Vincenzo Bellini et Felice Romani, à 19h30, Staatstheater. La tragédie de la grande prêtresse Norma supplantée dans le cœur de son ancien amour par une de ses subordonnées. Infos : www.theater-saarbruecken.de

Puces et brocante

Blieskastel : *Flohmarkt*, à partir de 8h, Paradeplatz.

Salon et foire

Pirmasens : *hageha* — salon de l'artisanat, de l'industrie et du commerce, parc des expositions. 400 exposants. Infos : www.messe-pirmasens.de

St-Ingbert : *Edle Steine — 22. Mineralien, Fossilien, Schmuck- und Edelsteinbörse*, bourse de minéraux, fossiles et pierres précieuses, de 10h à 18h, Stadthalle. 70 exposants. Entrée : 1,50 €. Infos : www.st-ingbert.de

Spectacle

Sarrebruck : Caveman, *Du sammeln, ich jagen*, comédie en solo, à 20h, Congresshalle. Voir jeudi 26.

Sport

Sarrebruck : • *Badminton Bitburger Open*, tournoi international, Saarlandhalle. Demi-finales à partir de 15h. Infos : www.bitburger-open.de ou Tél. 0049 681 3879 452. • *Football Regionalliga 13e journée : derby sarrois* entre le FC Sarrebruck (12e au classement) et Elversberg (15e), à 14h30, stade Ludwigspark.

DIMANCHE 29

Animation et fêtes

Sarrebruck : *Halloween im DFQ*, animation pour enfants de 14h à 21h, Jardin franco-allemand. Infos : www.saarbruecken.de

Neunkirchen : *Oktobertfest*, fête foraine, et commerces ouverts de 13h à 18h.

Cirque

Sarrebruck : Circus Barelli, à 15h et 18h, Festplatz Burbach.

Musique

Sarrebruck : • *2. SR-Matinée*, Rundfunk-Sinfonieorchester Sarrebruck, sous la direction de Yan Pascal Tortelier, à 11h, Congresshalle. Au piano : Alexander Melnikov. Œuvres de Paul Dukas ("Polyeucte", *Ouverture für Orchester*), Beethoven (*Klavierkonzert Nr. 2 B-dur*), Witold Lutoslawski (*Konzert für Orchester*). • *I. Kammerkonzert*, Musik für Violoncello und Harfe, avec Judith Lecuit, violoncelle, et Charlotte Nyborg, harpe, à 11h Staatstheater. Œuvres de Luigi Boccherini, Camille Saint-Saëns, Gabriel Fauré, Maurice Ravel, Marcel Tournier, Robert Schumann, Felix Mendelssohn-Bartholdy, Gaspar Cassadó, Ernst Bloch et Jacques Ibert. Infos : www.theater-saarbruecken.de

• *Blue Notes im Schloss :*

The Regio Jazz Group avec Oliver Strauch, à 20h, Schloss.

Salon et foire

Sarrebruck : • *CD & Schallplatten-Börse*, bourse des CD et disques des cinquante dernières années, de 11h à 17h, Congresshalle. Entrée : 3 €. Infos : www.cd-boerse.net

• *Parfumbörse*, bourse de flacons de parfum, à partir de 10h30 à 15h30, Congresshalle. Infos : www.parfuumboerse.de

Pirmasens : *hageha* — salon de l'artisanat, de l'industrie et du commerce, parc des expositions. 400 exposants. Infos : www.messe-pirmasens.de

Spectacle

Sarrebruck : Caveman, *Du sammeln, ich jagen*, comédie en solo, à 20h, Congresshalle. Voir jeudi 26.

Sport

Sarrebruck : *Badminton Bitburger Open*, tournoi international, Saarlandhalle. Finales à partir de midi. Infos : www.bitburger-open.de ou Tél. 0049 681 3879 452.

Théâtre

Sarrebruck : • *Brassed off — Mit Pauken und Trompeten*, pièce de Paul Allen d'après Mark Hermann, 20h, Staatstheater. Voir vendredi 27.

• *Woyzek*, pièce de Georg Büchner, à 19h30, Alte Feuerwache. Pour subvenir aux besoins de sa maîtresse Marie et de leur enfant, le soldat Woyzek se soumet à des expériences médico-scientifiques. Lorsque Marie le trompe avec un officier, Woyzek perd la



Derniers jours à Sarrebruck pour "Ton-Armee", les guerriers en argile du premier empereur de Chine. Quatre-vingts soldats grandeur nature et 1500 miniatures donnent un bel aperçu de ce que les Chinois appellent la huitième merveille du monde. Jusqu'au 1er novembre, de 10h à 18h, au parc des expositions. Infos : www.saarmesse.de

Parfums



La 15e bourse des flacons de parfum (achat, vente, échange) se tient ce dimanche de 10h30 à 15h30 à la Congresshalle. Depuis les miniatures d'un millilitre jusqu'aux flacons géants de 1,5 litre, foule d'exposants européens présentent une gamme extrêmement large et aussi quelques raretés signées Lalique ou Baccarat. Infos : www.parfum-boerse.de

Une bourse des CD et des disques vinyl se déroule dans la salle voisine de 11h à 17h. Infos : www.cd-boerse.net

LUNDI 30

Cirque

Sarrebruck : Circus Barelli, à 15h et 20h, Festplatz Burbach.

MARDI 31

Cirque

Sarrebruck : Circus Barelli, à 15h et 20h, Festplatz Burbach.

Musique

Sarrebruck : Musikkorps der Bundeswehr, concert de bienfaisance, à 19h30, Congresshalle. Infos : www.musikkorpsbw.de

Salon et foire

Pirmasens : *hageha* — salon de l'artisanat, de l'industrie et du commerce, parc des expositions. 400 exposants. Infos : www.messe-pirmasens.de

Théâtre

Sarrebruck : *Brassed off — Mit Pauken und Trompeten*, pièce de Paul Allen d'après Mark Hermann, 20h, Staatstheater. Voir vendredi 27.

MERCREDI 1er - férié

Cirque

Sarrebruck : Circus Barelli, à 15h et 20h, Festplatz Burbach.

Salon et foire

Pirmasens : *hageha* — salon de l'artisanat, de l'industrie et du commerce, parc des expositions. 400 exposants. Infos : www.messe-pirmasens.de (dernier jour).

St-Ingbert : *Antiquitäten- und Kunstmarkt*, salon international des arts et antiquités, de 11h à 18h, Stadthalle. Infos : Tél. 0049 681 815 559 ou www.st-ingbert.de

Opéra

Sarrebruck : *Das Rheingold*, prologue en quatre scènes du "Ring der Nibelungen" de Richard Wagner, à 19h30, Staatstheater. Monde merveilleux formé de dieux, d'ondines, de géants et de nains qui dans une nature omniprésente se livrent au jeu cruel du pouvoir et l'amour. Opéra sur-titré en langue française. Infos : www.theater-saarbruecken.de

JEUDI 2

Cirque

Sarrebruck : Circus Barelli, à 15h et 20h, Festplatz Burbach (jusqu'au 20 novembre).

Conférence

Sarrebruck : Alfred Grosser : *Deutschland und Frankreich — zusammen an der Grenze, getrennt im erweiternden Europa*, à 18h, Université de la Sarre.

Théâtre

Sarrebruck : *La Maison*, pièce de Marguerite Duras, avec Cécile Gérard, à 20h, Kulturzentrum Breite 63, Breite Strasse 63, quartier Malstatt. En langue française. Infos : Tél. 0049 681 417 08 35 ou www.breite63.azb.de

NOVEMBRE EN SARRE

Passion du cheval et festival de jazz



"Apassionata", le plus populaire des galas équestres en Europe, revient pour trois séances à Sarrebruck (4 et 5 novembre, Saarlandhalle).

Le mois de novembre chez nos voisins s'annonce sous le signe de la variété. Les amateurs de jazz sont comblés avec pas moins de vingt concerts dans le cadre du festival "jazz-transfer 2006" (du 3 au 25 novembre). Sur cette affiche très internationale figurent notamment Hiram Bullock et Oregon (USA), l'Anglo-belge Philip Catherine et le Français Dorado Schmitt dans un répertoire de jazz manouche. Bien que réduit à une seule journée (le 4), "Electricity-Festival" enchaîne neuf heures de musique électronique à la Congresshalle. Musique d'un autre genre avec deux anciennes gloires du show-biz toujours là : James Last, 77 ans, le recordman du nombre de disques vendus et son orchestre effectuent leur dernière tournée (le 8), précédant de deux jours le vétéran du rock allemand Peter Kraus, 67 ans. L'Orchestre philharmonique de Prague termine le mois avec deux concerts dans un répertoire original tout entier consacré aux musiques de film (le 29 à la Congresshalle, le 30 à Merzig).

Pour les amateurs de chevaux pas moins de trois séances sont programmées à la Saarlandhalle (les 4 et 5) avec "Apassionata", le gala équestre qui a trouvé son public fidèle depuis plusieurs années.

Enfin Sarrebruck (re) met l'accent sur son caractère francophile à l'occasion de la semaine française (du 5 au 12) : entre musique, cinéma, tourisme et gastronomie, le programme prévoit pas moins de soixante rendez-vous.

Dates à retenir

- **3 au 25 :** jazz-transfer 2006, festival de jazz contemporain à Sarrebruck. 20 concerts, parmi lesquels : Oregon (USA) avec Ralph Towner, le 5 à l'université ; Hiram Bullock (USA), le 12 à l'université ; Philip Catherine (Belgique), le 16 au Bel étage ; Dorado Schmitt Quartett (France) le 25 à la Congresshalle. Tous les concerts à 20h. Programme détaillé : www.jazz-syndicat.de

- **4 :** Electricity-Festival, de 20h à 5h. Congresshalle. Avec Richard Dorfmeister, Kid Alex & The Sickboyz, ADF Sound System, etc. Infos : www.electricity-festival.de

- **4 :** Junges Orchester der Grossregion, sous la direction de Stefan Solyom, à 20h, Weltkulturerbe Völklinger Hütte. Soliste : Thomas Hammes, trompette. Œuvres de Sibelius, Alexander Arutjunjan, Chostakovitch. Entrée : 15 / 10 €. Infos : Tél. 0049 6898 9100 100 ou www.voelklinger-huette.org

- **4 et 5 :** *Apassionata*, die Galanacht der Pferde, à 15h et 20h le samedi et 15h le dimanche, Saarlandhalle. Infos : www.apassionata.de

- **5 :** Die Blume von Hawaii, opérette de Paul Abraham, à 19h30, Staatstheater (première).

- **5 au 12 :** Semaine française à Sarrebruck. Programme détaillé : www.uni-saarland.de/~iefmm/fw2006.pdf ou franzwoche@ief.uni-sb.de

- **7 au 12 :** Jürgen von der Lippe : Alles was ich liebe, à 20h, Congresshalle. Infos : KulTour ou www.saarticket.de.

- **8 :** James Last : The Last Tour, à 20h, Saarlandhalle. Infos : KulTour ou www.saarticket.de.

- **10 :** Peter Kraus — 50 jähriges Bühnenjubiläum, à 20h, Saarlandhalle. Infos : KulTour ou www.saarticket.de.

- **10 :** Grosse Gala der Opernchöre, à 19h30, Staatstheater (première).

- **10 :** Klaus Hoffmann spielt Jacques Brel, à 20h, Stadthalle à Merzig.

- **14 :** Peter Steiner's Theaterstadl, à 20h, Congresshalle. Infos : www.s-promotion.de

- **15 :** Ernst Hutter & Die Original Egerländer Musikanten, à 20h, Congresshalle. Infos : KulTour ou www.saarticket.de

- **17 :** Irina Allegrova, chanteuse pop russe, à 20h, Congresshalle. Infos : www.friedmann-agentur.de

- **17 :** Soirée chansons franco-allemandes : Corinne Douarre et Boris Steinberg, à 20h, Bel étage. Entrée : 14 €.

- **23 :** La Bohème, opéra de Puccini, à 20h, Festhalle Pirmasens. Compagnia d'Opera di Milano.

- **29 :** Symphonic Cineclassics, The Prague Philharmonic Orchestra, à 20h, Congresshalle. Infos : www.kultopolis.com

- **30 :** Symphonic Cineclassics, The Prague Philharmonic Orchestra, à 20h, Stadthalle Merzig. Infos : www.kultopolis.com



Originaire de Saint-Avold, le guitariste Dorado Schmitt s'inscrit dans la lignée des grands interprètes de jazz manouche et sinti. Cette notoriété lui a valu de participer à plusieurs films consacrés au monde des gitans. Formé par son père à la musique de Django Reinhardt, Dorado Schmitt est aujourd'hui accompagné sur scène par son fils Samson. Le Dorado Schmitt Quartett qui fait partie des grandes affiches du festival "jazz-transfer 2006" à Sarrebruck, se produit le samedi 25 novembre à la Congresshalle.

ARMÉE

metz-frescaty

Passation de commandement au Bureau air information

Le Bureau air information, installé rue Franiatte à Montigny-lès-Metz, change de patron. Le capitaine Pierre Ciccia rejoint la vie civile et cède son commandement au lieutenant Yannick Quichaud.

Une fine fleur du monde aéronautique de la région, les autorités militaires, civiles et politiques, des principaux de collèges et des professeurs de lycées se sont retrouvées au mess des officiers de la BA 128 de Metz-Frescaty à l'occasion de la cérémonie de passage de commandement à la tête du Bureau air information. Le capitaine Pierre Ciccia, après trente-et-une années de vie militaire quitte l'armée de l'air pour entamer une nouvelle carrière dans le civil.

Né à Richemont le 17 juin 1958, Pierre Ciccia s'est engagé dans l'armée de l'air en 1975 et a été affecté à la BA 128 un an plus tard. Reçu au concours d'officier il rejoint Villacoublay en 1989 puis est affecté à la direction centrale de l'infrastructure de l'air à Paris. Il revient à Metz en 1993 et prend le commandement du BAI le 6 novembre 2000.

Le colonel Jean Rondel, commandant la BA 128, a rendu un vibrant « hommage au capitaine Ciccia

pour son investissement personnel dans la mission qui lui a été confiée » pendant six années à la tête du BAI. Il a ajouté : « Sa connaissance de la région d'où il est natif et son sens développé du contact en ont fait un interlocuteur très apprécié des personnalités institutionnelles qu'il était amené à rencontrer. Son aptitude à la communication a favorisé assurément le lien avec la jeunesse lorsqu'il faisait passer son message de recrutement et ses qualités humaines lui ont permis de manager son équipe avec une efficacité avérée et dans un excellent climat relationnel. » Il n'a pas manqué également de lui souhaiter une reconversion réussie dans le domaine qu'il a choisi : faire connaître le patrimoine régional aux visiteurs « passant par la Lorraine ». Le capitaine Ciccia est titulaire de la médaille de bronze de la Défense nationale avec agrafe Fatac 1^{er} RA.



Photo Michel REYGRABELLET

Le colonel Jean Rondel s'est ensuite adressé au lieutenant Yannick Quichaud. « Pour vous avoir connu lors d'une précédente affectation, je ne

doute pas de votre réussite dans ce poste qui devrait mettre en exergue des qualités que vous avez déjà démontrées au sein du monde associatif, dans le cadre de vos fonctions de vice président du club artistique de la base. »

De Limoges à Metz

Le lieutenant Yannick Quichaud est né le 16 novembre à Paris. Engagé dans l'armée de l'air en 1990 il passe par Nîmes puis Évreux. Il participe à l'opération Daguet, ce qui lui vaut de recevoir un témoignage de satisfaction du CEMA, le général Schmitt. En mai 1998 il est détaché opex au sein du service médical de Sarajevo, puis est affecté à Salon-de-Provence. En avril 2000 il participe au plan Polmar à Guérande puis sort major de sa pro-

motion à l'issue de sa préparation BS à Rochefort. Il repart en opex à Al Kharij, en Arabie Saoudite de novembre 2000 à mars 2001. Il réussit le concours d'officier sous contrat en décembre 2002 et rejoint l'année suivante la BA 128. A noter pour la petite histoire que Yannick Quichaud a été recruté par le BAI de Limoges en 1990. Seize ans plus tard il se retrouve commandant du BAI de Metz. Un beau parcours. Le lieutenant est titulaire de la médaille d'argent de la Défense nationale avec agrafe Otan et Moyen-Orient.

Nous présentons à ces deux officiers tous nos vœux de réussite dans leur projet de reconversion et de nouvelle affectation.

Michel REYGRABELLET.

Conseiller et recruter

Le colonel Thierry Dubois, de la direction du personnel de l'armée de l'air, a présenté le BAI et ses activités. L'armée de l'air dispose de 34 BAI sur le territoire métropolitain et celui de Metz a compétence sur les départements de la Moselle, de la Meuse et du nord de celui de la Meurthe-et-Moselle. Actuellement les besoins en personnel s'élève à 4 500 personnes par an, tous recrutements confondus. Le BAI donne à tous les jeunes gens et jeunes filles qui le désirent, d'un niveau allant de la 3e à bac +5, une présentation complète des possibilités d'emplois et de carrières très diverses offertes par l'armée de l'air. Dans cette optique, le BAI de Metz participe à de nombreux forums emploi, carrefours carrière et manifestations de relation publique ;

anime une dizaine de meetings aériens dans les aéroclubs de la région ; œuvre dans plus d'une centaine d'établissements de la zone d'action qui lui est dévolue au titre de la « campagne scolaire » ; dispense près de 3 000 informations ; réalise plus de 850 entretiens en tête à tête. Enfin, volet tout aussi important mais moins ostentatoire de l'activité de tout BAI : le maintien du lien armée-nation par sa présence, son action et l'exemplarité de son personnel.

• BAI, 32, rue Franiatte, 57950, Montigny-lès-Metz.
Tél. : 03 87 15 41 56 ; e mail : baimetz@wanadoo.fr
Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 18 h.

CULTURE

critique

ÉDUCATION

phalsbourg

Récital d'opérettes : bienvenu à Metz !

Tout comme les pots pourris du lyrique léger, les récitals d'airs d'opérettes ont quelque chose de roboratif et, quant ils sont de qualité, valent parfois certaines opérettes elles-mêmes pour peu que l'histoire en soit ringarde et la mise en scène médiocre, ce qui est - entre parenthèses - rarement le cas à Metz qui maintient haut le flambeau. Outre que cette pratique du spectacle sans décors redonne du tonus aux passionnés purs et durs, ce type de séances, d'une saine gaieté, est aussi bon pour le moral de Monsieur tout le monde. Et surtout, il permet de perpétuer un genre musical qui, dans l'Hexagone, est sous perfusion et tend peu à peu, hélas, à disparaître du paysage théâtral français. C'était le premier récital d'une série de cinq lancée depuis cette saison à l'Opéra-Théâtre de Metz et qui n'est pas encore entrée dans les habitudes du public, qui, logiquement, aurait dû garnir les loges et les fauteuils d'orchestre. Comme quoi la baisse de fréquentation aux manifestations classiques est un phénomène endémique.

On eut un plateau de choix. L'enfant du pays, Florian Laconi (tout fraîchement nommé aux XIII^{es} Victoires de la musique) a fait un tour de géant depuis qu'un jour il chanta dans la distribution messine de *La Fille de Madame Angot*. Témoinnant d'une belle santé vocale, son ténor aux attaques nettes, tombant à pic, son organe ferme, éclatant, tranchant, clair et brillant, grise volontiers l'auditoire par les puissantes montées de ses vaillants aigus. Il faisait tandem avec Delphine Haidan (une nommée de 1998) qui s'est déjà frottée aux grandes scènes lyriques dont Paris-Bastille et Glyndebourne et qui figurera dans la distribution de la prochaine *Ariane à Naxos* en clôture de la saison d'opéra à Metz. Un mezzo expressif au timbre coloré dans le médium et qui té-

moigne d'une belle connaissance du répertoire. Aussi bien, les deux chanteurs, professionnellement très proches dans leur travail de scène, se sont-ils montrés judicieusement complémentaires entre le brio du premier et le velouté de la seconde. Ciblé sur Jacques Offenbach, ce premier récital passait en revue, (une bonne heure sans entracte), une quinzaine des plus célèbres morceaux d'une dizaine d'ouvrages du compositeur. Les deux duos de *La Périochole* mirent le tandem en voix, *La Belle Hélène* fut appréciée pour son « Duo du rêve » interprété avec charme et sensibilité, et celui de « La Déclaration », extrait de *La Grande Duchesse de Gêrolstein* fut enlevé à souhait. François Laconi eut aussi la part belle dans quelques airs de bravoure où il fit monter l'applaudimètre, dans *Les Brigands* notamment (Y'a des gens qui se disent Espagnols...), l'humour pointa au « Duo du notaire » et le rire franc salua une rareté, le « Duo de la Poularde », une chansonnette comique et savoureuse extraite de l'opérette *La Créole* que l'on ne joue jamais. Delphine Haidan fut parfaite, notamment dans son rondeau de *Métella* de *La Vie parisienne* et son partenaire particulièrement conquérant dans « La Légende de Kleinzack » des *Contes d'Hoffmann*, bien qu'on ait pu lui reprocher d'avoir joué la bravoure et de n'avoir pas été plus au fond du rôle. On ne pouvait échapper à la « Barcarolle » en bis, et à une reprise de cette décidément fameuse « Poularde » mitonnée à point. Les deux interprètes, toujours sur la même longueur d'ondes, ont aussi bénéficié d'une partie d'accompagnement au piano de Sabine Vatin, bien impliquée dans ce répertoire et qui fut l'attentive partenaire de ses deux vedettes du jour.

Georges MASSON.

Le réalisateur du *Cri* rencontre avec les élèves

Il aura suffi d'un contact au Salon du Livre de Metz, d'un petit coup d'œil sur l'agenda, pour voir débarquer au collège-lycée Saint-Antoine de Phalsbourg Hervé Baslé, réalisateur, entre autres, du film *Le Cri*. Radiographie d'une visite qui marquera l'établissement.



Hervé Baslé, réalisateur du film *Le Cri*, est allé à la rencontre des élèves de la cité Saint-Antoine à Phalsbourg.

Deux jours durant, Hervé Baslé a fréquenté les lieux de vie de la cité scolaire Saint-Antoine à Phalsbourg. Tout d'abord au contact des terminales ES et de leur professeur Elisabeth Schlein dans le cadre de l'étude des combats sociaux ayant émaillé la fin du second millénaire. « A partir d'extraits du film et à travers l'histoire de Robert Pannaud et de sa famille, les lycéens ont découvert la vie des ouvriers de la sidérurgie du XIX^e siècle à nos jours, l'évolution du droit du travail, la transformation des valeurs dans notre société, et la liste n'est pas exhaustive. Une base formidable pour un échange très fructueux », analyse l'enseignante. Humble, accessible, maniant la langue avec simplicité et humour, l'écrivain-metteur en scène a captivé son auditoire tout en assurant ses vérités : « Je n'ai pas fait ce film par nostalgie mais pour vous transmettre

la mémoire des ouvriers. Il est nécessaire, en effet, de connaître son passé pour mieux comprendre le présent et préparer l'avenir, votre avenir... Cette compréhension du passé passe par le travail. » Un message fort pour ces bacheliers en puissance !

Échange spontané

Changement de décor le lendemain avec un public plus jeune, composé d'élèves de 3e, prompt à s'enthousiasmer pour les techniques cinématographiques telles que plans, séquences, panoramiques, travellings, plongées, contre-plongées... et une étude des plus intéressantes entre le récit au cinéma et le récit littéraire. L'échange spontané entre cette jeunesse et l'artiste a passionné les enseignants Sandra Wolff, Bernard Dillenschneider et Yannick Eon sous le regard ravi du directeur Jean-André

Guillembet. Et de préciser : « La parole de l'ouvrier est un cri. D'abord pour se faire entendre dans le vacarme des ateliers, puis le cri de la rébellion, celui des révoltes de 1830 à nos jours. Le cri de la souffrance des accidentés du travail. Le cri de la mort lancé par Célestin tombé dans une poche de fonte en fusion. »

En tout état de cause, Hervé Baslé a fait l'unanimité par ses connaissances, sa gentillesse et sa disponibilité comme en atteste ce témoignage d'élève : « Il prenait plaisir à répondre à nos questions, parfois peu évidentes. Il parlait clairement et avec des mots simples, ce qui lui donnait l'image d'être un proche. Il n'y avait pas ce fossé qui nous sépare des "élites" pour citer son terme. » Cet échange fructueux s'est terminé par une séance de dédicaces très appréciée par l'ensemble des élèves.

BOULANGE - LUXEMBOURG

« Après une vie de labeur, de joies, mais aussi de drames, ton cœur fatigué a cessé de battre comme une bougie qui se consume. Jusqu'au dernier jour, tu as tenu ta place et le vide en sera d'autant plus grand. Sois remerciée pour ton courage et ton énergie exemplaires. Repose en paix. »

Ce 23 octobre 2006, il a plu à Dieu de rappeler à Lui

Madame Marie-Marguerite BARTH
née STEF

munie des sacrements de l'Église.
Ses obsèques seront célébrées ce jour, vendredi 27 octobre 2006, à 14 h 30, en l'église de la Nativité à Boulange, sa paroisse. Elles seront suivies de l'inhumation dans le caveau familial, au cimetière communal.

La famille invite les amis et connaissances à y assister.
MERCI DE NE PAS OFFRIR DE PLAQUES.
SON SOUHAIT, DES FLEURS NATURELLES.
Registre de condoléances.

De la part de :
Madame Jacqueline BARTH, sa fille, ainsi que de toute la famille.

Un grand merci à l'équipe du SMUR de Thionville qui l'a prise en charge dimanche, ainsi qu'aux médecins et personnel soignant du service de réanimation 15 de l'hôpital Bel-Air de Thionville pour leur gentillesse, leur dévouement et leur humanité. Nous rappelons à votre mémoire le souvenir de son fils,

Christian
décédé le 17 août 1991 ;
son époux,

Jacques
décédé le 7 janvier 1993 ;
son frère,

Alfred STEF
Malgré-Nous
disparu en Russie en 1943.

SARREBOURG - SAVERNE

Nous avons la profonde tristesse de vous faire part du décès de

Madame Dominique BRICKER
née DERAY

survenu à Strasbourg, le 25 octobre 2006, à l'âge de 53 ans, munie des sacrements de l'Église.

La cérémonie religieuse sera célébrée le samedi 28 octobre 2006, à 10 h 30, en l'église Notre-Dame-de-la-Nativité à Saverne, sa paroisse.

Madame BRICKER repose au funérarium de Sarrebourg. Selon sa volonté, son corps sera incinéré.
PAS DE PLAQUES.
Prière de s'abstenir de condoléances.
Registre de condoléances.

De la part de :
Monsieur Alain BRICKER, son époux ;
Julien et Jérôme, ses enfants ;
Madame Marie-Jeanne DERAY, sa maman ;
son frère et sa belle-sœur ;
Gilles, Raphaëlle, Maryline et sa petite Louane chérie, ainsi que de toute la parenté et de ses amis.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

CRAINCOURT - METZ

Nous avons la profonde douleur de vous faire part de la perte cruelle que nous venons d'éprouver en la personne de

Madame Monique SPORMEYEUR
née CHENOT

survenu à Metz, le mercredi 25 octobre 2006, dans sa 76^e année, munie des sacrements de l'Église

La cérémonie religieuse sera célébrée le samedi 28 octobre 2006, à 10 heures, en l'église de Craincourt, sa paroisse.

Madame SPORMEYEUR repose à la chambre funéraire de Delme.

L'inhumation se fera au cimetière de Craincourt.
NI FLEURS NI PLAQUES.
Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :
Monsieur Martial SPORMEYEUR, son époux ;
Monsieur et Madame Hervé SPORMEYEUR, ses enfants ;
Étienne, Marie, Céline, Baptiste, ses petits-enfants ;
Monsieur Robert CHENOT, son frère, ainsi que de toute la parenté.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

METZ - RÉMILLY - COURCELLES-CHAUSSEY - GENÈVE
CANET-EN-ROUSSILLON - VILLENAUXE-LA-GRANDE

Nous avons la grande tristesse de vous faire part du décès de

Monsieur Claude GODOT

survenu le 25 octobre 2006, à l'âge de 66 ans.

Une cérémonie civile aura lieu le lundi 30 octobre 2006, à 15 heures, au crématorium du cimetière de l'Est à Metz, suivie de l'incinération à 15 h 30.

Monsieur Claude GODOT repose à la chambre funéraire « La Roselière » de Marly-Frescaty.

De la part de :
Monsieur et Madame Jean-Marc GODOT, leurs enfants Oriane et Jill ;
Monsieur Alain GODOT et sa fille Coralie ;
Monsieur et Madame Francis GODOT, leurs enfants Léa et Killian, ses enfants et petits-enfants ;
Madame Suzanne GODOT, sa maman, ainsi que de toute la famille.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

Le Jardin des Fleurs
« NOUS FLEURISSONS LE SOUVENIR »

• Compositions personnalisées • Ouvert 7 J/7 de 8 h 30 à 20 h

• Gerbes, couronnes, dessus de cercueils, cœurs, croix, etc.

20, avenue de Nancy - METZ (prox. hôpital Bon-Secours)
Tél. 03 87 18 14 76



**DISTROFF - SERÉMANGE - THIONVILLE
HETTANGE-GRANDE - KANFEN - GRENOBLE
CORATO (Italie) - LUXEMBOURG - FLORANGE**



Nous avons la profonde douleur de vous faire part du décès de

Madame Angèle DIBENE

survenu à Thionville, le 26 octobre 2006, dans sa 76e année, munie des sacrements de l'Église.

La messe d'enterrement sera célébrée le samedi 28 octobre 2006, à 14 h 30, en l'église Sainte-Catherine de Distroff, sa paroisse. Madame DIBENE repose à son domicile.

L'inhumation se fera au cimetière de Distroff.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :

Monsieur Mathieu DIBENE, son époux, sacristain de l'église de Distroff ;
Nicolas, Marie, Marguerite, Xavier, Françoise, Dominique, Rose, Marie-José et Michel, ses enfants ;

ses belles-filles et gendres ;

ses petits-enfants ;

son arrière-petite-fille ;

Madame Rosa BOVE ;

Monsieur et Madame Cataldo SQUEO, ses sœurs et beau-frère ;

Madame Lucrezia DI BENEDETTO, sa belle-sœur ;

ses neveux et nièces,

ainsi que de toute la famille.

Nous rappelons à votre souvenir la mémoire de sa belle-fille,

Josiane DIBENE

décédée en 2002.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

**HERBITZHEIM - BEHREN-LÈS-FORBACH - TOULON
LUXEMBOURG - METZ**

A tous ceux qui l'ont connu, aimé et estimé, nous faisons part du décès de

Monsieur Vincent BIEL

survenu à Sarreguemines, le mercredi 25 octobre 2006, à l'âge de 61 ans, muni des sacrements de l'Église.

La cérémonie religieuse sera célébrée le samedi 28 octobre 2006, à 10 heures, en l'église catholique de Herbitzheim, sa paroisse, où l'on se réunira à 9 h 30.

Une veillée de prières aura lieu ce jour, vendredi 27 octobre 2006, à 19 heures, en l'église de Herbitzheim.

Selon sa volonté, son corps sera incinéré à Saint-Avold.

NI FLEURS, NI COURONNES, NI PLAQUES.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :

Madame Fabienne MULLER, sa compagne ;

Madame Marie-Antoinette BIEL, sa mère ;

Sabine, Valérie et Olivier, ses enfants ;

Romain et William, ses petits-enfants ;

son frère François, sa sœur Bernadette,

et sa belle-sœur Juliette,

ainsi que de toute la parenté.

La famille remercie le personnel soignant du service de réanimation de l'hôpital du Parc à Sarreguemines.

La messe de trentaine sera célébrée le samedi 25 novembre 2006, à 19 h 15, en l'église de Herbitzheim.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

THIONVILLE

Nous avons la profonde douleur de vous faire part du décès de

Monsieur Léon MIKOWICZ

survenu à Thionville, le 24 octobre 2006, à l'âge de 73 ans.

Le défunt repose au centre funéraire de Thionville Saint-François.

Selon sa volonté, il sera incinéré.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :

Mademoiselle Viviane MIKOWICZ ;

Monsieur Didier CAUET et Madame, née Claire MIKOWICZ, ses enfants ;

Quentin DUBROEUQ ;

Tamara DUBROEUQ, ses petits-enfants ;

Louis, son arrière-petit-fils,

ainsi que de toute la famille.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

COMMUNE DE DELME

La Municipalité de Delme ;

ses Anciens Élèves,

et toutes les personnes qui l'ont connu,

ont ressenti une profonde peine en apprenant le décès de

Monsieur Louis Alexandre VITOUX

Ancien Maître d'école
Ancien Secrétaire de la SSC Delme

survenu le 18 octobre 2006.

À son épouse et à toute sa famille, nous exprimons nos sincères condoléances. Son souvenir n'est pas prêt de s'éteindre dans le cœur de ceux qui l'ont côtoyé.

Le Président et les Membres du Comité de l'Union départementale des syndicats arboricoles et horticoles, des récoltants familiaux de fruits et producteurs d'eau-de-vie naturelle de la Moselle

ont le profond regret de vous faire part du décès de

Monsieur Alexandre NEBEL

Ancien Rédacteur en chef du bulletin « La Relance fruitière »
et Membre honoraire de l'Union départementale

survenu le 23 octobre 2006, à l'âge de 81 ans.

Ils lui garderont un fidèle et reconnaissant souvenir, et adressent à sa famille en deuil leurs sincères condoléances.

CRUSNES - AUMETZ - LOMMERANGE

Monsieur Patrice ECKEL et Mauricette ;

Monsieur Bruno MAZZONETTO et Madame,

née Reine LEGENDRE ;

Monsieur Lucien DI LORETTO et Madame,

née Catherine LEGENDRE,

ses enfants ;

Mademoiselle Sandrine ECKEL, sa petite-fille ;

Serge, Céline, Fabien et Mélissa, Éric et Marjorie,

ses petits-enfants ;

Marcel et Eurydice, ses arrière-petits-enfants,

ainsi que toute la parenté,

vous font part avec douleur du décès de

Madame Lilia LEGENDRE

née BELOCCHI

survenu le jeudi 26 octobre 2006, à l'âge de 77 ans.

La famille invite toutes les personnes, amis et connaissances, qui l'ont connue et estimée, à participer à la cérémonie religieuse qui sera célébrée le samedi 28 octobre 2006, à 11 heures, en l'église Saint-Léger de Crusnes-Village, où le corps sera déposé pour 10 heures.

Madame LEGENDRE reposera en l'annexe de mairie de Crusnes-Cités ce jour, en début d'après-midi.

L'inhumation se fera au cimetière de Crusnes, dans le caveau de famille.

Merci de vous abstenir de condoléances.

Nous rappelons à votre pieux souvenir la mémoire de son époux,

Charles LEGENDRE

décédé le 13 mai 1998,

ainsi que celle de son fils,

Alain ECKEL

décédé le 29 septembre 1979.

La famille remercie tout particulièrement l'ensemble du personnel du service 213 de l'hôpital Beauregard, ainsi que le service antidouleur, pour leur gentillesse et leur dévouement.

Que chacun s'associant à la peine de la famille, en ces circonstances douloureuses, soit ici remercié.

SCHCONECK - FORBACH - PETITE-ROSSELLE

A tous ceux qui l'ont connue et aimée, nous faisons part du décès de

Madame Marie-Louise DANELON

née PFEIFFER

survenu à Forbach, le jeudi 26 octobre 2006, à l'âge de 70 ans.

La cérémonie religieuse sera célébrée le lundi 30 octobre 2006, à 14 heures, en l'église de Schœneck, sa paroisse, où l'on se réunira.

Madame DANELON reposera à la morgue de Schœneck samedi 28 octobre 2006, à partir de 10 heures.

L'inhumation se fera au cimetière de Schœneck.

NI FLEURS, NI PLAQUES, NI COURONNES.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :

Monsieur Patrick MATUSZEWSKI et Madame,

née Josianne DANELON ;

Mademoiselle Alexandra DANELON,

ses enfants ;

Madame Julienne STUHLSATZ, sa sœur ;

Madame Odette PFEIFFER, sa belle-sœur,

ainsi que de toute la famille.

Nous rappelons à votre souvenir

Alexandre

son époux, décédé en 1990.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

DRULINGEN - SARRALTROFF

« Dieu a tant aimé le monde qu'il a donné son fils unique afin que quiconque croit en Lui ne périsse point mais qu'il ait la vie éternelle. »

Jean 3.16

Dieu a rappelé à Lui

Madame Jeanne BONNARD

née KARLESKIND

enlevée à notre tendre affection, le 25 octobre 2006, dans sa 87e année.

Le culte d'adieu aura lieu le samedi 28 octobre 2006, à 14 h 30, en la chapelle évangélique, Jardin de la Liberté à Sarrebourg.

L'inhumation se fera au cimetière de Sarraltroff.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :

Claude DIETRICH et Nicole, née BONNARD ;

Joël et Christine DIETRICH ;

Stéphane et Michèle DIETRICH ;

Rachel et Caroline DIETRICH,

ainsi que de toute la famille.

Cet avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

**MARANGE-SILVANGE - AMNÉVILLE - ANTIBES
MALANCOURT-LA-MONTAGNE - MARSPICH**

Nous avons la douleur de vous faire part du décès de

Monsieur Jean-Gérard DE LUCA

dit « Jean-Jean »

survenu à Moyeuve-Grande, le 26 octobre 2006, à l'âge de 48 ans.

La cérémonie religieuse aura lieu le lundi 30 octobre 2006, à 14 heures, en l'église Saint-Joseph d'Amnéville.

Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

Monsieur DE LUCA reposera au funérarium d'Amnéville, à partir de ce jour vendredi, à 15 heures.

De la part de :

Jessica et Johan, ses enfants ;

Monsieur et Madame Louis DE LUCA, ses parents ;

Monsieur Jean-Claude DE LUCA et sa compagne Laurence,

son frère et sa belle-sœur ;

Monsieur Denis ECCLI et Madame, née Marie-Rose DE LUCA,

sa sœur et son beau-frère ;

Marie-Jeanne ;

ses neveux et nièces,

ainsi que de toute la parenté.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

**BOUZONVILLE - FILSTROFF - WOIPPY - RICHARDMÉNIL (54)
ILLKIRCH - LUXEUIL-LES-BAINS - GRINDORFF - ROUEN**



C'est avec une grande tristesse que nous faisons part du décès de

Monsieur Edouard LOUDIG

survenu à son domicile, à Bouzonville, le 25 octobre 2006, à l'âge de 86 ans.

La messe d'enterrement sera célébrée le samedi 28 octobre 2006, à 10 h 30, en l'abbatiale Sainte-Croix de Bouzonville, sa paroisse, où l'on se réunira.

La bénédiction du corps aura lieu avant l'office.

Monsieur LOUDIG repose à la chambre mortuaire de Bouzonville. Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :

Madame Jeanne LOUDIG, née WEISSENBACH, son épouse ;

Nicole et Gérard ADLER-LOUDIG ;

Jean-Claude et Solange LOUDIG-LINDEN, ses enfants ;

Marc, Isabelle, Christian, Fabien, Christelle, Tania,

et leurs conjoints, ses petits-enfants ;

Julian, Richard, Pauline, Maxime, Sophie, Joannie, Charlène,

Rémy, Pierre, Clémence, Lisa, Laetitia, Claire,

Simon et Joséphine, ses arrière-petits-enfants ;

Dorothee SCHNEIDER,

ainsi que de toute la famille.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

BASSING - OTROTT - GIVRYCOURT - DAHLAIN

« Je veux paraître devant toi, Seigneur, et me rassasier de ta présence. »

À tous ceux qui l'ont connu, aimé et estimé, nous faisons part du passage à Dieu de

Monsieur Hubert GAILLOT

survenu à Sarrebourg, le jeudi 26 octobre 2006, à l'âge de 84 ans.

La cérémonie religieuse sera célébrée le lundi 30 octobre 2006, à 14 h 30, en l'église de Bassing.

Monsieur GAILLOT repose à la chambre funéraire de Dieuze.

NI FLEURS NI PLAQUES

mais des dons pour la médecine.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :

Madame GAILLOT, née Marie-Thérèse HUMBERT,

son épouse ;

Gisèle GAILLOT ;

Alain GAILLOT ;

Marie-Claire GAILLOT ;

Jacqueline et Gérard HOUPERT ;

Danièle et Patrice THIRION,

ses enfants ;

Dominique et Brice, Philippe et Michèle, Florence et Hervé,

Yannick, Cindy (†), Aurélie, Arnaud, Christophe et Odette,

ses petits-enfants ;

Laura et Hélène, ses arrière-petites-filles,

et des familles GAILLOT, HUMBERT, VUILLAUME et PATE.

CREUTZWALD - PORCELETTE - HOLLING

A tous ceux qui l'ont connu, aimé et estimé, nous faisons part du décès de

Monsieur René THEOPHILE

survenu à Creutzwald, le jeudi 26 octobre 2006, à l'âge de 69 ans, muni des sacrements de l'Église.

La messe d'enterrement sera célébrée le lundi 30 octobre 2006, à 15 heures, en l'église du Centre à Creutzwald, sa paroisse.

Monsieur THEOPHILE repose en la chambre funéraire du Warndt à Creutzwald.

Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

NI FLEURS, NI COURONNES, NI PLAQUES.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :

Madame Mariette THEOPHILE, née REITER, son épouse ;

Philippe et son épouse Marianne ;

Claude et sa compagne Carole ;

Laurence et son compagnon Patrick ;

Marc et son épouse Cathy ;

Eric et sa compagne Nathalie,

ses enfants ;

Nicolas, Marine, Damien, Laurynne, Laura, Orlane, Thomas

et Maëlle, ses petits-enfants,

ainsi que de toute la famille.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

METZ - ESPAGNE

Nous avons la profonde douleur de vous faire part du décès de

Monsieur José FERNANDEZ-RODRIGUEZ

survenu à Metz, à l'âge de 77 ans.

La cérémonie religieuse sera célébrée le lundi 30 octobre 2006, à 10 heures, en l'église Saint-Fiacre de Metz-Sablon.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :

Madame Antonia FERNANDEZ-RODRIGUEZ, son épouse ;

Madame Josépha FERNANDEZ ;

Monsieur Luigi LOPIANO et Madame,

née Marie-Carmen FERNANDEZ,

ses enfants ;

LE PROGRAMME DE LA 13^e JOURNÉE

• AUJOURD'HUI
Bastia-Guingamp(20 h)
Brest-Niort
Dijon-Châteauroux
Gueugnon-Strasbourg
Libourne-Le Havre
Metz-Tours
Montpellier-Amiens
Reims-Crèteil
Caen-Ajaccio(20 h 30, Eurosport)

• LUNDI
Istres-Grenoble(20 h 30, Eurosport)

La 14^e journée est programmée le vendredi 3 novembre (20 h), avec les rencontres suivantes : Ajaccio-Libourne ; Amiens-Niort ; Châteauroux-Metz ; Crèteil-Bastia ; Gueugnon-Reims ; Guingamp-Montpellier ; Le Havre-Brest ; Strasbourg-Istres ; Tours-Dijon ; Grenoble-Caen (20 h 30, Eurosport).

	Pts	J	G	N	P	p	c	Diff
1 METZ	29	12	9	2	1	18	5	13
2 Châteauroux	25	12	7	4	1	20	13	7
3 Le Havre	23	12	6	5	1	22	12	10
4 Strasbourg	23	12	6	5	1	17	8	9
5 Caen	23	12	6	5	1	19	11	8
6 Grenoble	22	12	6	4	2	18	12	6
7 Reims	20	12	6	2	4	14	8	6
8 Dijon	19	12	5	4	3	14	13	1
9 Bastia	17	12	5	2	5	21	19	2
10 Amiens	15	12	4	3	5	14	17	-3
11 Ajaccio	14	12	3	5	4	13	13	0
12 Gueugnon	14	12	4	2	6	13	22	-9
13 Montpellier	12	12	3	3	6	16	16	0
14 Libourne	12	12	3	3	6	13	16	-3
15 Niort	12	12	2	6	4	13	18	-5
16 Crèteil	10	12	2	4	6	7	17	-10
17 Brest	9	12	1	6	5	11	15	-4
18 Istres	9	12	2	3	7	7	20	-13
19 Tours	8	12	2	2	8	9	19	-10
20 Guingamp	7	12	1	4	7	11	16	-5

Le chiffre du jour
0
 Zéro pointé. Les Tourangeaux n'ont pas réussi à prendre le moindre point en déplacement depuis le coup d'envoi de la saison. Ils occupent à ce titre la dernière place du classement extérieur : six matches, six défaites. Cinq d'entre elles ont été concédées sur le terrain d'équipes figurant dans la première moitié de tableau du championnat. C'est un fait : Tours n'a pas été gâté par le calendrier. Et ne le sera pas plus aujourd'hui à Metz, toujours vaincu à domicile.

Metz 20 h **Saint-Symphorien** **Tours**

Remplaçants:
 30 Mayebi
 19 Mangane
 29 Delgado ou
 33 Bong
 25 N'Diaye
 6 Aguirre

Entraîneur: F. De Taddeo

Remplaçants:
 Catherine 16
 Ba 13
 Tavares 7
 Kanté 22
 Ou 20
 Diop 21
 Baradj 10

Entraîneur: A. Falette

Arbitre: M. Gasquet

FOOTBALL



Christophe Marichez, et les Messins n'ont pas l'habitude de trembler à domicile. Nouveau sans-faute devant Tours ?

Metz : gérer l'ordinaire

Revenu victorieux de Guingamp, lanterne rouge, le leader messin poursuit sa tournée des bas-fonds du championnat en accueillant Tours, avant-dernier. « Un match piège », de l'avis de Francis De Taddeo.

LUNDI... En match décalé de la douzième journée de Ligue 2, les Corses de Bastia se réveillent et enfoncent un peu plus encore le Tours Football Club (0-3). Mardi... L'AS Nancy Lorraine, étonnant troisième en championnat, s'accroche à "sa" Coupe de la Ligue et écarte Toulouse de la route du Stade de France (2-1). Mercredi... Dans cette même Coupe de la Ligue, Lyon s'amuse à se faire peur et attend les derniers instants de la soirée pour étrangler l'espoir du Paris Saint-Germain (2-1). Vendredi... A l'écart des caméras, le FC Metz remonte sur scène. Et invite Tours à reprendre avec lui une marche dont personne n'imagine aujourd'hui qu'elle puisse le conduire autre part qu'à un retour dans le Top 20 du football hexagonal, d'ici à quelques mois. Simples candidats au podium, fin

juillet, les Messins ont patiemment et sûrement travaillé leur image. Et s'il ne se trouve personne pour l'affirmer franchement aujourd'hui - surtout pas aux abords de Saint-Symphorien, où mesure et modestie vont toujours de paire - eux ne peuvent plus se voiler la face et feindre d'ignorer le statut qui leur colle à la peau, en l'occurrence celui de favori numéro 1. Pas intouchables, non. Reims avait d'ailleurs pris soin de le démontrer... le 8 août dernier. Mais presque à en juger la suite des événements. Depuis cette défaite concédée dans la Marne, l'équipe de Francis De Taddeo a accumulé vingt-trois points (sept victoires et deux nuls)

pour se retrouver seule en tête, avec respectivement quatre et six longueurs d'avance sur ses deux premiers poursuivants, à l'heure de son treizième rendez-vous.

"Nous n'aurons pas à faire à des touristes. Pour nous, c'est un match piège."

Vue sous cet angle, la venue de Tours, ce soir, placera presque le devoir messin au registre de la formalité. Promue à l'issue de la saison écoulée, dix-neuvième au classement, l'équipe d'Albert Falette n'a pas remporté le moindre point à l'extérieur. Et même renforcé par Tony Vairelles, fraîchement débarqué sous le maillot tourangeau, on imagine mal cet adversaire contrarier l'appétit d'un leader insatiable à domicile. De cette évidence, Francis De

Taddeo nourrit pourtant sa ritournelle : « C'est une formation qui était en progrès avant de s'incliner face à Bastia. La rencontre était retransmise à la télévision, ils ont joué avec la pression. Je connais un peu leur entraîneur, ça a dû être chaud le lendemain matin. C'est sûr, nous n'aurons pas à faire à des touristes. Pour nous, c'est un match piège, comme aurait pu l'être celui de Crèteil, ou Guingamp. »

Va pour le suspense, donc... A l'agonie à l'étage du dessus, celui-ci a au moins le mérite d'exister en Ligue 2. Pour l'instant, les Messins ont le bon goût de le maîtriser. Et tant qu'il en sera ainsi, il n'y aura personne pour leur reprocher de ne pas s'en vanter.

Cédric BROUT.

Gueye : « Je retrouve la joie de vivre »

Meilleur buteur maison au cap de la 13^e journée, avec six réalisations, Babacar Gueye a oublié les mauvais souvenirs des saisons passées.

Six buts en douze matches et presque autant de passes décisives... Le bilan est plutôt satisfaisant ? « Oui, mais je pense que je peux encore faire mieux. Quoi qu'il en soit, je vis ce début de saison sereinement, avec plaisir. J'ai retrouvé la joie de vivre... Et physiquement, je ne me suis jamais senti aussi bien. Forcément, avec les résultats, tout devient plus facile. Lorsque tu gagnes, ça te pousse à travailler, à te dépasser. Mais nous n'en sommes qu'au premier tiers du championnat, il ne faut pas l'oublier et ne pas s'endormir... »

Un mot sur l'arrivée de Malick Diop, votre compatriote sénégalais ? « Je le connaissais déjà, nous l'avions rencontré avec Dino (Djiba) en sélection... Nous avons tous apprécié sa venue. Il a apporté une stabilité derrière et il sait taper sur la table pour le bien de tout le monde. C'est un grand joueur, à l'écoute des autres : il a réalisé une grande carrière, il a disputé la Coupe du monde, mais il ne le montre pas. »

Pour finir : la Ligue 1 ne vous manque pas trop ? « Je la suis de près ! Je vois qu'il y a une équipe... et les autres qui courent derrière. C'est clair, nous avons tous envie d'y retourner. Mais sincèrement, j'éprouve plus de plaisir en Ligue 2 que durant mes trois années en Ligue 1. Ça ne veut pas dire que ça ne me manque pas ! Mais pour l'instant, on a encore trop de boulot pour y penser. »

Babacar Gueye a retrouvé efficacité et plaisir cette saison. Toutefois, « il ne faut pas s'endormir », prévient-il.

C. B.

On prend les mêmes...

La venue de Tours, avant-dernier, n'a pas fait déroger Francis De Taddeo à son principe. Hier, l'entraîneur a une nouvelle fois désigné une liste de dix-sept joueurs. Sauf surprise, le onze messin devrait présenter le même visage qu'il y a une semaine à Guingamp (victoire 2 à 0). La défense, toujours privée de Delhommeau, s'articulera autour du duo Diop-Bassong, avec Béria à droite et Léoni à gauche. Pas de changement à

prévoir au milieu, ni même à la pointe de l'attaque, où l'on devrait retrouver le tandem gagnant Babacar Gueye-Papiss Cissé.

Trois premiers. Deux défenseurs, Mangane et Delgado, font leur apparition dans le groupe. Il en est de même pour Joslain Mayebi, désigné doublure de Christophe Marichez en l'absence de Landry Bonnefoi. Le gardien s'est blessé à l'épaule, cette semaine à l'entraînement.

EN UN COUP D'ŒIL

L'adversaire. Tours Football Club. Fondé en 1951. Stade de la Vallée-du-Cher (13 000 places dont 10 000 assises). Budget : 6,5 M€. Président : Frédéric Sebag, 41 ans. Entraîneur (depuis 1995) : Albert Falette, 45 ans. La saison dernière : 2^e de National.

L'arbitre. Philippe Gasquet, 32 ans, Ligue du Languedoc-Roussillon.

Les trois dernières journées. Tours : défaite contre Bastia (0-3), défaite à Reims (2-1), défaite contre Libourne-Saint-Seurin (1-2). Metz : victoire à Guingamp (0-2), victoire contre Crèteil (2-0), nul à Niort (1-1).

Les trois prochaines journées. Tours : reçoit Dijon, va à Montpellier, reçoit Niort. Metz : va à Châteauroux, reçoit Amiens, va au Havre.

Défenses. Tours : 16 buts encaissés, dont 13 à l'extérieur. Metz : 6 buts encaissés, dont 3 à domicile.

Attaques. Tours : 9 buts marqués, dont 4 à l'extérieur. Metz : 18 buts marqués, dont 10 à domicile.

Meilleurs buteurs. A Tours : Mandanne (3 buts). A Metz : Babacar Gueye (6 buts).

Les absents. A Tours : Druguet (blessé), Kossonogov (choix de l'entraîneur). A Metz : C. Gueye (suspendu), Delhommeau, Renouard, Contout, Anton, Thomas (blessés), Belson, Diakité, Djiba, Walasiak, Walter (convalescents), Corrales (choix de l'entraîneur).

RDV du personnel de l'organisation du match à 17 h 30. Ouverture des portes : 18 h 30. Le retrait des invitations et ayant-droits se fera à partir de 18 h. Les guichets du stade seront ouverts à partir de 14 h.

Prix des places : 6 € à 29 € ; moins de 16 ans : 4 € dans tout le stade ; étudiants : 8 € en Nord et Sud, 4 € en Ouest et Est.

Châteauroux en danger ?

Cette 13^e journée pourrait être favorable au FC Metz. En effet, Châteauroux, équipe surprise du podium (2^e), se déplace sur le terrain de Dijon (8^e), qui reste sur un carton infligé à Amiens (0-4) mais vient de s'écrouler à Sochaux (5-0) en Coupe de la Ligue. Un trio se positionne à deux points de la Bérichonne : avantagé à Caen (5^e) qui reçoit Ajaccio (11^e), alors que Strasbourg se déplace à Gueugnon, la défense la plus perméable de L2. Enfin, Le Havre (3^e) s'en va défier Libourne, un promu au parcours en dents de scie.

Jeudi noir pour le PSG

Mise en examen de l'ancien président Graille, suspension de deux mois de Pierre-Alain Frau : encore une sombre journée pour le Paris Saint-Germain.

Le PSG en était encore à remâcher les frustrations nées après son élimination de la veille en Coupe de la Ligue, sur le terrain de Lyon (2-1), lorsqu'un double coup tonnerre a déchiré le ciel de la capitale. Le premier est venu de la mise en examen de Francis Graille dans le cadre de l'enquête sur les transferts douteux du PSG. Celui qui officia aux commandes du club entre 2003 et 2005 avait déjà été mis en examen le 3 mars dernier, dans la même enquête, au sujet du système de faux contrats à l'image avec l'équipementier Nike.

Cette nouvelle mise en examen a été prononcée pour « faux et usage de faux et travail dissimulé » : les juges soupçonnent l'existence d'un vaste système de fraude organisée au sein du PSG entre 1998 et 2003, visant à répondre aux exigences financières de joueurs et entraîneurs



Francis Graille a été mis en examen dans le cadre de l'enquête sur les transferts douteux, centrée sur les agents de joueurs.

en limitant les charges sociales et fiscales versées par le club. Trois agents de joueurs ont également été mis en examen. Au total, ce sont une quinzaine d'agents qui pourraient être poursuivis pour des pratiques frauduleuses concernant seize transferts, dont ceux Nicolas Anelka, Jay-Jay Okocha, Paulo et Paulo César.

Frau épinglé

Second coup de tonnerre en début de soirée avec la décision prise par la Commission de discipline de la Ligue de suspendre pour deux mois l'attaquant Pierre-Alain Frau. L'ancien Lyonnais avait gravement blessé le Sedanais Stéphane Noro lors de la 9^e journée de championnat. « Pierre-Alain Frau s'est rendu coupable d'une action violente et non maîtrisée. Bien sûr sans intention de blesser, a

ligue 1

La Lorraine ouvrira face à l'Alsace

La Coupe des régions débutera le 1er novembre et sa première phase s'achèvera le 8 avril. La sélection de Lorraine effectuera son entrée en lice à domicile, à Sarrebourg (15 h), face à l'Alsace. Le perdant de cette rencontre affrontera ensuite la Bourgogne, le 17 mars ; le vainqueur, lui, retrouvera les Bourguignons le 8 avril.

La sélection de Lorraine. Gardiens : Boul (Blénod), Hollard (Toul) ; défenseurs : Gilles (Golbey), Kipfer (Thaon), Morel (Toul), Ruch (Audun), Winisdorffer (Thaon) ; milieux : J. Boulanger (Eloyes), Denay (Thaon), Ernwein (Montbronn), Luthard (Forbach), Nicolen (Toul) ; attaquants : Challoyard (Thaon), Croce (Thaon), Louadj (Forbach), Paul (Toul).

Δ Mercredi 1^{er} novembre (15 h) à Sarrebourg

Le Luxembourg au menu

Rencontre amicale au programme de la sélection lorraine féminine, ce dimanche à Bettembourg (coup d'envoi à 17 h). Les représentantes régionales seront opposées à la sélection nationale luxembourgeoise. Voici la liste des joueuses retenues : Gardienne : Schwartz (ASF Sarreguemines 93) ; défense : Baldoni (Wendry), Cartier, Labourel (Algrange), Viry (Epinal), Zeimeth (Gondreville) ; milieu : Centlivre (Gondreville), Delisle, Hirtzmann (Algrange), Fevre (Epinal), Lacroix (CS Rambervillers) ; attaque : Grisval, Huillier (Epinal), Lefevre (AS Nancy Lorraine), Leidinger (FC Woippy).

ANNÉVILLE-LÈS-THERMES

Stade municipal samedi 28 octobre 2006 à 18 h

C.S.O. AMNÉVILLE

PACK TRIBUNE + CASQUETTE* SUPPORTER

HAGUENAU

Championnat CFA groupe B

Venez nombreux supporter les verts

*Dans la limite des disponibilités

Les finales de natation au saut du lit à Pékin

Le Comité international olympique (CIO) a exaucé le souhait des télévisions américaines, au détriment de l'Europe et des sportifs, en décidant de programmer les finales de natation et la plupart de celles de gymnastique en matinée lors des Jeux Olympiques de Pékin, en 2008. Une décision qui a immédiatement provoqué la colère de l'Australie, l'une des principales nations de natation. La tenue des finales en matinée satisfait en effet la chaîne américaine NBC, détentrice des droits de retransmission des JO de Pékin, qui souhaitait qu'elles coïncident avec la soirée en Amérique du Nord. Au détriment de l'Europe qui « verra » les finales en pleine nuit. Nombre de nageurs et de responsables de diverses fédérations, dont la Fédération internationale (FINA), ainsi que des chaînes européennes, avaient vivement protesté contre ce bouleversement alors qu'il était encore à l'état de projet. « Toute décision concernant le sport mais prise en vertu d'intérêts commerciaux est mauvaise », avait ainsi estimé le Néerlandais Pieter van den Hoogenband, double champion olympique du 100 m libre. Le CIO a toutefois assuré dans un communiqué qu'il avait veillé à ce que les athlètes ne soient pas lésés par cette décision. « Ce qui importe aux athlètes est qu'il leur soit donné assez de temps pour ajuster leur régime d'entraînement, ce qui est le cas avec cette décision qui intervient deux ans avant les Jeux, et que la situation soit la même pour tout le monde. Ce qui est aussi le cas. »

TENNIS Lyon

Un ticket bleu

Clément et Grosjean ont franchi les huitièmes de finale, hier à Lyon.

SÉBASTIEN Grosjean et Arnaud Clément se sont qualifiés pour les quarts de finale en venant à bout de deux autres joueurs français, Cyril Saulnier et Mickaël Llodra, hier au 2e tour. Grosjean, qui affrontera aujourd'hui Marc Gicquel en quarts de finale, s'est imposé face à Saulnier, issu des qualifications 7-6 (7/5), 6-2. Il était pourtant incertain jusqu'à hier matin après avoir déclaré forfait la veille pour le double qu'il devait jouer avec Richard Gasquet en raison d'une douleur musculaire à la cuisse gauche. « Cyril s'est crispé à 6-5 dans le premier set au cours duquel j'ai mieux servi que dans le second que j'ai pourtant gagné 6-2. Je pense qu'il a le potentiel pour se situer autour de la 50e place mondiale plutôt qu'à la 250e comme actuellement », a commenté le Marseillais, tête de série n°6 et n°30 ATP.

Toujours dans le bas du tableau, le Belge Xavier Malisse, finaliste en 2004 et tête de série n°7, a battu en deux manches Julien Benneteau 6-2, 7-6 (7/5), tombeur au tour précédent du Messin Julien Mathieu. Malisse affrontera en quart de finale l'Américain Robby Ginepri, qui a écarté l'Allemand Simon Greul 6-1, 6-2.

Dans le haut du tableau, Arnaud Clément a bataillé durant trois manches pour venir à bout de Mickaël Llodra, bénéficiaire d'une invitation, contre lequel l'Aixois était invaincu. Llodra s'imposait 6-2 dans le premier set avant de perdre le deuxième 6-1 puis de s'incliner dans le jeu décisif dans la troisième manche 7-6 (7/2). Clément a maintenant rendez-vous avec l'Espagnol Nicolas Almagro, tête de série n°8. Dans la soirée d'hier, Richard Gasquet, tête de série n°4, devait affronter le Belge Dick Norman.

CYCLO-CROSS national

Renaud Vaubourg dans les temps

Le Sarregueminois retrouve la forme au bon moment : dimanche débute le Challenge national.



Photo Jacques KERAMBRUN
A Saint-Dié, Renaud Vaubourg s'est rassuré avant d'aborder le Challenge national.

LORS qu'il avait eu l'habitude de briller régulièrement quand il fréquentait les rangs juniors, Renaud Vaubourg s'est peu à peu éloigné de la lumière des projecteurs en passant chez les espoirs. Deux saisons moyennes ont sanctionné ses premiers pas à ce niveau. « Je me suis un peu égaré à cause de problèmes de santé, avance l'ancien pensionnaire de l'EC Stéphanais. Il a d'abord fallu digérer le passage de 40' à 50' de course, la première année. Malgré tout, je me suis bien comporté en terminant notamment onzième du championnat de France. Et puis, l'an dernier, je me suis blessé au genou et j'ai changé d'entraîneur. » Avant d'être contraint à faire l'impasse sur le rendez-vous national de Sedan, le Mosellan avait confié son avenir à Yva Griffon, l'entraîneur du Pôle interrégional. Un an plus tard, il ne regrette pas son choix : « Je suis satisfait de ses services. Il est là, sur le terrain, à tous les entraînements. Ça se passe très bien. »

HANDBALL

Rac : « Je veux des guerrières »

Les Messines ont perdu leur fauteuil de leader et Mios en profite. Fichu match nul (23-23) devant Nîmes ! Sandor Rac n'est pas content. Explication de texte de l'entraîneur.

COMMENT expliquez-vous ces semelles de plomb, mercredi ? « Je n'ai pas d'explication. On va se réunir tous ensemble pour en discuter, puis j'aurai des entretiens individuels. Car on ne joue jamais aussi bien que quand on s'entraîne dur. Je regrette le manque de combativité, même avec les jambes lourdes. Les filles ont-elles cru que le match serait facile ? Nous avons manqué nos contres rapides, les ailières n'ont pas assez tenté... Mais c'est toute l'équipe qui n'a pas réussi à développer le jeu habituel. On n'a montré qu'un dixième de ce que l'on sait faire. »

• N'êtes-vous pas trop exigeant en cette période délicate d'accumulation des matches ? « Je vais en parler avec le groupe. Sans doute les filles n'ont-elles pas, non plus, encore l'habitude de travailler comme ça. Enfin, plus que deux jours et ce sera la trêve. Il nous reste un match à Plan de Cuques samedi. Je veux des guerrières. Ensuite, on pensera à cette nouvelle accumulation qui nous attend entre championnat, Coupe de la Ligue et d'Europe. Nous allons reprendre le foncier car on devra être prêt à 100 % physiquement dès janvier. »

• N'empêche, les ailières ont manqué de punch. « Oui, et on abordera le sujet. Elles n'ont pas eu de réussite, aussi. Les deux gardiennes, qui étaient les meilleures de France au début, sont également en difficulté. Mais on a perdu tous ensemble... »

• Cette deuxième contre-performance doit vous inquiéter. « Il est fort regrettable que ça nous arrive trois jours avant la trêve. Mais c'était trois jours après ce très grand match contre Slagelse. Cette baisse de régime n'a rien de choquant mais c'est un avertissement. »

• Et le 23/44 (52 %) au tir ? « Ce n'est pas très bien, mais ce n'est pas une catastrophe, non avec le groupe. Mon problème, ce sont les pertes de balle, les tirs ratés ou, pire, le fait qu'on ne tire pas pour forcer la décision. Fatigue mentale après avoir tant donné contre les Danoises ? L'équipe s'est énormément dépensée pour une victoire de prestige et par respect pour notre public et nos sponsors. En vain. Hélas... »

• Votre défense n'a plus



Photo Jacques KERAMBRUN
Rachida Hadj et les Messines sont à la recherche de leur deuxième souffle.

cette intransigeance qui a fait sa réputation. « Effectivement. Mercredi, on se prend même des buts de dix, douze mètres ! Je n'avais jamais vu ça. Comme ce coup franc de Florin sur lequel on n'est pas assez attentif. Les filles ont besoin de repos. »

• Malheureusement, vous avez grillé un deuxième joker et Mios est leader. « Nous n'avons pas l'équipe pour gagner tous les matches. Si, au début, on m'avait dit que nous serions invaincus avec deux nuls et six victoires, j'aurais signé tout de suite. C'est vrai, l'appétit vient en mangeant ! »

• Qu'allez-vous dire ou faire ? « Je vais pousser un coup de gueule, puis on se parlera. Les yeux dans les yeux. Je ne peux pas accepter qu'on ne se batte pas, qu'on ne court pas ou qu'on ait peur des duels. »

Lionel WILLEMS.
Δ Plan de Cuques - Metz, demain (20 h)

BASKET



Jérôme Jeandel, un atout fort dans le jeu de Jœuf-Homécourt.

Goeuriot : « Jœuf-Homécourt est dans les clous »

Après six journées de championnat, Patrice Goeuriot passe en revue son effectif et annonce un « bon test » ce week-end face à Autun.

TROIS victoires, trois défaites. Le début de saison de Jœuf-Homécourt correspond-il à vos attentes ? « Pour le moment, ça va. On est dans les clous. On n'a fait qu'une fausse note à Vaulx-en-Velin où on est passé au travers mais j'avais un déficit de joueurs. Nous avons aussi eu un démarrage difficile puisque nous avons joué chez les premiers. Mais tant qu'on gagnera à domicile, on n'aura pas de souci à se faire pour le maintien. »

• Certaines équipes, comme Lyon ou Pfastatt justement, semblent déjà à la peine. Rassurant ? « Il faut se méfier. L'an dernier, deux ou trois équipes étaient un peu décrochées et sont revenues. Pfastatt gagnera des matches, j'en suis sûr. Jusqu'ici, ils n'ont jamais perdu de beaucoup. »

• Après six journées, votre sentiment sur cette poule D ? « C'est un peu différent par rapport à l'an dernier, où deux, trois équipes survolaient. Cette saison, tout le monde peut gagner, il n'y a pas d'ogre. »

• L'effectif a été largement remanié à l'intersaison. Parlez-nous intégration. « Il n'y a déjà pas eu de problème avec Jeandel. Avec lui et Kacemi, je crois que j'ai la meilleure paire de meneurs du championnat. Kavor a, lui, eu plus de mal à entrer dans le jeu au départ. Il a compris qu'on ne lui demandait pas 45 points par match et il s'est remis dans le bon chemin la semaine dernière. C'est un mec très bien qui est en train de le prouver. Pour Santoro, plus ça va,

Alonso impatient

AUTO. L'Espagnol Fernando Alonso, double champion du monde de Formule 1 avec Renault, se dit persuadé d'avoir « une McLaren compétitive » l'année prochaine, en dépit des performances moyennes de sa future écurie cette saison. « Tout changement est un défi, ajoute le pilote espagnol. Et comme je l'ai dit avant, j'ai hâte de commencer à travailler avec ma nouvelle voiture et ma nouvelle équipe. » Alonso a également dressé un rapide bilan de ses cinq années chez Renault, qu'il a souvent égratigné : « Je garde le souvenir des quinze victoires acquises depuis 2003 et les deux titres mondiaux. J'ai passé cinq années formidables dans cette équipe, avec de bons et de mauvais moments, mais le bilan ne peut pas être plus positif. »

Ch. J.
Δ Jœuf/Homécourt-Autun, samedi, 20 h

VOLLEY nationale 2

Jacky Jung : « Une douche froide »

Maizières, lanterne rouge du championnat, n'a toujours pas gagné cette saison. Le point avec son président.

PEUT-ON parler de crise à Maizières ? « Non. L'équipe joue avec ses moyens, voilà tout. Nous avons reconstruit un groupe en tenant compte des possibilités du club, des possibilités fédérales (deux mutés, un étranger). Les garçons découvrent pour certains la Nationale 2. Il est donc normal que leur apprentissage s'opère dans la difficulté. »

• Imaginez-vous, néanmoins, souffrir à ce point ? « Non, c'est un peu une douche froide. Quatre défaites, ça fait mal, même si nous n'avons rencontré jusqu'à présent que des grosses équipes. Mais nous entrons dans une phase de sept matches, dont cinq à domicile, à notre portée sur le papier. Aux joueurs de prouver qu'ils s'améliorent semaine après semaine. »

• Qu'est-ce qui cloche, finalement, au MAC ? « Les jeunes (Schmeer, Symkowiack et le Gabonais Mbinga Tsiva) sont... jeunes ; Guillaume Fallet n'est pas opérationnel puisque toujours en délicatesse avec son épaulé ; le départ de Sébastien Ebersviller, inattendu, a affaibli le groupe, qui affiche une certaine fébrilité. Mais le vrai problème, d'après Olivier Sauer (l'entraîneur), est qu'il y a trop de différences de niveau, de qualité au sein du collectif. »

• L'idée d'une relégation vous effleure-t-elle parfois ? « Disons que je me pose des questions, que notre bilan m'interpelle. Mais je demeure confiant car il reste beaucoup, beaucoup de matches. Et je sais que tout le monde se fera violence pour éviter pareille issue. »

• Cela implique de garder le moral malgré les mauvais résultats... « Et ce n'est pas facile, surtout pour les anciens de Nationale 1, blessés dans leur chair. Les jeunes, eux, sont logiquement plus préoccupés par leurs prestations individuelles puisqu'ils se sentent un peu dépassés. Mais les gars bossent dur à l'entraînement. Un signe encourageant. »

• Maizières accueille Fréjus, demain soir. Pour un premier succès ? « Je l'espère. Pour ce faire, il faut continuer de s'appuyer sur Manu Perret, notre leader au mental de gagnateur, et sur notre libero Kevin Graulière, alors que les autres doivent suivre leur exemple, afficher davantage de sérénité. Et puis les joueurs n'ont d'autre choix que de se bagarrer à fond car eux seuls détiennent les clés de notre avenir. »



Photo R.L.
Jacky Jung : « L'équipe joue avec ses moyens, voilà tout. »

Thomas VUAGNOUX.
Δ Maizières-Fréjus, demain (20 h 30)

PLANÈTE SPORT

Bourdais, une saison de plus

AUTO. Sébastien Bourdais, titré pour la troisième année d'affilée en ChampCar, a annoncé qu'il resterait au moins une saison de plus dans l'écurie de Paul Newman. Le Mancaeu, âgé de 27 ans, va ajouter à son programme 2007 les 24 Heures du Mans, qu'il avait délaissés ces deux dernières années.

Clément et Santoro invités

TENNIS. Fabrice Santoro et Arnaud Clément ont bénéficié d'une invitation pour le tournoi de Paris-Bercy, dernier Masters Series de l'année, qui aura lieu du 30 octobre au 5 novembre.

Boll pour un triplé

TENNIS DE TABLE. L'allemand Timo Boll, double vainqueur de la Coupe du monde, tentera de réaliser le triplé, à l'occasion de la 26e édition, organisée ce week-end à Paris. Patrick Chila est qualifié au titre de représentant du pays hôte, au même titre que Damien Eloi.

Castres pour confirmation

RUGBY. Cinq jours après avoir bien résisté aux Wasps de Londres, Castres a l'occasion de confirmer son redressement face aux Italiens de Trévise, ce soir, et de renforcer ses chances d'accéder aux quarts de finale de la Coupe d'Europe.

La der pour Jean Alesi

AUTO. Jean Alesi, qui courait sur Mercedes, a annoncé qu'il mettrait un terme à sa carrière en DTM, le championnat allemand de voitures de tourisme, ce week-end, après la dernière course de la saison à Hockenheim.

Jockey jamaïcain pour Cholet

BASKET. Cholet s'est attaché le service du Jamaïcain Corey Williams (29 ans, 1,91 m) comme pigiste médical jusqu'au 17 décembre.

programme national

• BASKET NATIONALE 1 Centre Fédéral-Challans (j.20 h) Fos-GET VOSGES (v.20 h) Vanves-Salon-Pél. (s.20 h) Le Portel-Trappes Feurs-LONGWY/REH. Bayonne-St-Vallier Toulouges-Liévin Bourdeaux-St Chamond Lille-Charleville-Méz.

NATIONALE 2 Roche-Molière-Alfortville (s.20 h) Vaulx-Salins Pfastatt-Souffelw. JEU/HOME/EC-Autun Gries-Cergy Marne-la-Val.-Ormes Prissé-Lyon

NATIONALE 3 Vitry-Schiltigheim (s.20 h) Kayserberg-Recy STE-MARIE-Cambrai Soissons-Colmar Ottersweiler-VANDEUVRE Orches-METZ BC

N2 FEMININE SLUC/TOUL-Sceaux (20 h) N3 FEMININE Poule F Athis-St-Amand (d.15 h 30) METZ BC-Franconville Noisy-St-Etienne Emerchicourt-Gauchy Vill.-d'Ascq-Neuville Béthény-Aubervilliers

Poule G Lons-GET VOSGES (d.15 h 30) SLUC/TOUL-RC Strasbourg

FOOTBALL

CFA Schiltigheim-Lesquin (s.16 h) Epervain-Besançon (18 h) Calais-Strasbourg 2 EPINAL-Vesoul Compiègne-St-Quentin (18 h 30) Lens 2-Souchaux 2 (d.15 h) NANCY 2-Dunkerque Lille 2-Mulhouse Levallois-METZ 2

CFA 2 Pont-de-Roide-ST-DIE (s.15 h) Selongey-ALGRANGE (18 h) Vauxan-StG-Dijon 2 Bellfort-La Chapelle AMNEVILLE-Haguenau Illzach-Pontarlier Troyes 2-Colmar (d.15 h) Besançon 2-JARVILLE

Handball nationale 2

• HANDBALL DIVISION 2 Billère-NANCY/VAND. (v.20 h) Nantes-Cesson (20 h 45) Angers-Aix Villefranche-St-Cyr (s.20 h 15) Villepinte-St-Raphaël (20 h 30) Comblains-Vill.-d'Ascq Aurillac-Bordeaux (20 h 45) Dijon-Wittolshheim (d.16 h)

NATIONALE 1 Torcy-Lanester (s.20 h 30) Saintes-Lagny (20 h 45) THIONVILLE-Libourne (d.14 h 30) Mulhouse-SMEC (16 h) Ivry-Massy (04/11) Gien-Robertsau (04/11) Dunkerque-Gonfreville (22/11)

NATIONALE 2 Vesoul-Châtenay-Mal. (s.18 h 30) Schiltigheim-Semur (20 h 30) FOLSCHVILLER-Sélestat Chalou-Saône-Saran (20 h 45) Reims-Aitkirch Kremlin-Savigny Sedan-EPINAL (d.16 h)

NATIONALE 3 Robertsau-Montbeliard (s.19 h) Mulhouse-SMEC 2 (20 h) Besançon-BOU/LUT./RUR. Haguenau-SEREMANGE/ERZ. (20 h 30) DIEULOUARD-Pontarlier (20 h 45) Talant-Flohsheim Colmar-Orchamps (d.16 h)

D1 FEMININE Mérygnac-Le Havre (s.20 h) Mios-Fleury Plan/Cuques-METZ YUTZ-Bégles (20 h 30) Nîmes-Issy (d.16 h) Besançon-Dijon (17 h)

N2 FEMININE Lomme-Gagny (s.18 h 30) METZ 2-Montargis (20 h) Alfortville-NANCY/VAND. (20 h 30) COURCELLES-CH.-Montigny (20 h 45) Harnes-Kingersheim (d.16 h) Ivry-Mantes (02/12)

N3 FEMININE Dettwiller-YUTZ (j.16 h) Bondy-Yvois (s.20 h 30) Reichstett-BAR-LE-DUC (20 h 45) Romilly-Palaiseau (d.15 h) Achenheim-Reims (16 h) Ste-Maure-SMEPS (02/12/06 18 h 45)

HOCKEY

DIVISION 1 Dunkerque-Le Vesinet Neuilly-Cergy Courbevoie-AMNEVILLE Viry-Garges

RUGBY

DIVISION 3 THIONV./YUTZ-Meaux

VOLLEY BALL

PRO A Toulouse-Paris (v.20 h) Rennes-Tours Beauvais-Cannes Asnières-Tourcoing Poitiers-St-Brieuc Nice-Montpellier Sète-Avignon

NATIONALE 1 Cantelieu-VANDEUVRE (20 h) EPINAL-NANCY VB (20 h 30)

NATIONALE 2 PTT Strasbourg-Agde (s.20 h) MAIZIERES-Fréjus (20 h 30) Orange-Cannes (d.15 h) St-Etienne-Anecny Mios-NANCY VB Alès-Montpellier (16 h)

NATIONALE 3 Vesoul-Chaumont (s.20 h 30) Beaucourt-Aisatia St-Dizier-Besançon SMEC-Illzach Kingersheim-Pfastatt (d.15 h) Strasbourg-NANCY VB

N1 FEMININE Romans-Calais (s.20 h) Tulle-Clamart Beauvais-Lattes Rixheim-TERVILLE FOC Harnes-L'Union Vincennes-Touquet St-Chamond-Nantes (11/11)

N2 FEMININE Mulhouse-Champigny (s.20 h 30) Argenteuil-Yerres (d.14 h) Laon-Plessis-Rob. Marcy-Reims (15 h) POUILLY/METZ-Noisy-le-Gd Villebon-Lys-lez-Lannoy (16 h)

CYCLISME

présentation de l'édition 2007

De l'ombre à Londres

Plongé cet été dans la tempête par l'affaire Puerto puis par le scandale Landis, le Tour de France a l'espoir de retrouver rapidement la lumière en s'élançant d'outre-Manche en 2007.



Oscar Pereiro, salué ici par Christian Prudhomme, a estimé qu'il serait « injuste » de le priver de la victoire, à propos des rumeurs selon lesquelles le titre 2006 pourrait rester vacant.

Le coup de balai de Strasbourg, pour écarter les coureurs cités dans l'affaire Puerto (un réseau de dopage sanguin en Espagne), puis le contrôle positif de Floyd Landis (à la testostérone), maillot jaune sur les Champs-Élysées, après son coup d'éclat dans les Alpes, ont sérieusement terni, cette année, l'image du Tour. Et du cyclisme en général, une fois de plus. De dopage, il en a donc encore été question, hier, au Palais des Congrès de Paris, lors de la présentation de la 94^e édition de la Grande Boucle (du 7 au 29 juillet 2007).

De notre envoyé spécial à Paris

A l'unisson, les voix se sont élevées pour dire, plus jamais ça ! Ça ? A l'heure de dévoiler la carte du prochain parcours, le nom du successeur de Lance Armstrong, dont le règne a pris fin en 2005, n'est toujours pas connu. « Il faut que nous ayons sur le podium du Tour de France 2007, le vainqueur du Tour 2007. Il n'y a pas d'autre alternative », a martelé Christian Prudhomme, qui, à Londres, sera pour la première fois seul aux commandes de la grande caravane du Tour.

Jean-Marie Leblanc a définitivement transmis le témoin à l'ancien journaliste dans la capitale, hier. Non sans avoir reçu une standing ovation de l'assistance. L'émotion de celui qui a assuré pendant dix-huit ans la direction de l'épreuve n'était pas feinte au moment de recevoir cet hommage. « Avec une équipe de copains nous avons apporté notre contribution, avec passion et honnêteté à la longue et belle histoire du Tour de France », a commenté Jean-Marie Leblanc qui s'inscrit dans la lignée de Henri Desgrange, Jacques Goddet et

Félix Lévitan. Ajoutant plus loin : « J'espère que, l'année prochaine, le cyclisme et le Tour de France en particulier continueront de regagner du terrain sur la pente de la crédibilité et de l'honneur. »

Pas rancunière, la France a offert le grand départ de sa course la plus prestigieuse à Londres, la capitale anglaise qui a raflé les Jeux Olympiques de 2012 au nez et à la barbe de Paris. 2007 sera donc une année royale, le peloton arpentant notamment les alentours du palais de Buckingham avant de se promener dans la campagne du royaume en direction de la cathédrale de Canterbury. Le retour dans l'Hexagone, à Dunkerque, ne durera que le temps d'un départ vers la Belgique. Le Tour traversera alors les Flandres, Gand, Waregem, et rentrera au pays du côté de Compiègne, habituel point de départ de Paris-Roubaix. Si la première semaine concernera d'abord les sprints, le premier grand rendez-vous en montagne est situé au Grand Bornand. La Grande Boucle gravira les

Alpes pendant trois jours et fera de même dans le massif pyrénéen, une semaine plus tard. Pas de jaloux dans un tracé qui se veut équilibré tout au long de ses 3550 km, au cœur duquel deux contre-la-montre ont été programmés, autour d'Albi puis entre Cognac et Angoulême, où les coureurs jetteront leurs dernières forces dans la bataille.

La retraite de Lance Armstrong laissait entrevoir la perspective d'une belle bagarre en 2006. Elle a eu lieu. Elle continue, de même, sur un autre terrain, de longues semaines après l'arrivée. En 2007, l'élu aux Champs-Élysées aura tout intérêt à se présenter exempt de tous reproches. Pour la crédibilité de sa corporation.

Maxime RODHAIN.

De Londres à Paris, 3550 km dans le respect des grands équilibres.



« Ne pas baisser la garde »

J'ai souvent, trop souvent aux yeux de certains, affirmé que le dopage était le problème numéro un du cyclisme. Je ne me réjouis pas d'avoir raison. » Patrice Clerc, président d'Amaury Sport Organisation, n'a pas digéré de voir le maillot jaune terni, en juillet dernier. Un an après avoir tenu des propos fermes, à la Porte Maillot déjà, concernant la lutte antidopage, le patron d'ASO a ajouté un nouveau chapitre au sujet, se laissant, pour l'occasion, convaincre que tous les incidents qui ont émaillé le sport cycliste cette saison marquaient un nouveau départ. Le dirigeant de la société organisatrice de la Grande Boucle, qui ne veut toujours pas entendre parler du ProTour (Pat McQuaid, président de l'UCI, n'était pas invité), est prêt à croire que les tricheurs éprouveront désormais les pires difficultés à passer entre les mailles du filet. « La succession des affaires de dopage en 2006 est, aussi paradoxal que cela puisse paraître, porteuse d'espoirs. Il ne faut surtout pas céder au découragement. »

Après la colère l'esérance, donc. A condition que toutes les parties prenantes marchent main dans la main. En ce sens, le coup de balai donné en Alsace ressemble à un acte fondateur aux yeux de Patrice Clerc. « A Strasbourg, les managers d'équipe ont, avec courage, décidé solidairement de rejeter les tricheurs. Une décision forte, remarquable, que nous avons appelé de nos vœux. » Néanmoins, le président d'ASO sait que le moment n'est pas venu de « baisser la garde ». « C'est à ce prix que le cyclisme préservera sa capacité à susciter la passion et que nous vivrons le long des routes des Tour de France indéfiniment, haletants, pleins de rebondissements. »

Patrick Lefèvre, président de l'AIGCP (Association In-

ternationale des Groupes Cyclistes Professionnels) s'est félicité de cette intervention. « Patrice Clerc a dit la vérité et avoué, pour la première fois, que c'est nous qui avions pris la décision forte à Strasbourg », a confié le directeur Sportif de Quick Step. Un lendemain de leur assemblée générale, le Belge a par ailleurs confirmé que les membres de l'AIGCP, désormais, demanderaient à chaque coureur un engagement écrit afin de se soumettre à un prélèvement ADN en cas de problème. Une décision qui entrera en vigueur au 1er janvier. Plus que jamais, la lutte continue.

M. R.

PRINCIPALES DIFFICULTÉS

- 7^e étape (Le Grand-Bornand)** : col de la Colombière, 1613 m.
- 8^e étape (Tignes)** : col de Tamié, 907 m ; Cornet de Roselend, 1967 m ; montée de Hauteville (route du Petit Saint-Bernard), 1639 m ; montée du Lac (Tignes), 2068 m.
- 9^e étape (Briançon)** : col de l'Iseran, 2770 m ; col du Télégraphe, 1866 m ; col du Galibier, 2645 m.
- 14^e étape (plateau de Beille)** : côte de Sarrailhe, 810 m ; port de Pailhères, 2001 m ; plateau de Beille, 1780 m.
- 15^e étape (Loudenvielle)** : col de Port, 1249 m ; col de Portet d'Aspet, 1069 m ; col de Menté, 1349 m ; port de Balès, 1755 m ; col de Peyresourde, 1869 m.
- 16^e étape (Rubisque)** : col de Larrau, 1573 m ; col de la Pierre Saint-Martin, 1760 m ; col de Marie-Blanque, 1035 m ; col d'Aubisque, 1709 m.

L'espoir d'Astana

L'équipe Astana d'Alexandre Vinokourov, espère bien être au départ du prochain Tour de France, quelle que soit la décision de l'UCI sur sa demande d'une licence ProTour. « Si nous n'avons pas la licence, nous irons à l'échelon Continental Pro et nous demanderons une invitation pour les principales épreuves, les classiques et les grands tours », a déclaré Marc Biver, le manager suisse de la formation créée au début de l'été sur les débris de l'ancien équipe de Manolo Saiz (Liberty). Vinokourov qui a déjà dû renoncer à disputer le Tour 2006 à cause de l'implication d'un trop grand nombre de ses coéquipiers dans l'affaire Puerto, tient par-dessus tout à participer à l'édition 2007.

Maxime RODHAIN.

réactions

Un bon compromis

« Quand on voit la carte, c'est joli et, forcément, on se fait des petits films. » Au pied de la scène du Palais des Congrès, Sylvain Chavanel se voit déjà en haut de l'affiche du prochain Tour de France. Le coureur de Cofidis n'imagine pas un seul instant faire partie de la bande déçimée quand le peloton ralliera Angoulême, sa terre d'origine, vers la fin de l'épreuve, une première en huit participations. Auparavant, les trois semaines de course s'annoncent évidemment délicates à négocier.

« Un beau parcours, difficile, mais bien équilibré », estime, de son côté, Vincent Lavenue, dont l'équipe AG2R-Prévoyance a été l'une des grandes animatrices la dernière édition du Tour (victoire d'étape pour Sylvain Calzati, maillot jaune pour Cyril Dessel). Les Bleus de Lavenue sont prêts à remettre le couvert. Christophe Moreau, le premier, évoquant un tracé « classique » qui n'est pas pour lui déplaire. « C'est toujours difficile de faire mieux quand ça s'est très bien passé », lâche le Franc-Comtois, régulièrement présent dans le top dix de la Grande Boucle, qui, pour son douzième Tour de France en 2007, envisage de jouer les trouble-fête en montagne, histoire de se parer du maillot à pois cher à Richard Virenque, son ancien coéquipier. Trois arrivées au sommet pourraient aider Moreau, huitième à Paris cet été, dans sa quête. Celle du maillot jaune, indécise, fera la part belle aux audacieux, avec un bon compromis entre plaine et montagne.

M. R.

RUGBY

metz



VOILE

Quai numéro un la Coupe du monde

Le train de la Coupe du monde, qui sillonne la France depuis le 9 mai, arrive à Metz, demain. Une journée dédiée au ballon ovale.

Une journée va être chargée... Alain Buisson en soupire d'avance. Samedi, la Coupe du monde débarque à Metz et une pléiade d'animations est organisée par le comité de Moselle et son président. La coupe, un train 100 % rugby, du beach... tout est fait actuellement pour qu'on parle de l'événement planétaire, qui aura lieu du 7 septembre au 20 octobre 2007. Une manière de le faire doucement rentrer dans les mémoires.

- 9 h 30-17 h 30** : le train du rugby est stationné quai numéro un. Train exposition, il commémore le centenaire de l'équipe de France. Dans les quatre voitures dédiées chacune à une thématique du ballon ovale, on peut découvrir les trois vestiaires mythiques des Bleus, le jeu du rugby, le club-house et, bien sûr, la Coupe du monde.
- 10 h-18 h 30** : un tournoi de beach rugby est organisé sur le parvis de la gare. Huit cents jeunes d'écoles primaires du département, de quartiers et des écoles de rugby se relayeront sur le sable pour des démonstrations.
- 11 h 30** : le trophée William Webb-Ellis est présenté à l'hôtel de ville de Metz.
- L'après-midi** : à la Grange-aux-Bois, place à la compétition 5 000 cadets pour 2007. Une épreuve rassemblant les sélections interdépartementales dont le vainqueur jouera ensuite un tournoi intersectoriel en lever de rideau d'un match de Coupe du monde, à Saint-Etienne.

Les billets bientôt mis en vente

La troisième phase de la mise en vente des billets de la Coupe du monde va débuter. Après la commande des packs VIP par la famille européenne du rugby et leur vente au grand public, les billets à l'unité, notamment pour les phases finales, vont être disponibles dès le 8 novembre. Les packs restent toujours accessibles. A l'heure actuelle, plus d'un million de billets ont trouvé acquéreur. Il en reste près de deux millions. Pour les commander, il faut se rendre sur les sites www.rugbyworldcup.com ou www.france2007.fr. Il est également possible d'en acheter dans les agences Société Générale.

Le club des cinq

Seize ans après la victoire historique de Florence Arthaud, elles seront cinq femmes au départ de la Route du Rhum, dimanche à Saint-Malo.

La victoire de Florence Arthaud en 1990 dans la Route du Rhum, avait été un coup de tonnerre dans le milieu de la voile hauturière, et l'on en avait conclu un peu vite que cela ouvrirait aux femmes les portes de ces épreuves : seize ans plus tard, elles ne seront que cinq au départ, sur 74 skippeurs.

En outre, à l'inverse de l'édition 2002, où Karine Fauconnier (abandon sur le trimaran ORMA Sergio Tacchini) et Ellen MacArthur (victoire sur le monocoque IMOCA Kingfisher) avaient des voiliers à même de l'emporter, les cinq navigatrices de 2006 ne comptent pas parmi les favoris, à l'exception peut-être d'Anne Liardet, engagée sur le monocoque IMOCA Roxy.

Anne Liardet, qui avait mis sa carrière entre parenthèses pendant une dizaine d'années jusqu'en 2003, court à 45 ans son deuxième Rhum, après celui de 1990, durant lequel elle se rendit compte qu'elle était enceinte de son deuxième enfant. Elle est la seule femme aux commandes d'un 60 pieds, en IMOCA (monocoque). Roxy son bateau est engagé dans la course : deux fois de suite le Vendée Globe, avec Michel Desjoyeaux d'abord, puis avec Vincent Riou. Entre les deux éditions ce bateau avait considérablement été amélioré.

« Confiante »

Reste à savoir si l'équipe d'Anne Liardet, aura réussi à apporter au bateau les améliorations nécessaires pour en faire un candidat à la victoire



Anne Liardet sur Roxy, l'ancien PRB de Desjoyeaux, est la seule femme aux commandes d'un 60 pieds.

dans sa catégorie. Anne Liardet, se montrait « confiante », et se disait qu'en étant « sage au départ », qu'en « faisant attention », elle « devrait ne pas être trop mal positionnée pour la suite de la course ». Surtout, elle est très lucide et n'ira pas au-delà de ses capacités.

Quatre autres femmes sont engagées dans la course : Anne Caseneuve (multicoques 50 pieds, Le Bon Marché Rive Gauche, 42 ans), Servane Es-

coffier (Monocoque Classe 2, Vedettes de Bréhat-Cap Marine, 25 ans), la Britannique Aurelia Ditton (monocoque classe 3, Dangerous when wet, 26 ans) et Cécile Poujol (Monocoque Classe 40, PACA entrepreneur, 24 ans).

Anne Caseneuve, deuxième en 2002 dans cette classe, est un des meilleurs skippeurs de multicoques 50 pieds. Pour son malheur, c'est celle de Franck-Yves Escoffier (Crêpes Whaou !) le vainqueur

2002, et elle n'a pas un bateau aussi performant.

Servane Escoffier, nièce de Franck-Yves et cousine de Loïc aspire sur le long terme à une carrière de skippeur professionnel. Ce Rhum 2006, sera déterminant pour elle. La Marseillaise Cécile Poujol comme la Britannique Aurelia Ditton sont elles aussi dans une phase où il leur faut connaître leurs capacités propres et voir si elle peuvent pousser plus loin.

route du rhum



AUTO

rallye d'australie

Grönholm lâche les chevaux

Le Finlandais a remporté les deux super-spéciales disputées sur l'hippodrome de Perth.

Le Finlandais Marcus Grönholm (Ford Focus) a entamé en beauté le rallye d'Australie, quatorzième manche du championnat du monde des rallyes (WRC), et réalisé le meilleur temps dans les deux super-spéciales disputées hier à Perth, en ouverture de l'épreuve.

Les meilleurs jockeys du rallye mondial s'élançaient deux par deux dans l'hippodrome de Gloucester Park, en terminant par Grönholm, déjà trois fois vainqueur en Australie. Le Finlandais devançait hier soir au classement général son jeune compatriote Mikko Hirvonen (Ford Focus) et le Norvégien Petter Solberg (Subaru Impreza), victorieux à Perth en 2003.

De 10 à 12 000 spectateurs avaient garni les tribunes autour du tracé de 2 km que les concurrents devront encore parcourir quatre fois ce week-end : deux fois aujourd'hui, en clôture de la première étape, et

deux fois demain, en clôture de la deuxième étape. Le spectacle a duré plus de trois heures.

Le rallye devait vraiment commencer aujourd'hui, avec encore neuf spéciales au menu de la première étape, dans les forêts des environs de Perth. Les pistes de la région sont très glissantes à cause des « perles de Perth », des petites billes de pierre très dures.

C'est le deuxième rallye consécutif sans le champion du monde en titre, Sébastien Loeb (Citroën Xsara), toujours convalescent après sa chute en VTT, mais qui compte encore 25 points d'avance sur Grönholm au classement général.

Le Finlandais doit absolument terminer sur le podium pour empêcher Loeb d'être sacré champion du monde pour la troisième année consécutive, chez lui en Suisse, à la fin de ce rallye. La date du retour de Loeb en compétition n'est pas encore fixée.

Le mur des 100

Le Bozian Racing, écurie lyonnaise fondée en 1969, a passé le mur des 100 rallyes en Championnat du monde WRC quand ses deux Peugeot 307, pilotées par le Norvégien Henning Solberg et l'Autrichien Manfred Stohl, ont pris le départ du rallye d'Australie. Stohl et Solberg, le frère aîné de Petter, champion du monde 2003, sont deux amateurs qui, à chaque rallye, deviennent un peu plus pro, grâce à l'argent d'OMV, distributeur de produits pétroliers, et à la compétence technique du Bozian Racing, partenaire privilégié de Peugeot depuis plusieurs années. Leurs noms s'ajoutent à la liste prestigieuse des pilotes ayant brillé un jour au volant d'une 206 WRC préparée par le Bozian Racing : Gilles Panizzi, Didier Auriol, Nicolas Vouilloz, Ari Vatanen, Timo Salonen, Daniel Carlsson, Harri Rovanpera et Xevi Pons.

PROMO D'AUTOMNE

Venez découvrir la fenêtre PVC la plus innovante...

WEIGERDING

WEIGERDING
EXCLUSIVE
8000 PVC

24 à 44 mm
d'épaisseur de vitrage
selon votre choix

85 mm

95 mm

3
joints
d'isolation
thermique
et acoustique

8
chambres
de renfort

L'innovation
Gagnez 20%
d'isolation thermique
grâce à la technique
du vitrage collé

Amélioration
contre les risques
de condensation
en bord de vitrage

OFFRE VALABLE JUSQU'AU 10/11/2006 • PRODUITS SUR COMMANDE • DÉLAIS INCOMPRESSIBLES DE FABRICATION DE 3 À 10 SEMAINES SELON LES PRODUITS • PHOTOS NON-CONTRACTUELLES • PRIX INDIQUÉS NET TTC - TVA : 19,6 %

Site internet :
Etablissez le prix de vos fenêtres
en ligne

DEVIS
vous pouvez
instantanément
intervenir sur
votre devis
en modifiant
son contenu.

**DIMENSIONS
ET PRIX**
Obtenez facilement
toutes les informations
sur l'article recherché

**OU
SUR MESURE**

www.weigerding.com

HAUCONCOURT
A31 Sortie 35
Zone Commerciale
Tél.: 03 87 30 74 68
Fax : 03 87 30 76 72

METZ AUGNY-JOUY
Parc des Aravis
14, Allée des Tilleuls
Tél.: 03 87 38 34 84
Fax : 03 87 38 36 07

THONVILLE
Zone du Linkling 2
Boucle des Ferronniers
Tél.: 03 82 34 85 10
Fax : 03 82 34 85 11

COSNES-ET-ROMAIN
Les Maragolles - RN 18
Rte de Longuyon
Tél.: 03 82 26 06 40
Fax : 03 82 26 06 41

FORBACH-MORSBACH
C.C. Europa
Tél.: 03 87 84 58 58
Fax : 03 87 84 58 55

SAINT-AVOLD
73, rue Général Mangin
Tél.: 03 87 91 10 80
Fax : 03 87 91 31 77

**Magasins ouverts le lundi de 14h à 18h30,
du mardi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h30**

**Magasins fermés le lundi,
ouverts du mardi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h30**

PATRIMOINE
bitche
ENVIRONNEMENT
vallée de la seille

« La chapelle prête pour l'année Vauban »

L'architecte en chef des Monuments historiques, Christophe Bottineau, chargé de la restauration de la citadelle, est passé hier à Bitche faire le point sur le chantier de la chapelle, unique site Vauban restitué. Un joyau à découvrir la saison prochaine.

CHRISTOPHE Bottineau, architecte en chef des Monuments historiques, chargé des chantiers sur la Moselle et le Bas-Rhin, excepté Strasbourg, suit les travaux de restauration de la citadelle de Bitche depuis quatre ans. Installé à Paris, le spécialiste en ouvrages militaires s'est déplacé hier dans la cité fortifiée pour observer l'avancée de la restauration de la chapelle du site.

Les travaux avancent-ils comme prévu ?

Christophe Bottineau : « Le planning est respecté. Tout correspond à ce qu'on attendait. Nous n'avons pas rencontré de mauvaises surprises et le chantier sera terminé pour l'ouverture au printemps prochain ».

Quels sont les changements ?

« Une partie des vitraux de la face Nord de la chapelle a été placée. Un motif simple, à bornes, courant à l'époque. Les deux colonnes de la tribune d'origine, de la période Vauban, vont bientôt également être placées. Pour la balustrade, nous avons retrouvé des dessins et dans les murs l'emplacement de la poutre latérale qui sera portée par les colonnes. Les visiteurs pourront profiter de cette tribune pour avoir une vision d'en haut de la chapelle. Le plan-relief de Bitche de 1794, restauré, outil militaire stratégique qui n'est d'habitude jamais exposé, prendra place au centre, protégé par une vitrine en verre avec une coque

en acier oxydé, comme l'escalier du corps de garde. Le verre sera suspendu pour qu'il n'y ait pas de structure-obstacle entre le visiteur et le plan. Le lieu va retrouver son origine, sobre, car c'est une chapelle de casernement, à l'opposé des grandes églises. La baie d'axe restera murée, comme au XVIII^e siècle. Les murs intérieurs et extérieurs ont été crépis à la chaux, puis recevront un badigeon couleur blanc cassé légèrement ocre. Le blason royal aux armes de France de la porte d'entrée, en grès des Vosges, a été recréé, le mécanisme d'horloge sera remonté avant la fin de l'année. Le cadran en bois sera peint, de même que les aiguilles : en or jaune pour la grande surmontée d'un soleil et en or blanc pour la petite avec une lune ».

2007, c'est l'année Vauban. La chapelle de Bitche sera alors un bel exemple de restauration...

« La chapelle retrouvera son aspect d'origine ou presque... puisque la construction Vauban a été remaniée en 1750 par Cormontaigne. Suite à l'installation d'une citerne, sous la chapelle, le sol intérieur a été relevé de l'équivalent de trois marches. La charpente est probablement de la période Vauban, mais des tests vont être pratiqués pour dater le bois. L'enveloppe est assurément de Vauban mais l'intérieur de la période Cormontaigne. D'autres chapelles de ce type existent en France, mais celle de Bitche sera unique en son genre, puisque restaurée en l'état militaire ».

Propos recueillis par Aude FAYOLLE.



Christophe Bottineau, architecte en chef des Monuments historiques : « La chapelle de Bitche sera unique en son genre, puisque restaurée en l'état militaire ».

Une touche canadienne autour de la mare salée

Luc et Léandre, étudiants venus du Québec, ont travaillé dix jours sur la meilleure façon de rénover un sentier de découverte autour de la mare salée de Marsal. Et de faire redécouvrir les lieux, même à ceux qui les connaissent.



Deux étudiants en architecture du paysage sont spécialement venus du Québec pour redonner fraîcheur à un chemin autour de la mare salée de Marsal.

EN 2004, la création du jardin éphémère et circulaire de l'abbaye des Prémontrés était un premier pas. Et voici que le Parc naturel régional de Lorraine (Pnrl) et l'université Laval de Montréal unissent à nouveau leurs efforts dans le cadre d'un second projet, tout aussi original. L'idée consiste à réaliser un circuit de découverte autour de la mare salée de Marsal à partir d'un sentier existant, créé il y a une vingtaine d'années. En vue de redonner fraîcheur et pertinence à ce chemin, deux étudiants en architecture du paysage sont spécialement venus de la Belle province afin de poursuivre le travail entamé l'hiver dernier par deux de leurs camarades.

Luc Osta et Léandre Bérubé ont donc investi Marsal avec leur bonne humeur et leur accent, prenant des mesures et alignant les croquis afin de redonner une âme au circuit pédagogique et panoramique. « Ça sent vraiment le sel ici », observent les jeunes Canadiens en se rendant près de la mare salée, site

unique où la flore est similaire à celle du littoral. « Un premier trajet plus long a été proposé, mais il n'était pas assez axé sur les personnes à mobilité réduite ». Ils ont donc revu leur copie et présenté le projet hier en mairie de Marsal, en présence de Nicole Valois, un de leurs professeurs. Cette dernière a apporté quelques précisions sur le sujet : « Le parcours d'interprétation s'étendra sur 370 m, avec l'idée de minimiser l'impact visuel sur la paysage et de préserver l'environnement. »

Complément du musée

Le sentier en question, large de 1,60 m, sera doté d'un belvédère avec vue sur l'ancienne cité fortifiée et la vallée de la Seille, d'une passerelle de 70 m en bois et d'une plateforme d'observation de 30 m² pour apprécier la fameuse mare salée. Panneaux et bancs doivent compléter l'ensemble, le cheminement sur la terre ferme étant recouvert de pierre

concassée. « Ce parcours a été souhaité avec une grande variété d'expériences », a ajouté Nicole Valois, précisant que le projet se chiffrait à quelque 150 000 €. « L'idée de ce parcours est plutôt liée aux visites guidées », a souligné Guy Georges, du Pnrl, Marsal étant, grâce à son musée du sel, un des sites les plus visités du pays du Saulnois.

Repasant aujourd'hui vers le Québec, Luc et Léandre espèrent avoir convaincu leur auditoire, composé de décideurs issus du Département, du Conservatoire des sites lorrains et de la communauté de communes du Saulnois, chacun pouvant prendre une part active dans ce projet.

Après avoir mis leur petit grain de sel dans la mise en valeur du patrimoine historique et végétal d'un village, les jeunes Canadiens s'en vont, ravis d'avoir respiré un air marin en Lorraine.

Ph. C.

Ecomusée d'Alsace

La chambre commerciale du tribunal de grande instance (TGI) de Colmar a annoncé hier l'existence de trois plans de continuation pour l'Ecomusée d'Alsace d'Ungersheim (Haut-Rhin) et confirmé la poursuite de la procédure de sauvegarde jusqu'au 21 mars 2007. Le procureur de la République Pascal Schultz n'a pas souhaité commenter le teneur des trois plans, qui seront une nouvelle fois examinés le 19 décembre. L'un d'entre eux émane de la Région Alsace et du conseil général du Haut-Rhin qui proposent d'injecter 2,2 millions d'euros et de supprimer une cinquantaine d'emplois sur le site. Les deux collectivités soutiennent financièrement l'Ecomusée d'Alsace, l'un des grands musées de plein air en Europe, dont la fréquentation n'a cessé de décliner et qui accuse un passif de 1,6 million d'euros pour l'année 2006. Ouvert en 1984 il est consacré à l'habitat, l'artisanat et la culture de l'Alsace.

RELIGION

Consistoires : les femmes éligibles

Jusqu'à présent, les femmes ne siégeaient pas dans les trois consistoires israélites (Bas-Rhin, Haut-Rhin, Rhin et Moselle) régit par le droit local d'Alsace-Moselle, ce qui n'était pas le cas pour les consistoires du reste de la France. Un jugement en référé du tribunal administratif de Strasbourg a autorisé l'élection des femmes dans l'instance consistoriale du Bas-Rhin et ce même consistoire a retiré son recours déposé au Conseil d'Etat. Les consistoires israélites de la Moselle et du Haut-Rhin, où des femmes étaient également candidates, attendaient de connaître la position du Bas-Rhin avant toute décision. L'ayant à présent connue, ils ont décidé d'accepter des femmes pour les élections consistoriales qui auront lieu en Moselle le 12 novembre et dans le Haut-Rhin le 3 décembre.

Il vous révélera bien des arômes.

Normal avec sa tête de premier de la cave.



BLANC



FLEURI



LÉGER



1^{ÈRES} JOURNÉES
Vinplissime

Faites connaissance avec le vrai visage des vins.

➤ Pour plus d'infos www.vinplissime.com

J-1

Une action menée par :



SPECTACLE
CULTURE
annéville

Gérard Majax : « Y'a un truc »

« Aïda » au Galaxie : l'opéra peplum

Magicien comédien par excellence, Gérard Majax se différencie par sa mise en scène, sa création.



PHOTO RL
Gérard Majax : « L'art magique est basé sur la manipulation et la mise en scène ».

Au Cotton Club, vous optez pour les grands classiques ou le nouveau ?
Gérard Majax : « C'est un spectacle de magie et d'humour sous forme de sketches faisant participer les spectateurs, avec un humour décalé. Je n'utilise pas des objets courants. Le lapin, les foulards ne sont pas mon style. Au Cotton Club, je présenterai un mélange de "Great Zolpan", mis en scène par Jean-Claude Dreyfus et celui qui est prévu pour Avignon en juillet prochain, "Magia del Arte" ».

Au-delà des planches, quelle est votre actualité ?

« Je viens de co écrire un conte magique, un ovni dans le paysage littéraire de la jeunesse. Un projet est à l'étude pour reprendre l'ancienne émission, « Y'a un truc » qui s'appellerait « Y'a toujours un truc ». Petit secret : on prévoit des caméras cachées. On retrouve également mes illusions grâce à Hallucinoscope, système de réalité virtuelle dans les parcs d'attraction et les musées. Grâce à ce procédé, vous aurez l'illusion de marcher sous la mer et traverser le cosmos en lévitation. »

Y a-t-il vraiment un truc ?

« Bien sûr, il y a toujours un truc ! Mais l'art magique est basé sur la manipulation et la mise en scène. Les magiciens classiques font une démonstration en musique. Ce n'est pas mon cas, je donne de la vie au spectacle. C'est une curiosité physique, un style, une mise en scène théâtrale. »

Ma. B.

▲ Vendredi 27 et samedi 28 au Cotton Club.

Trois cents participants, autant de costumes, des décors hollywoodiens, des projections 3D sur un écran de 27 m de long : « Aïda » de Verdi, qui sera donné au Galaxie d'Annéville est véritable péplum en direct.

Ce spectacle pharaonique laisse sans voix. Un comble pour un opéra. Les puristes du bel canto n'y trouveront peut-être pas leur compte mais le propos de Franz Abraham et d'Art Concert n'est pas là : gagner le grand public à l'opéra spectaculaire au show autour de Giuseppe Verdi. Le « peplum opera » est né. Le décor ? Les degrés conduisant à une pyramide qui domine le public, du Cecil B. de Mille revisité par les techniques modernes du concept scénique monumental de Pier'Alli pour la mise en scène grandiloquente de Joseph Rochlitz. Franz Abraham (Art Concerts) se réfère beaucoup aux « Carmina Burana » que les Lorrains avaient vu au Galaxie. Si les feux, les fumigènes et autres artifices sont toujours de rigueur, les « Carmina » fourmillaient de trouvailles pour un ouvrage, il est vrai, plus proche du carnaval, des plaisanteries libertines, des fêtes estudiantines que du drame vécu par Aïda, la princesse

éthiopienne, esclave amoureuse du général égyptien Radamès qui asservit son peuple.

Très américain tout ça !

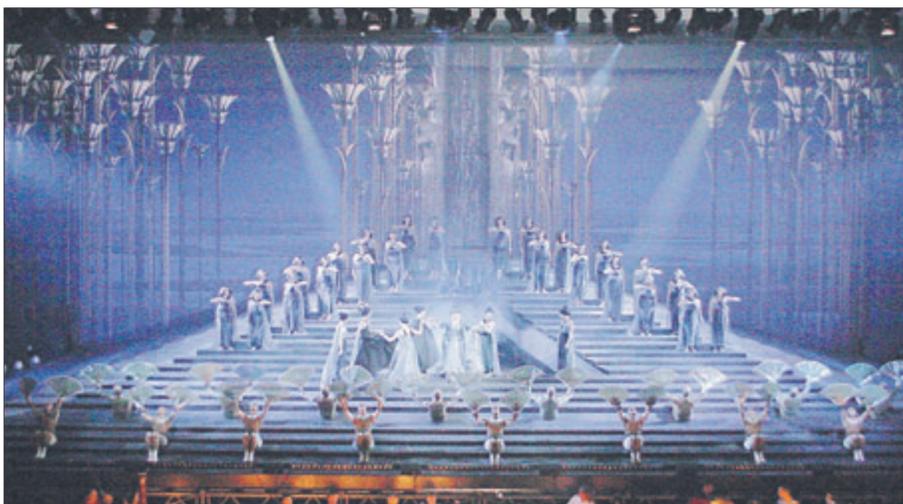
Le Munochois Walter Haupt, qui dirigea déjà les 170 représentations des « Carmina Burana » devant 800 000 spectateurs de par le monde, fait proprement son travail dans une conception plus proche du Walthala que des pyramides du Caire ou de la Scala. Il fait le métier sans surprendre et comme dans les Verdi qu'il avait dirigés en ouverture des « Carmina Burana » à Annéville, il a, semble-t-il, oublié la distance voulue qui sépare toujours le maître italien de Wagner. Musicalement, on retiendra surtout la belle présence vocale du chœur national ukrainien « Dumka » associé aux musiciens, eux aussi ukrainiens, de Lemberg. La chorégraphie de Simona Chiesa, ni classique ni contemporaine, règle au mieux les déplacements d'en-

semble des protagonistes, des guerriers, selon des lignes, des figures géométriques, et la lascivité un peu convenue du repos dudit guerrier, « Entre souplesse et agressivité ».

Les amateurs de grand spectacle, qui attendent avec impatience l'air des trompettes d'« Aïda » seront gâtés. Pour ce qui est du lyrique proprement dit, les voix de Ludmila Magomedova (Aïda), Ernesto Grisales (Radamès), Ilija Popov (le Roi), Irina Bossini (Amnérís), Krasimir Derilov (le Grand Prêtre), Nikolaj Nekrasov (Amonasro, roi d'Éthiopie), du parti pris de la distribution slave, répondent à des niveaux trop variables de qualité à la partie musicale et chorale ukrainienne. Le son est bien sûr amplifié.

Richard BANCE.

▲ Spectacle le 23 novembre. La billetterie est en cours au Galaxie.



Un opéra façon péplum dont la monumentale tournée mondiale fera étape au Galaxie d'Annéville le 23 novembre.

EXPOSITION EUROPEENNE GEANTE DE JOUETS
LE MONDE MERVEILLEUX DE

Barbie ET LEGO

Plus de 100 vitrines Aires de Jeux

Du 21 octobre au 5 novembre
Du Lundi au Vendredi : 14h à 18h Samedi et Dimanche : 10h à 20h

GALAXIE - AMNEVILLE
Renseignements & Réservations : 0 890 780 780 (0.15€)
www.annéville.com www.le-galaxie.com

GALAXIE
Mega Hall

Festival du cinéma sud-coréen

Du mardi 7 au dimanche 12 novembre, se déroulera au cinéma Star de Strasbourg, un festival du cinéma sud-coréen. Au programme, trois films de Yu Hyun Mok en hommage à un maître du film sud-coréen et en sa présence ; six films inédits en France ; deux avant-premières avec Grain in Ear et Blood Rain ; deux films en exploitation. Le festival sera complété par d'autres événements comme des concerts et des diffusions de documentaires.

« Les Troyens » triomphent

Le public de l'Opéra national du Rhin a accueilli avec enthousiasme mercredi soir « Les Troyens », un spectacle de 5 h sous la baguette du très berliozien Michel Plasseon et dans une mise en scène de l'allemand Andreas Baesler. Les « bravos » se sont également répartis entre les mezzo-sopranos Sylvie Brunet (Cassandra) et Béatrice Uria-Monzon (Didon) et Robert Chafin, un généreux ténor américain campant Enée. Béatrice Uria-Monzon, qui a établi sa réputation avec la « Carmen » de Bizet, abordait pour la première fois Didon, alors que Robert Chafin a déjà chanté le rôle à Leipzig. Dans cette distribution en majorité francophone, la contralto Marie-Nicole Lemieux a imposé le second rôle d'Anna alors que François Lis s'est fait remarquer dans le rôle de Narbal. Le public s'est aussi montré reconnaissant envers Michel Plasseon qui a su galvaniser l'Orchestre philharmonique de Strasbourg et les chœurs dirigés par Michel Capperon. Les prochaines représentations auront lieu le 30 octobre, puis les 2, 5 et 9 novembre.

Quel assureur n'augmente pas ses tarifs auto en 2007 ?

- la matmut bien sûr !

www.matmut.fr

Matmut
mutuelle d'assurance

METZ	42 rue Haute Seille 18 rue Clovis 55 route de Thionville	☎ 03 87 76 93 27 ☎ 03 87 66 63 29 ☎ 03 87 32 44 16
THONVILLE	1 rue de l'Ecole des Mines	☎ 03 87 82 13 30
SARREGUEMINES	34 rue Poincaré	☎ 03 87 95 78 11
SARREBOURG	4 rue Napoléon I ^{er}	☎ 03 87 03 78 12

Matmut, société d'assurance mutuelle à cotisations variables. Entreprise régie par le Code des Assurances. Studio Matmut / Illustration d'après Tina Mercié

Série Limitée 3G à 45€/mois

illimité dès 18h

de 18h à 8h⁽¹⁾ 7j/7
appels vers les n° SFR et fixes

Appels métropolitains non surtaxés. Inclus pour 3 heures maximum par appel puis décompté de votre forfait ou facturé au-delà si celui-ci est épuisé.

+ 2h 7j/7

Appels métropolitains vers mobiles et fixes⁽²⁾

Pack SFR
Vodafone live!

SAMSUNG

SGH-Z540V

- Double écran couleur
- Ecran interne 262 000 couleurs
- Tri-bande
- Appareil photo 1,3 Mégapixels et vidéo intégrés
- Bluetooth™
- MP3
- Mémoire interne 150 Mo



Réservé à 20 000 souscriptions SFR

PARLONS MIEUX. PARLONS MOBILE.

Offre valable du 27/10/06 au 14/11/06, dans la limite de 10 000 exemplaires pour tout nouveau client et 10 000 exemplaires pour les clients SFR, pour un réajustement de 24 mois et accessible pour tout achat ou renouvellement de mobile avec un pack SFR 3G lors de la souscription (également disponible pour un réajustement de 12 mois à 55€ par mois). Offre également accessible sans acquisition de pack SFR 3G au prix de 65€ par mois pour un réajustement de 24 mois et 75€ par mois pour un (ré) engagement de 12 mois. Tarif des appels hors et au-delà, des options et des services identiques aux forfaits Essentiel. Offre incompatible avec les options Prix préférentiel - 15% au-delà et Carte Jumelle. (1) Appels métropolitains vers les numéros SFR et les fixes, hors Visio, numéros spéciaux, services, service client, appels vers plates-formes téléphoniques et appels depuis les boîtiers radio. (2) Hors Visio, numéros spéciaux et certains services. Détail des tarifs dans la brochure "Tarifs de l'abonnement" du 04/10/06.



Augny 03 87 38 37 00
Forbach 03 87 85 69 00
Sarreguemines 03 87 95 92 92
Semecourt 03 87 51 29 29
Thionville 0821 082 082

TRANSPORTS

sncf

Confusion sur la ligne Thionville-Luxembourg

Une banale panne sur la ligne de chemin de fer Thionville-Luxembourg au niveau des travaux, près de Zoufftgen, a semé le trouble dans l'esprit des usagers.

MARC a décidé d'arriver plus tôt au travail ce jour-là. Il est 6 h 48 hier matin. Il monte dans le TER à Hagondange en direction de Luxembourg. « Le train était bondé comme d'habitude, mais il était à l'heure et tout allait bien jusqu'à la gare d'Hettange-Grande », explique ce jeune frontalier français de 27 ans. « Nous sommes arrivés à l'heure à Hettange, il devait être 7 h 10, 7 h 15 peut-être », poursuit-il. C'est là que les choses se compliquent. Immobilisés à Hettange-Grande depuis une demi-heure, les usagers sont avertis qu'un train en panne se trouve sur la même voie que leur convoi. En fait, il s'agissait d'un train de fret tombé en

rade sur la portion Hettange-Grande-Luxembourg, empêchant du coup le passage des trains circulant sur la même voie. « On nous a demandé de sortir du train et de rejoindre la rame suivante qui arrivait en gare », affirme Marc. La SNCF délivre une version différente : « Un passager, probablement incommode par les gens qui fumait, a actionné le signal d'alarme ce qui a eu pour effet d'ouvrir les portes. » Là, toujours selon la SNCF, « deux tiers des 200 passagers sont sortis pour emprunter la rame suivante. » Le contrôleur n'aurait pas donné clairement cette consigne mais, probablement débordé par la situation, il aurait capitulé et laissé faire. Ce flux

de passagers dans un train déjà bondé a créé de l'inconfort et une grande nervosité. Jonathan, présent dans ce dernier, s'emporte : « Cela fait un an que je travaille au Luxembourg et que je prends le train. C'est de pire en pire. Retards, trains en panne, c'est aberrant ! » L'incident a ravivé la crainte des usagers deux semaines après la catastrophe qui avait six morts et deux blessés graves sur le même tronçon. Les travaux sur la ligne, afin d'y poser un nouveau ballast en vue de l'arrivée du TGV Est, ont débuté le 18 septembre dernier, provoquant une circulation alternée des trains. Ils devraient théoriquement s'achever d'ici lundi.

Cheminots en grève

Le personnel roulant ainsi que les contrôleurs de train de la région Metz-Nancy sont en grève depuis hier 20 h et ceci jusqu'à samedi midi au moins. En fait cette grève a été initiée à Strasbourg par le personnel accompagnant de la SNCF qui dénonce un nouveau système d'organisation du travail leur étant défavorable. « Cela n'apportera rien aux usagers ni à la sécurité » a par ailleurs dénoncé un responsable syndical français. Il semblerait donc que cette grève n'ait aucun rapport avec le drame du 11 octobre dernier et la circulation alternée sur la portion Thionville-Bettendorf. Gageons toutefois que cet accident devrait également être au cœur de protestations. Les CFL ont annoncé hier soir la suppression de quelque 28 TER pour la journée d'aujourd'hui. Toutefois, la direction régionale de la SNCF a pour sa part tenu à assurer un maximum de train sur le sillon lorrain. Deux TER sur trois circuleront aujourd'hui.

JUSTICE

épinal

Jacques Maire condamné à vingt ans de réclusion

Jacques Maire, 53 ans, a été condamné hier en appel à 20 ans de prison par la cour d'assises des Vosges pour le meurtre et l'enlèvement de deux jeunes femmes dans les années 1980.

L'ACCUSÉ, Jacques Maire, n'a laissé transparaître aucune émotion à l'annonce du verdict et a tendu ses mains aux policiers qui l'ont aussitôt fait sortir de la salle. Son procès en appel avait débuté le 16 octobre. La cour d'assises de Meurthe-et-Moselle l'a reconnu coupable en 2004 et condamné à 15 ans de réclusion criminelle pour l'enlèvement et la séquestration en 1983 d'Odile Buset, 20 ans, une jeune fille qu'il connaissait et qui n'a jamais été retrouvée. Mais il avait alors été déclaré non coupable du meurtre de Nelly Haderer, 22 ans, tuée de deux balles et dont le corps atrocement mutilé, aux mains coupées, avait été retrouvé dans une décharge en 1987.

une condamnation au bénéfice du doute, la pire des condamnations.

« Sa culpabilité repose sur deux témoignages, dont un est contredit par une expertise. Deux taches de sang ont aussi été retrouvées sur le couteau qui a tué Nelly Haderer. L'un est le sang de la victime. L'autre n'est pas le sien. A qui appartient-il ? », s'est interrogé Luc Girard. « Jacques Maire est innocent », a martelé Me Liliane Glock, autre avocat du condamné, ajoutant que son client allait très rapidement se pourvoir en cassation et demander sa remise en liberté. « Vous pouvez considérer que c'est déjà fait », a-t-elle déclaré. Me Pierre-André Babel, avocat de la famille Haderer, a de son côté déploré que Jacques Maire ait « refusé aux familles des victimes d'expliquer ses actes ». Commentant la condamnation à 20 ans de prison de Jacques Maire, il a expliqué qu'il fallait « relativiser la peine par rapport à la durée de la procédure et notamment le contrôle judiciaire dont il a fait l'objet » pendant près de dix ans. « On peut estimer qu'il a pris vingt ans pour chacun de ses crimes. Mais les deux peines sont confondues, il n'en reste plus qu'une. Les jurés ont estimé que c'était suffisant », a affirmé Me Babel.

Pourvoi en cassation

Tant l'accusé que la partie civile avaient fait appel de ce premier verdict, ce qui avait valu à Jacques Maire d'être remis en liberté sous contrôle judiciaire en mars 2005 et de comparaître libre à son procès en appel devant la cour d'assises des Vosges, à Épinal. « C'est un verdict bâtarde », s'est emporté Me Luc Girard, l'un des quatre avocats de Jacques Maire, peu après l'annonce du verdict. « La cour prononce 20 ans sans période de sûreté pour un homme reconnu coupable de deux crimes. C'est

FAITS DIVERS

ludres

4 000 articles contrefaits détruits par les douanes



Photo Gérard DIHOUC

4 000 articles contrefaits saisis par les douanes ont été détruits hier au centre d'incinération de Ludres.

En l'espace de dix mois les douaniers lorrains ont saisi plus de 12 300 articles contrefaits. Hier après-midi, 4 000 d'entre eux ont été détruits au centre d'incinération de Ludres, en Meurthe-et-Moselle. Montres, sacs de marque de toutes tailles, maillots de football, chaussons de luxe, affiches, ceintures, les articles détruits prenaient, physiquement, peu de place. Mais économiquement c'est une autre histoire. Avec la mondialisation la contrefaçon se mue de plus en plus. « On estime que 9 à 10 % du commerce mondial relève de la contrefaçon. Dans le monde elle représente 200 000 emplois perdus. En France on chiffre la perte à 30 000 emplois. Les entreprises françaises sont pillées », constate Phi-

lippe Baillet, le directeur régional des douanes de Lorraine.

Ventes par Internet

La Lorraine est, avant tout, une région de transit et de revente mais pas d'importation. Les plus grosses prises sont réalisées sur les grandes plateformes de dédouanement, Marseille, Roissy, Le Havre. Le travail des douaniers lorrains consiste à surveiller les centres de fret qui véhiculent les colis, les marchés et certains revendeurs. De plus en plus souvent les marchandises contrefaites sont acquises sur des sites de vente sur internet. Des sites à utiliser en gardant les yeux ouverts. « Beaucoup d'articles contrefaits sont vendus par ces sites. Les consommateurs ne doivent pas se laisser surprendre. Dès l'instant où l'on

trouve, par exemple, des montres de grandes marques jamais soldées proposées avec des rabais importants, on peut se douter de la contrefaçon », souligne le directeur régional. Les sanctions pour les consommateurs ne sont pas innocentes. A l'image de ce qui est arrivé à un acheteur de baskets Nike contrefaites d'une valeur de 120 €. Non seulement les chaussures ont été saisies mais le consommateur a récolté une amende du même montant.

Pour les douanes lorraines les deux plus grosses saisies de 2006 restent 4 583 paires de tongs contrefaisant les marques d'Écuries de F1 pour une valeur marchande de 91 000 € et 139 parfums, 29 montres et 4 bracelets-bagues pour une valeur de 160 000 €.

Trois incendiaires présumés interpellés à Jœuf

Hier matin, trois jeunes gens ont été interpellés puis interrogés dans les locaux du commissariat jovicien. Ceci, dans le cadre de l'enquête sur les sept incendies enregistrés à Jœuf et Homécourt le week-end dernier. Après leurs premières auditions, les suspects avaient déjà livré aux forces de l'ordre des aveux circonstanciés qui devraient mener aujourd'hui à leur placement en garde à vue. Un quatrième individu, dont les enquêteurs estiment qu'il pourrait être également impliqué, serait encore recherché. Dans la nuit de samedi à dimanche, les incendiaires avaient ciblé l'hôpital de Jœuf, le foyer de personnes âgées homécourtoises ou encore la voiture neuve d'un particulier. Heureusement, en dépit des proportions prises par certains de ces feux, personne n'avait été blessé.

télefilm

Affaire Grégory : une démarche « étonnante »

L'un des avocats de Christine et Jean-Marie Villemain, Me Thierry Moser, a qualifié d'« étonnante » la démarche de Muriel Bolle de demander la réouverture de l'enquête sur l'assassinat de leur fils Grégory en 1984. Les avocats de Muriel Bolle, belle-sœur de Bernard Laroche, ont justifié leur demande « face au risque que crée la reprise du déchaînement médiatique » suite à la diffusion ce week-end d'un téléfilm de France 3 sur l'affaire Grégory. Ils ont également mis en avant « des éléments nouveaux apparus notamment au cours des débats devant la cour d'assises de la Côte d'Or lors du procès de Jean-Marie Villemain », le père de Grégory, condamné en 1993 pour l'assassinat de son cousin Bernard Laroche. Muriel Bolle

était alors partie civile dans ce procès. « Ce procès a été jugé il y a treize ans, je l'ai vécu et à l'époque il n'a pas modifié les travaux du président (de la cour d'assises) à Dijon », a déclaré Me Moser. L'avocat rappelle par ailleurs que Muriel Bolle n'a jamais eu la qualité de partie civile dans le cadre de l'information ouverte en octobre 1984 après l'assassinat de Grégory, mais uniquement dans le procès de l'assassinat de son beau-frère. Le dossier de Grégory Villemain, retrouvé mort le 16 octobre 1984 dans une rivière des Vosges, la Volange, avait été rouvert en juin 2000 pour permettre des tests ADN mais ces analyses n'avaient pu percer le mystère du corbeau. Sans coupable, le dossier a été clos en avril 2002.

Saisie de 25 000 vestes « Dior »

Les douaniers de Mulhouse ont saisi au début du mois d'octobre, dans un camion immatriculé en Belgique, 25 692 vestes pour femmes contrefaisant la marque de luxe Christian Dior, a indiqué hier la direction générale des douanes. Jean-François Copé, ministre délégué au Budget et à la réforme de l'État, porte-parole du gouvernement, a félicité les douaniers qui ont fait cette découverte le 4 octobre. La saisie, dont la valeur est estimée à 25 692 000 euros, a été réalisée dans un

camion belge qui avait chargé à Anvers et se dirigeait vers l'Italie. Les boutons et les étiquettes des vestes étaient siglées Dior et la marque, qui a confirmé la contrefaçon, a « décidé de porter plainte avec constitution de partie civile ». Deux jours plus tard, les douaniers italiens ont à leur tour saisi 34 290 marchandises contrefaisant la marque Dior. Ce succès souligne que cette seconde saisie « témoigne d'une collaboration réussie entre la douane française et italienne ».

mulhouse

esch-sur-alzette

Grièvement brûlé dans l'incendie d'un garage

C'est le deuxième incendie en moins d'une semaine à Esch-sur-Alzette. Les flammes ont détruit un garage sur le boulevard Prince-Henri et un homme a été sérieusement touché aux mains et aux jambes. Il s'agirait d'un habitant d'Esch, de nationalité portugaise, âgé de 39 ans. Hier, aux environs de 18 h, une vingtaine de sapeurs-pompiers d'Esch-sur-Alzette sont envoyés pour combattre un incendie, boulevard Prince-Henri, au centre ville. Lorsqu'ils arrivent devant la

pizzeria Carpini, des flammes sortent du garage annexe. Un homme est étendu par terre, gravement brûlé aux mains et aux jambes et doit être évacué à l'hôpital. Les sapeurs-pompiers sont rapidement venus à bout des flammes puis ont pénétré à l'intérieur du garage où plusieurs voitures, quatre ou cinq, dont un véhicule tout neuf, étaient stationnées. Elles ont été complètement carbonisées. L'origine de l'incendie n'a pas pu être clairement établie or l'instant et personne ne comprend vraiment ce qui

s'est passé dans ce garage loué à plusieurs particuliers. « Ça n'est pas un court-circuit », déclare un témoin car « il n'y a même pas l'électricité dans le garage ». Certains pensent qu'une voiture aurait explosé lorsque la victime a mis le contact alors que d'autres affirment que le feu a pris dans la cave de la pizzeria. La chaleur se serait alors propagée par les bouches d'aération et aurait mis le feu aux voitures. Aucune version n'a été confirmée par la police car « il est trop tôt pour se prononcer ».

HISENSE PDP 4219

106 cm

- Ecran plasma 106 cm 16/9
- Résolution 852X 480 pixels
- Luminosité 1500 cd/m2
- Taux de contraste dynamique 10 000:1
- Son stéréo Nicam
- Connexions DVI
- Livré avec enceintes et pied de table

999€

LG RZ 27 LZ 55

69 cm

- Télévision LCD 69 cm 16/9
- HD READY : prêt pour la TV Haute définition
- Résolution 1366 X 768
- Taux de contraste 1000:1
- Luminosité 550 cd/m2
- Son Stéréo Nicam Surround
- Progressive Scan DCDI Faroudja
- Connexion DVI

599€

LG RH 7850 H

HDMI

- Lecteur enregistreur DVD avec disque dur
- Multizones : compatible zone 1 et 2
- Disque dur 250 Go (environ 200 h d'enregistrement)
- Dual Mode et DVD-R Double Couche 8,5 Go
- Lecture DVD Vidéo, DVD±R/RW, Photos JPEG, MP3, DivX
- Enregistrement et lecture simultanés temps décalé
- Lecteur cartes mémoires 14n2 et entrée DV
- Connexion HDMI

Disque Dur 250 Go

399€

LENCO AXXION 512

- Baladeur MP3
- Mémoire 512 Mo
- Lecture MP3 et WMA
- Dictaphone
- Connexion directe USB 2.0
- Livré avec écouteurs

24,90€

NIKON COOLPIX L4

- Appareil photo numérique
- Résolution 4 millions de pixels
- Zoom optique 3X
- Ecran TFT 5 cm
- Mémoire interne 10 Mo (extensible par SD)
- Connexion USB 2.0 et sortie TV

119€

MIO C710 EUR

INCLUS : Carte EUROPE détaillée

- GPS autonome
- Ecran tactile rétro éclairé
- Instructions vocales
- Mémoire flash 2 Go
- Traffic Message Channel: informations routières en temps réel
- Kit Mains libres GSM Bluetooth
- Lecteur carte SD et connexion USB
- Lecteur photos JPEG et MP3
- Batterie rechargeable
- Livré avec carte EUROPE détaillée, support pare-brise, prise allume-cigare

399€

ACER ASPIRE 5101 FR

- AMD Mobile Turion 64 MK 36 2,0 GHz
- Mémoire 512 Mo
- Disque dur 80 Go
- Combo DVD et DVD-RW Double couche
- Réseau sans fil Wi-Fi 802.11 b/g
- Lecteur cartes mémoires 5en1
- Windows XP Home
- Ecran 15,4" TFT Crystal Brite

599€

HIFI International

Offres validables dans la limite des stocks disponibles, sauf erreurs d'impression. RL061027

PHOTO HALL VIDEO - TV - HIFI - INFORMATIQUE - TELECOM - PHOTO

METZ
C.C. St-Jacques (niveau -2)
57000 Metz
Tél.: 03 87 18 44 20

METZ-AUGNY
ZAC d'Augny 2000
57685 Augny
Tél.: 03 87 52 22 20

LONGWY
Centre Com. Auchan
54350 Mont St Martin
Tél.: 03 82 23 09 95

POLITIQUE présidentielle

Alternative libérale lance sa campagne

Edouard Fillias, le président du mouvement Alternative libérale, était hier soir à Nancy.

EDOUARD Fillias, le président du tout nouveau mouvement Alternative libérale, créé en mars dernier, a tenu son premier meeting de campagne pour l'élection présidentielle hier soir à Nancy.



Edouard Fillias : « Sarkozy ne sait pas se renouveler ».

Ce jeune dirigeant d'entreprise de 27 ans, candidat déclaré, essaie de faire son chemin entre la droite et la gauche traditionnelles.

A ce jour, combien avez-vous obtenu de signatures pour déposer votre candidature ?

Edouard Fillias : « Au début du mois d'octobre, nous étions à 120 promesses de signature. Mais j'ai annoncé que nous ne communiquerons plus sur ce sujet pour ne pas décourager les élus sensibles à notre mouvement. Ils ont peur de favoriser Jean-Marie Le Pen et ils songent au vote utile ».

Vous dites que votre mouvement n'est ni de droite, ni de gauche. De quel modèle social vous sentez-vous le plus proche ?

« Sans doute du modèle suédois. Celui-ci a su conserver la solidarité tout en favorisant la liberté de choix. Je suis pour rendre des options aux gens. Leur permettre de choisir, par exemple, l'école de leurs enfants, leur protection sociale, leur mode de vie. Je suis pour des réformes négociées ».

Vous avez été militant au

RPR. Quelle expérience tirez-vous de cet engagement ?

« J'ai été militant au RPR à l'âge de 20 ans. J'ai soutenu la candidature de Patrick Devedjian à la tête du parti. Je voulais faire du RPR un parti libéral. Aujourd'hui, la droite est gaulliste. Sarkozy ne sait pas se renouveler. La droite a encore une fois rendu une mauvaise copie. Quant à Ségolène Royal, c'est une mauvaise candidate de droite. Il faut sortir du bipartisme. L'arrivée d'Alternative libérale pose la vraie question : est-il possible en France de créer un nouveau parti politique ? »

M.-O. N.

Dominique Strauss-Kahn ce soir à Nancy

Les débats entre les trois candidats socialistes à la candidature pour l'élection présidentielle se délocalisent, sous une autre forme. Ce soir, dès 19 heures, Dominique Strauss-Kahn donnera une conférence-débat au grand amphithéâtre de la faculté de Droit de Nancy sur le thème « Méthodes de la social-démocratie ». Le candidat à la candidature socialiste a répondu à l'invitation de ses partisans au sein de la fédération du PS de Meurthe-et-Moselle. Derrière la conférence, le débat bien sûr. L'homme est attendu de pied ferme par tous les militants locaux. Il sera soumis à la question et devra défendre point par point son programme de campagne. Ce qui n'aura rien à voir avec les débats actuels, un tantinet aseptisés, de la télévision.

visite

La positive attitude de la Bulgarie

Le 1er janvier, Sofia intégrera l'Union européenne. En visite à Nancy, l'ambassadrice de Bulgarie fait valoir les atouts de son pays.



Irina Bogova, ambassadrice de Bulgarie : « Nous serons le premier pays slave à intégrer l'Europe ».

PARLEZ-NOUS des attentes de la Bulgarie par rapport à l'Union européenne.

Irina Bogova, ambassadrice de Bulgarie : « Mon pays sort d'une histoire assez triste et turbulente. Cette adhésion est très importante car nous serons le premier pays slave à intégrer l'Europe. Nous espérons que cet événement permettra de véhiculer les valeurs de la démocratie dans notre population, qu'elle favorisera des échanges de cultures. En Bulgarie, nous croyons profondément à la diversité culturelle et nous souhaitons y participer davantage. »

Justement, que peut apporter Sofia à l'Europe ?

« Nous souhaitons contribuer à la stabilité politique. Par l'ancre de la Bulgarie dans le Sud-Est de l'Europe et dans les Balkans, nous possédons déjà une connaissance de cette région du Caucase et nous voulons aider à trouver une solution aux problèmes géopolitiques. Sofia joue déjà un rôle important dans le conflit entre Serbes et Kosovars. A titre d'exemple, la Bulgarie a déjà organisé trois rencontres sur son sol entre les ministres de la Culture de ces deux pays. Bien sûr, c'est modestes mais il est très important de créer cette ambiance favorable. »

Quelle est l'attitude de la population par rapport à l'arrivée de l'euro ?

« Elle est positive. Nous avons déjà connu des changements de système monétaire et nous pensons pouvoir accueillir facilement l'euro. »

Comment voit-on l'Europe en Bulgarie ?

« Malgré l'image d'une Europe très libérale, nous savons que cette entité va introduire de nouvelles règles du jeu dans le domaine social. Nous avons aussi le sentiment de partager certaines idées avec la Lorraine, une vision et une compréhension pour cette région qui a su se relever après la guerre et qui est un carrefour en Europe. »

ÉDUCATION

L'Enim met l'accent sur les langues étrangères

Pour l'ingénieur du XXIe siècle, l'anglais doit devenir une « seconde langue maternelle » et une langue étrangère supplémentaire doit être maîtrisée. Une réalité que l'Enim a décidé de regarder en face en lançant son institut de langues, principale innovation de la rentrée 2006.

A force de le répéter, plus personne ne pourra bientôt l'ignorer : un haut niveau de connaissance en langues vivantes est devenu absolument indispensable pour quiconque entend être diplômé de l'enseignement supérieur. Encore faut-il faire plus que le répéter. Le directeur de l'École nationale d'ingénieurs de Metz (Enim), Pierre Padilla, a décidé, le 9 décembre dernier de se conformer à cette exigence internationale.

Pour cela, un énorme travail a été fait par les équipes de l'école pour mettre sur pied un institut de langues adapté aux exigences du marché du travail en matière de maîtrise linguistique. Et pour cause, l'institut énimien s'appuie sur une plate-forme déjà très présente dans l'espace des entreprises : Tell me more. En « échange » de ce bel outil, l'Enim exigera désormais pour délivrer son diplôme que chaque élève ingénieur (EI) puisse justifier d'un niveau minimum en anglais au terme du cadre européen commun de référence en vigueur. Un niveau qui correspond à des compétences d'écoute, de lecture, de conversation, d'expression orale continue et d'écriture. Quelque 100 000€ ont été engagés dans la mise en place de cet institut.

Les possibilités offertes par ce nouvel outil sont énormes et la capacité de suivi des tuteurs assure une formation à la fois libre, adaptée et encadrée. De quoi briller lors d'entretiens d'embauche qui, s'ils commencent en français, se terminent le plus souvent désormais en anglais.

Enseignement adapté Pour réaliser ce bond en avant, toutes les promos d'EI ont dû révolutionner leur approche de l'apprentissage des langues :

FORMATION folschviller

Voltige à 60 mètres de haut

Une demi-douzaine de cordistes stagiaires a effectué hier des exercices pratiques, le long du chevalement, sur les installations de l'ancienne mine de Folschviller.

LA qualification de cordiste est une spécialité recherchée dans le domaine du tourisme, des loisirs en milieu naturel mais aussi dans les métiers du bâtiment.

Alors, pour la première fois, le centre de formation AAAFQ de Szy-Chazelles (spécialisé dans les chantiers en hauteur en milieu industriel) et l'Institut de promotion de la montagne de Gérardmer ont décidé de s'associer pour monter un stage dit de travaux d'accès difficiles. Depuis mi-septembre et jusqu'en décembre, huit demandeurs d'emploi lorrains, sélectionnés sur des critères d'aptitudes manuelles et sportives, suivent un programme très physique mettant en œuvre du matériel et des techniques empruntées à la spéléologie ou à l'alpinisme. A la fin de cette formation, les candidats passeront un examen afin de décrocher un certificat de qualification aux travaux sur cordes.

Après des exercices pratiques sur des falaises du massif vosgien, les stagiaires étaient hier à Folschviller, à l'assaut du chevalement de l'ancienne mine qui culmine à 60 mètres de haut. « Ces compétences pour évoluer en milieu périlleux peuvent faire la différence pour décrocher un emploi de peintre, de maçon, de couvreur... ou un poste dans les domaines skiables des Vosges ou de France pour devenir pisteur ou poseur de filet de sécurité par exemple. D'ailleurs, certains des stagiaires sont déjà des saisonniers dans les stations vosgiennes », témoi-



Hier, les futurs techniciens en travaux de cordes ont dompté le vide le long des parois du chevalement de Folschviller.

gnent Francis Claude, de l'Institut de promotion de la montagne, et Thibault Chiche, de l'AAAFQ.

Le coût pédagogique de cette formation est pris en charge par le conseil régional de Lorraine (54 173 €), tout comme la rémunération des stagiaires. D'ailleurs, hier, Hélène Béna-



Après une évaluation individuelle en langues, chaque élève ingénieur peut choisir son rythme de progression en s'appuyant sur la plate-forme informatique d'auto-formation, les ateliers avec les enseignants et le tutorat.

Une rentrée innovante

L'Enim a attaqué cette année 2006-2007 sous le signe de l'innovation puisqu'en plus du lancement de l'institut de langues, une intégration pédagogique progressive sur un mois avec tutorat et coaching individuels a également été mise en place. Nouveautés auxquelles s'ajoute le démarrage des cours sur le logiciel de conception révolutionnaire de Dassault Systèmes, Catia V5.

L'Enim entre donc définitivement dans le XXIe siècle et peut ainsi proposer à ses étu-

dians, grâce à des « équipes soudées », un enseignement « de qualité, adapté aux réalités économiques de notre siècle », comme l'a expliqué le directeur de l'école messine, Pierre Padilla, lors du récent pot de rentrée. Avec un effectif total de 764 étudiants cette année, dont 81 étudiants étrangers, l'Enim se maintient dans le groupe des écoles d'ingénieurs qui, malgré la crise des vocations scientifiques, parviennent à faire le plein d'élèves.

ÉCONOMIE forbach

Les épices créent des emplois

Installée depuis trente ans sur le technopôle de Forbach-sud, l'aventure de la société Van Hees fleurit bon succès. L'entreprise est spécialisée dans la transformation d'arômes et épices, destinés à l'industrie agroalimentaire. 600 sortes de poivres, cannelle, noix de muscade ou clous de girofle permettent de réaliser 3 000 préparations qui sont ensuite incorporées aux charcuteries et autres produits salés. En deux ans, de nouveaux marchés se sont ouverts en Europe du Sud et de l'Est. Le chiffre d'affaires s'est envolé, passant de 14 à 25 M€. Et l'usine de production sature. L'investissement de 2 M€ permettra de créer une quinzaine d'emplois, qui s'ajouteront aux 95 existants. A noter enfin que Van Hees vient de décrocher l'IFS, International food standard, norme internationale sur l'hygiène et la sécurité alimentaire, lui permettant de travailler avec la grande distribution.

Clairefontaine rachète la papeterie Châtelles

Le tribunal de commerce de Saint-Dié-des-Vosges a prononcé la cession d'une partie de la papeterie des Châtelles, en redressement judiciaire, au groupe Clairefontaine, qui reprend 76 des 211 salariés de l'entreprise, a annoncé hier le directeur général de Clairefontaine. Le groupe Clairefontaine, qui a créé la société ad hoc « Saint-Côme et Damien » pour reprendre l'activité cahier de la papeterie des Châtelles, conserve 45 employés sur le

site de cette entreprise à Raon-l'Étape (Vosges) et embauchera 20 personnes en 2006 et 11 en 2007 dans son usine d'Étival-Clairefontaine (Vosges). Les 135 autres salariés, qui travaillent à produire du papier et à fabriquer des ramettes, demeurent sous la menace d'une cessation d'activité. La papeterie, en redressement judiciaire depuis le 28 septembre, a obtenu du tribunal de Saint-Dié une prolongation de cette procédure jusqu'au 14 mars.

PUBLICITÉ

20e anniversaire MAISONS VESTA SOIRÉE DE PRESTIGE AU COTTON CLUB



Pour marquer ses 20 années d'existence et de compétence, l'enseigne Maisons Vesta avait convié ses collaborateurs, l'ensemble de ses partenaires et de ses clients à un événement magique. Au programme, une escale musicale et gourmande au Cotton Club. A l'affiche, un jazzman de renom : le batteur noir américain Tony Coleman. La manifestation s'est déroulée en collaboration avec Manulor, qui fête ses dix années d'expérience. Cette entreprise, partenaire de l'opération, est dirigée par M. Francis Michel (gestionnaire de l'ensemble immobilier La Tannerie). Réunies dans un cadre d'exception, 800 personnes ont partagé des moments uniques, riches en convivialité et en surprises. Rappelons que la société Maisons Vesta est reconnue dans toute la région pour la qualité de ses prestations et la pérennité de ses constructions traditionnelles. Ses équipes, composées d'hommes de métier, travaillent pour le compte des particuliers sur les départements de la Moselle et de la Meurthe-et-Moselle. Elles invitent les futurs acquéreurs à concevoir des espaces de vie à la mesure de leurs envies, de leurs besoins et de leur budget ! Des créations signées par l'enseigne sont à découvrir en pays mussipontain et de Nancy à Thionville, en passant par le Pays-Haut. Pour en savoir plus sur les options proposées, deux pavillons témoins ont été construits dans les communes de Pont-à-Mousson et de Yutz. Un point de vente, situé à Longwy, complète le réseau.

MAISONS VESTA

Table with 3 columns: PAVILLONS TÉMOINS, BUREAU, and contact information for Pont-à-Mousson, Yutz, and Longwy.

COMMENT E.LECLERC DEFEND VOTRE POUVOIR d'ACHAT.



3€28
+

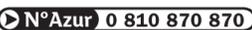
AVEC LA CARTE
20%
en ticket
E.LECLERC*

**BÂTONNETS
MOELLEUX
"FLEURY MICHON"**

PRÉPARATION
À BASE DE POISSON SAUVAGE
LA BOÎTE DE 21 BÂTONNETS
+50% GRATUIT (576 G.)
SOIT AU KG 5,69€.

DU 25 OCTOBRE AU 04 NOVEMBRE 2006

E.LECLERC 

* Bon d'achat réservé aux porteurs de la Carte E.LECLERC, sur présentation en caisse de la carte E.LECLERC et valable dès le lendemain de son obtention, cumulable sur la Carte E.LECLERC et utilisable jusqu'à la fin de l'année sur tous les produits du magasin émetteur (hors carburants et livres). Voir modalités en magasin. Carte E.LECLERC 100 % gratuite et disponible immédiatement. Magasins participants : www.e-leclerc.com   0 810 870 870 Du lundi au samedi, de 9h à 20h sauf jours fériés. Prix d'un appel local à partir d'un poste fixe.

La belle aventure italienne de Villerupt

La 29^e édition du Festival du film italien s'ouvre ce soir à Villerupt. Créée en 1976 par une poignée de copains qui avaient la MJC pour port d'attache, la manifestation est devenue un rendez-vous incontournable du cinéma transalpin.

chiffres-clés

29 éditions du festival du film italien ont eu lieu à Villerupt depuis 1976.
45 000 festivaliers environ y sont recensés chaque année. On attend, pour le cru 2006, entre 8 000 et 10 000 scolaires.

pratique

Billets et salles

Les films sont projetés dans 7 lieux : à Villerupt à l'hôtel de ville (600 places), au chapiteau gonflable sur le parking du magasin Match (300 places), au cinéma Rio (120 places) et au cinébus, salle mobile qui assure aussi des projections décentralisées (80 places). Pour ces quatre salles, aucun billet n'est vendu sur place. Ils doivent être achetés à l'hôtel de ville. A la MJC d'Audun-le-Tiche (140 places), billets vendus sur place (et bonne restauration italienne sur place également !). La Kulturfabrik d'Esch-sur-Alzette organise des projections dans sa salle de 80 places. Le cinéma Utopia de Luxembourg ville propose également cinq soirées décentralisées. Enfin, mention spéciale en quelque sorte, la cinémathèque de Luxembourg qui entretient depuis longtemps des relations privilégiées avec le festival de Villerupt proposera cette année l'ensemble de l'hommage à Massimo Troisi (huit films), dont une partie seulement sera présentée à Villerupt (les cinq comédies).

invités

Essayer les forums

Une vingtaine de films seront représentés à Villerupt par des acteurs, réalisateurs ou membres de l'équipe de réalisation. Des professionnels, plus ou moins confirmés, qui participent à des forums avec le public après projection de leurs films. Ce sont toujours des temps forts du festival, car dans un marché du cinéma très incertain, le simple fait d'être projeté est pour certains réalisateurs une révélation ! En plus, ils s'aperçoivent qu'à Villerupt ils ne sont pas aussi à l'étranger qu'ils pouvaient le croire et les échanges sont toujours très chaleureux ! Sur ce premier week-end, quatre équipes de films participeront à six forums, c'est l'occasion d'y goûter...

Le temps qui passe ne saurait effacer de tels souvenirs. Comment est née l'idée d'un Festival en 1976 ? « D'une nuit de film italien à Nancy. Depuis quelques années, on écumait la région pour bouffer de la pellicule. Quand on voyait un film sorti dix ans plus tôt à Paris, on était fou de joie. Alors, L'incompris de Comencini, Lucia et les gouapes de Squitieri et Pain et chocolat de Brusati en une seule nuit, c'était le bonheur ! », avoue Jacques Maccarini. « On s'est décidé dans la foulée. Et on a choisi la Tousse, car il y avait pas mal d'enseignants dans l'équipe », précise Jean-Paul Menichetti.

L'équipe, c'est une poignée de copains qui font de la MJC de Villerupt leur second toit. Des fous de cinoche qui se sont essayés au court-métrage - L'impasse, Castagnettes et tango, Des quetsches pour l'hiver - et qui signeront plus tard avec L'anniversaire de Thomas un hommage émouvant à la sidérurgie lorraine. Des fous de cinoche qui animent aussi un ciné-club où sont présentés les grands films français et soviétiques. Italiens également, car « on ne s'est jamais coupés de nos racines et on profitait chaque année de nos vacances au pays pour faire une cure de cinéma », insiste Jacques Maccarini.



En 1992, Fabrice Luchini débarquait à Villerupt, où son père Adelmo vécut deux décennies avant de partir pour Paris.

Lui et Jean-Paul Menichetti formeront avec René et Gilbert Tosello, Gilles Patassi, Daniel Brachetti, Christian Creola et Salvatore Corelli - que les oubliés nous pardonnent - le premier noyau dur d'un Festival qui attire 9 000 spectateurs en six jours grâce à 1900 de Bertolucci, Mimi métallo blessé

dans son honneur de Wertmüller et bien sûr Pain et chocolat de Brusati qui va devenir le film emblématique de Villerupt. « On poinçonnait les billets avec des pinces à tiercé ! », se souvient René Tosello. On frôle aussi le pire à la salle des fêtes de Micheville, où la fumée d'un poêle à mazout envahit la salle pendant la projection du Grand silence de Corbucci !

Maillet, qui dirige la MJC de 1977 à 1983. Mario Brenta sera le premier invité transalpin en 1977, bientôt suivi par Scola, Rosi, Tognazzi, Moretti, les Taviani, Risi et tant d'autres (lire ci-dessous). « Il n'y a guère que Fellini qui n'est pas venu. Nous avons été un peu trop timides », admet Oreste Sacchelli, devenu un pilier de la manifestation avec Antoine Compagnone et Yves Cardellini.

Car les hommes se sont succédé à la tête de ce Festival qui atteindra dès le début des années 80 son rythme de croisière avec 40 000 spectateurs. Les éclats de voix et fâcheries ont parfois été rudes, mais on pourrait rejouer Nous nous sommes tant aimés à l'heure du bilan. Après avoir prospéré grâce à la comédie italienne, Villerupt se mit même en réserve de la république en 1984-85, alors que de sévères parties de bras de fer se jouaient en coulisses. « On a failli mettre la clé sous la porte, mais l'envie de repartir l'a emporté », révèle Bernard Reiss, qui reprit le flambeau. Repartir autrement, car le 7e art italien a changé. « Le Festival est désormais le reflet d'une cinématographie bien vivante », confie Oreste Sacchelli. Et ce cru 2006 en apportera une nouvelle preuve.

Michel BITZER.

tour de table

Et si le festival n'existait plus...

Le festival de Villerupt est tricéphale : Oreste Sacchelli est président et délégué artistique, Antoine Compagnone est directeur et délégué général, Yves Cardellini est coordinateur général. A tous les trois, nous avons posé la même question : et si le festival n'existait plus ?



Oreste Sacchelli, Antoine Compagnone et Yves Cardellini, le noyau dur d'un festival qui a largement influencé leurs vies.

Oreste Sacchelli part d'un grand éclat de rire, puis prend la mesure du problème. « A une époque, il n'a pas existé, en 84 et 85... Je suis parti en vacances ces années-là, mais je me souviens que j'ai tourné en rond. Si le festival n'existait plus, je pense que j'irais au cinéma un peu plus. Je lirais davantage aussi, c'est une chose que je n'ai pas trop le temps de faire. Mais c'est assez difficile à imaginer que ça n'existe plus. » Il n'exprime pas spontanément de sentiment personnel, mais il ne faut pas le pousser beaucoup : « Sentimentalement, ce serait un pic dans le cœur. Il faudrait bien que ça s'achève, pas collectivement, mais moi je devrais un jour passer la main. Ça, c'est dans l'ordre des choses, mais je continuerai à aller voir des films, notamment au festival, j'y serai peut-être même un spectateur un peu privilégié ! » Antoine Compagnone est le seul permanent du trio. Sa première réaction est professionnelle : « Si le festival n'existait plus, je ne serais plus au Pôle de l'Image, à moins de créer une autre manifestation d'envergure. Il faudrait que je rebondisse vite ! » Il mesure vingt ans de professionnalisme et de passion : « Organiser un festival comme celui-là, c'est une activité où l'adrénaline est à son maximum. » Inconsciemment, Antoine passe du conditionnel au futur, il joue la situation. « Ce sera pour moi un véritable manque physique, je n'arriverai pas à rester dans la routine. J'essaierai d'en faire un maximum pour compenser... C'est sûr, ça nous embêtera, mais c'est comme une séparation dans la vie, on finit par faire avec... » Yves Cardellini, force de la nature, réagit d'abord un peu froidement : « Eh bien je resterais à Nancy et je continuerais mon boulot (NDLR : chercheur à Nancy II). Le festival, c'est actuellement mon seul lien avec Villerupt. » Puis il analyse plus profondément cette relation : « J'y suis impliqué depuis 1980 et je prépare justement une thèse pour faire une mise au point sur ces 20 ans d'implication dans un phénomène culturel. Tout ce que j'ai fait dans ma vie, je l'ai fait en fonction du festival. Je dois tout au festival, y compris professionnellement. Même dans ma thèse, parfois, je ne peux pas rester froid, ce sont les tripes qui parlent. Si le festival n'existait plus ? Ça me ferait chier ! »

D. D.

« Ici, on est un peu chez nous ! »

De Mario Brenta qui joua les précurseurs à Ugo Tognazzi en passant par Ettore Scola, Nino Manfredi, Luigi Comencini ou Francesco Rosi, tous disent leur attachement au Festival.

J'ai fait 2 000 kilomètres pour arriver jusqu'ici. Et curieusement, j'ai l'impression de me retrouver à 500 mètres de chez moi ! » A peine débarqué à Luxembourg après avoir fait un véritable tabac dans l'avion de la Luxair, Ugo Tognazzi livre ce compliment au maire Armand Sacconi. Un millier de personnes assisteront au forum à l'hôtel de ville. « Il était visiblement ému par un tel accueil. Mais il s'est très vite repris et il a gratifié le public d'un immense numéro », se souvient Jean-Paul Menichetti. Avant d'assurer, tard dans la nuit, le spectacle dans une discothèque d'Esch-sur-Alzette...

Nous sommes en 1981, et celui qui avoue « être connu dans le monde entier grâce à La cage aux folles » inscrit son nom sur une liste déjà longue d'invités prestigieux. Ettore Scola a rallié le Pays-Haut dès 1978, avec Luigi Comencini à qui il a proposé de « venir passer un petit week-end en France ». Ils seront logés à la bonne franquette dans l'appartement vacant du dernier étage de l'hôtel de ville, mais ne ménage-

ront pas les louanges. « Parmi les festivals auxquels j'ai participé, le vôtre est le plus beau », assure Scola. « Parce que ce que je fais ici est sincère et désintéressé », ajoute Comencini.

L'année suivante, Francesco Rosi confie : « J'ai préféré venir ici plutôt que d'aller à Avellino chercher un prix pour Le Christ s'est arrêté à Eboli, car j'étais convaincu que les protagonistes indirects de mon film seraient à Villerupt. » Malgré de grosses lunettes à monture blanche qui lui donnent des airs de star, Lina Wertmüller enjoint à tout le monde en 1980 : « Appelez-moi Lina ! » Quinze ans plus tard, Giulio Base venu présenter Politiciens ne se fera guère prier pour prendre la pose les mains menottées au commissariat ! Et on ne compte plus les hôtes immortalisés en cuisine au milieu des mamas.

Car ces invités italiens ont ramené la grosse tête. « Je me sens tout petit quand je mesure le chemin qui me sépare d'un génie comme Ennio Morricone », reconnaît Angelo

Branduardi en 1987, alors qu'il est une immense star de la chanson. Cette même année, Nino Manfredi rallie enfin Villerupt après avoir été le héros de la première édition pour ses pérégrinations d'émigré transalpin en Helvétie dans Pain et chocolat. Et il se livrera lui aussi à un show éprouvé, « même s'il n'avait plus en face de lui le public qui avait craqué pour le film de Brusati, parce que la comédie italienne traditionnelle avait quasiment disparu en 1987 », convient Oreste Sacchelli.

Des réalisateurs les plus illustres aux jeunes comédiens qui débute dans le métier, tous l'admettent volontiers : « Ici, on est un peu chez nous ! » Au point d'y revenir, comme Mario Brenta qui joua les précurseurs dès 1977 et faillit tourner ensuite un documentaire dans la région. « J'avais été frappé par ce cadre aux antipodes d'un lieu de festival », confiera l'homme sensible marqué par « ce sentiment de décadence avec la mort lente des mines et des usines ». Il écrira Les naines blanches, documentaire « un peu impressionniste » qui ne



Dix-sept ans après une première visite, Mario Brenta est de retour à Villerupt en 1994. Mais il ne parviendra jamais à y tourner le documentaire dont il avait écrit le scénario.

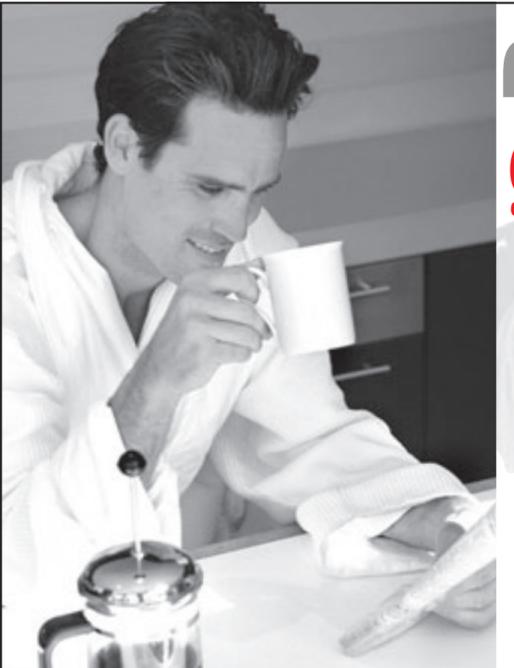
sera, hélas, jamais tourné. Mais à l'inverse de ces étoiles - les naines blanches - parvenues au terme de leur existence, le Festival du film italien demeure, lui, bel et bien vivant.

M. B.

120 bénévoles sur le pont

Cent vingt bénévoles seront sur le pont une nouvelle fois à partir d'aujourd'hui, chacun à sa place, dans une organisation, on l'imagine, très structurée. Pour la plupart, ils sont nés après les débuts du festival (c'était en 1976). Accueil, billetterie, gestion des salles, projection, transport des bobines, escorte des invités, presse, boutique, librairie, bars et restauration. Ah, la restauration, elle en a fait couler de l'encre et de la bile ! Des premières éditions, où quelques centaines de spectateurs venaient déguster les pâtes faites à la main par les mamas, aux festivals récents qui ont dû ac-

cueillir et nourrir plusieurs dizaines de milliers de cinéphiles, il a fallu évoluer. Les mamas, de plus en plus rares bien sûr, continuent à fabriquer leurs spécialités à l'hôtel de ville pour les petites faims, mais un chapiteau, dressé à proximité et pouvant accueillir plusieurs centaines de personnes à la fois, offre toutes sortes de pâtes fraîches, réalisées par des professionnels... Pourtant, dans les coulisses, la sauce tomate est bel et bien mitonnée par des Villeruptiennes qui ont connu les débuts du festival, il y a trente ans... Dernier refuge de l'authenticité.



“ Mon journal livré gratuitement* chez moi tous les matins avant 7 h un plaisir au quotidien ”

Le Républicain Lorrain

OFFRE D'ABONNEMENT "SPECIAL HALLOWEEN"

à retourner à : Le Républicain Lorrain - Service Clients - 57777 METZ Cedex 9

2 MOIS 49€

Oui, je désire bénéficier de l'offre spéciale découverte qui m'est réservée : 60 parutions du journal LE REPUBLICAIN LORRAIN pour seulement 49 €.

Oui, je retourne mon règlement dans les 7 jours, je reçois EN CADEAU 5 MAGNIFIQUES CRAYONS SORCIÈRE.

Je règle mon offre spéciale découverte par :

Chèque bancaire à l'ordre du REPUBLICAIN LORRAIN

Carte bancaire

N° _____

Expire fin _____ Code cryptogramme (3 derniers chiffres au dos de la carte) _____

Signature _____ Ma boîte aux lettres est accessible oui non

Si non : digicode N° _____ Clé ou pass à fournir

RECEVET EN CADEAU 5 MAGNIFIQUES CRAYONS SORCIÈRE !

* Sans supplément de prix, sous réserve de la desserte de votre domicile par une tournée de portage. Sauf jours de non parution.

Le refus d'être un « people »



C'est non. Dominique de Villepin a assuré hier qu'il refuse de se prêter à la « peoplelisation ». Interrogé sur sa fille Marie, ambassadrice pour une marque de parfum aux Etats-Unis et mannequin pour Givenchy (ci-dessus), Dominique de Villepin a rappelé que « ce n'est pas facile dans une démocratie comme la nôtre, de grandir avec le poids des images, des rumeurs, des critiques ».

« Ma fille a décidé de partir aux Etats-Unis travailler et elle a décidé de travailler sous un autre nom que le mien » (celui de Streiss), a ajouté avec une pointe de déception le Premier ministre. Il a précisé que sa « fille a obtenu et fait le métier qu'elle a souhaité (...) J'ai tout fait pour la dissuader de cela. Il se trouve qu'elle le fait et qu'elle a du talent, je ne vais pas m'en plaindre ».

Le Premier ministre ne se prête pas à la « peoplelisation » : « Vous ne m'avez pas vu moi, responsable politique, dans une émission people, dans une situation où je me serais mis moi-même qui relève de la logique people ». Mais alors, son jogging et son bain de mer à La Baule, en septembre 2005 sous les caméras ? « Il arrive quand on est un homme politique que l'on ait envie de faire du sport, il arrive même que l'on ait envie de prendre un bain de mer », a-t-il réagi. Avant d'insister : « Je suis loin de tout cela et je crois même qu'il y a des effets pervers à tout cela ».

La plainte de Chevènement

Le président d'honneur du Mouvement républicain et citoyen (MRC) Jean-Pierre Chevènement a dénoncé hier sur France 2 la « politique d'extermination » du PS à l'égard de son parti. « Le PS a donné 36 circonscriptions au PRG pour ne pas avoir à faire avec Christiane Taubira. Mais au MRC qu'est-ce qu'il propose ? (...) J'ai entendu dire trois circonscriptions. C'est une politique d'extermination », a déclaré Chevènement. « Tout homme politique qui se respecte ne se laisse pas marcher sur les pieds, donc évidemment, probablement, très probablement je serai candidat ».

Villepin demande du temps aux jeunes

Sur les pas de Ségolène Royal, Dominique de Villepin a plaidé hier pour une modernisation de la démocratie. Face aux violences en banlieue, il s'est dit déterminé à appliquer des « sanctions exemplaires », depuis Cergy où il tenait sa 16^e conférence de presse mensuelle.



JURYS CITOYENS. — La proposition de Ségolène Royal d'instituer des jurys citoyens ou populaires « nous ramène à des expressions d'un autre âge et souvent funestes », celles de la Révolution française. « Tout ce qui prend une forme juridique », en « court-circuitant le fonctionnement normal d'une démocratie à travers ses élus, doit être soigneusement regardé ».

CONSEILS DES MINISTRES TÉLÉVISÉS. — « Est-ce qu'il faudra un jour envisager qu'un conseil des ministres soit télévisé et que les Français puissent voir en direct fonctionner leur instance démocratique ? J'y suis favorable à une nuance près, c'est qu'il y a dans ce conseil une partie délibérative qui, par définition, comporte une part de secret ». « Le prochain conseil interministériel sur l'Europe

sera ouvert » pour que les Français « puissent voir comment nous défendons nos intérêts en Europe ».

DÉMOCRATIE. — « La question du renforcement de la démocratie, de son renouvellement, de sa modernisation, à défaut de formules rapides, doit faire l'objet d'un travail approfondi ». Il a plaidé pour le développement d'une « démocratie consultative », et non « participative » comme Ségolène Royal. « C'est bon pour le citoyen et pour les politiques qui souffrent d'être incompris », a-t-il argué.

CHÔMAGE. — « Le chômage doit poursuivre sa baisse, et rapidement. J'ai bon espoir que le mois de septembre nous apportera de meilleurs résultats ».

VIOLENCES. — Il veut des « sanctions immédiates et exemplaires » contre les auteurs des récentes violences dans les

banlieues. « Nous refusons dans notre pays toute zone de non droit ». « A l'égard des quartiers, il faut une politique globale responsable : les mêmes règles doivent s'appliquer à tous ».

TRAINS BOMBARDIER. — « Je souhaite que, dans le cadre des contrats et sous-contrats avec les sous-traitants, bien évidemment les entreprises françaises puissent très largement participer, (et) bien entendu Alstom ». « Je suis convaincu que c'est bien ce qui se fera ».

FUSION GDF-SUEZ. — « L'organisation de la future entité « GDF-Suez » se met en place » et Bruxelles « devrait donner son accord très rapidement ». « C'est une avancée fondamentale, qui permettra de mieux maîtriser les enjeux énergétiques dans un contexte international de plus en plus incertain ».

Université : 1 000 postes en 2007

PARIS. — Le gouvernement affectera « dès 2007 des emplois supplémentaires dans les universités qui souhaitent mettre en place les dispositifs proposés dans le rapport Hetzel » sur les liens université-emploi. Après les 110 M€ d'urgence de l'an dernier, 75 M€ seront débloqués « dès maintenant » pour « achever des projets de construction de bâtiments universitaires et de logements étudiants ». Les 1 000 créations de postes dans le supérieur prévues dans le projet de budget pour 2007 seront « réparties » entre universités, avec une « priorité » donnée à celles qui mettent en place les mesures du rapport Hetzel sur les liens université-emploi.

D'ici le budget 2007, les finances ne bougeront pas. Les mesures d'orientation, pour être appliquées, nécessiteront « une implication plus forte des enseignants ». En réaction, le Snesup-FSU, principal syndicat du supérieur, a fustigé l'absence de « moyens prévus ».

Au collège, les réformes liées à l'orientation des élèves en 3e et en terminale seront mises en place « dès cette année » scolaire 2006-2007, a assuré le Premier ministre à Cergy.

« Tous les élèves de 3e auront dès cette année un entretien d'orientation auquel leurs parents pourront assister », « tous les élèves de terminale bénéficieront dès cette année du dossier unique d'accès à l'enseignement supérieur ».

« Action de fond » en banlieue

Dominique de Villepin a défendu hier « l'action de fond » engagée par le gouvernement dans les banlieues à la veille du premier anniversaire du déclenchement des émeutes. Sa seizième conférence de presse mensuelle était symboliquement délocalisée à Cergy-Pontoise, en banlieue. Refusant « d'accepter l'inacceptable », au-delà du volet sécuritaire, le chef du gouvernement a répondu aux critiques sur l'absence de changement depuis un an dans les cités. Pour lui, l'action engagée produit ses « premiers effets ». Il refuse d'entendre que « rien ne change ». Il a insisté sur le plan Borloo de rénovation urbaine, une « action déterminée » pour « encourager l'activité et l'emploi dans les quartiers sensibles » ou encore la reconduction en 2007 de l'enveloppe de 100 M€ débloquée pour soutenir les associations.

Clearstream : « cadre » et « rumeurs »

Dans l'affaire Clearstream, Villepin a répété avoir seulement « agi dans le cadre » de sa mission de ministre, aux Affaires étrangères puis à l'Intérieur, et non à titre personnel. Il a qualifié de « rumeurs » les propos prêtés à son successeur au Quai d'Orsay Michel Barnier, selon lesquels Clearstream n'aurait jamais été évoqué lors de leur passage de pouvoir. Et répété son souhait d'« apporter le plus rapidement possible (son) témoignage » aux juges.

Fabius, Strauss-Kahn, Royal : un Zénith sans caméras

Quatrième rendez-vous entre les trois candidats à l'investiture des socialistes, le Zénith de Paris accueillait 6 000 militants hier soir. Avec des débats à nouveau centrés sur les idées de Ségolène Royal.

PARIS. — Le débat entre les trois présidentiables du PS, Laurent Fabius, Ségolène Royal et Dominique Strauss-Kahn, a commencé hier soir au Zénith à Paris devant 6 000 militants. L'enjeu a très vite tourné à la polémique sur les jurys populaires proposés par la présidente de Poitou-Charentes. Cette proposition destinée à évaluer le travail des élus a dominé le débat politique depuis trois jours : rejetée avec véhémence par les deux autres concurrents socialistes, l'idée a suscité un tollé à droite.

C'est le maire PS de Paris, Bertrand Delanoë, qui a ouvert cette deuxième rencontre hors caméras, après celle de Clermont-Ferrand jeudi dernier. Lui qui a soutenu Jospin a salué « le goût du débat » des socialistes

mais « sans jamais remettre en cause notre unité ». A l'inverse du précédent débat militant, c'est Laurent Fabius qui a ouvert le feu, en présentant son credo dans un discours introductif. Il a été suivi par Ségolène Royal et Dominique Strauss-Kahn. Les trois postulants devaient répondre ensuite chacun aux questions des militants, prévues sur les banlieues, la précarité et l'Europe.

A son arrivée, Ségolène Royal a approuvé l'idée de Dominique de Villepin de télédiffuser les conseils des ministres. Un concept rejeté par Dominique Strauss-Kahn et Laurent Fabius. « C'est une bonne chose si les bonnes idées sont reprises », a affirmé Ségolène Royal. DSK a raillé l'idée du Premier ministre : « C'est du cinéma. Je ne crois

pas que ce soit sérieux. Autant il est normal que les électeurs puissent savoir ce que les élus ont décidé, mais je ne crois pas qu'il faille confondre la transparence, qui est nécessaire, et la surveillance ». Cependant, le meeting se tient hors de tout matériel d'enregistrement. « C'est un paradoxe : on évoque les caméras au conseil des ministres et moi, je souhaiterais qu'il y ait aussi la presse, les médias dans les réunions de militants », a regretté l'ancien Premier ministre. A l'inverse, le premier secrétaire de la fédération de Paris, Patrick Bloche, s'est dit « pas forcément choqué ». « C'est en quelque sorte une grande réunion de section. Pour une fois, on va être entre nous ».



Les conseils des ministres pourraient-ils être filmés ? Le Premier ministre l'a proposé hier matin, dans la lancée des jurys populaires avancés par Ségolène Royal. « Moi, je n'ai jamais été l'inspirateur de Villepin », a répliqué Dominique Strauss-Kahn.

Bus incendiés : la tension remonte

Après Grigny dimanche, trois bus ont été incendiés dans la nuit de mercredi à jeudi à Nanterre, Athis-Mons et Montreuil, par des groupes armés. Le gouvernement réclame des « sanctions exemplaires ».

PARIS. — Quatre bus incendiés en une nuit, dont l'un dérobé par un groupe armé, et des caillassages à Grigny : la tension est montée d'un cran dans des quartiers d'Ile-de-France, à la veille du 1er anniversaire du déclenchement des émeutes en banlieue. Une situation que le Premier ministre a commenté, hier, depuis Cergy-Pontoise, dans le Val d'Oise. Il a assuré que des « sanctions immédiates et exemplaires seraient prises contre les auteurs de ces violences ». Depuis le Royaume-Uni, où il rencontrerait ses homologues européens, le ministre de l'Intérieur, Nicolas Sarkozy, s'est engagé à « tout mettre en œuvre pour arrêter les auteurs de ces exactions inacceptables ».



Pour la ministre de la Défense Michèle Alliot-Marie, ces attaques de bus (ci-dessus celui de Nanterre) montrent « qu'on cherche à tuer ».

L'incident le plus grave s'est déroulé vers 1 h du matin, à la limite de Bagnolet et Montreuil, en Seine-Saint-Denis. Un groupe d'une dizaine d'assaillants cagoulés a pris d'assaut un véhicule. Au moins cinq d'entre eux, selon la Régie, portaient des armes de poing. Un agresseur aurait placé son arme sur la tempe du chauffeur pour lui ordonner de quitter son siège. Les passagers et le chauffeur ont été très choqués. Ensuite, d'après la police, le car détourné a « fait un

gymkhana » sur plusieurs centaines de mètres, brisé une barrière puis s'est immobilisé sur un square à Montreuil, où il a été incendié. Plus tôt dans la soirée, un autre bus de la RATP avait aussi été attaqué à Nanterre, également par plusieurs personnes cagouillées, démunies d'armes visibles. Les passagers ont eu juste le temps de descendre. Personne n'a été blessé. Le véhicule a entièrement brûlé.

A Athis-Mons, autre banlieue au sud de Paris, trois jeunes gens ont ordonné aux passagers de descendre d'un troisième bus et jeté un cocktail-molotov à l'intérieur. Après leur fuite, le chauffeur a réussi à étouffer les flammes. Enfin, aux Min-

guettes à Vénissieux, le bus d'une compagnie privée a entièrement brûlé alors qu'il était stationné dans une rue. Aux abords de la cité sensible de la Grande Borne à Grigny (Essonne), des bus, des voitures particulières et des véhicules de police ont été caillassés mercredi soir. La tension est retombée après l'intervention des forces de l'ordre. En réaction, dix-sept lignes de bus de l'Essonne ne seront plus desservies à la tombée de la nuit.

Le PCF, qui contrôle les mairies de Nanterre et de Bagnolet, a condamné « fermement ces opérations très organisées ». Il estime que le gouvernement « n'a rien fait depuis un an ».

Police : un effet de « mimétisme »

Pour le patron des policiers de Seine-Saint-Denis, David Skuli, les dernières attaques de bus ne signent pas le retour des violences urbaines.

BOBIGNY. — Le directeur départemental de la Sécurité publique de Seine-Saint-Denis, David Skuli, a estimé hier que les attaques de bus menées mercredi soir à Nanterre et Montreuil étaient des « incidents limités ». « Il y a indubitablement un phénomène de mimétisme entre ces attaques de bus », a dit Skuli. Il a qualifié ces attaques d'« incidents limités révélant tout de même une gradation de la violence dans un état de tension existant ». « La médiatisation du premier événement en Essonne, l'incendie d'un bus dimanche à Grigny, a probablement contribué à donner des idées à des jeunes gens », a précisé Skuli. Il souligne les « scénarios comparables » des agressions de Montreuil et Nanterre. « La police ne participera pas à une alimentation de la surenchère médiatique », prévient-il. « Dans cette cacophonie ambiante, la police doit travailler sereinement à retrouver les auteurs de cet acte ». Pour Skuli, ces attaques ne signent pas un retour des violences urbaines. « Par moments, on peut atteindre une masse critique d'incidents, et ça génère l'emballement ».

La RATP fera des détours

François Saglier, directeur du département bus à la RATP, a annoncé que la Régie envisageait à nouveau des déviations d'itinéraires dans les quartiers sensibles.

Les syndicats, de leur côté, demandent à la direction de laisser les chauffeurs exercer leur « droit de retrait », une mesure prévue par le Code du travail et qui permet à tout salarié de cesser son activité en cas de « danger imminent ».

« C'est une situation inédite », a confié Saglier. Nicolas Sarkozy devait recevoir hier à 21 h l'ensemble des entreprises de transport concernées (RATP, SNCF, Keolis, Veolia, Transdev, Union des transporteurs publics).

Hôtels-restaurants : les 39 H rétablies

L'Assemblée nationale a adopté mercredi soir, dans le cadre du projet de budget 2007 de la Sécurité sociale (PLFSS) un amendement UMP. Approuvé par le gouvernement, il valide l'accord de 2004 sur les 39 heures de travail hebdomadaire dans l'hôtellerie et la restauration. Il a été adopté par 47 voix contre 10. L'UMP a voté pour, le PS et le PCF contre, l'UDF s'est abstenue. L'amendement rétablit, « dans l'attente d'une convention ou d'un accord collectif au plus tard avant le 31 janvier 2007 », une semaine de congés supplémentaire pour les salariés de la branche des hôtels, cafés et restaurants, ainsi qu'un jour férié supplémentaire à partir du 1er juillet 2006 et un autre jour férié supplémentaire un an plus tard. L'annulation de l'accord de 2004 par le Conseil d'Etat avait créé un vide juridique et la confusion au sein de la profession.

La voûte rassurée : 49 % des petits patrons de cafés, hôtels et restaurants craignaient pour la survie de leur entreprise après l'annulation par le Conseil d'Etat, selon une étude Fiducial-Ifof publiée hier. Aux yeux de l'Umih, principale organisation patronale des hôtels-restaurants, l'accord pourrait être « gagnant, gagnant ». Pour l'ex-ministre de l'Emploi, Martine Aubry, c'est « une régression sociale ».

Discrimination au travail : une portée limitée

L'accord national incitant les entreprises à lutter contre les discriminations devrait entrer en vigueur.

PARIS. — Un an après les émeutes de banlieue, un accord national syndicats-patronat incitant les entreprises, sans les contraindre, à lutter contre les discriminations est pratiquement assuré d'entrer en vigueur. L'accord prévoit notamment la création d'un « comité élargi de diversité » obligatoire pour les entreprises dotées d'un comité d'entreprise. Lorsque la taille de l'entreprise et son organisation le permettent, un correspondant « égalité des chances » sera désigné par le chef d'entreprise, pour suivre l'application de l'accord. Aucune obligation ne s'impose en revanche aux entreprises de moins de 50 salariés, qui constituent la majeure partie des entreprises de l'Hexagone. L'accord ne préconise pas la généralisation obligatoire du

CV anonyme, qui figure dans la loi Egalité des chances d'avril 2006. Il salue néanmoins moins son expérimentation et prévoit un bilan fin 2007.

Même si elle ratifie le texte, la CFDT n'est pas dupe des limites du texte, dont l'application dans les PME reposera sur la bonne volonté des employeurs. Huit jours auparavant, la CFTC avait fait de même. L'accord devrait logiquement entrer en vigueur, Medef, CGPME et UPA ont l'intention de le signer et la CGT y est « plutôt favorable ». Seul la CFE-CGC s'y refuse. Elle reproche au texte d'être une « charte de bonne intentions ». Un peu plus de la moitié des Français (51 %) pensent que leur entreprise pratique la discrimination à l'embauche et/ou dans la carrière, selon une étude.

Livret A : le Crédit Agricole monte au créneau

DIJON. — Le Crédit Agricole a attaqué avec véhémence la Banque Postale sur la distribution du Livret A, hier lors de son 40e congrès. Pour lui, la dernière née des banques françaises n'a pas le monopole de l'accueil des clients modestes. Fin juin, la Commission européenne a lancé une procédure d'infraction à l'encontre de la France. Elle lui a demandé de justifier les « droits spéciaux » dont jouissent la Banque Postale et les Caisses d'Epargne, seuls réseaux bancaires à pouvoir distribuer ce produit détenu par 46 millions de Français. Pour le Crédit Agricole, qui mène la fronde depuis plusieurs années, c'est une première victoire. « Seul reste encore aujourd'hui le pseudo argument selon lequel la Banque Postale serait la seule à pouvoir accueillir les clientèles modestes, parce qu'elle est tenue d'ouvrir un livret à qui le demande », a réagi hier Jean-Marie Sander, le président de la Fédération nationale du Crédit Agricole (FNCA).

ECONOMIE

Libération : décision avant le 7 novembre

Les actionnaires de Libération ont décidé hier de se donner jusqu'au 7 novembre pour définir un projet de relance du quotidien en difficulté et trouver de nouvelles sources de financement. Ce délai supplémentaire doit permettre à la banque Lazard de poursuivre la recherche d'investisseurs. Ce projet, porté par les rédacteurs et Edwy Plenel, est rejeté par l'actionnaire principal Edouard de Rothschild.

Noos : 792 postes supprimés

Un projet industriel du câblo-opérateur Noos conduisant à la suppression de 792 postes a été validé « à l'unanimité des élus » du Comité d'entreprise. 20 heures de négociations avec la direction ont permis de sauver 40 emplois. Noos emploie 1 341 salariés. 23 sites sur 75 seront fermés. Noos a été racheté par Numéricable en juin 2006.

Station d'épuration enterrée

La « plus grande station d'épuration enterrée du monde », en cours de construction à Marseille, sera mise en service au second semestre 2007, a annoncé hier le sénateur-maire Jean-Claude Gaudin (UMP). Située juste à côté du stade Vélodrome, l'actuelle usine de traitement des eaux (15 000 m2) sera complétée par une extension de 20 000 m2, ce qui en fera « un complexe sous-terrain, le plus grand du monde, pouvant traiter les effluents de près d'un million d'habitants », a assuré Gaudin. Un chantier de 162 M€.

Droit du travail : la concertation avance

L'avant-projet de loi sur la modernisation du dialogue social a été distribué hier aux syndicats et au patronat. Un « texte simple » selon Borloo, ramassé à deux articles.

PARIS. — Syndicats et patronat ont reçu hier un court avant-projet de loi de « modernisation du dialogue social » en France. Attendu depuis plus d'un mois, il a été repoussé à plusieurs reprises. Il prévoit notamment une concertation avant toute réforme du droit du travail.

Ce document, plus ramassé que prévu, que le gouvernement veut faire adopter avant la fin de la session parlementaire début 2007 et la présidentielle en avril, comporte seulement deux articles pour instaurer de nouvelles règles de dialogue entre l'Etat, le Parlement et les partenaires sociaux.

« Ce texte est un texte simple qui a l'humilité des grandes causes », avait prévenu le ministre de l'Emploi Jean-Louis Borloo mercredi, devant les partenaires sociaux.

Il reprend les deux propositions faites par le président de la République Jacques Chirac. Sa

principale nouveauté est l'obligation pour le gouvernement d'« une concertation préalable avec les partenaires sociaux en vue de l'ouverture d'une négociation interprofessionnelle », avant tout projet de réforme portant sur le droit du travail ou l'emploi. Le texte prévoit aussi une rencontre annuelle Etat/partenaires sociaux. Un réel partage des tâches et des calendriers entre gouvernement, Parlement et partenaires sociaux était souhaité par le gouvernement et accepté par le Medef mais rejeté par les syndicats. Ils craignaient de se retrouver prisonniers de l'agenda gouvernemental. Syndicats et patronat ont une semaine pour étudier le texte. La CFDT ressent « globalement une satisfaction parce que ce texte institue un vrai pas en avant ». La CGT juge ce texte « insatisfaisant » parce qu'il n'aborde des thèmes sociaux prioritaires, comme la Sécu, la fiscalité ou les retraites.



La Centrale de Cattenom

1986-2006

spécial 20 ans

20 ans : La pleine force de l'âge pour la centrale de Cattenom



Premier coup de pioche en 1978, premier Kwh en 1986, voici déjà 20 ans que la centrale de Cattenom est en fonctionnement.

L'histoire de notre site, c'est d'abord une aventure humaine et industrielle exceptionnelle qui a vu naître le gigantesque chantier de la construction de notre centrale.

Ce sont aussi des femmes et des hommes, salariés d'EDF, des entreprises prestataires, mais aussi nos partenaires, élus, associations, population des environs qui, depuis vingt ans, contribuent à la vie du CNPE.

Ce sont vingt années de progrès permanent pour assurer au quotidien la production d'électricité en toute sûreté, à un prix compétitif, tout en limitant l'impact sur notre environnement.

Aujourd'hui, notre centrale est dans la pleine force de l'âge comme l'atteste son record de production de 2005 et le bilan positif de la récente visite décennale de la tranche 1.

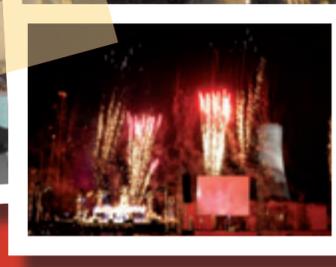
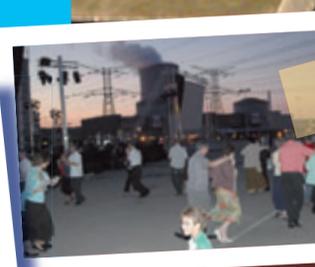
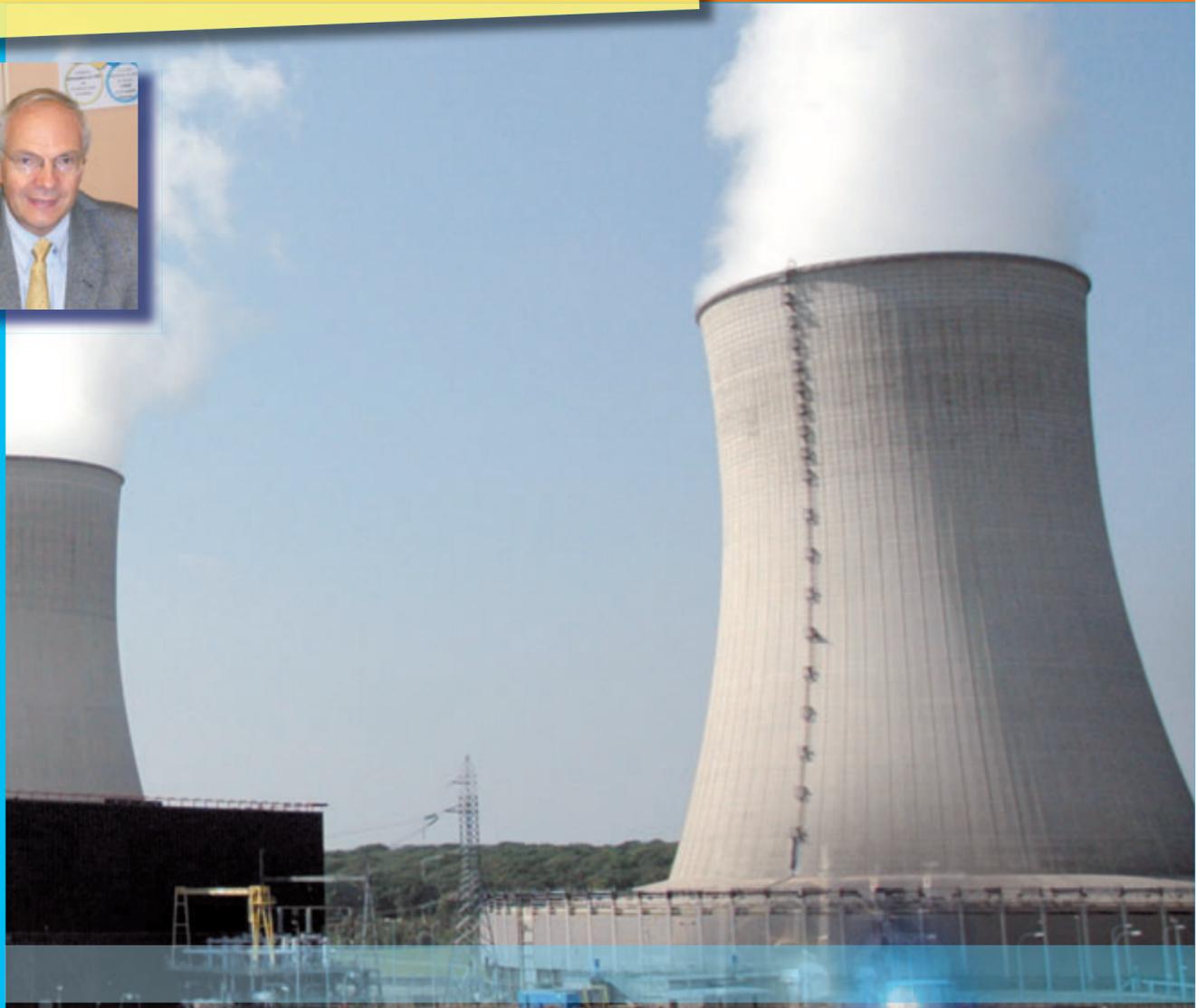
La sûreté et la performance sont le fruit d'une activité réalisée en toute transparence avec une rigueur et un niveau d'exigence toujours plus élevés. C'est ainsi que nous pourrons continuer à exploiter notre usine en méritant la confiance des lorrains et de nos voisins allemands et luxembourgeois.

Pour cela, nous maintiendrons le haut niveau de compétence de nos salariés en poursuivant l'intégration des jeunes dans nos métiers.

Dans un contexte où l'on cherche à limiter la production de gaz à effet de serre, où les énergies fossiles deviennent rares et chères, la Moselle dispose d'un outil de production sûr et performant.

La centrale de Cattenom, après vingt premières années de production, est tournée vers l'avenir. Nous sommes heureux de marquer avec vous, grâce au Républicain Lorrain, cette étape importante.

> Philippe Gaestel
Directeur du Centre Nucléaire
de Production d'Electricité de Cattenom



Les dates clés de l'histoire de la centrale

> **Janvier 1975 :** présentation du projet de construction de la centrale de Cattenom aux assemblées régionales.

> **1977 :** enquête d'utilité publique.

> **11 octobre 1978 :** feu vert des autorités pour la construction de la centrale.



> **16 octobre 1978 :** premier coup de pioche sur le chantier.

> **4 juillet 1979 :** millionième mètre cube de terrassement.



> **Juillet 1980 :** fin des installations de chantier. Début des travaux de construction proprement dits.



> **3 janvier 1981 :** début de la construction de la tranche 1.

> **14 décembre 1981 :** ouverture du bâtiment d'accueil et d'information du public.

> **29 décembre 1983 :**



arrivée de la cuve du réacteur de la tranche 1 (350 tonnes), après 5.000 km de voyage par voie d'eau.



> **Octobre 1983 :** début de la pose des lignes 400 000 volts vers Vigy (34 km - 130 pylônes au total).

> **Février 1985 :** début du remplissage du lac du Mirgenbach (8 mois pour 7,2 millions de mètres cubes).

> **25 octobre 1986 :** première réaction nucléaire.

> **14 novembre 1986 :** premier électron envoyé sur le réseau d'électricité.

Comme pour les bateaux ou les hauts fourneaux de la sidérurgie, il est de tradition de baptiser les turbines des centrales EDF. Chacune porte le nom de sa marraine.

> **Décembre 1986 :** baptême de la turbine de la tranche 1 par sa marraine, "Marie-Thérèse", une des pionnières de l'équipe d'aménagement.

> **17 septembre 1987 :** baptême de tranche 2 "Denise".

> **6 juin 1990 :** baptême de tranche 3 "Elisabeth".



> **27 mai 1991 :** baptême de tranche 4 "Georgette".

> **1991 :** création de l'APIM devenue le GIM'Est (Groupement des industriels de maintenance de l'Est). Il regroupe aujourd'hui 41 entreprises intervenant sur les centrales de Cattenom, Fessenheim et Chooz.

Après les pionniers de l'équipe d'aménagement, 5 directeurs se sont succédés : Jean-Pierre Bergeron, Bernard Dupraz, François Buttet, Claude Jeandron, Dominique Minière, Philippe Gaestel.

Des agents se souviennent...



> Guy FRAMERY

Peu de temps après mon arrivée à l'aménagement, une image a marqué ma mémoire: celle des membres de l'association "Robin des Bois" juchés au sommet de la tour aéroréfrigérante de la tranche 2 encore en construction ! Je me souviens des rondes des hélicoptères de la gendarmerie nationale et de l'effervescence qui régnait autour du site, c'était surréaliste.

J'ai intégré ensuite le service conduite et je me rappelle également qu'à l'époque, nous avions la chance de pouvoir découvrir l'installation de l'intérieur. Le circuit primaire

de la tranche 4 était en construction et nous avons pu visiter l'intérieur de la cuve: l'emplacement du réacteur que nous allions bientôt piloter.



> Norbert KAPSCH et Jacques BRIYS

Nous avons été embauchés au CNPE de Cattenom respectivement en juin et novembre 1983. Plusieurs images sont à jamais gravées dans nos mémoires: Contrôleurs des travaux électriques à l'époque, nous avons pu assister à la première mise sous tension 400 000 volts du Transformateur Auxiliaire de la tranche 1. On se revoit en train de réaliser des essais sur le matériel électrique avec des gants bien fourrés durant le rude hiver 83/84, dans un bâtiment qui aujourd'hui enregistre des températures ambiantes de 25°C toute l'année!

Nous n'oublierons pas non plus la mise en eau du lac du Mirgenbach, ainsi que le montage des coffrages des 4 tours aéroréfrigérantes à l'aide d'une grue de 180 mètres de haut.



> Clélia HAUT

En remontant dans mes lointains souvenirs, je me rappelle des barbecues qui étaient organisés courant juin, à la veille des départs en vacances...

C'était dans les années 1985-90. J'étais alors secrétaire de direction au bâtiment exploitation.

Coût de la construction :

36 milliards de francs dont un quart a bénéficié au tissu socio-économique lorrain.



à l'opéra. Re CAT 1 30/10/86 124



550 milliards de kWh produits en 20 ans



En vingt années de fonctionnement, les quatre tranches de la centrale de Cattenom auront produit un total de 550 milliards de kWh sur le réseau d'électricité, soit plus d'un an de la consommation française actuelle. La première tranche, à elle seule, aura produit plus de 160 milliards de kWh ! En 2005, Cattenom a établi le record français de production d'électricité sur une année avec 38,2 milliards de kWh produits. Au cours de ces vingt ans, 50 arrêts de tranche (dont 14 pour la tranche 1) auront été effectués pour procéder au rechargement du combustible mais aussi à la maintenance courante et aux modifications techniques. 1500 personnes dont 1200 agents EDF travaillent en permanence à la centrale de Cattenom. En période d'arrêt de tranche, ce sont 1500 personnes supplémentaires qui interviennent sur les installations.

LE SAVIEZ-VOUS ?
Dès l'origine nos voisins Suisses et Allemands ont participé au financement de la centrale de Cattenom. En contrepartie, ils bénéficient d'une partie de la production.

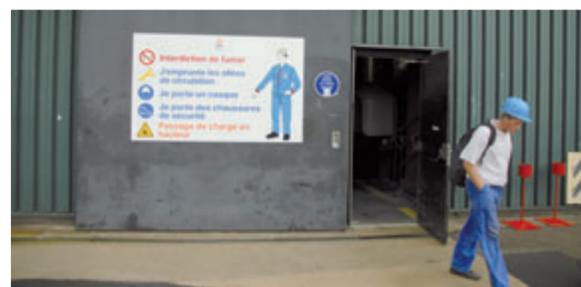
L'environnement, des progrès continus



L'activité des rejets liquides divisée par 30 en 20 ans.

En vingt ans, les progrès dans le domaine de l'environnement ont été importants. Ils auront été marqués par un engagement dans une démarche de certification ISO 14001. Obtenue en janvier 2004 et confirmée en février 2005, elle démontre la capacité de la centrale à assurer sa mission de production d'électricité en maîtrisant les impacts environnementaux de chacune de ses activités : technologique, tertiaire, gestion des déchets et effluents, propreté radiologique. Grâce aux progrès accomplis, les limites fixées dans le cadre du nouvel arrêté de rejet de juin 2004 sont nettement inférieures aux précédentes. Elles encouragent à poursuivre dans cette voie grâce à la mobilisation de l'ensemble du personnel.

La sécurité du personnel, une préoccupation quotidienne



La sécurité des intervenants est une priorité constante. On déplore aujourd'hui deux fois moins d'accident qu'il y a vingt ans pour le même volume d'heures travaillées. De même, l'exposition aux rayonnements (la dosimétrie collective et individuelle) a été divisée par 3 sur les dix dernières années.

La sûreté nucléaire, une priorité

Pour accroître la sûreté, de nombreuses modifications techniques ou des procédures ont été mises en place à Cattenom comme sur l'ensemble des centrales françaises.

En effet, presque toutes les centrales françaises sont issues de la même technologie REP (Réacteur à Eau Pressurisée). Ces similitudes permettent à tous les sites de travailler de concert. Ainsi, chaque innovation profite à l'ensemble du parc électronucléaire qui progresse d'autant plus vite.

En vingt ans, la formation permanente des personnels aura contribué au haut niveau de compétence des salariés de la centrale. Ceux-ci bénéficient d'un simulateur (identique à une salle de commande de Cattenom) afin de s'entraîner à toutes les situations de travail, même les moins fréquentes. Le volume total de formation pour les salariés est de 100 000 heures par an, soit

une moyenne de 10 jours par salarié et par an. Depuis l'origine, la centrale de Cattenom est inspectée régulièrement par les Autorités de Sûreté Nucléaire. Elle bénéficie également d'inspections internationales pendant lesquelles des experts du monde entier préconisent des recommandations pour aider le site à progresser. Par ailleurs, Cattenom entretient des échanges réguliers sur les bonnes pratiques avec ses voisins allemands d'EnBW (filiale du groupe EDF) mais aussi avec la Grande Bretagne, les Etats-Unis, l'Afrique du sud... En 2004, un jumelage a été scellé avec la centrale tchèque de TEMELIN.

La centrale de Cattenom, un acteur de la vie locale

Outre les marchés passés pour 60% à des entreprises locales ou régionales, on estime que la centrale de Cattenom aura contribué fiscalement, sur vingt ans, à hauteur de plus de 900 millions d'euros dans l'économie locale. En 2005, le CNPE a versé près de 68 millions de taxes. Par ailleurs, la centrale soutient le dynamisme associatif local par des partenariats dans différents domaines : sportif, culturel, environnemental, solidarité...



Des performances en hausse

La production a été optimisée au fil des années grâce à une évolution majeure : le cycle d'exploitation (durée entre chaque renouvellement du tiers du combustible) est passé de 12 à 18 mois. Parallèlement, la durée de chaque arrêt de tranche a été réduite de 7 jours. Enfin, le CNPE de Cattenom est engagé dans une démarche de certification qualité ISO 9001 de son processus de production.

Témoignage

Michel Schibi (maire de Cattenom) : "Une chance pour le territoire"

"Nous avons profité de cette fabuleuse aubaine qu'a été la décision d'implanter la centrale chez nous" déclare le maire de Cattenom Michel Schibi. Pour celui qui est implanté à Cattenom depuis 30 ans, membre de l'assemblée municipale depuis 24 ans, il est clair que le CNPE est la chance du secteur.

"Les choses n'ont pas débuté lorsque le premier réacteur de la centrale a divergé, mais quand le chantier de construction s'est enclenché." De très nombreuses sociétés, du grand groupe international aux PME de la région ont profité de la création du Centre Nucléaire de Production d'Electricité. "Cela a généré des emplois pendant des années, à tel point qu'il a fallu préparer "l'après chantier de construction" se souvient le maire. En réalité le CNPE a tout changé : "Nous avions une commune plutôt rurale qui vivait de l'exploitation de sa forêt et des gravières. Nous comptons aujourd'hui près de 1500 salariés sur le site de Cattenom et presque le double en période d'arrêt de maintenance. Cela se mesure en emplois et en impact économique direct" rapporte Michel Schibi. La manne fiscale en provenance de la centrale a conduit Cattenom et ses voisins à travailler de concert dans un District, afin de limiter l'écrêtement fiscal et d'en conserver un maximum de ressource en faveur du développement du territoire. "La communauté de communes est née de la centrale et grâce à ces ressources qui ont eu un effet de levier, nous avons pu entreprendre une politique de structuration de notre territoire" insiste le maire de Cattenom.

De vrais services

Si les vingt premières années de fonctionnement de la centrale ont été bénéfique pour la commune, le maire de Cattenom s'inquiète néanmoins pour le futur. "Il faut dès à présent intégrer que l'outil de production d'électricité s'arrêtera un jour. C'est le sens de notre politique de création d'une zone d'activités à Kanfen et de notre propre projet de Cattenom pour recevoir des entreprises. Nous nous battons afin d'obtenir la maîtrise foncière, mais cela passe par un remembrement. Il nous faut convaincre le monde agricole d'aller de l'avant, sans quoi notre développement s'arrêtera. Attention de ne pas connaître un revers de fortune équivalent à la bonne fortune qui a accompagné l'arrivée du CNPE" plaide le maire.

Dans sa propre commune, la population s'est accrue de mille habitants, pour atteindre les 2 500 concitoyens. 14 000 personnes vivent désormais dans la Communauté de Communes. "Si les gens viennent s'installer chez nous, malgré le prix du foncier élevé, c'est en partie pour la proximité du Luxembourg mais surtout parce que nous leur offrons de vrais services. Les écoles, le périscolaire et les équipements sportifs ne seraient pas à ce niveau sans la centrale" confie Michel Schibi. Le maire de Cattenom mesure à quel point le secteur a pleinement profité, d'un outil industriel qui s'est, de plus, parfaitement fondu dans le paysage.

Visite décennale : examen réussi pour l'unité de production n°1

Les grandes étapes de cette visite décennale de l'été 2006

Qu'est-ce qu'une visite décennale ?

Il s'agit d'une étape obligatoire qui permet de démontrer la capacité des installations à être exploitées 10 ans de plus. Cette visite consiste en un contrôle poussé des installations afin de démontrer l'étanchéité des 2ème et 3ème barrières de confinement*. L'autorisation d'exploiter est attribuée par les pouvoirs publics (l'Autorité de Sûreté Nucléaire).

L'EPREUVE HYDRAULIQUE DU CIRCUIT PRIMAIRE



Cette épreuve comprend plusieurs points de contrôles :
 ■ Ouverture des tuyauteries du circuit primaire pour contrôles radiographiques.
 ■ Vérification des 300 robinets avant la mise sous pression.
 ■ Mise en eau du circuit primaire à une pression supérieure à celle en exploitation afin de s'assurer de sa parfaite étanchéité.
 ■ Contrôle de la cuve du réacteur (150 tonnes + 80 tonnes de couvercle).
 ■ Vérification par ultrasons de l'étanchéité des 5000 tubes de chacun des quatre générateurs de vapeur.

L'EPREUVE ENCEINTE DU BATIMENT REACTEUR



Par une batterie de compresseurs placés à l'extérieur, le Bâtiment Réacteur (BR) est soumis à une pression de 4,2 bars. On vérifie ainsi son étanchéité.

LES CHANTIERS MAJEURS DE CETTE VISITE DÉCENNALE.

Près de 90 modifications ont été réalisées afin de renforcer la sûreté et améliorer la performance des installations.

La machine de chargement du combustible : plus vite, plus sûre.

Auparavant les manœuvres du combustible s'effectuaient à une vitesse réduite et nécessitaient des contrôles visuels pour s'assurer du bon déroulement des opérations. Grâce au nouvel outillage, les contrôles s'effectuent à l'aide de caméras placées aux endroits stratégiques qui améliorent la visibilité et la précision des manœuvres des assemblages.



Amélioration du système de réfrigération de la piscine du bâtiment combustible.

Pour refroidir l'eau de la piscine, le système fonctionnait avec une pompe et deux échangeurs. Désormais, une deuxième pompe permet un meilleur refroidissement du volume d'eau.

Vérification de l'intégrité des ailettes du corps basse pression de la turbine.



Sortie du rotor de l'alternateur (190 tonnes) pour contrôle.

Une visite décennale c'est aussi :

- une préparation qui commence un an avant
- 50 personnes entièrement dédiées à l'arrêt, 6 mois avant la date de découplage.
- des agents de tous les services, soit 700 personnes au total qui travaillent sur le projet.
- 500 000 heures travaillées sur environ 3 mois
- 600 chantiers qui donnent lieu à 6000 activités
- près de 2000 salariés de 70 entreprises intervenant sur l'ensemble des chantiers.
- une logistique en conséquence (80 bungalows, un service de restauration adapté, des vestiaires et des douches supplémentaires, de l'outillage en quantité suffisante, du matériel de radioprotection...)



« Une VD (Visite Décennale) est une aventure humaine de plusieurs mois qui mobilise presque une petite ville (2000 personnes) autour d'un grand challenge technique.

La réussite de cette deuxième visite décennale, c'est d'abord le constat qu'après vingt ans de fonctionnement, notre installation est en bon état et qu'elle est prête à fonctionner encore de nombreuses années.

C'est ensuite la satisfaction d'avoir obtenu de bons résultats en terme de sûreté et de respect de l'environnement.

Enfin, l'image que je garderai en tête, c'est l'engagement et le professionnalisme de tous les acteurs, agents de tous les services et intervenants extérieurs qui collaborent pour atteindre le même objectif.



> Eric Villatel
Directeur Délégué
Arrêt de Tranche



Une centrale tournée vers l'avenir

Philippe Gaestel : 20 ans... La pleine force de l'âge pour une centrale nucléaire.

"Nous avons l'ambition de faire fonctionner la centrale de Cattenom au moins 40 ans. Pour cela, nous devons mériter la confiance de la population environnante par un niveau de sûreté nucléaire irréprochable. Cela reste l'enjeu majeur de notre exploitation avec un niveau d'exigence sans cesse croissant et une communication transparente.

Dans un marché de l'énergie désormais ouvert à la concurrence, nos installations devront toujours se montrer performantes et compétitives. Nous poursuivons ainsi notre mission de base qui est de produire des kWh sûrs, propres et compétitifs. Pour réussir, nous devons préparer l'avenir.

Les "pionniers" qui ont contribué à la construction et au démarrage du site seront nombreux à partir en retraite dans les 10 prochaines années, nous devons préparer dès maintenant le changement de génération. 200 jeunes ont déjà été embauchés dans les 6 dernières années, d'autres viendront d'autres unités du groupe EDF ou seront embauchés dans les années à venir.

De grandes étapes attendent également nos installations. La deuxième visite décennale de l'unité de production n°2 aura lieu en 2008. Celle de la tranche 3 en 2010 puis enfin la tranche 4 en 2013.

En 2011, la centrale de Cattenom verra ses installations inspectées par les experts internationaux de l'AIEA (Agence

Internationale de l'Energie Atomique). La troisième visite décennale de la tranche 1 marquera en 2016 les trente ans d'exploitation de notre centrale.

La production d'électricité sans émission de gaz à effet de serre fait de l'énergie nucléaire un secteur d'avenir. L'évolution technologique rend nos métiers attractifs pour les jeunes générations.

Grâce au professionnalisme des hommes et des femmes qui exercent leur activité à la recherche de l'excellence, la Centrale de Cattenom est un atout pour la Lorraine de demain et contribuera, pour de nombreuses années encore, au développement de notre région."

La centrale de Cattenom recrute

Des recrutements de tous niveaux envisagés dès le début de l'année 2007.

TECHNICIENS ET INGÉNIEURS

Cattenom envisage de recruter environ quinze techniciens en 2007, principalement de niveau BAC+2 Technique dans les domaines de la conduite, des automatismes, de la chimie ou encore de la maintenance des installations (chaudronnerie, robinetterie, électricité, etc...). Des ingénieurs diplômés (DESL) seront également recrutés dans les mêmes domaines.

Des formations en apprentissage avec un emploi à la clé :

Plusieurs dizaines d'apprentis seront également recrutés, à compter de 2007 dans le cadre de la loi Fillon et ce dans tous les segments de formation (niveau 5-4-3-2...). Ces jeunes apprentis se verront proposer une formation diplômante au sein d'EDF mais aussi des entreprises prestataires du CNPE de Cattenom. Ils n'auront ainsi aucune difficulté à trouver un emploi dans la filière à l'issue de leur période d'apprentissage.

Les annonces paraîtront dans ce journal en début d'année

Une zone d'activités de 80 ha

L'argent ne serait rien, s'il ne permettait de développer le territoire de la communauté de communes. Or, depuis vingt ans, la croissance qui s'y déroule et les services et équipements qui le maillent révèlent le chemin accompli : "En dix ans, nous avons construit de nombreuses écoles" se plaît à souligner le président Baryga. "C'est que l'espace de la communauté compris entre Thionville et le Luxembourg est désormais un secteur géographique stratégique très demandé. L'augmentation croissante des habitations et les projets qui s'y développent attestent de l'attractivité du territoire. Mais, malgré cette donnée, nous n'aurions pu y faire face et par exemple proposer un service périscolaire aussi performant que le nôtre, sans les retombées du CNPE" confesse René Baryga. Si la centrale doit encore fonctionner durant deux décennies, les responsables politiques du secteur ont bien compris qu'ils devaient anticiper l'échéance. Toujours grâce à ses moyens financiers, la Communauté de Communes a entrepris de créer une zone d'activités de 80 ha à Kanfen. Une démarche de diversification, qui s'adosse à la réalisation d'un système d'assainissement digne d'une grande ville. Pourtant l'autre atout de la Communauté de Communes, c'est son côté vert, qu'elle cultive. "Le CNPE fait clairement partie de notre paysage et la population est confiante. Le travail de qualité accompli par EDF est reconnu par les habitants, qui mesurent tout ce qu'ils doivent et devront demain à la centrale."

Vous souhaitez mieux nous connaître ?

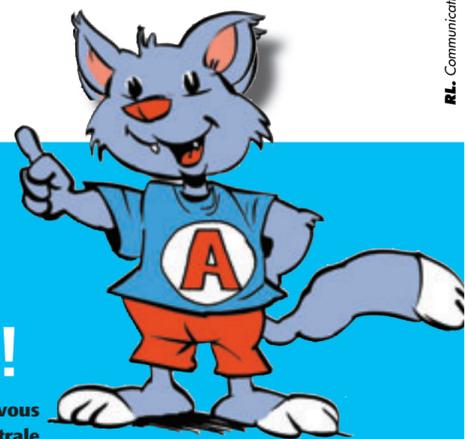
Le Centre d'Information du Public de la centrale vous accueille toute l'année !

Aux portes de la centrale, le Centre d'Information du Public vous accueille sur rendez-vous autour d'une exposition complète sur l'électricité et le nucléaire. Depuis les origines de la centrale et son ouverture en 1981, le Centre d'Information a reçu plusieurs milliers de visiteurs et a bénéficié de différents agrandissements et rénovations.

Il vous propose aujourd'hui un ensemble de conférences et animations modulables et gratuites, adaptées à chaque type de public, familial, scolaire ou de groupe. Autour de l'exposition rénovée en 2004 et de la salle de conférence, jeunes et adultes sont invités à des conférences-débat sur les thèmes énergétiques. Les plus jeunes suivront la mascotte, le chat Cat'nom, afin de découvrir de façon ludique l'univers de l'énergie... ou encore, par équipes, pourront jouer au jeu de l'oie « Les chemins de l'électricité » à l'aide d'un dé géant !

Venez en famille découvrir l'univers de l'énergie !

Visites de l'exposition et conférences gratuites sur rendez-vous, du lundi au samedi, de 8h à 12h et de 13h à 17h
Pour toute demande d'information, renseignements et inscriptions :
Tél : +33(0)3 82 51 70 41



Chirac vend des avions et des droits de l'homme

Alors qu'Airbus arrachait in extremis un gros contrat en Chine, Jacques Chirac a invité Pékin, au deuxième jour de la visite d'Etat, à promouvoir et protéger les droits de l'homme et les libertés fondamentales.

De notre envoyé spécial en Chine Philippe WAUCAMPT

PÉKIN.— Au deuxième jour de la visite d'Etat de Jacques Chirac en Chine, Airbus a créé la surprise en emportant à l'arraché un gros contrat sur la vente de cent cinquante appareils ainsi qu'un accord sur l'implantation d'une chaîne de montage à Tianjin. De son côté, le chef de l'Etat a insisté auprès de ses interlocuteurs sur la question des droits de l'homme et signé avec son homologue Hu Jintao une déclaration s'inquiétant des visées nucléaires de l'Iran et de la Corée du Nord.

s'ajoute la fourniture d'équipements hydroélectriques à la Chine — était attendu lors de cette visite, le PDG d'Airbus, Louis Gallois, a négocié jusqu'au dernier moment un important contrat de vente de cent cinquante A320 s'ajoutant au même nombre d'appareils commandé en décembre lors du déplacement du Premier ministre chinois à Paris.

l'embargo sur les ventes d'armes — embargo qualifié par Jacques Chirac d'anachronique — la Chine semble en avoir accepté la contrepartie exigée par certains Européens. Dans la déclaration conjointe signée au Palais du Peuple, la Chine et la France affirment en effet qu'il « est du devoir des Etats de promouvoir et de protéger tous les droits de l'homme et toutes les libertés fondamentales. »

Contrepartie

Trois cents avions vendus en moins d'un an, cela donne au constructeur européen un accès plus large au marché chinois dont Boeing détient 60 % des parts mais sur lequel Airbus, à terme, voudrait s'affirmer jusqu'à représenter d'ici à 2013 la moitié des appareils en service. Cette ambition est renforcée par la décision d'installer à Tianjin une chaîne de montage de l'A320 qui fonctionnera dès 2009 et devrait produire une cinquantaine d'avions chaque année. Airbus serait actionnaire à 51 % de la société commune, ceci afin d'éviter des transferts massifs de technologie à l'heure où la Chine entend entrer dans le club des nations conduisant leur propre programme d'aviation civile.

Il est clair qu'une simple déclaration ne changera pas du jour au lendemain les pratiques d'un parti communiste comptant plus de membres que la France n'a d'habitants. Mais, comme on le souligne dans l'entourage du chef de l'Etat, cette reconnaissance de l'universalité des droits de l'homme est un premier pas qui en engagera d'autres à mesure que la Chine s'associera de plus en plus étroitement aux affaires du monde. Le développement économique commence à responsabiliser la Chine sur le plan diplomatique et l'ouverture qu'elle implique l'organisation des Jeux olympiques en 2008 confèrera à Pékin de nouvelles obligations en matière de respect des libertés fondamentales.

Ce succès ne s'est pas payé d'un renoncement aux principes. Demandeuse d'une levée de

associé à Jacques Chirac pour exprimer la préoccupation des deux pays face aux velléités de l'Iran et de la Corée du Nord. Ce qui lui a valu une déclaration du président français vantant « le sens des responsabilités dont la Chine a fait preuve » ces dernières semaines vis-à-vis de Pyongyang.



Parce que « demain la Chine sera l'une des plus grandes puissances du monde », Jacques Chirac a dialogué hier avec plusieurs centaines d'étudiants de l'université de Beïda, à Pékin. Disciplinés, ceux-ci n'ont guère posé de questions gênantes, et applaudissaient systématiquement chacune de ses réponses.

Ph. W.

Cadavre profané : sept Allemands identifiés

Le scandale autour de la profanation d'un cadavre par des soldats allemands en Afghanistan risque de s'étendre avec la découverte hier de nouvelles images.

BERLIN.— Sept soldats allemands soupçonnés d'avoir participé à la profanation d'un cadavre en Afghanistan ont été identifiés. « Quatre d'entre eux ne sont plus dans l'armée allemande », a déclaré le ministre de la Défense, Franz Josef Jung. Pour les autres, les conséquences « appropriées » seront tirées. L'un des suspects aurait reconnu les faits. La révélation mercredi par le quotidien Bild de la profanation d'un crâne humain par des soldats allemands près de Kaboul a suscité des réactions indignées en Allemagne. La chancelière Angela Merkel a jugé les photos « choquantes et affreuses ». Le quotidien a publié cinq clichés montrant des militaires allemands, tous le visage caché, qui se sont fait prendre en photo avec un crâne humain, l'un l'exhibant à côté de son pénis et un autre le faisant tenir sur une barre métallique d'un véhicule militaire.

2003 dans la région de Kaboul, lors d'une patrouille de soldats allemands membres de la Force internationale d'assistance à la sécurité (Isaf). Au pénal, les soldats soupçonnés encourrent une peine allant jusqu'à trois ans de prison ferme. Le président de l'association des soldats allemands, Bernhard Gertz, redoute qu'à la suite de cette affaire, « le monde arabe et musulman se retourne contre nous ».

Surtout que le scandale risque de s'étendre, la chaîne de télévision RTL indiquant avoir reçu des images vidéo montrant une scène similaire. Le film a été tourné avec un caméscope numérique et montre un sous-officier en train d'embrasser un crâne. Sur d'autres images, un soldat pose devant un véhicule militaire de la Force internationale d'assistance à la sécurité (Isaf) en Afghanistan sur lequel est posé un crâne. Selon RTL, ces images seraient datées du 11 mars 2004 et donc plus récentes que celles publiées jusqu'ici dans la presse.

L'hommage posthume des médias russes

Près de trois cents médias russes ont publié hier une édition spéciale consacrée à l'assassinat de leur collègue Anna Politkovskaïa, critique acerbe du Kremlin et réputée pour ses enquêtes sur les exactions en Tchétchénie. Tirée à 100 000 exemplaires et distribuée gratuitement dans toute la Russie, une édition spéciale du quotidien Izvestia, pourtant proche du Kremlin, évoque sur 16 pages les enquêtes les plus retentissantes de Politkovskaïa et son dernier texte non-publié sur la liberté de la presse (peut-être destiné à une tribune en Occident) qu'elle avait écrit avant d'être tuée. Trois des quotidiens les plus lus en Russie, Komsovskaïa Pravda et Moskovski Komsomolets, ainsi que le journal d'opposition Kommersant n'ont cependant pas participé à cette action.

Caricatures de Mahomet : journal danois acquitté

Les responsables du quotidien danois qui a publié l'an dernier douze caricatures controversées de Mahomet ont été acquittés.

COPENHAGUE.— Un tribunal danois a acquitté hier les responsables du quotidien danois Jyllands-Posten qui ont publié en septembre 2005 douze caricatures controversées de Mahomet à l'origine d'une flambée de violence dans le monde musulman contre le Danemark. Cet acquittement a eu lieu quelques semaines après de vives tensions entre musulmans et le royaume scandinave, survenues après la diffusion à la télévision d'une vidéo montrant des jeunes du Parti du Peuple danois (extrême droite) participer à un concours de dessins ridiculisant le plus Mahomet.

peut être lu comme un appel au mépris et à la dérision, les caricatures n'ont pas de caractère offensant » selon les attendus de la Cour. Sept associations musulmanes au Danemark avaient intenté en mars un procès pour injures contre le rédacteur en chef, Carsten Juste, et le responsable des pages culturelles du journal, Flemming Rose, accusés d'avoir publié un texte et des dessins « offensants et injurieux » visant le prophète. Le porte-parole des plaignants, Kasem Said Ahmad, s'est dit « troublé » par ce jugement « incompréhensible », qui envoie « un mauvais signal au Danemark et à l'étranger ». Une des caricatures de Mahomet, la plus controversée, le montre portant un turban avec une bombe dont la mèche est allumée. Les plaignants, tout « en respectant la justice », « refusent d'accepter ce jugement », dit-il, et ont décidé de faire appel.

Corée : la catastrophe humanitaire couve

Eclipsée par la crise nucléaire, une catastrophe humanitaire couve en Corée du Nord, avertit l'organisation indépendante International Crisis Group (ICG).

SÉOUL.— Dans un vibrant appel à la communauté internationale, l'organisation indépendante ICG (International Crisis Group) basée à Bruxelles estime que « l'humanité exige » que le monde se mobilise tandis que le nombre des réfugiés nord-coréens va certainement s'accroître sous la menace d'une nouvelle famine. Elle appelle le monde à ouvrir ses portes aux réfugiés du régime stalinien. La pénurie alimentaire avait tué des centaines de milliers de personnes en Corée du Nord dans les années 90, selon des organisations humanitaires, qui craignent une répétition de la catastrophe en raison des graves inondations survenues dans le pays en juillet.



Le Programme alimentaire mondial a lancé le mois dernier un appel d'urgence, indiquant que plus d'un tiers des enfants nord-coréens souffraient de malnutrition.

L'an dernier, Pyongyang a réinstauré le même système de distribution alimentaire qui avait échoué à empêcher la famine dans les années 90. Le régime stalinien avait de plus la même année exigé des organisations humanitaires qu'elles cessent leurs opérations d'urgence, assurant que cela n'était plus nécessaire. Le Programme alimentaire mondial (Pam) nourrissait jusqu'à alors plus de six millions de Nord-Coréens, sur une population de 23 millions d'habitants. Car c'est bien plus la pénurie alimentaire que la dictature qui fait fuir les Nord-Coréens, rappelle l'ICG. Des dizaines de milliers de Nord-Coréens fuient le régime stalinien mais seuls neuf mille d'entre eux ont réussi à trouver refuge ailleurs, la plupart en Corée du Sud. « Nombre d'autres vivent cachés, vulnérables »

REPERES

Finul : 400 Espagnols

Un nouveau contingent de plus de 400 soldats espagnols s'est envolé hier pour rejoindre la Force intermédiaire des Nations unies au Liban chargée de faire respecter le cessez-le-feu entre le Hezbollah et Israël. Avec ce renfort, le contingent espagnol dans la Finul s'élèvera à environ 1 100 hommes.

Alcool frelaté : 101 morts en Russie

Plus de 2 500 personnes sont tombées malades et 101 d'entre elles sont mortes ces dernières semaines en Russie après avoir consommé de l'alcool frelaté dans la région de Pskov (nord-ouest). La plupart étaient des SDF. D'après les chiffres officiels, 42 000 Russes meurent chaque année d'empoisonnement à l'alcool frelaté.

Gaza : 3 Palestiniens tués

Trois Palestiniens ont été tués hier par des tirs de l'armée israélienne dans la bande de Gaza. Tsahal opérait dans le cadre de son offensive lancée dans ce territoire le 28 juin après la capture d'un de ses soldats dans une attaque palestinienne.

Violences en Algérie

Une personne a été tuée et trois autres ont été blessées lundi par un groupe armé islamiste à Keddara, dans la région de Boumerdès (50 km à l'est d'Alger), ont rapporté hier des journaux. Les victimes se trouvaient dans un taxi qui a été atteint par un obus de mortier artisanal dont sont dotés les islamistes.

à l'exploitation et aux mauvais traitements, afin d'éviter la répression ou le rapatriement forcé par la Chine ou d'autres pays voisins. S'ils sont rapatriés, ils subissent une sanction sévère, dont une possible exécution », souligne l'ICG. « La Chine compense l'absence virtuelle de gardes-frontières par une traque sans relâche des clandestins nord-coréens... », regrette l'ICG, qui demande à Pékin de cesser d'accorder une récompense à ceux qui dénoncent des réfugiés du Nord.

Texas : condamné exécuté

Gregory Summers, 48 ans, condamné à mort pour avoir commandité l'assassinat de ses parents et de son oncle adoptifs, a été exécuté par injection létale mercredi soir dans une prison du Texas. Il est le 48e condamné exécuté cette année aux Etats-Unis, où plus de 3 300 personnes attendent dans les couloirs de la mort.

Kosovo : référendum serbe

Les Serbes se prononcent ce week-end par référendum sur une nouvelle Constitution qui présente le Kosovo comme une partie inaliénable de la Serbie alors que cette province, administrée par l'ONU, pourrait devenir prochainement indépendante. Quelque 6,6 millions d'électeurs inscrits sont appelés aux urnes.

Inondations au Kenya

Au moins 15 personnes ont été tuées par les inondations dues à des pluies torrentielles au Kenya dans les régions nord et de l'Océan indien. Une centaine de touristes étrangers ont été évacués. Les pluies, qui ont commencé la semaine dernière, ont provoqué le déplacement de milliers de personnes.

Opposant bélarusse primé

Le chef de l'opposition bélarusse Alexandre Milinkevitch a reçu hier le prix Sakharov 2006, dédié à la défense des droits de l'Homme, pour son combat en faveur de la démocratie dans cet ex-république soviétique, a annoncé hier le Parlement européen. Le prix est doté de 50 000 euros. « Nous ne sommes pas seuls. L'Europe est avec nous », a déclaré Milinkevitch.

L'Art et la Lumière
VERANDALIA
AMÉNAGEMENT SUR TERRASSES ET PISCINES - PERGOLAS - SAS D'ENTRÉE FERMETURE DE LOGGIAS
ZAC de la Porte-Verte - 12, rue des Mailllys - 54270 ESSEY-LES-NANCY

un autre regard
Demain, votre rendez-vous :
LORRAINE EN FÊTE
Vieux métiers à Château-Salins (photo)
« Entre terre et mer à Saint-Avold »
Étrange après-midi au château de Malbrouck
« Octobre verre » à Meisenthal

Le Républicain Lorrain

L'IMMOBILIER COMMERCIAL : LA BONNE ADRESSE À METZ
ACHAT • VENTE • LOCATION
EXPERTISE FONDS DE COMMERCE DROIT AU BAIL ET MURS
PHILIPPE GUILLAUME IMMOBILIER
10, rue du faisan 57000 METZ
03 87 36 16 91 - 06 07 84 83 02

DE NOUVEAU DISPONIBLE
En vente en librairie
Les petites Italies
Un témoignage fort de cette immigration italienne qui a forgé notre région
Volumé broché, au format 20 x 27 cm, 108 pages, illustrations NSB.

Form for ordering 'Les petites Italies' book, including fields for name, address, and payment details.

Livres : Littell premier prix de la saison

Le Grand prix du roman de l'Académie française, qui ouvre la saison des prix littéraires, a été attribué hier à Jonathan Littell pour « Les Bienveillantes » (Gallimard). Ce livre de plus de 900 pages – la confession d'un ancien officier SS – écrit en français par cet auteur américain de 39 ans inconnu du public il y a à peine deux mois, a été choisi à la majorité absolue des académiciens, par 12 voix sur 20, dès le premier tour. Les deux autres titres en lice, « Marilyn, dernières séances » (Grasset) de Michel Schneider et « Ce qui est perdu » (Gallimard), de Vincent Delcroix ont obtenu chacun 4 voix. « Nous sommes en accord avec un très large public », a souligné le secrétaire perpétuel de l'Académie, Hélène Carrère d'Encausse, après l'annonce du lauréat. Littell a créé l'événement éditorial de la rentrée avec plus de 200 000 exemplaires vendus. Jonathan Littell, né en octobre 1967 à New York, est le fils du journaliste et écrivain américain Robert Littell, spécialiste du roman d'espionnage. Après quinze ans dans les zones de guerre pour le compte notamment de l'organisation humanitaire « Action contre la faim », il a consacré les cinq dernières années à écrire ce premier roman. « La force du livre n'est pas dans le style, mais dans une vision un peu excentrique qui correspond à la réalité. L'auteur ne cache rien au lecteur de ce qu'on lui cache d'habitude », a déclaré pour sa part l'académicien Jean-Marie Rouart, à l'issue du vote. Les Bienveillantes était en compétition pour les six grands prix littéraires de l'automne. Le roman est distingué d'entrée, ce qui n'exclut pas qu'il puisse être à nouveau récompensé dans les prochains jours.

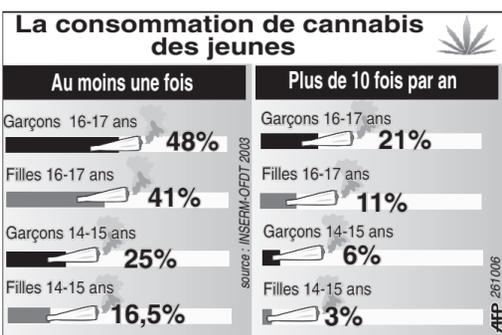
Usage de cannabis : surtout les jeunes

L'analyse du public des « consultations cannabis » lancées en 2005 révèle que le produit psychoactif illicite le plus consommé en France touche essentiellement les jeunes.

PARIS.— En février 2005, le ministère des Solidarités et de la famille et la Mission interministérielle de lutte contre la drogue et la toxicomanie (Mildt) avaient créé un réseau de consultations anonymes et gratuites destinées aux consommateurs de cannabis. L'analyse du public accueillie, effectuée par l'Observatoire français des drogues et des toxicomanies (OFDT), précise que de mars 2005 à février 2006, 27 600 personnes, consommateurs et personnes de leur entourage ont été accueillies dans ces consultations spécifiques. La prise en charge se déroule sur deux séances en moyenne. Chez ceux dont la consommation nécessite un suivi, le taux d'abandon est d'environ 30 %, un chiffre « plutôt satisfaisant », souligne Ivana Obradovic de l'OFDT, « dans un secteur où ce taux est traditionnellement élevé ».

Le cannabis touche particulièrement les jeunes. Selon les chiffres officiels, en 2003, à 17 et 18 ans, près d'une fille sur 10 et un garçon sur cinq en faisaient un usage régulier en France. Au total 63 % des

consultants, dont 80 % sont des garçons, déclarent avoir ce type d'usage. Parmi les usagers quotidiens à 18 ans, 36 % ont essayé le cannabis avant 14 ans. Plus le cannabis a été expérimenté jeune, plus la fréquence d'usage actuelle est élevée. L'âge moyen des consommateurs venus consulter est de 21 ans. Quelle que soit la tranche d'âge, plus d'un tiers des consommateurs fait l'objet d'un diagnostic de dépendance et cette proportion croît avec l'âge (80 % des 29-34 ans). « C'est chez les consultants venus spontanément que se retrouve la consommation la plus problématique », souligne Ivana Obradovic. Les trois quarts d'entre eux font état d'un usage nocif ou de dépendance contre 22 % de dépendance chez ceux adressés par la justice. Dans les consultations, 90 % des usagers réguliers ont dit être des fumeurs quotidiens de tabac et 20 % consommaient régulièrement de l'alcool. Les autres drogues ne sont pas mentionnées car les consultations ne s'adressaient pas aux polytoxiques.



Les « consultations cannabis » ont révélé que les consommateurs sont à 80 % des garçons, ont en moyenne 21 ans et font à 63 % un usage régulier

De l'usage simple à la dépendance

Les critères diagnostiques de l'usage nocif et de l'abus de substances psychoactives utilisés dans les « consultations cannabis » ont été définis par l'Organisation mondiale de la santé (OMS). L'usage simple recouvre une réalité de consommation occasionnelle. Cette consommation entraîne des dommages potentiels. L'abus ou usage nocif d'un produit concerne une consommation répétée qui entraîne des dommages psychoaffectifs, sociaux ou somatiques. La dépendance, elle, renvoie à un ensemble de phénomènes comportementaux, cognitifs et physiologiques engendrés par une consommation compulsive et incontrôlée du produit.

SDF : une population hétérogène

Une étude de l'Insee découvre une population de sans domicile fixe aux situations très variées mais réunie autour d'un point commun : l'éloignement du marché du travail.

PARIS.— Hommes seuls sans emploi, jeunes diplômés actifs, femmes avec enfants, couples et personnes âgées, tous peuvent être amenés à fréquenter les structures d'aide aux démunis. C'est ce que révèle le nouveau volet d'une enquête de l'Institut national de la statistique et des études économiques (Insee) en cours depuis 2001. À l'époque, les premiers chiffres évaluaient à 86 000 le nombre de personnes sans domicile, parmi lesquelles « 70 000 adultes et 16 000 enfants les accompagnant ». Aujourd'hui, 45 % des personnes rencontrées, dont 80 % sont des hommes, sont seules, « sans activité professionnelle » et dont

« plus du tiers ne cherche pas d'emploi », précise l'Insee. L'enquête fait également apparaître quatre autres catégories de personnes au sein de la population SDF. Ainsi, 22 % d'entre eux sont des jeunes diplômés, « vivant sans conjoint ni enfant mais disposant d'un emploi ». Par ailleurs, 18 % des personnes rencontrées sont des femmes dont les trois quarts ont rompu récemment avec leur conjoint et sont accompagnées de jeunes enfants. Peu diplômées, elles bénéficient d'un revenu composé « d'allocations familiales pour les trois quarts d'entre elles ». « Plus de 70 % de ces femmes re-

cherchent un logement contre 50 % des autres sans domicile ». On compte également 13 % de personnes « relativement jeunes vivant en couple et pour la moitié d'entre elles avec des enfants ». Enfin, les personnes âgées de plus de 50 ans ne représenteraient que 2 % des SDF. Il s'agit essentiellement d'hommes, célibataires et sans occupation professionnelle dont la quasi-totalité perçoit une allocation. D'après l'Insee, ce sont les « formes multiples d'éloignement du marché du travail et la variété des circonstances qui entourent la perte du logement » qui « expliquent l'extrême diversité de ces situations ».

Le 4X4 PSA Peugeot Citroën en piste

Le groupe automobile français commercialisera en juillet 2007 deux 4X4. Le fruit d'un accord avec le japonais Mitsubishi pour 30 000 véhicules par an.

Le groupe PSA Peugeot Citroën vient de dévoiler sa propre copie d'un succès mondial, le 4X4, un pour chaque marque. Ce sera 4007 pour le Lion et C-Crosser pour le Double Chevron. Sous une robe différente se cache en vérité un produit japonais, le Mitsubishi Outlander, de la catégorie des SUV (Sport Utility Vehicle). Il s'agit d'un 4X4 adapté à des usages plus urbains ; grâce à sa transmission intégrale permanente, l'engin peut s'adapter à des situations délicates, de la neige aux chemins boueux.

Sous un gabarit de 4,64 m de long et 1,81 m de large pour une hauteur de 1,73 m, C-Crosser et 4007 s'inscrivent dans la mouvance des 4X4 compacts dont le RAV4 de Toyota est leader en France. PSA Peugeot Citroën, outre ses apports stylistiques, jouera sa propre carte technologique. Les véhicules disposeront d'un moteur diesel à filtre à particules, le plus récent de la filière HDi développée avec Ford et fabriquée principalement dans l'usine mosellane de Trémery. Ce 2,2 litres sera livré dans une nouvelle version de 156 chevaux (115 kW) avec une boîte 6 vitesses. Il peut en outre fonctionner avec 30 % de biocarburant.

Sur ce marché en expansion, 4007 et C-Crosser devront multiplier les atouts pour s'imposer. Le groupe a ainsi prévu d'offrir un volume intérieur modulable avec 7 places selon les versions, mais PSA prévoit de n'importer que 30 000 véhicules. Le marché européen a atteint l'an dernier 1 million de 4X4, principalement des SUV compacts alors que les modèles ne cessent de se multiplier. Opel y revient avec l'Antara, Chevrolet y débarque avec le Captiva et Jeep, spécialiste du genre, élargit sa gamme avec vigueur. Renault renouera avec le 4X4 grâce au Kooloos, en 2008.



Peugeot (ci-dessus) et Citroën ont imprimé leur style sur ce nouveau 4X4 commun issu du Mitsubishi Outlander.



B.-J.M.

Pollution : 91 % des Français préoccupés

PARIS.— Neuf Français sur dix (91 %) affirment être préoccupés par la protection de l'environnement, et 46 % se disent même « très préoccupés » par cette question. Selon un sondage Ifop, 45 % des personnes interrogées déclarent être « assez préoccupées », tandis que 8 % seulement se sentent « peu préoccupées » et 1 % « pas du tout préoccupées ». Dominique Voynet et Ségolène Royal, toutes deux anciennes ministres de l'Environnement, sont chacune citées par 25 % des Français

comme la plus apte à traiter du problème. Interrogés sur « la mesure la plus efficace pour lutter contre la dégradation de l'environnement », les sondés citent d'abord le développement de l'utilisation des énergies renouvelables (32 %). Viennent ensuite l'introduction de l'éducation à l'environnement dans les programmes scolaires (22 %), le développement des transports ferroviaires, maritimes et fluviaux (20 %) et l'instauration d'un délit général de pollution (20 %).

La santé de A à Z

DEMAIN

LE VOLUME N°5

UNE COLLECTION INDISPENSABLE pour comprendre votre santé...



- ...EN 8 VOLUMES
- VOLUME 1**
 - Introduction aux médecines douces
 - Le squelette, les articulations et les muscles
 - Le cerveau et le système nerveux
 - VOLUME 2**
 - Le cœur et le système cardiovasculaire
 - Le sang, le système lymphatique et le système immunitaire
 - VOLUME 3**
 - Le foie et le système digestif
 - VOLUME 4**
 - Le système endocrinien et le métabolisme
 - Les voies respiratoires et les poumons
 - VOLUME 5**
 - Les oreilles, le nez, la bouche et la gorge
 - Les yeux
 - VOLUME 6**
 - La peau, les cheveux et les ongles
 - Les maladies infectieuses
 - VOLUME 7**
 - Les reins et la vessie
 - Le système reproducteur et les troubles de la sexualité
 - VOLUME 8**
 - La grossesse et la naissance
 - Les maladies mentales
 - L'index



RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX

ou commandez la collection complète, en envoyant le bon de commande ci-dessous à l'adresse suivante : Le Républicain Lorrain - La santé de A à Z - 57777 Metz Cedex 9

Oui, je souhaite recevoir la collection « La santé de A à Z » en 8 volumes au prix de 45 €.

Nom Prénom
 Adresse
 Code postal Ville
 Tél.

Signature

je joins mon règlement établi à l'ordre du Républicain Lorrain par :
 Chèque bancaire ou postal
 Carte bancaire Expire le Code cryptogramme
 Vous recevrez votre collection en 2 envois par colis postal suivi franco de port (3 derniers chiffres du code ou dos de la carte)



OFFRES D'EMPLOI

OUVRIERS

Urgent ! Rech. OUVRIER PAYSAGISTE qualifié. Pas sérieux s'abst. Florilège Paysage - Villersur - 9 h à 12 h et 14 h à 18 h. Tél. 03 82 89 05 50. PA5038720

PERSONNEL DIVERS

Ch. PERS., tps partiel ou cplet. Tél. 03 87 64 35 06. PA50398300

HOTELLERIE-RESTAURATION

Le Relais Campagnard à Vaudreucourt recherche SERVEUR qualifié 26 h/sem. Tél. 03 87 78 39 83. PA00792684

DEMANDES D'EMPLOI

J.H., 18 a., possédant CAP soier-moquetiste ch. emploi. Etude tes propos. Sect. Vallée de l'Orne ou Metz. Tél. 03 87 51 17 21. PA50419251

EMPLOIS AU LUXEMBOURG

Rest. La Petite Auberge, Soleuvre, ch. CUISINIER qualifié, repos dim. et lundi. Tél. (00 352) 59 44 80. PA00793390

Rest. Pizzeria LA MIA TERRA à Foltz, ch. SERVEUR ET CUISINIER. Tél. (00 352) 57 34 42. PA00792967

VENTES IMMOBILIÈRES

MAISONS

Thionville-Centre : F3 ds maison, d.v., gge, jard., 185.000 €. 06 19 23 23 16. PA50420130

APPARTEMENTS

Coin-lès-Cuvry, T5, 123,57 m2, neuf, chauff., ind. gaz, terrasse, parking, 250.000 €. Téléphone : 03 87 52 64 18 sauf w.e. ou 06 08 31 30 43. PA50415395

FONDS DE COMMERCE

57-SALLE DE REMISE EN FORME 800m2. TB sit. EDE 30 530€ Pk 45.000€ MSimond 03 87 18 81 91. PA00791856

Hagondange-Centre, SA-LON COIFFURE mixte. Tél. 06 69 10 35 03 ou 06 79 28 67 50. PA50425904

TERRAINS

V. TERR. PLAT, c.u. 16 a., 64.000 €, sect. Ncy - Lunéville. Tél. 06 10 99 87 00. PA50417968

ACHATS IMMOBILIERS

DIVERS

De particulier à particulier, recherche VILLA, PROPRIÉTÉ, APPT, TERRAIN, COMMERCE, PME pour clientèle internationale. Vendeurs : MICI WORLD. Tél. gratuit 0800 10 30 10. Acheteurs : internet : www.micimmo.com. PA00786254

ACHET. all., angl., holl., franc. recherche entre PARTICULIERS, villas, prop., mais., appts. Terr. Le Partenaire Européen appel gratuit 0 800 14 11 60 (REL 2). PA50418020

LOCATIONS OFFRES

APPARTEMENTS

A louer, rue des Jardins, à Forbach, 1 très bel APPT F2 de 55 m2, cuisines et sdb équipées, parking privé, cour, cave, jardin accès plain-pied, le tout neuf. Loyer 400 €, charges 40 €. Libre de suite. Tél. 06 07 26 43 03. PA00791812

Montigny, F2, jard., 360 €. H57 03 87 74 46 44 F140€. PA00793388

Montigny, F4, cour, 450 €. H57 03 87 74 46 44 F140€. PA00793389

Metz-Gare, bel F2, calme, gge, cave, 510 € + 40 €. ch. Tél. 03 82 83 35 30. PA50331617

RENAULT

MÉGANE 1.4 RT Pack, 99, l.b. état, 128.000 km, 2.600 €. 06 85 84 86 93. PA50415454

SCÉNIC 1.4 Pack, 98, état neu, 3.300 €. Tél. 06 85 84 86 93. PA50415486

TWINGO, 94, l.b. é., c.t. OK, verte, 1.300 €. Tél. 06 85 84 86 93. PA50416172

CLIO II 1.4 RXE, 5 CV, 2000, 5 p., 1re main, 4.000 €. 06 16 36 59 64. PA50419244

AUSTIN

MINI ONE D, 09/04, noire, 18.000 km, v.é., sièges ch., j.a., 13.500 €. 06 20 60 27 35 ou 06 26 95 51 69. PA00792989

UTILITAIRES

VITO 109 CDI, 07/06, 23.000 km., garantie 08, 15.000 € HT. Tél. 06 87 11 21 18. PA50420153

ARTISANS

Artisan eff. tous trav. toiture et bât. intér., extér., libre de suite et sérieux. Tél. 06 65 62 07 19. PA50403267

ANIMAUX

VENTE DE CHIOTS

Vaccinés - Tatoués - Garanties et pour 1€ de plus nous offrons le pack "Assurance Santé chiots". Toute races possibles : Labrador - Shih tzu - Bichon maltais - Bouledogue français - Carlin - Westy - Yorkshire - Jack Russel... (sauf exception) 57 FOLSCHVILLER 54 COLFANGS-EN-JARNSY. 03 87 81 87 87 03 82 33 55 55

MARIAGES

CÉLIBITAIRES, VEUF(S), DIVORCÉ(E)S VOTRE BONHEUR NOUS Y CROYONS. Grâce au cabinet Monique Roudier qui forme des couples heureux depuis 1979 un coup de fil, une visite peut changer le cours de votre vie. Prenez contact au 03 87 75 06 96. Heures : de 9h à 19h. 91, rue Mazelle - METZ. Retournez vite ce bon sans engagement. Vous recevrez par retour et sous pli discret une sélection de personnes correspondant à votre attente. Nom Prénom Adresse Ville Code postal Profession Tél. Cél. Veuve Div.

RENTRENTS

ADONIS

Conseil en Relations Humaines. Vous cherchez l'âme sœur ? Nos adhérentes aussi... Rencontrez-nous ! je me déplace sur R.V. Tél. 03 87 04 89 49 / mail: adonis67@free.fr site internet : http://adonis67.free.fr

RENTRENTS

ADONIS

Conseil en Relations Humaines. Vous cherchez l'âme sœur ? Nos adhérentes aussi... Rencontrez-nous ! je me déplace sur R.V. Tél. 03 87 04 89 49 / mail: adonis67@free.fr site internet : http://adonis67.free.fr

AMÉNAGEMENT DE GIRATOIRES

1.- Organisme qui passe le marché : Commune de Dieuze 12, place de l'Hotel-de-Ville, 57226 Dieuze, tél. 03 87 86 94 22.

2.- Responsable du marché : Fernand Lormant, maire de Dieuze.

3.- Objet du marché : mission complète de maîtrise d'œuvre d'un marché public.

4.- Mode de sélection : elle se fera sur examen des compétences, références et moyens en matière d'aménagements d'espaces publics et d'art urbain.

5.- Nombre de candidats retenus : maximum quatre sont appelés à négocier librement.

6.- Nature du projet : aménagement de giratoires.

7.- Remise des candidatures : elles seront adressées par écrit sous pli cacheté portant la mention « aménagement de giratoires à Dieuze » en recommandé avec accusé de réception ou déposé contre récépissé à la mairie de Dieuze pour la date limite du 1er décembre 2006, à 16 h.

8.- Renseignements : règlement et programme seront transmis sur demande auprès de M. le Maire de Dieuze. AC793342

Communauté de communes de Cattenom et environs

AVIS D'APPEL PUBLIC À LA CONCURRENCE

Objet du marché : ERA 2006-3, effacement des réseaux aériens 2 lots, communes de Escherange et Kanfen.

Type de marché : travaux.

Type de prestations : exécution.

Classification C.P.V. : objet principal, réseaux.

Caractéristiques principales : marchés séparés. Prestations divisées en lots. Le candidat peut présenter une offre pour un ou plusieurs lots.

Délai d'exécution : 4 mois pour chaque lot.

Cautionnement et garanties exigés : le dossier de consultation sera remis gratuitement à chaque candidat. Une retenue de garantie de 5 % sera appliquée sur le montant du marché. Cette retenue de garantie pourra être remplacée au gré du titulaire par une garantie à première demande.

Règlement et modalités de financement : articles 86 à 111 du Code des marchés publics français. Modalité de règlement des comptes : système informatique Marco. Le délai global de paiement est de 45 jours. Le délai de mandatement est de 30 jours. Modalités de financement : subvention CG57 et autofinancement.

Forme juridique que devra revêtir le groupement d'entrepreneurs, de fournisseurs ou de prestataires de services : groupement solidaire.

Critères d'attribution : offre économiquement la plus avantageuse appréciée en fonction des critères énoncés ci-dessous avec leur pondération : 30 % ; valeur technique : 70 % . Prix des prestations.

Mode de passation : appel d'offres ouvert. Articles 33, 3e al. et 57 à 59.

Date limite de remise des offres : 17/11/2006, à 12 h.

Délai minimum de validité des offres : 90 jours.

Autres informations : le DCE et les plus peuvent respectivement être retirés et transmis par voie électronique depuis le site internet de la CCCE : www.cc-ce.com à partir de la rubrique « Marchés dématérialisés ». Le téléchargement du DCE est soumis à l'inscription (gratuite) des candidats sur la plateforme disponible à la même adresse.

Date d'envoi à la publication : le 24/10/2006.

Adresses complémentaires : Renseignements d'ordre administratif : Nom de l'organisme : Communauté de communes de Cattenom et environs, M. René Baryga, 2, rue De-Gaulle, 57570 Cattenom, France; courriel : cccc@wanadoo.fr. Tél. 03 82 82 05 60.

Adresse à laquelle les renseignements complémentaires peuvent être obtenus : Nom de l'organisme : Communauté de communes de Cattenom et environs, M. René Baryga, 2, rue De-Gaulle, 57570 Cattenom, France. Courriel : cccc@wanadoo.fr. Tél. 03 82 82 05 60.

Renseignements relatifs aux lots : marché alloti. Possibilité de présenter une offre pour l'ensemble des lots. Lot N°1 : Escherange, rue du Pont ; lot N°2 Kanfen, rue de Hettange-Grande.

Date limite de réception des plis : jeudi 23 novembre 2006, avant 12 h

10.- Lieu où les offres doivent être transmises ou déposées : les offres seront adressées par pli recommandé avec avis de réception à : M. le Directeur de la SODEVAM Nord-Lorraine, 24, route Nationale, BP 50021, 57971 Yutz Cedex. Elles peuvent également être remises directement à l'adresse ci-dessus. Dans ce cas un récépissé sera délivré. En cas de candidature dématérialisée, les dossiers peuvent être déposés sur la plateforme de dématérialisation de la SODEVAM à l'adresse suivante : http://sodevam.forsup.net.

11.- Justification à produire quant aux qualités et capacités du candidat : voir règlement de consultation.

12.- Critères d'attribution : après examen de l'ensemble des offres qui auront été remises ou adressées avant la date limite, l'offre économiquement la plus avantageuse sera choisie par la commission d'appels d'offres selon les critères pondérés suivants : 1) Valeur technique des prestations (mémoire technique) (3/6) 2) Prix des prestations (3/6)

12.- Renseignements : SODEVAM Nord-Lorraine, 24, route Nationale, BP 50021, 57971 Yutz Cedex, M. Denis Heller, tél. 03 82 59 10 80, fax 03 82 59 10 89, mel : dheller@sodevam.com.

AVIS D'APPEL PUBLIC À LA CONCURRENCE

Objet : marché d'assistance à maîtrise d'ouvrage pour la passation d'un contrat de délégation de service public.

Ce contrat portera sur l'affermage du réseau d'eau potable, service comprenant : - l'exploitation des ouvrages de distribution et de l'unité de production et de traitement de « la source des Fontaines » (182.608 m3 produits, 128.408 m3 vendus pour une population de 2.325 habitants répartie sur 6 communes)

4.- Mode de sélection : elle se fera sur examen des compétences, références et moyens en matière d'aménagements d'espaces publics et d'art urbain.

5.- Nombre de candidats retenus : maximum quatre sont appelés à négocier librement.

6.- Nature du projet : aménagement de giratoires.

7.- Remise des candidatures : elles seront adressées par écrit sous pli cacheté portant la mention « aménagement de giratoires à Dieuze » en recommandé avec accusé de réception ou déposé contre récépissé à la mairie de Dieuze pour la date limite du 1er décembre 2006, à 16 h.

8.- Renseignements : règlement et programme seront transmis sur demande auprès de M. le Maire de Dieuze. AC793342

Communauté de communes de Cattenom et environs

AVIS D'APPEL PUBLIC À LA CONCURRENCE

Objet du marché : ERA 2006-3, effacement des réseaux aériens 2 lots, communes de Escherange et Kanfen.

Date limite de dépôt des offres : 15 novembre 2006, à 12 h.

Critères d'attribution : 1) la valeur technique de l'offre (références, compétences et teneur de l'offre d'assistance) 2) le prix des prestations

Renseignements : auprès du Syndicat des eaux de Pierrepont, tél. 03 82 89 70 76, fax 03 82 89 74 34. L'envoi des offres par voie électronique n'est pas prévu dans le cadre de cette procédure.

Date d'envoi à la publication : 25 octobre 2006.

SODEVAM

SIVOS des Saules de la Nied

Construction d'un groupe scolaire international

AVIS D'APPEL PUBLIC À LA CONCURRENCE

Marché de travaux Appel d'offres ouvert

1.- Identification de l'organisme qui passe le marché : Maître d'ouvrage : SIVOS des Saules de la Nied, 14, route de Ban-nay, 57220 Varize. Mandataire : SODEVAM Nord-Lorraine, 24, rue Nationale, B.P. 50021, 57971 Yutz Cedex.

2.- Procédure de passation de marché : appel d'offres ouvert en application des articles 33, 40 et 57 à 59 du Code des marchés publics.

3.- Objet du marché : travaux de construction d'un groupe scolaire inter-communal à Varize.

4.- Lieu d'exécution : chemin départemental N°19 à Varize.

5.- Délai d'exécution : Durée des travaux : 18 mois dont un mois de période de préparation de chantier et un mois de mise en service. La date prévisionnelle de démarrage des travaux est prévue en janvier 2007.

6.- Nombre et consistance des lots : les entreprises auront la faculté de se constituer en groupement conjoint ou solidaire avec mandataire commun.

Consistance des lots : Lot N°01 : gros œuvre Lot N°02 : charpente - couverture Lot N°03 : menuiserie extérieure PVC+alu Lot N°04 : serrurerie Lot N°05 : plâtrerie Lot N°06 : menuiserie intérieure Lot N°07 : revêtements durs Lot N°08 : revêtements souples Lot N°09 : peinture Lot N°10 : électricité Lot N°11 : sanitaire Lot N°12 : chauffage

7.- Modalités d'attribution des lots : lots séparés.

Adresse à laquelle les offres/candidatures/demandes de participation doivent être envoyées : Nom de l'organisme : Communauté de communes de Cattenom et environs, M. René Baryga, 2, rue De-Gaulle, 57570 Cattenom, France; courriel : cccc@wanadoo.fr. Tél. 03 82 82 05 60.

Adresse à laquelle les renseignements complémentaires peuvent être obtenus : Nom de l'organisme : Communauté de communes de Cattenom et environs, M. René Baryga, 2, rue De-Gaulle, 57570 Cattenom, France. Courriel : cccc@wanadoo.fr. Tél. 03 82 82 05 60.

Renseignements relatifs aux lots : marché alloti. Possibilité de présenter une offre pour l'ensemble des lots. Lot N°1 : Escherange, rue du Pont ; lot N°2 Kanfen, rue de Hettange-Grande.

Date limite de réception des plis : jeudi 23 novembre 2006, avant 12 h

10.- Lieu où les offres doivent être transmises ou déposées : les offres seront adressées par pli recommandé avec avis de réception à : M. le Directeur de la SODEVAM Nord-Lorraine, 24, route Nationale, BP 50021, 57971 Yutz Cedex. Elles peuvent également être remises directement à l'adresse ci-dessus. Dans ce cas un récépissé sera délivré. En cas de candidature dématérialisée, les dossiers peuvent être déposés sur la plateforme de dématérialisation de la SODEVAM à l'adresse suivante : http://sodevam.forsup.net.

11.- Justification à produire quant aux qualités et capacités du candidat : voir règlement de consultation.

12.- Critères d'attribution : après examen de l'ensemble des offres qui auront été remises ou adressées avant la date limite, l'offre économiquement la plus avantageuse sera choisie par la commission d'appels d'offres selon les critères pondérés suivants : 1) Valeur technique des prestations (mémoire technique) (3/6) 2) Prix des prestations (3/6)

AVIS D'APPEL PUBLIC À LA CONCURRENCE

Objet : retour de 8 entrées d'immeuble et restructuration des rez-de-chaussée.

Lieu : quartier Vand'Est à Vandœuvre-lès-Nancy.

Délai global des travaux : 10 mois dont 1 mois de préparation. Exécution prévisible : février 2007.

Modalités de financement : subventions ANRU, emprunts, GE-GR. Modalités de paiement aux entreprises : acomptes mensuels à 45 jours.

Prix : global forfaitaire ferme non révisable mais mis à jour à l'ordre de service de démarrage des travaux.

Nombre et consistance des lots : 10 lots techniques tels que définis ci-après (lots techniques, nature des travaux) : Lot 1 : démolition, gros œuvre, maçonnerie. Lot 2 : plâtrerie, isolation, cloisonnement, faux plafonds. Lot 3 : menuiseries extérieures, intérieurs et serrurerie. Lot 4 : chauffage, ventilation. Lot 5 : plomberie sanitaire. Lot 6 : électricité. Lot 7 : revêtements de sols, carrelages et faïences murales. Lot 8 : peinture, tenture, revêtement sols souples. Lot 9 : ravalement façades. Lot 10 : désamiantage.

Forme juridique d'attribution du marché : entreprise séparée au groupement d'entreprises solidaires (ou conjointes) pour un ou plusieurs lots (1 offre par lot cf article 10 CMP).

Modalités et critères de sélection des candidatures : 1. Modalités : les entreprises ou les groupements intéressés par cette consultation devront fournir les documents suivants : 1) Lettre de candidature en précisant le lot souhaité (modèle DC4) ou équivalent. 2) Déclaration du candidat suivant articles 44, 45 et 46 du Code des marchés publics (modèle DC5) ou équivalent. 3) Références obligatoirement datées et chiffrées sur les 5 dernières années similaires aux présents travaux et éventuellement certification

4) Lettre de candidature en précisant le lot souhaité (modèle DC4) ou équivalent. 5) Déclaration du candidat suivant articles 44, 45 et 46 du Code des marchés publics (modèle DC5) ou équivalent. 6) Références obligatoirement datées et chiffrées sur les 5 dernières années similaires aux présents travaux et éventuellement certification

7) Références obligatoirement datées et chiffrées sur les 5 dernières années similaires aux présents travaux et éventuellement certification

8) Références obligatoirement datées et chiffrées sur les 5 dernières années similaires aux présents travaux et éventuellement certification

9) Références obligatoirement datées et chiffrées sur les 5 dernières années similaires aux présents travaux et éventuellement certification

10) Références obligatoirement datées et chiffrées sur les 5 dernières années similaires aux présents travaux et éventuellement certification

11) Références obligatoirement datées et chiffrées sur les 5 dernières années similaires aux présents travaux et éventuellement certification

12) Références obligatoirement datées et chiffrées sur les 5 dernières années similaires aux présents travaux et éventuellement certification

13) Références obligatoirement datées et chiffrées sur les 5 dernières années similaires aux présents travaux et éventuellement certification

14) Références obligatoirement datées et chiffrées sur les 5 dernières années similaires aux présents travaux et éventuellement certification

15) Références obligatoirement datées et chiffrées sur les 5 dernières années similaires aux présents travaux et éventuellement certification

16) Références obligatoirement datées et chiffrées sur les 5 dernières années similaires aux présents travaux et éventuellement certification

17) Références obligatoirement datées et chiffrées sur les 5 dernières années similaires aux présents travaux et éventuellement certification

18) Références obligatoirement datées et chiffrées sur les 5 dernières années similaires aux présents travaux et éventuellement certification

19) Références obligatoirement datées et chiffrées sur les 5 dernières années similaires aux présents travaux et éventuellement certification

20) Références obligatoirement datées et chiffrées sur les 5 dernières années similaires aux présents travaux et éventuellement certification

21) Références obligatoirement datées et chiffrées sur les 5 dernières années similaires aux présents travaux et éventuellement certification

22) Références obligatoirement datées et chiffrées sur les 5 dernières années similaires aux présents travaux et éventuellement certification

23) Références obligatoirement datées et chiffrées sur les 5 dernières années similaires aux présents travaux et éventuellement certification

24) Références obligatoirement datées et chiffrées sur les 5 dernières années similaires aux présents travaux et éventuellement certification

25) Références obligatoirement datées et chiffrées sur les 5 dernières années similaires aux présents travaux et éventuellement certification

26) Références obligatoirement datées et chiffrées sur les 5 dernières années similaires aux présents travaux et éventuellement certification

27) Références obligatoirement datées et chiffrées sur les 5 dernières années similaires aux présents travaux et éventuellement certification

28) Références obligatoirement datées et chiffrées sur les 5 dernières années similaires aux présents travaux et éventuellement certification

29) Références obligatoirement datées et chiffrées sur les 5 dernières années similaires aux présents travaux et éventuellement certification

Département de la Moselle

AVIS D'APPEL PUBLIC À LA CONCURRENCE

Objet : retour de 8 entrées d'immeuble et restructuration des rez-de-chaussée.

Lieu : quartier Vand'Est à Vandœuvre-lès-Nancy.

Délai global des travaux : 10 mois dont 1 mois de préparation. Exécution prévisible : février 2007.

Modalités de financement : subventions ANRU, emprunts, GE-GR. Modalités de paiement aux entreprises : acomptes mensuels à 45 jours.

Prix : global forfaitaire ferme non révisable mais mis à jour à l'ordre de service de démarrage des travaux.

Nombre et consistance des lots : 10 lots techniques tels que définis ci-après (lots techniques, nature des travaux) : Lot 1 : démolition, gros œuvre, maçonnerie. Lot 2 : plâtrerie, isolation, cloisonnement, faux plafonds. Lot 3 : menuiseries extérieures, intérieurs et serrurerie. Lot 4 : chauffage, ventilation. Lot 5 : plomberie sanitaire. Lot 6 : électricité. Lot 7 : revêtements de sols, carrelages et faïences murales. Lot 8 : peinture, tenture, revêtement sols souples. Lot 9 : ravalement façades. Lot 10 : désamiantage.

LA RÉGLE DES TROIS

Le Mathématicien

- 2. Turgeoie Viréenne
7. Option d'Estruval
15. Bayonnelle
4. Kaillila River
10. Square Dance
5. Apple's Noa
9. Nidéa du Moulin
6. Eau et Nue

Gérard Vidal

- 11. Rafale Pearl
10. Square Dance
6. Eau et Nue
1. Willdance
9. Nidéa du Moulin
13. Nîle Atlesse
15. Bayonnelle
3. Amalfitana

L'amateur du mois Alain Hartenstein (57-Ranguevaux) 2e mois (429 points)



- 6. Eau et Nue
2. Turgeoie Viréenne
5. Apple's Noa
10. Square Dance
4. Kaillila River
7. Option d'Estruval
13. Nîle Atlesse
14. Ostention /13

La Synthèse

- 10. Square Dance
6. Eau et Nue
2. Turgeoie Viréenne
7. Option d'Estruval
4. Kaillila River
5. Apple's Noa
15. Bayonnelle
11. Rafale Pearl

LE TUYAU DE SINGLETON

- 7. OPTION D'ESTRUAL

LA PRESSE

- Paris-Turf
13-6-11-4-2-7-14-10
Mid-Libre
7-10-5-6-2-13-9-4
Nice Matin
2-6-7-13-14-4-5-10
Ouest-France
2-6-7-10-5-4-13-11
Le Progrès de Lyon
6-7-5-10-11-2-13-4
La Provence
10-2-11-7-6-5-4-14
Bilto
6-2-10-7-13-14-5-4
Week-End
7-10-2-4-6-13-11-5
Turf-Dernière
2-6-10-7-13-11-14-5
Paris Courses
6-2-11-8-5-10-4-9
Le Parisien
10-6-2-4-7-5-13-14
Le Matin de Lausanne
2-11-4-5-7-6-10-8
Chevaux les plus indiqués
6-2-7-10-5-4-13-11
Chevaux les plus délaissés
14-8-12-9-3-1-15

L'OUTSIDER DU RL

- 2. TURGEOIE VIRÉENNE

FORME ET ÉCARTS PAR LES NUMÉROS

- EN FORME
Entraîneurs : 2-3-4-9-10
Jockeys : 6-9-10-13-14
Chevaux : 2-15-5-13-8
Numéros : 2-7-8-11-12
À L'ÉCART
Entraîneurs : 11-14-13-6-12
Jockeys : 7-4-1-14-12
Chevaux : 7-4-1-14-12
Numéros : 1-9-13-4-15

A CHACUN SA NOTE

- 1 Willdance : Comment peut-on faire courir à un tel poids ?!
2 Turgeoie Viréenne : Limites inconnues ; à suivre.
3 Amalfitana : Rentrée sans grande prétention.
4 Kaillila River : Pas dénuée de qualité, mais semble plus performante à Enghien.
5 Apple's Noa : Une place au moins est largement dans ses cordes.
6 Eau et Nue : Brille par sa régularité et sera associée à Christophe Pieux.
7 Option d'Estruval : En plein progrès.
8 La Chartreuse : Excellente en province, elle «monte» à Paris avec quelques ambitions.
9 Nidéa du Moulin : Ses débuts sur la suite Mortemar méritent d'être suivis avec intérêt.
10 Square Dance : Tout de suite bien placée, elle est capable d'aller très loin.
11 Rafale Pearl : Vient de bien se comporter en semblable compagnie, alors...
12 Nauzaca : Remonte nettement de catégorie.
13 Nîle Atlesse : Va rapidement trouver son jour.
15 Bayonnelle : Difficile

PRIX «LE PARISIEN» (Prix Calabrais) - 5e course

- Haies, Handicap, Femelles, 4 et 5 ans - 8.000 € - 3.600 mètres.
36.000 €, 17.000 €, 10.400 €, 7.200 €, 4.000 €, 2.800 €, 2.000 €.
Pour pouliches et jumens de 4 et 5 ans Terrain très souple.
REFERENCES : + 7 ; + 9

LA SÉLECTION EN CHIFFRES ...

7 - 10 - 5 - 2 - 6 - 13 - 14 - 11

... DE ROBERT RICHY

- 1. WILLDANCE 75
• Auteuil, 21 oct. 06. Très souple. Prix André Adèle, Steeple, Hand., 5 ans et plus, 80.000 €, 3.700 m.
1. Jam Fast 65 ; 2. Mikador 72 ; 3. Palk 63 ; 4. Bayokos 65 ; 5. Wati 62 ; 6. Line Perle 67 ; arr.
WILLDANCE, 74 ; (R. O'Brien 21/1), 6, cte encol., 5, 4, 2 1/2, 8, 10, 10, 12 partants.
2. TURGEOIE VIRÉENNE 70
• Auteuil, 23 sept. 06. Très souple. Prix Pierre et Jean-Marie Mercier, Haies, Femelles, 4 ans, 46.000 €, 3.500 m. 1. TURGEOIE VIRÉENNE, 65 ; (R. Bertin 33/1); 2. Ladies Choice 68 ; 3. La Grande Ville 65 ; 4. Nîle Breeze 64,5 ; 5. Euil lan 65 ; 6. Varize 64 ; 6, 10, 2, 8, 3, loin, 13 partants.
3. AMALFITANA 70
• Auteuil, 24 juin 05. Terrain lourd. Prix Lindor, Steeple, Femelles, 4 ans, 46.000 €, 3.700 m. 1. Ravna 66 ; 2. Maximilia 67 ; 3. Fragrante du Bos 65 ; 4. AMALFITANA, 64 ; (J. Ducout 2/1); 5. Koh Lanta 67 ; 6. Berneville 68 ; 1, encol., 1, 3, 20, tête, 7 partants.
4. KAILLILA RIVER 69
• Enghien, 13 avril 06. Terrain collant. Prix d'Amiens, Haies, Hand., 5 ans et plus, 80.000 €, 3.800 m. 1. Bleu d'Écosse 69 ; 2. Liberty Rock 68,5 ; 3. Souvigny 68,5 ; 4. KAILLILA RIVER, 67 ; (M. Delmares 7/2); 5. Alliance Française 67 ; 6. Silver Gilt 68 ; 4, cte encol., 1, 3, 3/4, 3/4, 1 1/2, 1/2, 6, 17 partants.
5. APPLE'S NOA 68,5
• Le Pin-au-Haras, 8 oct. 06. Bon terrain. Prix Haras du Buff, Steeple, 5 et 6 ans, 12.000 €, 3.700 m. 1. Natacha Rochelaise

CARRÉ D'AS

- Séverine Michaud (57-Lessy) (359 points)
10. Square Dance
6. Eau et Nue
7. Option d'Estruval
5. Apple's Noa
11. Rafale Pearl
2. Turgeoie Viréenne
13. Nîle Atlesse
4. Kaillila River /14
Dominique Vilbois (57-Hery) (377 points)
7. Option d'Estruval
2. Turgeoie Viréenne
6. Eau et Nue
4. Kaillila River
5. Apple's Noa
11. Rafale Pearl
14. Ostention
10. Square Dance /1
Joseph Dawidowicz (57-Moulin-lès-Metz) (401 points)
6. Eau et Nue
4. Kaillila River
13. Nîle Atlesse
2. Turgeoie Viréenne
10. Square Dance
7. Option d'Estruval
11. Rafale Pearl
5. Apple's Noa /14
Angèle Louis (57-Amnéville) (202 points)
6. Eau et Nue
4. Kaillila River
2. Turgeoie Viréenne
7. Option d'Estruval
1. Willdance
8. La Chartreuse
10. Square Dance
11. Rafale Pearl /12

CONCOURS DE PRONOSTICS (www.republicain-lorrain.fr)

Troisième classement de la quatrième semaine de compétition d'octobre pour la qualification au «Carré d'As» de novembre 2006
Belle opération d'Albert De Santis
1er Albert De Santis (57-Alsting).....62 points
2e Daniel Metz (57-Woustville).....42 points
2e David Gérodil (57-Amnéville).....42 points
2e Jean-Marc Léonard (57-Hettange-Grande).....42 points
Il sont plus de dix à découper la cinquième place avec un total de 40 points chacun.

La quatrième semaine de compétition d'octobre vient tout juste de débiter. Elle se terminera le mardi 31 inclus. Pour participer, se connecter sur le site internet du RL à l'adresse indiquée ci-dessus. Aller à la rubrique «pratiquer» en bas de page gauche, puis cliquer sur «Carré d'As». Suivre ensuite très facilement les indications mises à disposition et bonne chance !

RÉUNION II - HIER À ENGHEN

- 1. PRIX DE SEVRAN
1-2 Oraxane de Volzac (P. Verccrusse) G. 17,50 - P. 3,80
2-5 Orée de Villeneuve (D. Delaroche) - P. 2,30
3-6 Olga de la Fonte (P.-G. Cavey) - P. 5,50
14 Tous couru (4e 8 Se 14 6e 4)
2. PRIX DE SEVRAN
1-6 Odyssée Perrine (B. Piton) G. 13,30 - P. 3,60
2-12 Olyvia des Champs (A. Laurent) - P. 2,10
3-4 Olyvia de Bessin (M. F. Avoine) - P. 2,20
13 Tous couru (4e 2 Se 11 6e 5)
3. PRIX DE LA PLACE DU CANADA
1-2 Nary (J.-P. Monclin) G. 9,90 - P. 3,00
2-3 Narcos du Bessin (M. F. Avoine) - P. 2,50
3-11 Novo la Ratterie (W. Baudy) - P. 1,50
11 Tous couru (4e 9 Se 8 6e 6)
4. PRIX DES HALLES
1-15 Nyala (M. Verva) G. 4,10 - P. 2,40
2-16 Nanou Volo (JP Raffegoue) - P. 3,10
3-8 Néva Lucernaise (W. Jehanne) - P. 7,80
15 Non partante ; 7 Narolda du Hauzey. (4e 4 Se 16 6e 12)
5. PRIX DU BAS-RHIN
1-6 Quokine Berry (J.-M. Bazire) G. 1,90 - P. 1,30
2-7 Queschua Love (A. Laurent) - P. 1,90
3-2 Quito de la Côte (X. Thevenet) - P. 2,30
10 Tous couru (4e 3 Se 4 6e 9)
6. PRIX DE LA PORTE DE CLIGNANCOURT
1-12 Lâchouse du Val (R.-C. Larue) G. 21,20 - P. 5,80
2-14 Land Havaroche (E. Raffin) - P. 1,80
3-16 Louvois (F. Nivard) - P. 3,20
17 Non partant ; 3 Lutin Loure. (4e 6 Se 9 6e 2)
7. PRIX DU CHAMPS DE MARS
1-6 Queso Manchego (J.-E. Dubois) G. 9,90 - P. 2,00
2-4 Quiz des Brouets (P. Verccrusse) - P. 1,10
3-11 Quinze de la Basse (P. Verccrusse) - P. 1,10
3-2 Crawford (U. Nordin) - P. 2,60
9 Tous couru (4e 8 Se 3 6e 9)
8. PRIX DE LA PORTE DE VINCENTNES
1-14 Plaisir (J.-E. Dubois) G. 5,20 - P. 1,70
2-8 Pick Wild (J.-M. Bazire) - P. 1,60
3-3 Paolino di Banca (A. Lepinau) - P. 3,90
14 Tous couru (4e 13 Se 5 6e 1)

LES RAPPORTS

- 2 sur 4 (4e) pour 1 €
15-16-8-47,70 €
Multi (4e) 15-16-8-4
Rapports pour 1 €
En 41.060,50 €
En 5212,10 €
En 670,70 €
En 730,30 €
2 sur 4 (6e) pour 1 €
12-14-16-64,10 €
Multi (6e) 12-14-16-6
Rapports pour 1 €
En 4441,00 €
En 588,20 €
En 628,40 €
En 712,60 €
2 sur 4 (8e) pour 1 €
14-8-3-132,10 €
Multi (8e) 14-8-3-13
Rapports pour 1 €
En 484,00 €
En 516,80 €
En 65,60 €
En 72,40 €
Couplés (1re) pour 1 €
Gagnant : (2 et 5)38,10 €
Placé : (2 et 5)12,80 €
Placé : (2 et 6)34,40 €
Placé : (5 et 6)23,90 €
Trio (2-5-6) : 442,20 €
Couplés (2e) pour 1 €
Gagnant : (6 et 12)32,20 €
Placé : (6 et 12)11,00 €
Placé : (6 et 4)12,50 €
Placé : (12 et 4)5,30 €
Trio (12-4) : 67,80 €
Couplés (3e) pour 1 €
Gagnant : (2 et 3)34,20 €
Placé : (2 et 3)10,20 €
Placé : (2 et 11)7,60 €
Placé : (3 et 11)6,60 €
Trio (2-3-11) : 38,70 €
Couplés (4e) pour 1 €
Gagnant : (15 et 16)12,60 €
Placé : (15 et 16)6,80 €
Placé : (15 et 8)23,90 €
Placé : (16 et 8)34,10 €
Trio (15-16-8) : 96,80 €
Couplés (5e) pour 1 €
Gagnant : (6 et 7)6,40 €
Placé : (6 et 7)3,00 €
Placé : (6 et 2)4,70 €
Placé : (7 et 2)5,30 €
Trio (6-7-2) : 16,80 €
Couplés (6e) pour 1 €
Gagnant : (12 et 14)62,10 €
Placé : (12 et 14)23,10 €
Placé : (12 et 16)37,10 €
Placé : (14 et 16)5,50 €
Trio (12-14-16) : 139,30 €
Couplés (7e) pour 1 €
Gagnant : (6 et 4)9,50 €
Placé : (6 et 4)3,60 €
Placé : (6 et 2)9,10 €
Placé : (6 et 8)5,70 €
Trio (6-4-2) : 26,40 €
Couplés (8e) pour 1 €
Gagnant : (14 et 8)7,90 €
Placé : (14 et 8)3,90 €
Placé : (14 et 3)22,00 €
Placé : (8 et 3)12,40 €
Trio (14-8-3) : 60,90 €

RÉUNION I - TIERCÉ - QUARTÉ + - QUINTÉ + - 2 SUR 4 - MULTI À AUTEUIL - CANAL + SPORT - DÉPART : 16 H 05

OPTION D'ESTRUAL (7) NE DEMANDE QU'À PROGRESSER

Table with 15 columns: PMU, CHEVAUX ('oeil), AGE, ORIGINES, JOCKEYS, POIDS, GAINS, ENTRAINEURS, PROPRIETAIRES, C., DERN. PERFORMANCES, N., COTE. Lists 15 horses and their details.

13. NILE ALTESSE 64

Auteuil, 14 oct. 06. Très souple. Prix Bayonnet, Steeple, 4 ans, 50.000 €, 3.500 m. 1. Monika 65 ; 2. Océan de Farges 67 ; 3. NILE ALTESSE, 65 ; (S. Dupuis 15/2); tori 69 ; 15, 4, 4, 2, 10, 8, 10, 15 partants.

11. RAFALE PEARL 65
Auteuil, 23 juin 06. Très souple. Prix Daniel Lescale, Haies, Hand., 4 ans, 75.000 €, 3.600 m. 1. Océan de Farges 66 ; 2. Meunier 68,5 ; 3. Lanfranko 64 ; 4. RAFALE PEARL, 66 ; (A. Kondrat 30/1); 5. Tina Rederie 66 ; 6. Kappelmann 68,5 ; 1/2, 1, 1 1/2, 1/2, 4, tête, 3/4, 15, 7 partants.

14. OSTENTION 63
Enghien, 3 oct. 06. Très souple. Prix Ouargla, Haies, 4 ans, 42.000 €, 3.400 m. 1. Malikhan 66 ; 2. Calideo 68 ; 3. Eau et Nue 66 ; 4. Niffyran 65 ; 5. OSTENTION, 65 ; (M. Delmares 10/1); 6. Ograndy 68 ; 2, 6, 2, 8, 4, 6, 1, 1, 6, 1/2, 20 partants.

15. BAYONNELLE 62
Compiègne, 15 oct. 06. Très souple. Prix de La Forte Haie, Haies, Femelles, 4 ans, 16.000 €, 3.500 m. 1. Oeuvre d'Art 64 ; 2. BAYONNELLE, 64 ; (T. Blainville 6/2); 3. Silver Magic 64 ; 4. Oh My Hope 67 ; 5. Diane Turgot 64 ; 6. Orel 65 ; 6, encol., 20, 5, 3, 1/2, loin, 1 1/2, 10, 14 partants.

RÉUNION I - LES AUTRES COURSES À AUTEUIL - 13 H 30

- 1. PRIX MONCOURT
Trio, Couplés
Steeple-chase, A réclamer, 5 ans et plus - 21.000 € - 3.800 m - Départ : 14:00
1 Millenium Mag H. Gallorini 68
2 Espoir des Pyrénées C.-E. Cayeux 66
3 Sailor's Wish A. Lecordier 66
4 Frère Lumière M. A. Gadras 65
5 Kirsch du Layon J. Morel 69
6 Imitek C. Boudet 64
7 Ville de Condé M. C. Herpin 68
8 Lucky Fast M. Benhenou 63
9 Fleur de Nikos A. Cordelet 61
FAVORIS : 6 Imitek. 3 Sailor's Wish. 4 Frère Lumière.
OUTSIDERS : 1 Millenium Mag.
2. PRIX BEAUPREIRE
Trio, Couplés
Primes Haras Nationaux, Haies, Femelles - 52.000 € - 3.500 m - Départ : 14:30
1 Concetta (E1) J. Ricou 66
2 Sky Partner M. Delmares 66
3 Lily Valley F. Estrampes 66
4 Naharia J. Ducout 66
5 Tamara F. Schumlin 64
6 Natalie's Way S. Beaumard 64
7 J.Y. Vole A. Kondrat 64
8 Kernice B. Chameraud 64
9 First Diamond S. Dehez 64
10 Khedivat (E1) L. Suzineau 64
11 Jetty Dancer Laur. Gérard 64
12 Exciting Rose B. Lefèvre 64
13 Nolwenn Lann (E2) J.-L. Beaudet 64
14 Pépite des Prés (E2) S. Mastain 64
15 So Snob E. Lequesne 64
FAVORIS : 1 Concetta. 5 Tamarra. 8 Kernice.
OUTSIDERS : 10 Khedivat. 4 Naharia. 15 So Snob.
3. PRIX ROBERT BATES
Trio, Couplés
Steeple-chase, Handicap de catégorie, 4 ans - 50.000 € - 3.700 m - Départ : 15:00
1 Wild Queen D. Lesot 69
2 Oakville R. Schmidin 68,5
3 Nîle Breeze D. Gallagher 68
4 Cèil de Sivola C. Pieux 67
5 Mar Fur G. Adam 66
6 Iron Tour B. Chameraud 65,5
7 Oscar de Baudière N. Millière 65
8 Baby Concorde J. Guhenau 64
9 Olazuro du Mou B. Delo 64
10 Cyborgine S. Jésus 62
11 Cybora D. Ditta 62
FAVORIS : 6 Iron Fur. 2 Oakville. 9 Olazuro du Mou.
OUTSIDERS : 1 Wild Queen. 5 Marfur.
4. PRIX GÉRARD PHILIPPEAU
Trio, Couplés
Haies, A réclamer, 4 ans - 21.000 € - 3.600 m - Départ : 15:30
1 Rex Quercus Jo Audon 68
2 Kinjapour A. Cordelet 66
3 Orélien G. Derat 70
4 Doly M. Benhenou 66
5 Cirque Fernando C. Pieux 70
7 Open du Châtelot O. Corlay 65
8 Doctor Akhtov J.C. Meignant 65
9 Oranis (E1) G. Adam 66
10 Zomiracoul R. O'Brien 69
11 Aketina R. Flament 64
12 Fany Blue S. Jésus 64
13 Stan L. Viver 63
14 Woland (E1) A. Acter 62
15 Villaggio E. Micher 62
16 Diane de Sivola R. Houchard 62
17 Onne Turgot G. Barbedette 62
18 Bees Knees D. Devesse 61
19 Approbe de Sivola F. Daviault 61
FAVORIS : 6 Cirque Fernando. 1 Rex Quercus. 18 Bees Knees.
OUTSIDERS : 9 Oranis. 8 Doctor Akhtov. 16 Onne de Sivola.
6. PRIX DECAZES
Trio, Couplés
Steeple-chase, 5 ans et plus - 48.000 € - 3.600 m - Départ : 17:05
1 Rex Quercus Jo Audon 68
2 Kinjapour A. Cordelet 66
3 Orélien G. Derat 70
4 Doly M. Benhenou 66
5 Cirque Fernando C. Pieux 70
7 Open du Châtelot O. Corlay 65
8 Doctor Akhtov J.C. Meignant 65
9 Oranis (E1) G. Adam 66
10 Zomiracoul R. O'Brien 69
11 Aketina R. Flament 64
12 Fany Blue S. Jésus 64
13 Stan L. Viver 63
14 Woland (E1) A. Acter 62
15 Villaggio E. Micher 62
16 Diane de Sivola R. Houchard 62
17 Onne Turgot G. Barbedette 62
18 Bees Knees D. Devesse 61
19 Approbe de Sivola F. Daviault 61
FAVORIS : 6 Cirque Fernando. 1 Rex Quercus. 18 Bees Knees.
OUTSIDERS : 9 Oranis. 8 Doctor Akhtov. 16 Onne de Sivola.
6. PRIX DECAZES
Trio, Couplés
Steeple-chase, 5 ans et plus - 48.000 € - 3.600 m - Départ : 17:05
1 Rex Quercus Jo Audon 68
2 Kinjapour A. Cordelet 66
3 Orélien G. Derat 70
4 Doly M. Benhenou 66
5 Cirque Fernando C. Pieux 70
7 Open du Châtelot O. Corlay 65
8 Doctor Akhtov J.C. Meignant 65
9 Oranis (E1) G. Adam 66
10 Zomiracoul R. O'Brien 69
11 Aketina R. Flament 64
12 Fany Blue S. Jésus 64
13 Stan L. Viver 63
14 Woland (E1) A. Acter 62
15 Villaggio E. Micher 62
16 Diane de Sivola R. Houchard 62
17 Onne Turgot G. Barbedette 62
18 Bees Knees D. Devesse 61
19 Approbe de Sivola F. Daviault 61
FAVORIS : 6 Cirque Fernando. 1 Rex Quercus. 18 Bees Knees.
OUTSIDERS : 9 Oranis. 8 Doctor Akhtov. 16 Onne de Sivola.
6. PRIX DECAZES
Trio, Couplés
Steeple-chase, 5 ans et plus - 48.000 € - 3.600 m - Départ : 17:05
1 Rex Quercus Jo Audon 68
2 Kinjapour A. Cordelet 66
3 Orélien G. Derat 70
4 Doly M. Benhenou 66
5 Cirque Fernando C. Pieux 70
7 Open du Châtelot O. Corlay 65
8 Doctor Akhtov J.C. Meignant 65
9 Oranis (E1) G. Adam 66
10 Zomiracoul R. O'Brien 69
11 Aketina R. Flament 64
12 Fany Blue S. Jésus 64
13 Stan L. Viver 63
14 Woland (E1) A. Acter 62
15 Villaggio E. Micher 62
16 Diane de Sivola R. Houchard 62
17 Onne Turgot G. Barbedette 62
18 Bees Knees D. Devesse 61
19 Approbe de Sivola F. Daviault 61
FAVORIS : 6 Cirque Fernando. 1 Rex Quercus. 18 Bees Knees.
OUTSIDERS : 9 Oranis. 8 Doctor Akhtov. 16 Onne de Sivola.
6. PRIX DECAZES
Trio, Couplés
Steeple-chase, 5 ans et plus - 48.000 € - 3.600 m - Départ : 17:05
1 Rex Quercus Jo Audon 68
2 Kinjapour A. Cordelet 66
3 Orélien G. Derat 70
4 Doly M. Benhenou 66
5 Cirque Fernando C. Pieux 70
7 Open du Châtelot O. Corlay 65
8 Doctor Akhtov J.C. Meignant 65
9 Oranis (E1) G. Adam 66
10 Zomiracoul R. O'Brien 69
11 Aketina R. Flament 64
12 Fany Blue S. Jésus 64
13 Stan L. Viver 63
14 Woland (E1) A. Acter 62
15 Villaggio E. Micher 62
16 Diane de Sivola R. Houchard 62
17 Onne Turgot G. Barbedette 62
18 Bees Knees D. Devesse 61
19 Approbe de Sivola F. Daviault 61
FAVORIS : 6 Cirque Fernando. 1 Rex Quercus. 18 Bees Knees.
OUTSIDERS : 9 Oranis. 8 Doctor Akhtov. 16 Onne de Sivola.
6. PRIX DECAZES
Trio, Couplés
Steeple-chase, 5 ans et plus - 48.000 € - 3.600 m - Départ : 17:05
1 Rex Quercus Jo Audon 68
2 Kinjapour A. Cordelet 66
3 Orélien G. Derat 70
4 Doly M. Benhenou 66
5 Cirque Fernando C. Pieux 70
7 Open du Châtelot O. Corlay 65
8 Doctor Akhtov J.C. Meignant 65
9 Oranis (E1) G. Adam 66
10 Zomiracoul R. O'Brien 69
11 Aketina R. Flament 64
12 Fany Blue S. Jésus 64
13 Stan L. Viver 63
14 Woland (E1) A. Acter 62
15 Villaggio E. Micher 62
16 Diane de Sivola R. Houchard 62
17 Onne Turgot G. Barbedette 62
18 Bees Knees D. Devesse 61
19 Approbe de Sivola F. Daviault 61
FAVORIS : 6 Cirque Fernando. 1 Rex Quercus. 18 Bees Knees.
OUTSIDERS : 9 Oranis. 8 Doctor Akhtov. 16 Onne de Sivola.
6. PRIX DECAZES
Trio, Couplés
Steeple-chase, 5 ans et plus - 48.000 € - 3.600 m - Départ : 17:05
1 Rex Quercus Jo Audon 68
2 Kinjapour A. Cordelet 66
3 Orélien G. Derat 70
4 Doly M. Benhenou 66
5 Cirque Fernando C. Pieux 70
7 Open du Châtelot O. Corlay 65
8 Doctor Akhtov J.C. Meignant 65
9 Oranis (E1) G. Adam 66
10 Zomiracoul R. O'Brien 69
11 Aketina R. Flament 64
12 Fany Blue S. Jésus 64
13 Stan L. Viver 63
14 Woland (E1) A. Acter 62
15 Villaggio E. Micher 62
16 Diane de Sivola R. Houchard 62
17 Onne Turgot G. Barbedette 62
18 Bees Knees D. Devesse 61
19 Approbe de Sivola F. Daviault 61
FAVORIS : 6 Cirque Fernando. 1 Rex Quercus. 18 Bees Knees.
OUTSIDERS : 9 Oranis. 8 Doctor Akhtov. 16 Onne de Sivola.
6. PRIX DECAZES
Trio, Couplés
Steeple-chase, 5 ans et plus - 48.000 € - 3.600 m - Départ : 17:05
1 Rex Quercus Jo Audon 68
2 Kinjapour A. Cordelet 66
3 Orélien G. Derat 70
4 Doly M. Benhenou 66
5 Cirque Fernando C. Pieux 70
7 Open du Châtelot O. Corlay 65
8 Doctor Akhtov J.C. Meignant 65
9 Oranis (E1) G. Adam 66
10 Zomiracoul R. O'Brien 69
11 Aketina R. Flament 64
12 Fany Blue S. Jésus 64
13 Stan L. Viver 63
14 Woland (E1) A. Acter 62
15 Villaggio E. Micher 62
16 Diane de Sivola R. Houchard 62
17 Onne Turgot G. Barbedette 62
18 Bees Knees D. Devesse 61
19 Approbe de Sivola F. Daviault 61
FAVORIS : 6 Cirque Fernando. 1 Rex Quercus. 18 Bees Knees.
OUTSIDERS : 9 Oranis. 8 Doctor Akhtov. 16 Onne de Sivola.
6. PRIX DECAZES
Trio, Couplés
Steeple-chase, 5 ans et plus - 48.000 € - 3.600 m - Départ : 17:05
1 Rex Quercus Jo Audon 68
2 Kinjapour A. Cordelet 66
3 Orélien G. Derat 70
4 Doly M. Benhenou 66
5 Cirque Fernando C. Pieux 70
7 Open du Châtelot O. Corlay 65
8 Doctor Akhtov J.C. Meignant 65
9 Oranis (E1) G. Adam 66
10 Zomiracoul R. O'Brien 69
11 Aketina R. Flament 64
12 Fany Blue S. Jésus 64
13 Stan L. Viver 63
14 Woland (E1) A. Acter 62
15 Villaggio E. Micher 62
16 Diane de Sivola R. Houchard 62
17 Onne Turgot G. Barbedette 62
18 Bees Knees D. Devesse 61
19 Approbe de Sivola F. Daviault 61
FAVORIS : 6 Cirque Fernando. 1 Rex Quercus. 18 Bees Knees.
OUTSIDERS : 9 Oranis. 8 Doctor Akhtov. 16 Onne de Sivola.
6. PRIX DECAZES
Trio, Couplés
Steeple-chase, 5 ans et plus - 48.000 € - 3.600 m - Départ : 17:05
1 Rex Quercus Jo Audon 68
2 Kinjapour A. Cordelet 66
3 Orélien G. Derat 70
4 Doly M. Benhenou 66
5 Cirque Fernando C. Pieux 70
7 Open du Châtelot O. Corlay 65
8 Doctor Akhtov J.C. Meignant 65
9 Oranis (E1) G. Adam 66
10 Zomiracoul R. O'Brien 69
11 Aketina R. Flament 64
12 Fany Blue S. Jésus 64
13 Stan L. Viver 63
14 Woland (E1) A. Acter 62
15 Villaggio E. Micher 62
16 Diane de Sivola R. Houchard 62
17 Onne Turgot G. Barbedette 62
18 Bees Knees D. Devesse 61
19 Approbe de Sivola F. Daviault 61
FAVORIS : 6 Cirque Fernando. 1 Rex Quercus. 18 Bees Knees.
OUTSIDERS : 9 Oranis. 8 Doctor Akhtov. 16 Onne de Sivola.
6. PRIX DECAZES
Trio, Couplés
Steeple-chase, 5 ans et plus - 48.000 € - 3.600 m - Départ : 17:05
1 Rex Quercus Jo Audon 68
2 Kinjapour A. Cordelet 66
3 Orélien G. Derat 70
4 Doly M. Benhenou 66
5 Cirque Fernando C. Pieux 70
7 Open du Châtelot O. Corlay 65
8 Doctor Akhtov J.C. Meignant 65
9 Oranis (E1) G. Adam 66
10 Zomiracoul R. O'Brien 69
11 Aketina R. Flament 64
12 Fany Blue S. Jésus 64
13 Stan L. Viver 63
14 Woland (E1) A. Acter 62
15 Villaggio E. Micher 62
16 Diane de Sivola R. Houchard 62
17 Onne Turgot G. Barbedette 62
18 Bees Knees D. Devesse 61
19 Approbe de Sivola F. Daviault 61
FAVORIS : 6 Cirque Fernando. 1 Rex Quercus. 18 Bees Knees.
OUTSIDERS : 9 Oranis. 8 Doctor Akhtov. 16 Onne de Sivola.
6. PRIX DECAZES
Trio, Couplés
Steeple-chase, 5 ans et plus - 48.000 € - 3.600 m - Départ : 17:05
1 Rex Quercus Jo Audon 68
2 Kinjapour A. Cordelet 66
3 Orélien G. Derat 70
4 Doly M. Benhenou 66
5 Cirque Fernando C. Pieux 70
7 Open du Châtelot O. Corlay 65
8 Doctor Akhtov J.C. Meignant 65
9 Oranis (E1) G. Adam 66
10 Zomiracoul R. O'Brien 69
11 Aketina R. Flament 64
12 Fany Blue S. Jésus 64
13 Stan L. Viver 63
14 Woland (E1) A. Acter 62
15 Villaggio E. Micher 62
16 Diane de Sivola R. Houchard 62
17 Onne Turgot G. Barbedette 62
18 Bees Knees D. Devesse 61
19 Approbe de Sivola F. Dav

LA METEO

AUJOURD'HUI

18/12 Metz, 19/13 Bar-le-Duc, 19/13 Nancy, 19/12 Epinal

DEMAIN

17/12 Metz, 17/11 Bar-le-Duc, 18/10 Epinal

Vendredi 27 octobre 2006

DOUCEUR NUAGEUSE
Le soleil n'est plus aussi radieux. Les nuages s'attardent en journée en particulier à proximité des Vosges et peuvent être à l'origine de quelques ondées. Les températures exceptionnellement douces le matin repassent sous la barre des 20 degrés l'après-midi.

TEMPERATURES EN EUROPE
Londres 14, Oslo 5, Lisbonne 23, Berlin 18, Madrid 20, Prague 20, Rome 25, Vienne 23

Dimanche 18/10, **Lundi** 19/13, **Mardi** 20/10

08h14 Le 29 18h23
0 892 68 02 57 *
3250 *
* 0,34 euro/minute

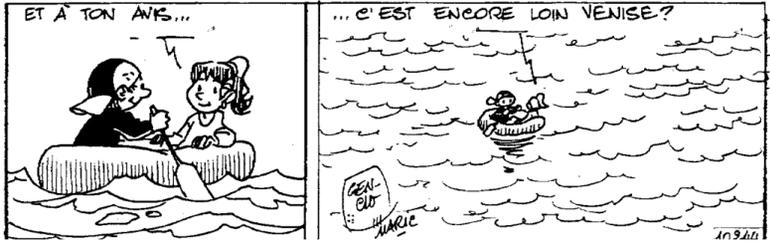
HAGAR DUNOR le Viking



PLUME D'ŒUF



LA FAMILLE LAKOUCHE



HOROSCOPE



BÉLIER (21 mars - 20 avril)
Vie sociale : Tout vous réussit et pourtant vous n'êtes pas vraiment satisfait, peut-être vous faut-il reconsidérer vos engagements personnels. **Cœur** : Votre vie sentimentale sera paisible.



TAUREAU (21 avril - 20 mai)
Vie sociale : Vos activités ne vous apporteront pas toutes les satisfactions attendues, mais vous pouvez espérer de bons résultats dans le futur. **Cœur** : Ne restez pas sur la réserve.



GÉMEAUX (21 mai - 21 juin)
Vie sociale : Vous vous ferez apprécier de personnes nouvelles dont vous ne savez pas encore si elles compteront pour l'avenir. **Cœur** : Trouvez un meilleur équilibre entre travail et vie privée.



CANCER (22 juin - 22 juil.)
Vie sociale : Vous saurez user de tact et de diplomatie et vous concilier vos supérieurs pour leur demander une promotion. **Cœur** : Les conseils de votre famille peuvent être précieux.



LION (23 juil. - 21 août)
Vie sociale : Les objectifs que vous voulez atteindre exigent beaucoup de patience et d'obstination de votre part. Vous tiendrez bon. **Cœur** : Votre cœur sera comblé par une attention délicate.



VIERGE (22 août - 22 sept.)
Vie sociale : Vous trouverez des soutiens et vous vous découvrirez des alliés insoupçonnés à l'occasion d'un conflit qui se terminera bien. **Cœur** : Voyez un ami que vous avez négligé.



BALANCE (23 sept. - 22 oct.)
Vie sociale : N'hésitez pas à explorer de nouvelles voies, si elles ne vous conviennent pas vous pourrez toujours faire demi-tour. **Cœur** : Vous bénéficierez des conseils de l'être cher.



SCORPION (23 oct. - 21 nov.)
Vie sociale : Restez calme quelle que soit la situation. Vous serez plus fort en vous dominant qu'en vous laissant aller à vos émotions. **Cœur** : Ne faites rien qui serait contraire à vos desirs.



SAGITTAIRE (22 nov. - 20 déc.)
Vie sociale : Vous parviendrez à terminer votre travail dans les délais demandés grâce à l'aide inattendue d'un collègue. **Cœur** : Vous trouverez une véritable complicité avec votre partenaire.



CAPRICORNE (21 déc. - 19 janv.)
Vie sociale : L'ampleur de vos projets risque de vous entraîner dans des complications, vous devriez peut-être rester plus modeste. **Cœur** : Vous trouverez un meilleur équilibre affectif.

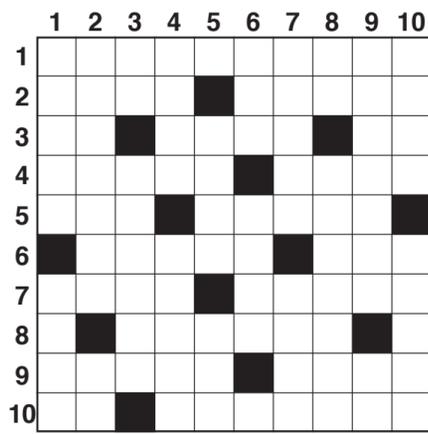


VERSEAU (20 janv. - 18 fév.)
Vie sociale : Vous devriez être plus attentif aux autres et en particulier à vos collègues de travail, vous pourriez mieux les aider. **Cœur** : Remplissez les engagements que vous avez pris.



POISSONS (19 fév. - 20 mars)
Vie sociale : Après avoir beaucoup réfléchi et trop médité, vous serez tout à fait prêt à improviser sous la pression des événements. **Cœur** : Votre famille sera votre meilleur soutien.

MOTS CROISÉS



© APAR-YD-2243

Solutions des mots croisés précédents

HORIZONTALEMENT
1. Pote. Tasse. - 2. Animer. Têt. - 3. Tulipe. - 4. Darse. Erse. - 5. Are. Voleur. - 6. Répète. De. - 7. Lèse. Erié. - 8. Et. Assista. - 9. Verge. Nées. - 10. Ariette. Sa.

VERTICALEMENT
1. Panda. Leva. - 2. On. Arrêter. - 3. Titrées. Ri. - 4. Emus. Péage. - 5. Elève. Set. - 6. Tri. Otes. - 7. Pélerine. - 8. Stère. lse. - 9. SE. Sudètes. - 10. Ethéré. Asa.

Solutions des mots croisés précédents

HORIZONTALEMENT
1 - Divuligation. 2 - Il aime le désordre. Religieuse mais diabolique. 3 - Sert d'appoint. Se mouiller plus ou moins. Dedans. 4 - Bac des arts ménagers. Eau française. 5 - Mer de sable. Pannier de pêche. 6 - Greffer. Arrose le Tyrol. 7 - Affluent du Danube. Celle-ci. 8 - Belle chevelure. 9 - Richesses. Sans connaissances. 10 - Un phénomène. C'est divin.

VERTICALEMENT
1 - Couverture de bûcheron. Cabane du froid. 2 - Grisés. Aux portes de Dijon. 3 - Fait l'affaire. Existe sans le savoir. 4 - Parler de l'Ecosse. Partie de l'arbre. 5 - Boîte à voix. Mal foutu. 6 - Esprit de corps. Armes de jet. 7 - Qui ont du vice. Ouverture au violon. 8 - Dernier cri. Très employées. 9 - Enlèvement. A souvent une clef. 10 - Ornement de corsage. Fruit roux.

Courrier

Pour nous écrire : Courrier service 57777 Metz cedex 9

Au nom du pape

"Quand fête-t-on les personnes prénommées Sixtine ? Y a-t-il un rapport avec la splendide chapelle Sixtine au Vatican ?"

S. B., Moselle

Il n'y a pas de sainte ayant porté le nom de Sixtine. La célèbre chapelle du Palais du Vatican a pris le nom de son fondateur, le pape Sixte IV qui la fit construire en 1473.

Si le prénom Sixtine était donné, on pourrait, comme c'est parfois le cas, le rattacher au prénom masculin correspondant qui est, bien évidemment, Sixte. Il est alors possible de choisir entre quatre dates puisque quatre saints ont porté ce nom. Le pape Sixte Ier mort en 127, qui est fêté le 3 avril ; le pape Sixte II, martyr en 258, fêté le 6 août et le pape Sixte III mort en 440, fêté le 28 mars. Le quatrième était Sixte de Reims qui fut le premier évêque de la capitale champenoise, mort vers 300 et fêté le 1er septembre.

Accompagner le départ

"L'indemnité de départ en retraite est-elle un dû ou est-elle laissée à l'appréciation de l'employeur ? La convention collective de transformation de métaux la prévoit-elle ?"

J.-P. C., Moselle

Sous réserve de justifier d'au moins 10 ans d'ancienneté dans l'entreprise, tout salarié qui la quitte volontairement pour bénéficier de ses droits à pension de vieillesse, a droit à une indemnité de départ en retraite égale au minimum à :

- 1/2 mois de salaire après 10 ans d'ancienneté,
- 1 mois de salaire après 15 ans d'ancienneté,
- 1 mois et demi de salaire après 20 ans d'ancienneté,
- 2 mois de salaire après 30 ans d'ancienneté.

Le salaire à prendre en considération est, selon la règle la plus avantageuse pour le salarié, le salaire brut moyen des douze derniers mois ou des trois derniers mois.

Dans ce dernier cas, toute prime ou gratification de caractère annuel ou exceptionnel qui aurait été versée pendant cette période n'est prise en compte que prorata temporis.

Un contrat de travail, une convention collective, un accord d'entreprise peuvent prévoir des dispositions plus favorables pour le salarié.

Tel est le cas des dispositions de la convention collective de l'industrie du travail des métaux de la Moselle qui prévoit, pour les salariés non cadres, une indemnité égale à un demi-mois de salaire auquel s'ajoute 1/10e d'un mois de salaire par année d'ancienneté.

Peut en bénéficier "tout salarié qui, dans les conditions prévues par la loi, part en retraite pour bénéficier du droit à une pension de vieillesse (...) s'il compte au moins 10 ans d'ancienneté dans l'établissement ou si, dans la mesure où il serait resté dans l'établissement, il aurait eu à l'âge de 65 ans, les 10 années requises d'ancienneté".

Tel est également le cas de la convention collective nationale des ingénieurs et cadres de la métallurgie qui, pour ceux d'entre eux qui prennent leur retraite à 65 ans ou plus, prévoit une indemnité de départ égale à :

- 1 mois de salaire après 5 ans d'ancienneté,
- 2 mois de salaire après 10 ans d'ancienneté,
- 3 mois de salaire après 20 ans d'ancienneté,
- 4 mois de salaire après 30 ans d'ancienneté,
- 5 mois de salaire après 40 ans d'ancienneté.

On-dit

"Lors de mes dernières vacances, au cours d'une discussion, un ami m'a dit que l'on n'avait pas le droit d'emporter de l'eau de la mer. Est-il vrai que c'est interdit ? Quelles sont les références du texte officiel qui l'indique ?"

M. H., Moselle

Il est des légendes qui ont la vie dure et celle concernant une éventuelle interdiction de transporter de l'eau de mer remonte pour le moins au Moyen Age où la fiscalité du sel était très sévère et ses transports étroitement surveillés. Il n'est donc pas exclu qu'à l'époque, dans certaines régions proches des rivages, des tentatives de fraude à l'aide d'eau de mer aient été pratiquées et réprimées. Mais en fait, aucune réglementation, ancienne ou récente, n'a jamais limité ou interdit le prélèvement ni le transport de l'eau de mer.

Conseils diététiques

"J'ai entendu dire qu'il existait un réseau santé pour les enfants en surpoids sur la région messine ; pouvez-vous me renseigner ?"

A. L., Metz

Effectivement, face à l'ampleur de la progression de l'obésité en France (1 enfant sur 6 est en surpoids actuellement), un réseau de prise en charge des enfants de 2 à 12 ans sur le territoire de la CA2M (soit 37 communes) a vu le jour récemment.

Cette association s'appelle Poiplume (prévention de l'obésité infantile par l'alimentation unie au bien-être). C'est une approche pluridisciplinaire autour de l'enfant et sa famille ; on y retrouve diététiciens, médecins, psychologues et éducateurs sportifs.

Le suivi de l'enfant est assuré sur deux ans avec une complète prise en charge financière.

Parlez-en à votre médecin.

L'Association Poiplume peut être contactée au 03 87 52 14 94 ou par Internet : poiplume@gmail.com

Ⓢ Cette réponse a été préparée en collaboration avec Corinne Hanesse, diététicienne D.E.

LOTO

MERCREDI 25 OCTOBRE 2006
Tranches n° 85

1er tirage : 12 18 22 27 38 43 = 5

2ème tirage : 11 16 18 38 39 45 = 35

6 autres tranches : Pas de gagnant. Sommes redistribuées

5 autres tranches	10	8 941,10 €
5 autres tranches	401	775,70 €
4 autres tranches	1 159	41,60 €
4 autres tranches	17 361	20,80 €
3 autres tranches	28 889	9,20 €
3 autres tranches	309 876	4,60 €

6 autres tranches : Pas de gagnant. Sommes redistribuées ultérieurement

5 autres tranches	5	17 669,10 €
5 autres tranches	277	1 106,00 €
4 autres tranches	573	47,00 €
4 autres tranches	16 337	23,50 €
3 autres tranches	18 336	4,80 €
3 autres tranches	304 236	2,40 €

7 284 038
319 000 gagnants à ce jour

Jeux Lotophones
0892 68 4000*
30 000 € à gagner chaque semaine

Résultats et Informations : 0897 65 7000
R.N.C. par appel
www.fdjjeux.com



David, un faiseur de beauté

« J'adore l'idée de quelque chose de plus grand que la vie, de plus beau que le rêve. Si les gens veulent voir du réel, ils n'ont qu'à prendre le bus... » David LaChapelle, 41 ans, prend tous les libertés, comme le lui a enseigné le pop art. Au milieu des années 1980, il débarque, adolescent, à New York et rencontre Andy Warhol, son idole, qui lui propose de prendre des photos pour son magazine Interview.

Arte - 22.10

Portrait : David LaChapelle



Une association fructueuse

Le cinéma américain, qui représente sans cesse la guerre, entretient depuis toujours un rapport particulier avec le Pentagone. Quelle est la nature de leurs relations ? Qui influence qui ? Ce film évoque les sous-basements d'une coopération fort complexe, entre ententes cordiales et profonds désaccords. Le récit s'appuie sur des entretiens de membres du Pentagone, comme, ci-dessus, Dale Dye, le conseiller militaire le plus connu d'Hollywood sur le tournage d'*Il faut sauver le soldat Ryan* avec Tom Hanks. On apprend ainsi que l'accord entre Hollywood et le ministère de la Défense repose sur une équation simple : les producteurs peuvent disposer de tout le matériel nécessaire à condition que les films magnifient l'armée et exaltent le patriotisme et la camaraderie.

Arte - 23.05

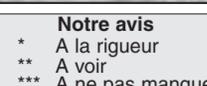
Opération Hollywood

sur le net

www.republicain-lorrain.fr

Découvrez les jeux avec vos stars préférées et testez vos connaissances sur les séries TV

Notre avis
* A la rigueur
** A voir
*** A ne pas manquer



TF1

5.50 Les petites sorcières, série 6.15 Nanook, Le souffle de la tempête 6.40 TF1 info 6.45 TF1 Jeunesse, météo, dessin animé 8.35 Téléshopping, météo 9.10 TF1 Jeunesse 11.10 C'est qui ton sport, météo 11.20 Star Academy, divertissement

- 12.10 Attention à la marche ! jeu
- 13.00 Journal, météo
- 13.50 Les feux de l'amour série
- 14.40 Justice maternelle
- Téléfilm de Noël Nosseck Avec Peggy Lipton
- 16.30 Les frères Scott série
- Bas les masques
- 17.25 Les frères Scott série
- Nuit de folie
- 18.15 Star Academy
- 19.05 A prendre ou à laisser jeu
- 20.00 Journal
- 20.35 Les courses, météo

20.50 STAR ACADEMY



Cyril

Divertissement
Présenté par Nikos Aliagas
Invités : Florent Pagny, P Diddy, Rod Stewart, Låam, Julia Migenes, Roch Voisine.
Après une semaine de dur labeur, les derniers candidats en lice doivent tenir la cadence, entre les nominations, la tension du direct, les séances maquillage et costume... Le trio de tête, composé de Cynthia, Dominique et Ely, écrase toujours la concurrence haut la main. Cependant, attention aux charmes de ces messieurs. Ludovic et Cyril ont de nombreux atouts pour décrocher le gros lot : un album produit par Universal ainsi qu'un million d'euros. Les élèves devront une nouvelle fois tout donner pour montrer leur talent devant le corps professoral et les téléspectateurs, qui jugeront des progrès des jeunes artistes.

23.10 Euro millions

23.20 SANS AUCUN DOUTE

Magazine
Présenté par Julien Courbet.
Julien Courbet et son équipe repartent au combat contre les injustices et les arnaques en tout genre. L'émission Sans aucun doute tente de désamorcer des situations explosives en privilégiant la discussion. Des conseils juridiques seront cette année encore prodigués par l'équipe d'avocats spécialisés.

3.35 Hits & Co musique
l'actualité des tubes

2.25 Météo, trafic info 2.35 Reportages. Quand passe la Garde républicaine, magazine 2.55 Sentinelles de la nature. La Guadeloupe, magazine 3.45 Histoire naturelle. Carnets éthiopiens, magazine 4.40 Très chasse, très pêche, magazine 5.10 Musique, divertissement 5.25 Reportages, Sur les sentiers du GR20, magazine

1.15 Journal de la nuit, météo 1.40 A la Maison-Blanche, Investiture, 1/2, série

Demain soir
20.50 Div. : Qui veut gagner des millions ?

france 2

5.55 Les Z'amours, jeu 6.30 Télématin, mag. 8.48 Un livre 8.50 Des jours et des vies, série 9.15 Amour, gloire et beauté, série 9.45 KD2A, jeunesse 10.50 Motus, jeu 11.20 Sudokooo 11.25 Les Z'amours, jeu

- 12.00 Tout le monde veut prendre sa place jeu
- 13.00 Journal, Météo, Point route
- 13.50 Météo, Consomag
- 14.00 Toute une histoire mag.
- 15.00 Point route
- 15.05 Un cas pour deux série
- Pulsion meurtrière
- 16.05 Rex série
- Le Brésilien
- 17.00 La cible jeu
- 17.45 Un monde presque parfait div.
- 18.50 On a tout essayé div.
- 20.00 Journal, météo
- 20.40 Questions de mobilité

20.50 BOULEVARD DU PALAIS



Jean-François Balmer

Le jugement de Salomon
Téléfilm de par Stéphane Kurc, 2006
Avec Anne Richard Nadia Lintz • Jean-François Balmer inspecteur Rovère • Philippe Ambrosini Dimeglio • Marion Game madame Rivière • Olivier Saladin docteur Pluvignage
Théo, 10 ans, est retrouvé mort dans un terrain vague, le crâne fracassé. Théo était l'enfant roi d'un couple de solitaires, Audrey et Paul Sander. Très vite, l'enquête de Rovère s'oriente vers la thèse de la jalousie familiale : la sœur d'Audrey, Karine, avait envoyé au couple des lettres assorties de menaces de mort. Karine, qui vit avec un jeune mafraït en liberté conditionnelle, est donc sa première suspecte. Pourtant Nadia, qui sent le couple plombé par une ambiance étrange, pense que Rovère fait fausse route.

22.35 LA CRIM'

Room sévise
Série avec Isabel Otero Vallon • Jean-François Garraud Lemarchand
Fabienne Larché, une employée du room-service, est assassinée dans un hôtel de luxe. On soupçonne le concierge qui organisait un petit réseau de prostitution au sein de l'hôtel et dont Fabienne avait découvert l'activité.

23.50 Esprits libres
Magazine présenté par Guillaume Durand
L'artiste et ses œuvres face au tribunal public : un vrai débat culturel vivant orchestré par Guillaume Durand. Pour son nouveau magazine culturel, Guillaume Durand donnera la possibilité aux artistes, aux écrivains et à leurs œuvres, de se confronter au regard des autres.

1.15 Journal de la nuit, météo 1.40 A la Maison-Blanche, Investiture, 1/2, série

Demain soir
20.50 Div. : Y'en aura pour tout le monde

france 3

6.00 Euronews 6.50 Toowam, jeunesse 10.45 Plus belle la vie, série 11.15 Bon appétit, bien sûr, mag. 11.40 Le 12/13, journal

- 13.00 Animaux secrets doc.
- L'arche de Noé en folie
- 13.55 Inspecteur Derrick série
- Une jeune fille au clair de lune
- 15.00 La flèche et le flambeau
- Film de Jacques Tourneur, 1950
- Avec Burt Lancaster
- 16.30 Cosby show série
- 17.00 C'est pas sorcier mag.
- Manon, charlotte, pompadour... histoires de pommes de terre
- 17.30 Un livre un jour
- 17.35 Des chiffres et des lettres jeu
- 18.05 Questions pour un champion jeu
- 18.35 Le 19/20
- 20.10 Tout le sport, lotofoot mag.
- 20.20 Plus belle la vie série

20.55 THALASSA



Scapa Flow

Une saison dans les îles
Magazine présenté par Georges Pernoud.
A l'occasion du départ de la 8^e édition de la Route du rhum, l'une des courses en solitaire les plus célèbres dans le monde, Thalassa s'installe sur les remparts de la cité corsaire de Saint-Malo. Dans l'excitation et l'émotion des derniers préparatifs, ceux qui vont affronter l'Atlantique raconteront leurs peurs, leurs entraînements, leurs précautions, leur joie... Ce sera aussi l'occasion de découvrir d'autres histoires de l'Atlantique nord : celle du remorqueur géant l'Abeille-Bourbon, ou celle plus étonnante d'un cimetière marin dans les îles Orcades, sans oublier un périple vers le cap Nord. Reportages : Scapa Flow : le cimetière de la flotte alleée - Cap au nord - Abeille-Bourbon.

23.25 LA VIE COMME UN ROMAN

Cayenne express, 1/2
Documentaire
Comparaisons immédiates au tribunal. Au cours de cette première partie, quatre affaires seront racontées. Affaire cambrioleur, leur Glen, arrêté en flagrant délit à 4 heures du matin dans le jardin d'une villa. Il est reçu le lendemain matin par Claire Lanet, procureur de Cayenne, puis jugé le lendemain et condamné par le tribunal à 18 mois de prison, dont 12 avec sursis. Les affaires de la nuit se succèdent dans le bureau du procureur qui reçoit un autre cambrioleur, vieux habitué du tribunal, M. Sylvio. Dans la rue nous suivons Cyril, policier de la brigade anti-criminalité. En ronde dans le quartier de la Crique, il décrit les problèmes liés à la drogue et notamment au crack.

0.25 La vie comme un roman, doc. Cayenne express, 2/2

1.20 Une nuit en... Méditerranée, magazine 4.05 Plus belle la vie, série

Demain soir
20.45 Téléfilm : L'affaire Villemin

RTL

6.05 Téléachat, mag. 12.05 L'appel gagnant, jeu

- 13.35 Les voleurs de train
- Film de Burt Kennedy
- Avec John Wayne
- Madame Lowe décide de solliciter les services de six soldes gaillards afin de retrouver un chantage d'or que son mari avait dérobé jadis.
- 15.10 Papa Schultz série
- 15.40 C'est ouf !
- 15.55 Brigade des mers série
- Le passage clandestin
- 16.45 Les condamnés série
- En quête de preuves
- 17.40 Bienvenue chez vous
- 18.10 Top Models feuilletton
- 18.35 All Saints feuilletton
- 19.30 Ça va se savoir mag.
- 20.20 Friends série

20.55 OPÉRATION CROSSBOW ★



George Peppard, Sophia Loren

Film anglais de Michael Anderson, 1964
Avec George Peppard le lieutenant John Curtis • Sophia Loren Nora • Richard Johnson Duncan Sandys • Trevor Howard Le professeur Lindermann • Tom Courtenay Robert Henshaw • Jeremy Kemp Phil Bradley • Anthony Quayle Bamford
1943. Les Services secrets alliés apprennent que les nazis mettent au point de nouvelles et terrifiantes armes, les V2, dans leur base ultra-secrète de Penemunde. Ils décident donc de parachuter en Allemagne, un commando suicide. Sa mission : détruire coûte que coûte l'usine souterraine où sont montées les fusées.

23.00 SEX HOUSE

Plaisir en chute libre série érotique
MacKenzie rêve de voir son livre publier et pour cela elle invite Nicholas, un charmant éditeur, afin de le convaincre. Zack, quant à lui, rencontre Teri avec qui il a une aventure. Un jour il téléphone chez elle afin de l'inviter et tombe sur Toni sa colocataire. Immédiatement Zack l'invite à dîner et la charme... il va jouer double jeu avec les deux belles mais jusqu'à quand ?

0.00 L'appel gagnant jeu
Au cours de chaque diffusion, plusieurs énigmes sont proposées aux téléspectateurs leur permettant de jouer à différents jeux, jusqu'à un changement de jeu en cours d'émission ou jusqu'à la fin de l'émission.

5.00 Les filles d'à côté, Les fleurs, série 5.25 Les filles d'à côté, Une bonne copine, série

Demain soir
20.45 Film : La bataille de San Sebastian

M6

8.10 Morning café 9.10 M6 boutique, météo, mag. 10.05 Kidtrouille, jeunesse 11.50 Une nounou d'enfer, série

- 12.20 Malcolm série
- Urgences
- 12.50 Le 12 50, météo
- 13.10 Une famille presque parfaite série
- Surprise ! C'est Noël
- 13.35 L'arbre à souhaits téléfilm
- 15.40 Rendez-vous à la Maison Blanche téléfilm
- 17.10 Jour J
- 17.55 Charmed série
- Ma sorcière mal aimée
- 18.55 Missing : disparus sans laisser de traces série
- Remise en question
- 19.50 Six/Météo
- 20.10 La star de la famille série
- Mon père, ce Don Juan
- 20.40 Kaamelott série

20.50 N.C.I.S : ENQUÊTES SPÉCIALES



Michael Weatherly

Prisonniers
Série avec Mark Harmon Agent Spécial Leroy Jethro Gibbs • Michael Weatherly Agent Spécial "Tony" Dinzotto • Pauley Perrette Abby Sciuto
Pistant des marchandises suspectes, Tony et Ziva sont pris dans les feux d'une fusillade sur le port de Norfolk et se réfugient dans un container que les terroristes réforment sur eux. Comme leurs GPS sont inefficaces, les deux agents tentent d'être repérés autrement. Gibbs se met à leur recherche avec la collaboration du chef de la sécurité.

22.30 NUMB3RS

Science sans conscience... série
Un chercheur travaillant pour le gouvernement est retrouvé poignardé chez lui. On découvre que des fichiers ont été supprimés de son ordinateur personnel. En reconstituant les codes informatiques, Charlie découvre que ces fichiers concernaient des données statistiques sur le base-ball.

23.20 Sex & The City série
L'autre femme
Le sexe peut-il être jamais sûr ? La liaison de Carrie avec Mr Big crée des tensions dans sa relation avec Aidan.

23.50 Sex & The City, série
Le mariage de ma meilleure amie
0.25 Scrubs, série
Mon exagération
0.55 Météo

1.00 Club 2.00 M6 Music

Demain soir
20.50 Série : Charmed

CANAL+

6.55 La matinale, mag. (C) 8.45 Lucia et les Gouapes, film 10.55 Surprises 11.10 Surface, L'île, série 11.50 Cold case, Le tueur d'Halloween, série

- 12.30 Les Guignols (C)
- 12.40 En aparté (C) mag.
- Invitée : Marianne James
- 13.50 La blonde contre-attaque
- Film de Charles Herman-Wurmfeld, 2003
- Avec Reese Witherspoon
- 15.30 Lundi investigation doc.
- 16.25 Trouble jeu
- Film de John Polson, 2005
- Avec Robert De Niro
- 18.15 Album de la semaine (C)
- 18.25 Will & Grace série (C)
- 18.45 Le JT de Canal + (C)
- 19.05 Le grand journal de Canal + (C)
- 19.55 Les Guignols (C)
- 20.10 Le grand journal, la suite (C) mag.

20.50 LE TRANSPORTEUR 2 ★



François Berléand

Film français de Louis Leterrier et Corey Yuen avec Jason Statham, 2005.
Avec Jason Statham Frank Martin • Alessandro Gassman Gianni • Amber Valletta Audrey Billings • Kate Nauta Lola • François Berléand Tarconi • Hunter Clary Jack Billings • Jeff Chase Vasily • Jay Armor Gianni Thug • Scot Dale Gianni Thug Speared • Vincent De Paul le chef de la sécurité de Billings
Pour dépanner un ami, Frank devait simplement conduire un enfant à l'école pendant quelques jours. Mais parce que le père du petit est un haut responsable de la lutte antidroque, Frank va se retrouver au cœur d'un incroyable complot.

22.20 OTAGE ★

■ Un feu d'artifice de clichés, de l'action à gogo, une avalanche de non-sens, ce film n'est qu'une pâle copie du premier volet.

22.30 NUMB3RS

Film américain de Florent Siri, 2005
Avec Bruce Willis Jeff Talley • Kevin Pollak Walter Smith • Ben Foster Mars Krupcheck • Jonathan Tucker Dennis Kelly
Jeff Talley, ancien spécialiste des prises d'otages, s'est reconverti en chef de police dans une petite ville après une faute professionnelle. Alors qu'un expert-comptable mystérieux voit sa famille prisonnier en otage par des malfaiteurs, il est contraint d'endosser à nouveau son rôle de négociateur...

Demain soir
20.50 Film : Sahara

france 5

6.40 L'emploi par le net 6.45 Debut les Zouzous, jeunesse, dessin animé 8.25 5, rue Sésame, jeunesse 9.00 Les Maternelles, magazine 10.30 On n'est pas que des parents, mag. 11.05 Chauves-souris, créateurs de la nuit, documentaire 12.00 Midi les Zouzous, jeunesse 13.40 Le magazine de la santé au quotidien, mag. 14.40 Ben Hur, plus grand que sa légende... doc. 15.40 Patagonie, terre de légendes du sud, doc. 16.45 La République des clandestins, doc. 17.50 C dans l'air, mag.

- 19.00 Jardin secret doc.
- 19.45 Arte info
- 20.00 Journal de la culture
- 20.15 La fin de l'enfance doc.

20.40 SOUVENIR DOULOUREUX



Marie Bäumer

Téléfilm de Stephan Krohmer, 2004
Avec Marie Bäumer Annette • Thomas Dannemann Jakob • Michael Rotschopf Arved • Valerie Koch Diana Jakob et Annette se rendent à une réunion de vieux copains de fac dans la splendide villa d'Arved, un homme politique ambitieux. C'est à lui que Jakob, journaliste malchanceux, doit son dernier boulot. Alors que la fête bat son plein, Annette aperçoit Diana, la femme d'Arved, clouée dans un fauteuil roulant. Soudain le passé resurgit : amies d'enfance, les deux jeunes femmes se sont définitivement brouillées depuis l'accident qui a coûté la vie au frère d'Annette. Cette dernière tient Diana pour responsable de cette mort.

22.10 Portrait doc.

23.02 Thema : Hollywood et le Pentagone

23.05 OPÉRATION HOLLYWOOD

Doc. de Emilio Pacull et Maurice Ronai
La longue collaboration entre Hollywood et le Pentagone a permis aux Américains de produire des films aux budgets gigantesques et à l'efficacité redoutable. Retour sur une association fructueuse, de la Première Guerre mondiale au conflit irakien. Depuis la naissance du cinéma américain, Hollywood n'a jamais cessé de représenter la guerre. Conscient du formidable outil de propagande que pouvait constituer la production de films, le ministère de la Défense s'est aussitôt rapproché des studios. Ce film retrace les sous-basements d'une coopération fort complexe, entre ententes cordiales et profonds désaccords. Nourri de larges extraits de films, le documentaire radiographie plus de soixante ans de cinéma de guerre américain et y décrypte l'influence du Pentagone.

0.35 Memphis Belle, doc.

1.20 La nouvelle Babylone, film

Demain soir
20.40 Doc. : Qui a tué les enfants d'Ashkelon ?

ARD

12.00 heute mittag 12.15 ARD-Buffer 13.00 ZDF-Mittagsmagazin 14.00 Tagesschau 14.10 In aller Freundschaft 15.00 Tagesschau 15.10 Sturm der Liebe 16.00 Tagesschau 16.10 Giraffe, Erdmännchen & Co. (5 x) 17.00 Tagesschau um fünf 17.15 Brisant 17.45 Tagesschau 17.50 Verbotene Liebe 18.25 Marienhof 18.50 Das Geheimnis meines Vaters 19.20 Das Quiz mit Jörg Pilawa 20.00 Tagesschau

20.15 LILLY SCHÖNAUER

Liebe hat Flügel
Spielfilm Deutschland/Österreich 2006
Regie: Marco Serafini
Titel: Erol Sander, Suzan Anbeh, Heidilinde Weisn, Günther Schramm
Ein Anruf ihrer liebenswürdigen Ex-Schwiegermutter Sophie sorgt für Turbulenzen im Leben der allein erziehenden Mutter Tessa Berger.

21.45 Tatorit: Nicht jugendfrei
23.15 Tagesthemn
23.30 Mein Vater
Fernsehfilm Deutschland 2002

01.00 Nachtmagazin
01.20 Django's Rückkehr
Spielfilm Italien 1987

ZDF

12.00 heute mittag 12.15 drehscheibe Deutschland 13.00 ZDF-Mittagsmagazin 14.00 heute - in Deutschland 14.15 Sudokoo - Das Quiz Moderation: Christian Clerici 15.00 heute sport 15.15 Tierisch (Kölsch) (19) 16.00 heute - in Europa 16.15 Julia - Wege zum Glück 17.00 heute 17.15 hallo deutschland 17.45 Heute heute 18.05 SOKO Kitzbühel Die Braut und der Tod (1) 19.00 Heute mit Steffen Seibert 19.25 Forsthaus Falkenau Liebe verlieht Flügel

20.15 STOLBERG

Todsicher
Mit: Rudolf Kowalski, Victoria Mayer, Aurel Marthei, Katharina Abt
Die 31-jährige Krankenschwester Ira Fürst wird bei Tagesanbruch auf den Gleisen einer S-Bahnstation von einem Zug in den Tod gerissen. Als Kriminalhaupt-kommissar Stolberg und seine Kollegin Sofia Lechner nach kurzer Zeit an der Unfallstelle eintreffen, behauptet der völlig verstörte Zugführer Bergmann, dass Ira von einem jungen Mann auf die Gleise gestoßen worden sei.

RAI UNO

9.55 Cerimonia di consegna delle Insegne ai Cavalieri del Lavoro 11.00 Occhio alla spesa 11.30 Tg1 12.00 La prova del cuoco 13.30 Telegiornale 14.00 Tg1 Economia 14.10 Sottocasa 14.40 Festa Italiana Storia 15.00 Il Commissario Reber, telefilm 15.50 Festa italiana 16.15 La vita in diretta 16.50 Tg1 17.00 Tg1 Che tempo fa 18.50 L'eredità, telefilm 20.00 Telegiornale 20.30 Affari tuoi

21.00 IL TRENO DEI DESIDERI

Con Antonella Clerici.
In diretta dallo studio 10 di Cinecittà, Antonella Clerici conduce «il treno dei desideri», il show di Rai Uno.

23.35 Tg1
0.40 Applausi
1.15 Tg1 notte - Che tempo fa
1.50 Appuntamento al cinema
1.55 Sottocasa
2.25 RaiEdu: Vuoti di memoria
2.55 Overland 6 dalle Alpi al Sahara
3.35 Professione avventurieri, film
5.10 Che tempo fa
5.15 Homo Ridendo
5.45 Euronews

RAI DUE

9.30 Le nuove avventure di Braccio di Ferro 9.45 RaiEdu Un mondo a colori 10.15 Tg2 notizie, meteo 2 11.00 Piazza Grande 13.00 Tg 2 giorno 13.30 Tg2 Costume E Società 13.50 Tg2 Sì, Viaggiare 14.00 L'Italia sul 2 15.50 Il pomeriggio di Wild West 17.15 Squadra speciale Cobra 11, telefilm 18.05 Tg2 Flash L.i.s. 18.15 Rai Tg Sport 18.30 Tg2 Météo 2 18.50 L'isola dei famosi 19.40 Wild West 20.00 Warner show 20.10 Tom & Jerry 20.30 Tg2 21.00 Tg2 10 Minuti 21.10 Criminal Minds, telefilm 22.40 Senza traccia, telefilm 23.25 Tg2

SWR

13.30 Weltreisen Bären, Götter, Kaiserstrüchle 14.00 Planet Wissen Herbstfrüchte - Von Trüffel, Trauben und Maronen 15.00 Kinderquatsch mit Michael 15.30 Ich trage einen großen Namen 16.00 Aktuell 16.05 Kaffee oder Tee ? 17.00 Aktuell 17.05 Kaffee oder Tee ? 18.00 Aktuell 18.15 Lafers Himmel un Erd 18.45 Landesschau Rheinland-Platz 19.45 Aktuell 20.00 Tagesschau 20.15 Frühlicher Feierabend 21.45 Aktuell 22.00 Nachtfacts Gäste bei Steffen Seibert
23.35 Johannes B. Kerner
00.10 heute nacht
00.20 Blond am Freitag

RTBF 1

13.30 Côté santé 13.34 Météo 13.35 Bienvenue chez nous 13.40 Téléjournal, mag. 13.50 L'enquêteur, série 14.45 Tout ce qui brille, téléfilm 16.15 Bienvenue chez nous 16.35 Incantesimo, série 17.30 Questions d'argent 17.35 La ligne 17.40 Providence, série 18.30 Le 6 minutes, 18.38 Prenons le temps, Météo 18.45 Au quotidien, mag. 19.23 Météo 19.30 Journal télévisé / Météo 20.15 C'est du Belge, mag.

20.40 LES GENIES DE L'INFO

Divertissement, 2004
L'équipe de Génies en herbe - parallèlement à sa nouvelle saison- propose une émission destinée à fêter, à sa façon, les 50 ans du Journal Télévisé de la RTBF. L'objectif de cette spéciale est de voir ou de revoir ces différentes personnalités d'aujourd'hui, depuis 50 ans, s'invitent chaque soir dans nos salons.

22.30 Euro millions - tirage
22.42 Javis mag.
23.00 Studio 1 mag.
23.28 Questions d'argent
23.38 cinquante degrés nord mag.
1.09 Météo / Cotes et cours
1.15 Le tour des terroirs mag.

RTBF 2

16.00 Rikiki Likiki 16.15 C'est pas sorcier 16.45 Ici Bla Bla 17.45 Niouzz 17.55 Air de famille 18.00 Toute une histoire, mag. 19.00 Plus belle la vie, feuilleton 19.25 C'est à 19.50 JT avec interprétation en langue des signes 20.25 Cotes et Cours, Information 20.30 Le libertin, film 22.10 Bonus 22.20 Keno 22.25 Météo soir 22.30 Le 12 minutes, 22.45 Cotes et Cours 22.50 Bruce Springsteen, Musique 23.55 Dogville, film 2.50 Météo Soir / Le 12 minutes / Zoom Arière / Cotes et Cours / Air de famille / D&BELS

MCM

6.00 Ultra tubes 7.00 Top 50 7.25 Dragon Ball Z, série 7.50 Nicky Larson, série 8.10 Full Metal Alchemist, série 8.40 Ultra Tubes 11.35 Dragon Ball Z, série 12.25 Full Metal Alchemist 12.55 Ce que j'aime chez toi, série 13.20 Ultra tubes 16.40 Top 50 17.10 Dragon Ball Z, série 18.05 Full Metal Alchemist, série 19.00 Ce que j'aime chez toi, série 19.50 Nicky Larson, série 20.45 Le top 50 hebdo 21.40 Ce que j'aime chez toi Ep. 49 à 52, série 23.20 Popetown

Coup de cœur



Gracieuse Galilée

Aussi vallonnée que verdoyante, fleurie, accueillante, la Galilée s'étend de la Méditerranée au lac de Tibériade. Lieu biblique avec ses hauts sites chrétiens comme Nazareth, Tabgha ou le Mont des Béatitudes. A découvrir absolument le charmant village pionnier de Rosh Pina, et la cité ancienne de Safed, vivier d'artistes réputé également pour sa tradition kabbalistique ancienne, sa synagogue du XVI^e siècle. Une étape dont le point d'orgue sera un séjour de remise en forme à Mizpe Hayamin. Ferme de santé, cet hôtel *Relais & Châteaux* a la caractéristique de produire sur place tous les ingrédients servis à table et garantis bio de la viande aux légumes en passant par le pain ou l'huile d'olives. Lieu de séjour raffiné, discret, idyllique, doté d'un centre de soins remarquable, c'est un must en matière d'hôtellerie.

www.relaischateaux.com/mizpe

Yad Vashem, l'émotion



Centre mondial de la mémoire de l'Holocauste, Yad Vashem est implanté sur le mont Herzl à Jérusalem. Un nouveau musée y retrace depuis 2005 l'horreur de l'extermination par les Nazis et leurs alliés de 6 millions de juifs en Europe durant la Seconde Guerre mondiale. Vaisseau de béton percé de lumière, la remarquable architecture élançée de ce nouveau lieu de mémoire incite à la fois à la réflexion et à la découverte. Au long de neuf galeries souterraines est évoquée de manière saisissante à travers documents, objets authentiques, vidéos, la montée du nazisme, de l'antisémitisme jusqu'à la *solution finale*. La visite s'achève par une impressionnante salle circulaire surmontée d'un dôme constellé de portraits de disparus et où sont archivées les identités des millions de victimes de cette tragédie humaine. A lire : *To Bear Witness, Holocaust Remembrance at Yad Vashem*, Yad Vashem Publishing (2005)

www.yadvashem.org

Massada



Forteresse construite par Hérodote il y a 2000 ans, Massada offre une vue imprenable sur la Mer Morte et le désert du Néguev. Ce haut lieu de l'histoire juive a été le théâtre de la révolte des Sicaires contre les Romains (vers 74 après J.C.). Ces derniers massacrèrent 8000 hommes pour faire le siège de ce nid d'aigle durant plusieurs mois avant de pouvoir percer une brèche. Tous les assiégés se sont suicidés plutôt que de se rendre, relate Joseph dans *La guerre des Juifs*. On accède au nid d'aigle de Massada, labellisé parc national et inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco, par téléphérique ou par de sportifs escaliers à flanc de montagne. Superbe, vraiment.

www.parks.org.il

L'atout santé en Israël

Si les vertus des bains de boue de la Mer Morte sont connues depuis longtemps, les établissements de remise en forme se multiplient en Israël. Une autre manière de parcourir le pays, le calme retrouvé.

AVOIR le corps recouvert d'une épaisse couche de boue noire encore chaude constitue une expérience qui mérite d'être tentée. Excellent pour soigner le psoriasis, paraît-il. Rien de tel, en tout cas, pour éprouver une profonde impression de détente physique, d'harmonie intérieure... et nettoyer en profondeur la peau. Mais si les spas et centres de thalasso ont un peu partout le vent en poupe en Israël, sur les bords de la Mer Morte, il s'agit d'une véritable culture, d'une seconde nature. Cette immense retenue d'eau de 76 km de long sur 17 de large alimentée par le Jourdain est située entre la Jordanie et le désert du Néguev en Israël. Elle possède la double singularité de se trouver à plus de 400 mètres en dessous du niveau de la Méditerranée, pourtant toute proche à vol d'oiseau, mais aussi de posséder une telle densité de sel dans l'eau que l'on flotte naturellement dessus. Une singulière sensation. Cette richesse unique en minéraux est aussi à l'origine des propriétés bienfaitrices et thérapeutiques, comme les boues minérales dont s'enduisent curistes et touristes en ce lieu apaisé, à la luminosité exceptionnelle due à la plus forte pression atmosphérique au monde. Le soleil y brille quasiment toute l'année !

Jardin d'Eden

Après avoir emprunté la route sinueuse plongeant de Jérusalem vers la vallée de la Mer Morte en direction d'Eilat un arrêt s'impose à Qumran. C'est là qu'ont été découverts les célèbres manuscrits de la Mer Morte dans les grottes de cette colonie peuplée dès le II^e siècle avant J.-C. par la



Bain de jouvence à Hamei Gaash.

secte des Esseniens. Non loin se trouve le luxuriant kibboutz d'Ein Guedi (www.ein-gedi.co.il). Construit par des pionniers dans le désert, il dispose d'une grande palmeraie mais aussi d'un jardin d'Eden qui vaut le détour avec ses centaines de variétés de plantes médicinales, d'arbres exotiques. Réputé pour les sources minérales qui ont fait sa renommée, Ein Guedi dispose également en bord de mer d'un spa, avec bains de boue, massages et boutique de ventes de produits de la Mer Morte. A recommander également, à quelques kilo-

mètres de là, une étape santé au *Méridien Dead Sea*. Ambiance familiale, accueil de groupes, piscine chaude d'eau de la Mer Morte et vaste complexe de soins et de massages. L'excursion sur le site voisin de Massada s'impose.

Menu minceur

En empruntant la vallée de Jourdain vers l'est en direction du Golan, la Galilée, outre la beauté de ses sites historiques autour du lac de Tibériade, dispose elle aussi d'établissements de soin particulièrement modernes et confortables où il fait bon séjourner et se refaire une

santé. On retiendra notamment pour son élégance, son confort, son calme et la qualité de ses équipements de spa, le flamboyant hôtel du *Carmel Forest Hill*, centre de remise en forme très cosy qui s'étend dans une forêt privée du Mont Carmel. Propositions de traitements et menus minceur adaptés. A conseiller pour une remise en forme en couple ! Sur la côte, non loin de Haïfa, et à proximité du parc archéologique et ludique de Césarée vous trouverez le *Caesar spa* sur votre chemin. Fonctionnel, mais sans hôtel. Plus populaire et accessible à un pu-

blic moins fortuné le complexe du kibboutz Ga'ash avec ses sources d'eau chaude, ses installations rustiques conviendra pour une ambiance familiale. La chaîne Cybex, qui propose des centres de traitement de haut niveau, est présente dans les plus grands hôtels du pays comme les *Hilton* de Tel-Aviv et Eilat, le *David Citadel* à Jérusalem. Selon les moyens de chacun, il y a matière à passer un agréable séjour de détente et de soin.

Textes et photos : Francis KOCHERT

Ô Jérusalem



Au premier plan le Mur des Lamentations

Ville biblique, ville mythique, Jérusalem vaudrait un séjour à elle seule, tant elle s'avère chargée d'une longue histoire toujours autant d'actualité. En période calme, il est vraiment agréable de découvrir ses multiples richesses, à commencer par la Vieille Ville enserrée dans ses remparts et objet de tant de convoitises, de passions au fil des siècles. Musée de l'histoire de Jérusalem, la Tour de David s'avère un passage incontournable. Elle offre, outre son paisible et verdoyant jardin archéologique et son panorama unique sur la ville du haut du chemin de ronde, une belle mise en perspective du long, tumultueux et riche passé de Jérusalem. A ne pas manquer, également, le Saint-Sépulcre, le Dôme du Rocher et le *Kotel* ou Mur des Lamentations qui symbolisent la présence des trois religions monothéistes.



Hamat Gader

Niché au creux d'une vallée encaissée, le complexe de remise en forme de Hamat Gader se trouve en Galilée, au pied du Golan, à l'exact point de jonction entre les frontières de la Syrie, de la Jordanie et d'Israël. L'un des sites les plus surveillés et donc les sûrs du pays. Végétation luxuriante, bungalows en bois individualisés, bains à l'eau soufrée, nombreuses cabines de massage, restaurant exotique, piscines, l'établissement est épatant pour la remise en forme. On se croirait sur une île, loin de tout. Il y a même un élevage de caïmans. Un endroit singulier, décadent !

www.hamat-gader.com



Vivre à Tel-Aviv

AVEC ses quartiers centraux aux architectures inspirées du Bauhaus, ses tours d'acier et de verre, ses hôtels de luxe barrant le front de mer, Tel Aviv pulse au rythme hâtant du présent. La jeunesse y semble prise d'une frénésie à mille lieux de l'austère Jérusalem. Véritable *Silicon Valley*, tout y semble possible pour qui a le goût de l'art, la passion des nouvelles technologies ou le sens des affaires, voire les trois en même temps. Le cœur de la cité bat de jour comme de nuit à un tempo chavirant. Cafés et restos branchés pullulent, envahis par une faune yuppie assoiffée de modernité sur Sheinkin Street, Rothschild Boulevard, dans la zone piétonne de Nahlat Binyamin, le quartier rénové de Neve Tzedek, les boîtes de nuit de la zone industrielle : *Chocolate Bar*, *Shablul Jazz Club*, *Nahmal*. Plages de sable fin s'étendant à perte de vue, magie de la lumière rendent attirante cette ville survitaminée, en perpétuelle expansion.

Rien de tel pour se ressourcer que d'aller flâner du côté de l'antique et toute proche cité de Jaffa, l'ancien port où, dit la Bible, Jonas embarqua sur sa baleine. Ponctué de clochers, de minarets, cet écran de pierre enserré de remparts se souvient que les Croisés y firent halte, tout comme Napoléon. A visiter l'incroyable demeure de l'artiste contemporaine Ilana Goor dans le vieux Jaffa.

www.ilanagoor.com



Hôtels

The David Citadel

L'un des plus beaux hôtels de Jérusalem, avec piscine, club de soins et spa, vue imprenable sur la vieille ville. Un must d'élégance et de confort. Prix en conséquence.

www.TheDavidCitadel.com

L'American Colony

Entrez dans la légende. L'un des deux *Relais & Châteaux* d'Israël, au cœur de Jérusalem. Un des hôtels les plus mythiques de la planète. Tentez au moins un café turc dans le patio, pour le fun !

www.relaischateaux.com/americancolony

Meridien Dead Sea



Un peu usine à touristes, mais situation idéale à Ein Boqueq au bord de la Mer Morte et spa irréprochable dans la nouvelle section récemment ouverte.

Tél : 00 972 8 65 91 234

Saint-Andrew's

Ne le répétez à personne mais voilà sûrement le meilleur rapport qualité-prix en matière d'hôtellerie à Jérusalem. Confort rustique mais ambiance 1930 sans équivalent. Une plongée dans l'histoire au temps de la présence britannique.

www.scotsguesthouse.com

Carmel Forest Spa Resort

Un spa pour deux en amoureux ? Luxe, calme volupté vous attendent dans le paysage apaisé du Mont Carmel. Excellente hôtellerie. Un bon plan de remise en forme.

www.isrotel.co.il

Hilton Tel-Aviv

Hôtel pour hommes d'affaires, touristes aisés, le Hilton est l'un des meilleurs établissements situés sur le front de mer avec spa, piscine, accès direct à la plage. Un peu impopulaire.

Pratique

Partir avec El Al

Réputée la compagnie la plus sûre du monde, El Al opère désormais à partir de l'aéroport Charles de Gaulle 2A. Plus de 16 vols par semaine entre Paris et Tel-Aviv ou Eilat, matin midi et soir. L'occasion de découvrir le nouveau Terminal 3 de l'aéroport international de Tel-Aviv/Ben Gourion à l'architecture puissante en pierre de Jérusalem, ses boutiques duty free et restaurants, salles de relaxation et de spa, business center, salon VIP King David.

www.elal.com

Office de tourisme

Pour bien préparer votre voyage : Office national israélien du Tourisme, 22 rue des Capucines 75 002 Paris. Tel 01 42 61 01 97

www.otisrael.com